



Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1180 tal-24 ta' Frar 2017 li jemenda r-Regolament Delegat (UE) 2017/118 li jstabbilixxi l-miżuri ta' konservazzjoni fis-sajd għall-protezzjoni tal-ambjent marittimu fil-Baħar tat-Tramuntana** 1
- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1181 tat-2 ta' Marzu 2017 li jemenda r-Regolament Delegat (UE) 2017/117 li jstabbilixxi miżuri ta' konservazzjoni tas-sajd għall-protezzjoni tal-ambjent tal-baħar fil-Baħar Baltiku u li jhassar ir-Regolament Delegat (UE) 2015/1778** 30
- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1182 tal-20 ta' April 2017 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni ta' karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħaġ u dwar ir-rapportar tal-prezzijiet tas-suq ta' ċerti kategoriji ta' karkassi u annimali hajjin** 74
- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1183 tal-20 ta' April 2017 li jissupplimenta r-Regolamenti (UE) Nru 1307/2013 u (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tan-notifiki lill-Kummissjoni ta' informazzjoni u dokumenti ⁽¹⁾** 100
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1184 tal-20 ta' April 2017 li jstabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni ta' karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħaġ u dwar ir-rapportar tal-prezzijiet tas-suq ta' ċerti kategoriji ta' karkassi u annimali hajjin** 103
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1185 tal-20 ta' April 2017 li jstabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolamenti (UE) Nru 1307/2013 u (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tan-notofiki lill-Kummissjoni tal-informazzjoni u d-dokumenti u li jemendaw u jhassru diversi Regolamenti tal-Kummissjoni ⁽¹⁾** 113

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1186 tat-3 ta' Lulju 2017 li jirtira l-approvazzjoni tas-sustanza attiva ripellenti permezz ta' riha ta' origini mill-annimali jew mill-pjanti/żejt tat-tall mhux raffinat, skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 ⁽¹⁾** 131
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1187 tat-3 ta' Lulju 2017 li jimponi dazju kumpensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerta karta fina miksija li toriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill** 134
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1188 tat-3 ta' Lulju 2017 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerta karta fina miksija li toriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill** 168

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Deċiżjoni Nru 1/2017 tal-Kumitat Kongunt għall-Agricoltura tat-22 ta' Ġunju 2017 dwar l-emenda tal-Anness 12 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar kummerċ fi prodotti agrikoli [2017/1189]** 185

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1180

tal-24 ta' Frar 2017

li jemenda r-Regolament Delegat (UE) 2017/118 li jstabbilixxi l-miżuri ta' konservazzjoni fis-sajd għall-protezzjoni tal-ambjent marittimu fil-Baħar tat-Tramuntana

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 11 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, l-Istati Membri jinghataw is-setgħa li jadottaw miżuri ta' konservazzjoni tas-sajd fl-ilmijiet tagħhom li huma meħtieġa għall-fini tal-konformità mal-obbligi tagħhom skont il-leġiżlazzjoni ambjentali tal-Unjoni, inkluż l-Artikolu 6 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE⁽²⁾ u l-Artikolu 13(4) tad-Direttiva 2008/56/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽³⁾.
- (2) L-Artikolu 6 tad-Direttiva 92/43/KEE jeżiġi li l-Istati Membri jstabbilixxu l-miżuri ta' konservazzjoni meħtieġa għaż-Żoni Speċjali ta' Konservazzjoni li jikkorrispondu mar-rekwiżiti ekoloġiċi ta' dawk it-tipi ta' habitats naturali u tal-ispeċijiet li jinsabu fis-siti, kif elenkati fl-Annessi ta' dik id-Direttiva. Jeħtieġ ukoll li l-Istati Membri jiehdu l-passi xierqa biex, fiż-żoni speċjali ta' konservazzjoni, jevitaw id-deterjorament tal-habitats naturali u tal-habitats tal-ispeċijiet kif ukoll jevitaw id-disturbi sinifikanti għall-ispeċijiet li minhabba fihom ġew iddeżinjati ż-żoni.
- (3) Skont l-Artikolu 13(4) tad-Direttiva 2008/56/KE, l-Istati Membri għandhom jadottaw programmi ta' miżuri, li jinkludu miżuri ta' protezzjoni spazjali li jikkontribwixxu għal netwerks koerenti u rappreżentattivi ta' żoni marini protetti, u jkopru b'mod adegwat id-diversità tal-ekosistemi kostitwenti, bħal żoni speċjali ta' konservazzjoni skont id-Direttiva dwar il-Habitats, ta' żoni ta' protezzjoni speċjali skont id-Direttiva dwar l-Ghasafar⁽⁴⁾, u ta' żoni marittimi protetti kif miftiehna mill-Komunità jew mill-Istati Membri kkonċernati fil-qafas ta' ftehimiet internazzjonali jew reġjonali li għalihom huma partizipanti.
- (4) Meta Stat Membru jikkunsidra li jeħtieġ li jiġu adottati miżuri għall-fini ta' konformità mal-obbligi tiegħu skont il-leġiżlazzjoni ambjentali tal-Unjoni u Stati Membri ohra jkollhom interess ta' ġestjoni dirett fis-sajd li jkun se jiġi affettwat minn tali miżuri, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta tali miżuri permezz ta' atti delegati wara rakkomandazzjoni kongunta ppreżentata mill-Istati Membri interessati.

⁽¹⁾ ĠUL 354, 28.12.2013, p. 22.

⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE tal-21 ta' Mejju 1992 dwar il-konservazzjoni tal-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa (ĠUL 206, 22.7.1992, p. 7).

⁽³⁾ Id-Direttiva 2008/56/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 li tistabbilixxi Qafas għal Azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-Politika ta' l-Ambjent Marin (Direttiva Kwadru dwar l-Istrateġija Marina) (ĠUL 164, 25.6.2008, p. 19).

⁽⁴⁾ Id-Direttiva 2009/147/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-konservazzjoni tal-ghasafar selvaġġi (ĠUL 20, 26.1.2010, p. 7).

- (5) Fil-5 ta' Settembru 2016, il-Kummissjoni adottat ir-Regolament Delegat (UE) 2017/118 ⁽¹⁾. li jistabbilixxi l-miżuri ta' konservazzjoni fis-sajd għall-protezzjoni tal-ambjent marittimu fil-Baħar tat-Tramuntana.
- (6) B'konformità mal-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, id-Danimarka bħala Stat Membru li ha l-inizjattiva, pprovda l-informazzjoni rilevanti dwar il-miżuri mitluba, inkluż ir-raġunijiet għalihom, l-evidenza xjentifika li tappoġġahom u dettalji dwar l-implimentazzjoni u l-infurzar tagħhom fil-prattika, lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri li għandhom interess ta' ġestjoni dirett.
- (7) Fis-16 ta' Novembru 2016, wara li kkonsultaw mal-Kunsill Konsultattiv għall-Baħar tat-Tramuntana, id-Danimarka, il-Ġermanja u l-Iżvezja lill-Kummissjoni pprezentawha żewġ rakkomandazzjonijiet kongunti għall-miżuri ta' konservazzjoni tas-sajd biex jiproteġu strutturi ta' skollijiet ferba' siti addizzjonali tan-Natura 2000 tad-Danimarka fil-Katteġat. Dawk il-miżuri jinvolvu l-projbizzjoni ta' attivitajiet tas-sajd bl-irkaptu ta' kuntatt mal-qiegħ mobbli fiż-żoni tal-iskollijiet (tat-tip ta' habitat 1170) u l-projbizzjoni ta' kull attività tas-sajd fiż-żoni tal-iskollijiet tal-bżieġaq (tat-tip ta' habitat 1180).
- (8) L-attivitajiet tas-sajd tal-qiegħ b'irkaptu mobbli li jiġi f'kuntatt mal-qiegħ għandhom impatt negattiv fuq il-habitats tal-iskollijiet, peress li attività bħal din taffettwa kemm l-istrutturi tal-iskollijiet kif ukoll il-bijodiversità li tinsab fil-iskollijiet. Għalhekk, il-projbizzjoni tas-sajd b'dan it-tip ta' rkaptu fiż-żoni ta' skollijiet rilevanti Daniżi, kif stipulata fl-abbozz tar-rakkomandazzjoni kongunta, għandha tiġi inkluża fir-Regolament Delegat (UE) 2017/118. L-iskollijiet tal-bżieġaq huma strutturi partikolarment fragli u kwalunkwe impatt fiżiku jhedded l-istatus ta' konservazzjoni tagħhom. Għalhekk, il-projbizzjoni tal-attivitajiet kollha tas-sajd fiż-żoni rilevanti ta' skollijiet tal-bżieġaq, kif stipulata fir-rakkomandazzjoni kongunta, għandha tiġi inkluża wkoll f'dak ir-Regolament.
- (9) Fil-parir xjentifiku tiegħu tas-6 ta' Dicembru 2016, il-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd (STECF ⁽²⁾) iddikjara li l-għanijiet ta' konservazzjoni fiż-Żoni Speċjali ta' Konservazzjoni msemmijin fir-rakkomandazzjonijiet kongunti ma jistgħux jintlahqu bis-shih minghajr miżuri xierqa għall-prevenzjoni ta' attivitajiet tas-sajd f'dawn iż-żoni.
- (10) L-STECF identifika xi kwistjonijiet dwar il-kontroll u l-infurzar tal-miżuri ta' konservazzjoni tas-siti kkonċernati. L-Istati Membri huma meħtieġa jadottaw il-miżuri rilevanti, jallokaw ir-riżorsi adegwati u jistabbilixxu l-istrutturi meħtieġa għall-iżgurar tal-kontroll, tal-ispezzjoni u tal-infurzar tal-attivitajiet li jitwettqu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-politika komuni tas-sajd (PKS). Dan jista' jinkludi miżuri, bħar-rekwiżit tas-sottomissjoni tal-pożizzjonijiet VMS bi frekwenza miżjuda mill-bastimenti kollha kkonċernati jew l-identifikazzjoni taż-żoni bħala ta' riskju għoli f'sistema ta' kontroll nazzjonali abbażi tal-ġestjoni tar-riskju, li tindirizza t-thassib tal-STECF.
- (11) Id-Danimarka pprovdi informazzjoni dettaljata dwar miżuri li jiżguraw il-monitoraġġ u l-kontroll filwaqt li qieset il-livell attwali tal-attività f'dawn iż-żoni. Dawn il-miżuri ta' kontroll jinkludu spezzjonijiet tas-sajd fil-baħar u monitoraġġ tas-sajd miċ-ċentru Daniż ta' monitoraġġ tas-sajd permezz ta' sistema ta' ġestjoni bbażata fuq ir-riskju. Tintuża wkoll sistema ta' identifikazzjoni awtomatika biex tissupplimenta d-dejta tal-VMS.
- (12) Huwa importanti li tiġi żgurata l-valutazzjoni tal-miżuri introdotti minn dan ir-Regolament, b'mod partikolari fir-rigward tal-kontroll biex ikun żgurat li qed jiġu rispettati l-projbizzjonijiet tas-sajd. Għalhekk għandha titwettaq valutazzjoni ulterjuri min-naħa tad-Danimarka sabiex jiġi żgurat li qed jiġu rispettati l-projbizzjonijiet tas-sajd sa mhux aktar tard minn 18-il xahar wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.
- (13) Ir-Regolament Delegat (UE) 2017/118 għandu jiġi emendat skont dan.
- (14) Il-miżuri ta' konservazzjoni tas-sajd stabbiliti b'dan ir-Regolament huma bla hsara għal kwalunkwe miżuri ta' ġestjoni oħra eżistenti jew futuri li jimmiraw lejn il-konservazzjoni tas-siti kkonċernati, inklużi miżuri tal-konservazzjoni tas-sajd.

⁽¹⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/118 tal-5 ta' Settembru 2016 li jistabbilixxi l-miżuri ta' konservazzjoni fis-sajd għall-protezzjoni tal-ambjent marittimu fil-Baħar tat-Tramuntana (GU L 19, 25.1.2017, p. 10).

⁽²⁾ stecf.jrc.ec.europa.eu/documents/43805/55543/2016-12_STECF+16-24+-+JR+for+Natura+2000+sites+under+CFP+art.11_JRCxxx.pdf

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emenda tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/118

Ir-Regolament Delegat (UE) 2017/118 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 6 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 6

Rieżami

1. Sat-30 ta' Ġunju 2017, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jivvalutaw l-implimentazzjoni tal-miżuri stabbiliti fl-Artikolu 3 u 4:

(a) fiż-żoni 1(1), 1(2) u 1(3), kif iddefinit fl-Anness I; kif ukoll

(b) fiż-żoni 2(1), sa 2(2), kif iddefinit fl-Anness II;

2. Sal-31 ta' Lulju 2017, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jissottomettu rapport sommarju dwar il-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 lill-Kummissjoni.

3. Sal-31 ta' Ottubru 2018, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jivvalutaw l-implimentazzjoni tal-miżuri stabbiliti fl-Artikoli 3 u 4:

(a) fiż-żoni 1(4), sa 1(7), kif iddefinit fl-Anness I; kif ukoll

(b) fiż-żoni 2(22), 2(23) u 2(24), kif iddefinit fl-Anness II.

4. Sat-30 ta' Novembru 2018, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jissottomettu rapport sommarju dwar il-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 3 lill-Kummissjoni.”

(2) L-Anness I għandu jinbidel bit-test tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.

(3) L-Anness II huwa sostitwit bit-test fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

(4) L-Anness III huwa sostitwit bit-test tal-Anness III ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Id-dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Frar 2017.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX I

"ANNEX I

Il-koordinati taż-Żona 1**Iż-żona 1(1):** Habitat Nru 166, sit ta' Natura 2000 Nru 191, (il-Kodiċi UE: DK00VA248) Herthas Flak

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1S	57°39.422'	10°49.118'
2S	57°39.508'	10°49.602'
3S	57°39.476'	10°49.672'
4S	57°39.680'	10°50.132'
5S	57°39.312'	10°50.813'
6S	57°39.301'	10°51.290'
7S	57°38.793'	10°52.365'
8S	57°38.334'	10°53.201'
9S	57°38.150'	10°52.931'
10S	57°38.253'	10°52.640'
11S	57°37.897'	10°51.936'
12S	57°38.284'	10°51.115'
13S	57°38.253'	10°50.952'
14S	57°38.631'	10°50.129'
15S	57°39.142'	10°49.201'
16S	57°39.301'	10°49.052'
17S	57°39.422'	10°49.118'

Iż-żona 1(2): Habitat Nru 168, sit ta' Natura 2000 Nru 192, (il-Kodiċi UE: DK00VA249) Læsø Trindel & Tønneberg Banke

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1S	57°25.045'	11°6.757'
2S	57°26.362'	11°6.858'
3S	57°27.224'	11°9.239'
4S	57°26.934'	11°10.026'
5S	57°27.611'	11°10.938'
6S	57°28.053'	11°11.000'
7S	57°28.184'	11°11.547'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
8S	57°28.064'	11°11.808'
9S	57°28.843'	11°13.844'
10S	57°29.158'	11°15.252'
11S	57°29.164'	11°16.861'
12S	57°29.017'	11°17.266'
13S	57°29.080'	11°17.597'
14S	57°28.729'	11°18.494'
15S	57°28.486'	11°18.037'
16S	57°28.258'	11°18.269'
17S	57°27.950'	11°18.239'
18S	57°27.686'	11°18.665'
19S	57°27.577'	11°18.691'
20S	57°27.525'	11°18.808'
21S	57°27.452'	11°18.837'
22S	57°27.359'	11°18.818'
23S	57°26.793'	11°17.929'
24S	57°27.984'	11°15.500'
25S	57°27.676'	11°14.758'
26S	57°25.998'	11°17.309'
27S	57°25.946'	11°17.488'
28S	57°26.028'	11°17.555'
29S	57°26.060'	11°17.819'
30S	57°26.011'	11°18.360'
31S	57°25.874'	11°18.666'
32S	57°25.683'	11°18.646'
33S	57°25.417'	11°18.524'
34S	57°25.377'	11°18.408'
35S	57°25.330'	11°18.039'
36S	57°25.175'	11°17.481'
37S	57°24.928	11°17.579'
38S	57°24.828'	11°17.366'
39S	57°24.891'	11°17.049'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
40S	57°25.128'	11°17.118'
41S	57°25.249'	11°16.721'
42S	57°25.211'	11°16.592'
43S	57°25.265'	11°16.162'
44S	57°25.170'	11°15.843'
45S	57°25.245'	11°15.562'
46S	57°25.208'	11°15.435'
47S	57°25.278'	11°15.083'
48S	57°25.462'	11°15.059'
49S	57°25.517'	11°15.007'
50S	57°25.441'	11°14.613'
51S	57°25.610'	11°14.340'
52S	57°25.630'	11°14.119'
53S	57°25.629'	11°13.827'
54S	57°25.738'	11°13.658'
55S	57°25.610'	11°13.392'
56S	57°25.625'	11°13.176'
57S	57°25.933'	11°12.379'
58S	57°25.846'	11°11.959'
59S	57°25.482'	11°12.956'
60S	57°25.389'	11°13.083'
61S	57°25.221'	11°13.212'
62S	57°25.134'	11°13.221'
63S	57°25.031'	11°13.077'
64S	57°25.075'	11°12.751'
65S	57°24.817'	11°12.907'
66S	57°24.747'	11°12.862'
67S	57°24.616'	11°13.229'
68S	57°24.549'	11°13.240'
69S	57°24.347'	11°13.093'
70S	57°24.256'	11°13.288'
71S	57°24.145'	11°13.306'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
72S	57°24.051'	11°13.138'
73S	57°23.818'	11°13.360'
74S	57°23.649'	11°13.280'
75S	57°23.553'	11°13.260'
76S	57°23.432'	11°13.088'
77S	57°23.416'	11°12.861'
78S	57°23.984'	11°9.081'
79S	57°25.045'	11°6.757'

Iż-żona 1(3): Habitat Nru 167, sit ta' Natura 2000 Nru 207, (il-Kodiċi UE: DK00VA299) Lysegrund

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1S	56°19.367'	11°46.017'
2S	56°18.794'	11°48.153'
3S	56°17.625'	11°48.541'
4S	56°17.424'	11°48.117'
5S	56°17.864'	11°47.554'
6S	56°17.828'	11°47.265'
7S	56°17.552'	11°47.523'
8S	56°17.316'	11°47.305'
9S	56°17.134'	11°47.260'
10S	56°16.787'	11°46.753'
11S	56°16.462'	11°46.085'
12S	56°16.455'	11°43.620'
13S	56°17.354'	11°42.671'
14S	56°18.492'	11°42.689'
15S	56°18.950'	11°41.823'
16S	56°19.263'	11°41.870'
17S	56°19.802'	11°40.939'
18S	56°19.989'	11°41.516'
19S	56°18.967'	11°43.600'
20S	56°19.460'	11°44.951'
21S	56°19.367'	11°46.017'

Iż-żona 1(4): Habitat Nru. 169, Sit ta' Natura 2000 Nru 193 (il-Kodiċi UE: DK00VA250) Store Middelgrund

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1	56°34.52'	12°2.208'
1	56°34.612'	12°2.136'
1	56°35.19'	12°2.285'
1	56°35.474'	12°2.817'
1	56°35.465'	12°4.468'
1	56°35.233'	12°5.415'
1	56°33.428'	12°6.808'
1	56°32.915'	12°5.233'
1	56°31.324'	12°4.355'
1	56°31.318'	12°2.235'

Iż-żona 1(5): Habitat Nru. 204, Sit ta' Natura 2000 Nru 204 (il-Kodiċi UE: DK00VA303) Schultz og Hastens Grund samt Briseis Flak

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1	56°11.54'	11°11.308'
1	56°12.748'	11°11.412'
1	56°12.977'	11°11.076'
1	56°13.812'	11°11.019'
1	56°14.318'	11°11.153'
1	56°16.409'	11°12.95'
1	56°16.553'	11°13.137'
1	56°16.645'	11°13.574'
1	56°17.029'	11°14.117'
1	56°17.401'	11°14.234'
1	56°17.495'	11°14.355'
1	56°17.543'	11°15.095'
1	56°17.511'	11°15.328'
1	56°17.047'	11°15.456'
1	56°16.571'	11°14.971'
1	56°16.555'	11°14.611'
1	56°15.931'	11°14.504'
1	56°15.479'	11°14.11'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1	56°14.679'	11°14.013'
1	56°14.193'	11°14.207'
1	56°12.565'	11°13.067'
1	56°11.523'	11°13.443'
1	56°11.247'	11°14.042'
1	56°10.105'	11°13.247'
1	56°9.516'	11°11.983'
1	56°9.417'	11°11.258'
1	56°9.476'	11°10.556'
1	56°8.737'	11°8.954'
1	56°8.756'	11°8.568'
1	56°9.334'	11°8.269'
1	56°9.907'	11°8.446'
1	56°9.914'	11°9.319'
1	56°10.4'	11°10.654'
1	56°10.362'	11°11.298'
1	56°10.805'	11°11.88'
1	56°11.184'	11°11.956'
2	56°20.985'	11°22.005'
2	56°20.367'	11°19.136'
2	56°19.547'	11°17.294'
2	56°18.7'	11°15.982'
2	56°18.724'	11°18.399'
2	56°20.817'	11°20.511'
2	56°18.27'	11°17.204'
2	56°18.629'	11°17.695'
2	56°18.078'	11°16.411'
2	56°18.7'	11°15.982'
2	56°20.257'	11°22.733'
2	56°20.13'	11°22.319'
2	56°19.134'	11°18.983'

Iż-żona 1(6): Habitat Nru. 09, Sit ta' Natura 2000 Nru 09 (il-Kodici UE: DK00FX010) Strandenge på Læsø og havet syd herfor

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1	57°16.590'	11°14.495'
1	57°16.256'	11°14.59'
1	57°16.169'	11°14.409'
1	57°16.169'	11°14.209'
1	57°16.677'	11°12.483'
1	57°17.116'	11°12.001'
1	57°16.556'	11°13.269'
1	57°17.591'	11°12.392'
1	57°17.86'	11°13.122'
1	57°17.55'	11°13.861'
7	57°5.371'	11°20.659'
7	57°6.381'	11°21.944'
7	57°5.91'	11°22.787'
7	57°5.18'	11°22.809'
7	57°8.174'	11°16.527'
7	57°8.68'	11°18.549'
7	57°7.534'	11°20.441'
7	57°6.804'	11°20.398'
7	57°5.816'	11°19.63'
7	57°6.634'	11°17.078'
7	57°8.174'	11°16.527'
7	57°4.903'	11°22.463'
8	57°9.615'	11°17.231'
8	57°10.129'	11°13.882'
8	57°2.822'	11°17.65'
8	57°11.948'	11°12.687'
8	57°12.088'	11°11.741'
8	57°10.658'	11°12.883'
8	57°3.599'	11°17.885'
8	57°5.012'	11°16.909'
8	57°8.004'	11°13.522'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
8	57°9.202'	11°17.358'
8	57°1.939'	11°16.417'
8	57°1.962'	11°14.827'
8	57°0.983'	11°14.342'
8	57°1.274'	11°10.035'
8	57°2.903'	11°6.783'
8	57°9.434'	11°17.472'
8	57°3.496'	11°7.083'
8	57°2.717'	11°11.757'
8	57°4.945'	11°9.468'
8	57°6.501'	11°10.111'
8	57°10.612'	11°11.461'
8	57°11.716'	11°11.244'
8	57°12.088'	11°11.741'
8	57°3.177'	11°6.659'
10	57°6.231'	11°8.031'
10	57°5.661'	11°7.912'
10	57°6.118'	11°6.363'
10	57°5.32'	11°6.254'
10	57°4.912'	11°6.315'
10	57°4.942'	11°7.2'
10	57°7.305'	11°6.688'
10	57°7.293'	11°5.893'
10	57°7.147'	11°7.866'
10	57°7.293'	11°5.893'
10	57°6.946'	11°5.845'
11	57°5.31'	10°59.197'
11	57°4.371'	10°56.279'
11	57°3.443'	10°58.93'
11	57°6.547'	11°1.968'
11	57°1.808'	10°58.496'
11	57°1.597'	10°57.823'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
11	57°2.366'	10°53.025'
11	57°4.236'	11°5.614'
11	57°2.764'	10°51.91'
11	57°7.571'	11°4.806'
11	57°7.936'	11°3.651'
11	57°7.953'	11°2.667'
11	57°7.198'	11°5.634'
11	57°6.366'	10°52.893'
11	57°4.98'	10°50.473'
11	57°3.356'	10°51.401'
11	57°7.443'	10°58.998'
11	57°7.198'	11°5.634'
11	57°6.471'	11°5.125'
11	57°6.751'	11°2.224'
11	57°3.535'	11°5.08'
11	57°4.354'	10°59.94'

Iż-żona 1(7): Habitat Nru. 20, Sit ta' Natura 2000 Nru 20 (il-Kodiċi UE: DK00FX257) Havet omkring Nordre Rønner

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1	57°25.564'	11°1.008'
1	57°25.474'	11°1.727'
1	57°25.29'	11°1.947'
1	57°24.992'	11°1.863'
1	57°24.724'	11°1.233'
1	57°24.785'	11°0.981'
1	57°25.008'	11°0.467'
1	57°24.837'	11°0.331'
1	57°24.813'	11°0.153'
1	57°24.837'	10°59.992'
1	57°24.927'	10°59.909'
1	57°25.004'	10°59.935'
1	57°25.223'	11°0.27'
1	57°25.564'	11°1.008'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1	57°25.12'	11°1.924'
17	57°20.061'	11°2.851'
17	57°19.734'	11°0.84'
17	57°19.812'	11°0.697'
17	57°19.891'	11°0.335'
17	57°19.621'	10°59.763'
17	57°19.398'	10°59.772'
17	57°19.174'	11°0.903'
17	57°19.579'	11°3.014'
17	57°19.776'	11°3.182'
17	57°19.912'	11°3.156'
17	57°20.061'	11°2.851'
18	57°22.145'	10°57.371'
18	57°20.103'	10°55.273'
18	57°22.57'	10°57.338'
18	57°22.66'	10°56.892'
18	57°21.115'	10°55.086'
18	57°22.634'	10°56.392'
18	57°19.757'	10°54.713'
18	57°20.042'	10°54.207'
18	57°22.512'	10°55.648'
18	57°21.238'	10°53.014'
18	57°21.634'	10°53.434'
18	57°22.151'	10°54.627'
18	57°21.263'	10°55.473'
18	57°21.169'	10°56.585'
18	57°20.831'	10°53.127'
19	57°22.957'	11°4.239'
19	57°22.64'	11°4.987'
19	57°21.687'	11°5.546'
19	57°21.85'	11°6.385'
19	57°21.559'	11°6.792'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
19	57°21.026'	11°6.641'
19	57°20.663'	11°6.423'
19	57°20.435'	11°6.035'
19	57°20.219'	11°4.913'
19	57°20.173'	11°3.355'
19	57°20.351'	11°1.386'
19	57°20.676'	10°59.222'
19	57°20.968'	10°59.072'
19	57°21.64'	10°59.792'
19	57°22.075'	10°58.079'
19	57°22.814'	10°57.873'
19	57°23.349'	10°58.116'
19	57°23.44'	10°59.169'
19	57°23.291'	11°1.892'
19	57°23.44'	10°59.169''

ANNEX II

"ANNEX II

Koordinati taż-Żona 2

Iż-żona 2(1): Habitat Nru 166, sit ta' Natura 2000 Nru 191, (il-Kodiċi UE: DK00VA248) iż-żona tal-iskollijiet tal-bżieqa ta' Herthas Flak

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1B	57°38.334'	10°53.201'
2B	57°38.15'	10°52.931'
3B	57°38.253'	10°52.64'
4B	57°38.237'	10°52.15'
5B	57°38.32'	10°51.974'
6B	57°38.632'	10°51.82'
7B	57°38.839'	10°52.261'
8B	57°38.794'	10°52.36'
9B	57°38.334'	10°53.201'

Iż-żona 2(2): Habitat Nru 168, sit ta' Natura 2000 Nru 192, (il-Kodiċi UE: iż-żona tal-iskollijiet tal-bżieqa ta' DK00VA249) Læsø Trindel u Tønneberg Banke

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1B	57°27.496'	11°15.033'
2B	57°25.988'	11°17.323'
3B	57°25.946'	11°17.488'
4B	57°25.417'	11°18.524'
5B	57°25.377'	11°18.408'
6B	57°25.346'	11°18.172'
7B	57°25.330'	11°18.039'
8B	57°25.175'	11°17.481'
9B	57°24.928'	11°17.579'
10B	57°24.828'	11°17.366'
11B	57°24.891'	11°17.049'
12B	57°25.128'	11°17.118'
13B	57°25.249'	11°16.721'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
14B	57°25.211'	11°16.592'
15B	57°25.263'	11°16.177'
16B	57°25.170'	11°15.843'
17B	57°25.240'	11°15.549'
18B	57°26.861'	11°15.517'
19B	57°26.883'	11°14.998'
20B	57°27.496'	11°15.033'

Iż-żona 2(3): BRATTEN 1.

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
1.1	58.54797	10.61234	58°32.87790'	10°36.74060'
1.2	58.54242	10.59708	58°32.54500'	10°35.82450'
1.3	58.57086	10.57829	58°34.25170'	10°34.69750'
1.4	58.57113	10.58584	58°34.26810'	10°35.15060'

Iż-żona 2(4): BRATTEN 2.

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
2.1	58.58333	10.70000	58°35.00000'	10°42.00000'
2.2	58.56370	10.70000	58°33.82200'	10°42.00000'
2.3	58.56834	10.68500	58°34.10000'	10°41.10000'
2.4	58.58333	10.67333	58°35.00000'	10°40.40000'

Iż-żona 2(5): BRATTEN 3.

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
3.1	58.55448	10.66622	58°33.26910'	10°39.97320'
3.2	58.53817	10.65876	58°32.29020'	10°39.52570'
3.3	58.56064	10.62589	58°33.63840'	10°37.55310'
3.4	58.58333	10.60196	58°35.00000'	10°36.11730'
3.5	58.58333	10.64007	58°35.00000'	10°38.40390'

Iż-żona 2(6): BRATTEN 4.

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
4.1	58.41829	10.56322	58°25.09750'	10°33.79350'
4.2	58.44104	10.54711	58°26.46240'	10°32.82670'
4.3	58.46111	10.53893	58°27.66680'	10°32.33610'
4.4	58.49248	10.55864	58°29.54890'	10°33.51860'
4.5	58.47846	10.58575	58°28.70790'	10°35.14500'
4.6	58.45570	10.60806	58°27.34200'	10°36.48350'
4.7	58.42942	10.58963	58°25.76550'	10°35.37770'

Iż-żona 2(7): BRATTEN 5.

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
5.1	58.46216	10.62166	58°27.72940'	10°37.29940'
5.2	58.48256	10.59473	58°28.95350'	10°35.68400'
5.3	58.50248	10.58245	58°30.14850'	10°34.94690'
5.4	58.50213	10.61104	58°30.12770'	10°36.66250'
5.5	58.47972	10.63392	58°28.78320'	10°38.03540'

Iż-żona 2(8): BRATTEN 6.

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
6.1	58.45450	10.49373	58°27.26970'	10°29.62370'
6.2	58.46727	10.47881	58°28.03640'	10°28.72850'
6.3	58.48976	10.46582	58°29.38550'	10°27.94900'
6.4	58.49126	10.47395	58°29.47550'	10°28.43730'
6.5	58.47369	10.50004	58°28.42150'	10°30.00260'
6.6	58.45435	10.49995	58°27.26080'	10°29.99710'

Iż-żona 2(9): BRATTEN 7A.

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
7A.1	58.42132	10.53168	58°25.27900'	10°31.90080'
7A.2	58.41075	10.51853	58°24.64520'	10°31.11190'
7A.3	58.41982	10.50999	58°25.18910'	10°30.59960'

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
7A.4	58.44487	10.51291	58°26.69240'	10°30.77450'
7A.5	58.45257	10.52057	58°27.15410'	10°31.23410'
7A.6	58.44918	10.52936	58°26.95050'	10°31.76140'
7A.7	58.42423	10.52271	58°25.45370'	10°31.36260'

Iż-żona 2(10): BRATTEN 7B.

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
7B.1	58.38556	10.51815	58°23.13340'	10°31.08930'
7B.2	58.39907	10.50486	58°23.94410'	10°30.29150'
7B.3	58.41075	10.51853	58°24.64520'	10°31.11190'
7B.4	58.42132	10.53168	58°25.27900'	10°31.90080'
7B.5	58.41613	10.54764	58°24.96810'	10°32.85830'
7B.6	58.38776	10.53394	58°23.26560'	10°32.03650'

Iż-żona 2(11): BRATTEN 7C.

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
7C.1	58.32839	10.44780	58°19.70320'	10°26.86790'
7C.2	58.33196	10.43976	58°19.91750'	10°26.38560'
7C.3	58.34390	10.44579	58°20.63390'	10°26.74760'
7C.4	58.36412	10.46309	58°21.84690'	10°27.78530'
7C.5	58.39907	10.50486	58°23.94410'	10°30.29150'
7C.6	58.38556	10.51815	58°23.13340'	10°31.08930'
7C.7	58.38172	10.50243	58°22.90310'	10°30.14580'
7C.8	58.34934	10.46503	58°20.96020'	10°27.90180'
7C.9	58.33436	10.45233	58°20.06130'	10°27.13950'

Iż-żona 2(12): BRATTEN 7D.

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
7D.1	58.32839	10.44780	58°19.70320'	10°26.86790'
7D.2	58.30802	10.43235	58°18.48120'	10°25.94100'
7D.3	58.31273	10.42636	58°18.76400'	10°25.58170'

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
7D.4	58.32300	10.43560	58°19.38030'	10°26.13580'
7D.5	58.33196	10.43976	58°19.91750'	10°26.38560'

Iż-żona 2(13): BRATTEN 7E.

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
7E.1	58.30802	10.43235	58°18.48120'	10°25.94100'
7E.2	58.30260	10.42276	58°18.15610'	10°25.36540'
7E.3	58.30642	10.41908	58°18.38510'	10°25.14470'
7E.4	58.31273	10.42636	58°18.76400'	10°25.58170'

Iż-żona 2(14): BRATTEN 8.

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
8.1	58.35013	10.56697	58°21.00780'	10°34.01820'
8.2	58.35000	10.54678	58°21.00000'	10°32.80660'
8.3	58.36596	10.54941	58°21.95780'	10°32.96480'
8.4	58.36329	10.56736	58°21.79740'	10°34.04160'

Iż-żona 2(15): BRATTEN 9A.

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
9A.1	58.28254	10.48633	58°16.95260'	10°29.17970'
9A.2	58.28185	10.46037	58°16.91100'	10°27.62230'
9A.3	58.32814	10.47828	58°19.68840'	10°28.69670'
9A.4	58.32314	10.49764	58°19.38860'	10°29.85840'

Iż-żona 2(16): BRATTEN 9B.

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
9B.1	58.28254	10.49986	58°16.95260'	10°29.99170'
9B.2	58.30184	10.50257	58°18.11030'	10°30.15410'
9B.3	58.30128	10.51117	58°18.07690'	10°30.67040'
9B.4	58.28560	10.51374	58°17.13590'	10°30.82450'

Iż-żona 2(17): BRATTEN 10.

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
10.1	58.40548	10.47122	58°24.32870'	10°28.27330'
10.2	58.39710	10.45111	58°23.82620'	10°27.06670'
10.3	58.41923	10.45140	58°25.15390'	10°27.08390'
10.4	58.43279	10.45575	58°25.96770'	10°27.34510'
10.5	58.41816	10.46972	58°25.08960'	10°28.18310'

Iż-żona 2(18): BRATTEN 11.

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
11.1	58.44546	10.48585	58°26.72760'	10°29.15080'
11.2	58.43201	10.48224	58°25.92060'	10°28.93410'
11.3	58.44293	10.46981	58°26.57590'	10°28.18890'
11.4	58.46009	10.46709	58°27.60540'	10°28.02550'

Iż-żona 2(19): BRATTEN 12.

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
12.1	58.31923	10.39146	58°19.15400'	10°23.48740'
12.2	58.33421	10.41007	58°20.05280'	10°24.60400'
12.3	58.32229	10.41228	58°19.33750'	10°24.73680'
12.4	58.30894	10.39258	58°18.53660'	10°23.55460'

Iż-żona 2(20): BRATTEN 13.

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
13.1	58.53667	10.41500	58°32.20000'	10°24.90020'
13.2	58.55302	10.40684	58°33.18120'	10°24.41050'
13.3	58.55827	10.41840	58°33.49610'	10°25.10420'
13.4	58.54551	10.42903	58°32.73030'	10°25.74190'

Iż-żona 2(21): BRATTEN 14.

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
14.1	58.26667	10.02858	58°16.00000'	10°1.71510'
14.2	58.51269	10.14490	58°30.76120'	10°8.69400'

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
14.3	58.53608	10.18669	58°32.16510'	10°11.20140'
14.4	58.46886	10.23659	58°28.13140'	10°14.19520'
14.5	58.31137	10.26041	58°18.68210'	10°15.62490'
14.6	58.26667	10.16996	58°16.00000'	10°10.19740'

Iż-żona 2(22): Habitat Nru. 169, Sit ta' Natura 2000 Nru 193 (il-Kodiċi UE: DK00VA250) iż-żona tal-iskollijiet tal-bżieġaq Store Middelgrund

Punt	Latitudni N	Longitudni E
B-2	56°33.544'	12°6.298'
B-2	56°33.409'	12°5.528'
B-2	56°33.335'	12°5.519'
B-2	56°33.265'	12°5.575'
B-2	56°33.383'	12°6.519'
B-2	56°33.476'	12°5.629'
B-2	56°33.544'	12°6.298'
B-2	56°33.517'	12°6.446'
B-2	56°33.443'	12°6.52'
B-2	56°33.331'	12°6.476'
B-2	56°33.292'	12°6.396'
B-2	56°33.224'	12°5.717'

Iż-żona 2(23): Habitat Nru. 09, Sit ta' Natura 2000 Nru 09 (il-Kodiċi UE: DK00FX010) iż-żona tal-iskollijiet tal-bżieġaq Strandenge på Læsø og havet syd herfor

Punt	Latitudni N	Longitudni E
B-2	57°15.542'	10°45.194'
B-2	57°15.604'	10°45.344'
B-2	57°15.614'	10°45.557'
B-2	57°15.446'	10°45.761'
B-2	57°15.124'	10°45.67'
B-2	57°15.04'	10°45.438'
B-2	57°15.139'	10°45.208'
B-2	57°15.542'	10°45.194'
B-3	57°13.714'	10°46.124'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
B-3	57°13.788'	10°46.399'
B-3	57°13.53'	10°46.837'
B-3	57°13.421'	10°46.821'
B-3	57°13.233'	10°46.369'
B-3	57°13.225'	10°46.199'
B-3	57°13.305'	10°46.023'
B-3	57°13.714'	10°46.124'
B-4	57°13.175'	10°46.559'
B-4	57°13.298'	10°46.613'
B-4	57°13.37'	10°46.818'
B-4	57°13.286'	10°47.075'
B-4	57°13.115'	10°47.045'
B-4	57°13.069'	10°46.751'
B-5	57°15.382'	10°51.675'
B-5	57°15.132'	10°52.02'
B-5	57°15.382'	10°51.675'
B-5	57°15.401'	10°51.986'
B-5	57°15.271'	10°52.139'
B-5	57°15.13'	10°51.715'
B-5	57°15.246'	10°51.612'
B-6	57°15.146'	10°51.413'
B-6	57°15.265'	10°51.276'
B-6	57°15.276'	10°50.991'
B-6	57°15.007'	10°51.29'
B-6	57°15.276'	10°50.991'
B-6	57°15.123'	10°50.862'
B-6	57°15.011'	10°51.016'
B-9	57°7.285'	11°8.669'
B-9	57°7.256'	11°9.263'
B-9	57°6.929'	11°9.478'
B-9	57°6.675'	11°9.137'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
B-9	57°6.707'	11°8.498'
B-9	57°7.285'	11°8.669'
B-9	57°7.046'	11°8.343'
B-12	57°2.207'	10°57.537'
B-12	57°2.081'	10°57.168'
B-12	57°1.881'	10°57.05'
B-12	57°1.799'	10°57.111'
B-12	57°1.656'	10°57.457'
B-12	57°1.649'	10°57.5'
B-12	57°1.889'	10°58.494'
B-12	57°1.752'	10°58.311'
B-12	57°1.633'	10°57.929'
B-12	57°2.207'	10°57.537'
B-12	57°2.244'	10°58.141'
B-12	57°2.201'	10°58.248'
B-12	57°1.972'	10°58.528'
B-13	57°7.65'	11°2.894'
B-13	57°7.501'	11°3.03'
B-13	57°7.409'	11°3.539'
B-13	57°7.453'	11°3.718'
B-13	57°7.707'	11°3.935'
B-13	57°7.838'	11°3.837'
B-13	57°7.93'	11°3.614'
B-13	57°7.941'	11°3.373'
B-13	57°7.942'	11°3.31'
B-13	57°7.877'	11°3.093'
B-13	57°7.872'	11°3.077'
B-13	57°7.409'	11°3.258'
B-13	57°7.549'	11°3.894'
B-13	57°7.872'	11°3.077'
B-13	57°7.783'	11°2.965'
B-14	57°9.651'	11°16.75'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
B-14	57°9.202'	11°17.358'
B-14	57°9.528'	11°16.459'
B-14	57°9.348'	11°16.415'
B-14	57°9.528'	11°16.459'
B-14	57°9.649'	11°17.006'
B-14	57°9.434'	11°17.472'
B-14	57°9.615'	11°17.231'
B-14	57°9.182'	11°16.531'
B-14	57°9.094'	11°16.95'
B-15	57°7.089'	11°17.532'
B-15	57°7.014'	11°17.903'
B-15	57°6.837'	11°18.035'
B-15	57°6.683'	11°17.999'
B-15	57°6.522'	11°17.479'
B-15	57°6.605'	11°17.172'
B-15	57°6.698'	11°17.063'
B-15	57°6.778'	11°17.027'
B-15	57°6.793'	11°17.021'
B-15	57°6.905'	11°17.047'
B-15	57°7.033'	11°17.211'
B-15	57°6.57'	11°17.784'

Iż-żona 2(24): Habitat Nru. 20, Sit ta' Natura 2000 Nru 20 (il-Kodiċi UE: DK00FX257) iż-żona ta' skollijiet tal-bżieġaq Havet omkring Nordre Rønner

Punt	Latitudni N	Longitudni E
B-3	57°26.016'	10°59.043'
B-3	57°25.683'	10°58.337'
B-3	57°25.906'	10°58.09'
B-3	57°26.191'	10°58.652'
B-4	57°26.23'	10°59.318'
B-4	57°26.357'	10°59.266'
B-4	57°26.375'	10°58.909'
B-4	57°26.097'	10°59.228'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
B-4	57°26.375'	10°58.909'
B-4	57°26.225'	10°58.796'
B-4	57°26.113'	10°58.93'
B-5	57°25.681'	10°58.575'
B-5	57°25.545'	10°58.468'
B-5	57°25.39'	10°58.583'
B-5	57°25.364'	10°58.894'
B-5	57°25.515'	10°59.05'
B-5	57°25.659'	10°58.968'
B-5	57°25.681'	10°58.575'
B-6	57°25.441'	10°57.453'
B-6	57°25.608'	10°57.415'
B-6	57°25.688'	10°57.605'
B-6	57°25.523'	10°57.957'
B-6	57°25.408'	10°57.813'
B-6	57°25.608'	10°57.415'
B-6	57°25.663'	10°57.895'
B-10	57°24.973'	10°53.21'
B-10	57°24.54'	10°53.719'
B-10	57°24.973'	10°53.21'
B-10	57°24.988'	10°53.482'
B-10	57°24.733'	10°54.043'
B-10	57°24.581'	10°53.99'
B-10	57°24.804'	10°53.132'
B-11	57°25.064'	10°54.588'
B-11	57°24.852'	10°54.493'
B-11	57°24.781'	10°54.874'
B-11	57°24.924'	10°55.053'
B-11	57°25.068'	10°54.936'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
B-11	57°25.064'	10°54.588'
B-12	57°24.739'	10°58.133'
B-12	57°24.878'	10°58.216'
B-12	57°24.992'	10°57.798'
B-12	57°24.996'	10°58.095'
B-12	57°24.85'	10°57.68'
B-12	57°24.732'	10°57.833'
B-13	57°23.058'	10°56.857'
B-13	57°23.205'	10°56.485'
B-13	57°22.944'	10°56.445'
B-13	57°23.205'	10°56.485'
B-13	57°23.089'	10°56.289'
B-13	57°22.94'	10°56.712'
B-13	57°23.197'	10°56.754'
B-14	57°23.821'	10°56.317'
B-14	57°23.538'	10°56.582'
B-14	57°23.821'	10°56.317'
B-14	57°23.59'	10°56.302'
B-14	57°23.694'	10°56.23'
B-14	57°23.675'	10°56.756'
B-14	57°23.828'	10°56.661'
B-15	57°23.393'	10°51.3'
B-15	57°23.455'	10°51.039'
B-15	57°23.561'	10°50.998'
B-15	57°23.684'	10°51.09'
B-15	57°23.514'	10°51.538'
B-15	57°23.677'	10°51.428'
B-16	57°22.969'	10°49.591'
B-16	57°22.921'	10°49.501'
B-16	57°22.816'	10°49.487'
B-16	57°22.735'	10°49.619'
B-16	57°22.722'	10°49.734'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
B-16	57°22.761'	10°49.938'
B-16	57°22.919'	10°49.988'
B-16	57°22.971'	10°49.841'
B-16	57°22.993'	10°49.718'
B-16	57°22.866'	10°49.475'
B-16	57°22.768'	10°49.538'
B-16	57°22.993'	10°49.718'
B-20	57°26.397'	10°56.392'
B-20	57°26.404'	10°56.415'
B-20	57°26.413'	10°56.446'
B-20	57°26.618'	10°57.292'
B-20	57°26.555'	10°57.383'
B-20	57°26.344'	10°56.29'
B-20	57°26.379'	10°56.352'
B-20	57°26.184'	10°56.277'
B-20	57°26.582'	10°56.907'
B-20	57°26.085'	10°57.231'
B-20	57°26.413'	10°56.446'
B-20	57°26.645'	10°57.215'
B-20	57°26.652'	10°57.129'
B-20	57°26.648'	10°57.08'
B-20	57°26.64'	10°57.025'
B-20	57°26.621'	10°56.973'
B-20	57°26.422'	10°56.555'
B-20	57°26.355'	10°56.912'
B-20	57°26.527'	10°56.881'
B-20	57°26.418'	10°56.49'
B-20	57°26.388'	10°56.369'
B-21	57°23.075'	11°2.044'
B-21	57°23.243'	11°1.61'
B-21	57°23.295'	11°1.816'
B-21	57°23.298'	11°1.827'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
B-21	57°23.293'	11°1.849'
B-21	57°23.256'	11°2.034'
B-21	57°23.163'	11°2.085'
B-21	57°23.023'	11°1.885'
B-21	57°23.037'	11°1.684'
B-21	57°23.132'	11°1.592'
B-21	57°23.243'	11°1.61'
B-22	57°25.491'	11°0.852'
B-22	57°25.562'	11°1.005'
B-22	57°25.564'	11°1.008'
B-22	57°25.541'	11°1.188'
B-22	57°25.298'	11°1.417'
B-22	57°25.54'	11°1.198'
B-22	57°25.232'	11°1.019'
B-22	57°25.383'	11°0.818'
B-22	57°25.424'	11°1.389'
B-22	57°25.202'	11°1.239'
B-23	57°25.302'	11°0.479'
B-23	57°25.254'	11°0.698'
B-23	57°25.165'	11°0.746'
B-23	57°24.837'	10°59.992'
B-23	57°25.302'	11°0.479'
B-23	57°25.241'	11°0.31'
B-23	57°25.223'	11°0.27'
B-23	57°25.004'	10°59.935'
B-23	57°24.927'	10°59.909'
B-23	57°24.813'	11°0.153'
B-23	57°24.837'	11°0.331'
B-23	57°25.008'	11°0.467'
B-23	57°25.075'	11°0.729''

ANNEX III

"ANNEX III

Il-koordinati taż-żona marittima protetta ta' Bratten

Punt	Latitudni N	Longitudni E	Latitudni N	Longitudni E
1 NV	58.58333	10.27120	58°35.00000'	10°16.27200'
2 NO	58.58333	10.70000	58°35.00000'	10°42.00000'
3 SO	58.26667	10.70000	58°16.00000'	10°42.00000'
4 SV	58.26667	10.02860	58°16.00000'	10°1.71600'
5 V	58.5127	10.14490	58°30.76200'	10°8.69400''

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1181**tat-2 ta' Marzu 2017**

li jemenda r-Regolament Delegat (UE) 2017/117 li jistabbilixxi miżuri ta' konservazzjoni tas-sajd għall-protezzjoni tal-ambjent tal-baħar fil-Baħar Baltiku u li jhassar ir-Regolament Delegat (UE) 2015/1778

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar il-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, l-Istati Membri jingħataw is-setgħa li jadottaw miżuri ta' konservazzjoni tas-sajd fl-ilmijiet tagħhom li huma meħtieġa għall-fini tal-konformità mal-obbligi tagħhom skont il-leġiżlazzjoni ambjentali tal-Unjoni, inkluż l-Artikolu 6 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE ⁽²⁾ u l-Artikolu 13(4) tad-Direttiva 2008/56/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.
- (2) L-Artikolu 6 tad-Direttiva 92/43/KEE jeħtieġ li l-Istati Membri jistabbilixxu l-miżuri ta' konservazzjoni meħtieġa għaż-Żoni Speċjali ta' Konservazzjoni li jikkorrispondu mar-rekwiżiti ekoloġiċi ta' dawk it-tipi ta' habitats naturali u speċijiet li jinsabu fis-siti kif elenkati fl-Annessi ta' dik id-Direttiva. Jeħtieġ ukoll li l-Istati Membri jieħdu l-passi xierqa biex, fiż-żoni speċjali ta' konservazzjoni, jevitaw id-deterjorament tal-habitats naturali u tal-habitats tal-ispeċijiet kif ukoll jevitaw id-disturbi sinifikanti tal-ispeċijiet li għalihom ġew nominati ż-żoni.
- (3) Skont l-Artikolu 13(4) tad-Direttiva 2008/56/KE, l-Istati Membri għandhom jadottaw programmi ta' miżuri, li jinkludu miżuri ta' protezzjoni spazjali li jikkontribwixxu għal netwerks koerenti u rappreżentattivi ta' żoni marini protetti, u jkopru b'mod adegwat id-diversità tal-ekosistemi kostitwenti, bħal żoni speċjali ta' konservazzjoni skont id-Direttiva dwar il-Habitats, ta' żoni ta' protezzjoni speċjali skont id-Direttiva dwar l-Għasafar ⁽⁴⁾, u ta' żoni marittimi protetti kif miftiehma mill-Komunità jew mill-Istati Membri kkonċernati fil-qafas ta' ftehimiet internazzjonali jew reġjonali li għalihom ikunu partijiet.
- (4) Meta Stat Membru jikkunsidra li jeħtieġ li jiġu adottati miżuri għall-fini ta' konformità mal-obbligi tiegħu skont il-leġiżlazzjoni ambjentali tal-Unjoni u Stati Membri oħra jkollhom interess dirett ta' ġestjoni fis-sajd li se jiġi affettwat minn tali miżuri, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta dawn il-miżuri permezz ta' atti delegati wara rakkomandazzjoni kongunta ppreżentata mill-Istati Membri interessati.
- (5) Fil-5 ta' Settembru 2016, il-Kummissjoni adottat ir-Regolament Delegat (UE) 2017/117 ⁽⁵⁾ li jistabbilixxi miżuri ta' konservazzjoni tas-sajd għall-protezzjoni tal-ambjent tal-baħar fil-Baħar Baltiku u li jhassar ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/1778 ⁽⁶⁾.
- (6) B'konformità mal-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013, id-Danimarka pprovdiet lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri li għandhom interess dirett ta' ġestjoni bl-informazzjoni rilevanti dwar ċerti miżuri addizzjonali meħtieġa, inkluż ir-raġunijiet għalihom, l-evidenza xjentifika li tappoġġahom u dettalji dwar l-implimentazzjoni u l-infurzar tagħhom fil-prattika.

⁽¹⁾ ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22.

⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE tal-21 ta' Mejju 1992 dwar il-konservazzjoni tal-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa (ĠU L 206, 22.7.1992, p. 7).

⁽³⁾ Direttiva 2008/56/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 li tistabbilixxi Qafas għal Azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-Politika ta' l-Ambjent Marin (Direttiva Kwadru dwar l-Istrateġija Marina) (ĠU L 164, 25.6.2008, p. 19).

⁽⁴⁾ Id-Direttiva 2009/147/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-konservazzjoni tal-għasafar selvaġġi (ĠU L 20, 26.1.2010, p. 7).

⁽⁵⁾ Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/117 tal-5 ta' Settembru 2016 li jistabbilixxi miżuri ta' konservazzjoni tas-sajd għall-protezzjoni tal-ambjent tal-baħar fil-Baħar Baltiku u li jhassar ir-Regolament Delegat (UE) 2015/1778 (ĠU L 19, 25.1.2017, p. 1).

⁽⁶⁾ Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/1778 tal-25 ta' Ġunju 2015 li jistabbilixxi miżuri ta' konservazzjoni tas-sajd għall-protezzjoni ta' żoni bi strutturi ta' skollijiet filmijiet taħt is-sovranità tad-Danimarka fil-Baħar Baltiku u l-Katteġat (ĠU L 259, 6.10.2015, p. 5).

- (7) Fit-30 ta' Novembru 2016, id-Danimarka, l-Iżvezja, il-Ġermanja u l-Polonja ipprezentaw lill-Kummissjoni rakkomandazzjoni kongunta dwar miżuri ta' konservazzjoni tas-sajd biex jiproteġu l-istrutturi tal-iskollijiet fi tliet siti addizzjonali Daniżi tan-Natura 2000 fil-Baħar Baltiku. Din ir-rakkomandazzjoni giet ipprezentata wara konsultazzjoni mal-Kunsill Konsultattiv għall-Baħar Baltiku.
- (8) Il-miżuri rakkomandati jinkludu l-projbizzjoni ta' attivitajiet tas-sajd b'irkaptu mobbli li jiġi f'kuntatt mal-qiegh f'żoni ta' skollijiet (skont it-tip ta' habitat 1170) u fiż-żoni ta' lqugh tal-madwar.
- (9) L-attivitajiet tas-sajd tal-qiegh b'irkaptu mobbli li jiġi f'kuntatt mal-qiegh għandhom impatt negattiv fuq il-habitats tal-iskollijiet, peress li attività bħal din taffettwa kemm l-istrutturi tal-iskollijiet kif ukoll il-bijodiversità misjuba fl-iskollijiet. Għalhekk, il-projbizzjoni tas-sajd bi rkaptu bħal dan fiż-żoni ta' skollijiet rilevanti Daniżi, kif stipulata fir-rakkomandazzjoni kongunta, għandha tiġi inkluża fir-Regolament Delegat (UE) 2017/117.
- (10) Fil-pariri xjentifiċi tiegħu tas-6 ta' Diċembru 2016, il-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd (L-STEFC) ⁽¹⁾ jiddikjara li l-għanjiet tal-konservazzjoni proposti fi hdan iż-żoni speċjali msemmija fir-rakkomandazzjoni kongunta ma jistgħux jintlahqu kompletament mingħajr miżuri xierqa li jipprevjenu l-attività tas-sajd f'dawn iż-żoni.
- (11) L-STEFC identifika xi kwistjonijiet dwar il-kontroll u l-infurzar tal-miżuri ta' konservazzjoni fis-siti kkonċernati. L-Istati Membri huma meħtieġa li jadottaw il-miżuri xierqa, jallokaw ir-riżorsi adegwati u jstabbilixxu l-istrutturi meħtieġa għall-iżgurar tal-kontroll, l-ispezzjoni u l-infurzar tal-attivitajiet li jitwettqu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-politika komuni tas-sajd (PKS). Dan jista' jinkludi miżuri, bħar-reqwizit tas-sottomissjoni tal-pożizzjonijiet VMS bi frekwenza ikbar mill-bastimenti kollha kkonċernati jew l-identifikazzjoni taż-żoni bħala ta' riskju għoli f'sistema ta' kontroll nazzjonali abbażi tal-ġestjoni tar-riskju, li tindirizza t-thassib tal-STEFC.
- (12) Id-Danimarka pprovdiet informazzjoni dettaljata dwar il-miżuri li jiżguraw il-monitoraġġ u l-kontroll filwaqt li jitqies il-livell attwali tal-attività tas-sajd f'dawn iż-żoni. Dawn il-miżuri ta' kontroll jinkludu spezzjonijiet tas-sajd fil-baħar u monitoraġġ kostanti miċ-ċentru tal-monitoraġġ tas-sajd Daniż permezz tas-sistema ta' ġestjoni bbażata fuq ir-riskju. Is-sistema ta' identifikazzjoni awtomatika tintuża wkoll biex tissupplimenta d-dejta tal-VMS.
- (13) Huwa importanti li tiġi żgurata l-evalwazzjoni tal-miżuri introdotti minn dan ir-Regolament, b'mod partikolari fir-rigward tal-kontroll tal-konformità ma' projbizzjonijiet tas-sajd. Għalhekk id-Danimarka għandha twettaq valutazzjoni ulterjuri, sabiex tiżgura l-konformità mal-projbizzjoni tas-sajd, sa mhux aktar tard minn 18-il xahar wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.
- (14) Ir-Regolament Delegat (UE) 2017/117 għandu jiġi emendat skont dan.
- (15) Il-miżuri ta' konservazzjoni tas-sajd stabbiliti b'dan ir-Regolament huma mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe miżuri ta' ġestjoni oħra eżistenti jew futuri li jimmiraw lejn il-konservazzjoni tas-siti kkonċernati, inklużi miżuri ta' konservazzjoni tas-sajd,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emenda tar-Regolament Delegat (UE) 2017/117

Ir-Regolament Delegat (UE) 2017/117 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 2, il-punt (c) jithassar;
- (2) L-Artikolu 5 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 5

Rieżami

1. Sat-30 ta' Ġunju 2017, id-Danimarka, il-Ġermanja u l-Iżvezja għandhom jivvalutaw l-implimentazzjoni tal-miżuri stipulati fl-Artikoli 3 u 4 fiż-żoni 1 sa 7 kif definiti fl-Anness.

⁽¹⁾ 2016-12_STEFC 16-24 — JR for Natura 2000 sites under CFP art.11_JRCxxx.pdf

2. Sal-31 ta' Lulju 2017, id-Danimarka, il-Ġermanja u l-Iżvezja għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni rapport sommarju tal-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.

3. Sal-31 ta' Ottubru 2018, id-Danimarka, l-Iżvezja, il-Ġermanja u l-Polonja għandhom jivvalutaw l-implimentazzjoni tal-miżuri stipulati fl-Artikoli 3 u 4 fiż-żoni 8, 9 u 10 kif definiti fl-Anness.

4. Sat-30 ta' Novembru 2018, id-Danimarka, l-Iżvezja, il-Ġermanja u l-Polonja għandhom jipprezentaw lill-Kummissjoni rapport sommarju tal-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 3.”;

(3) L-Anness jinbidel bit-test stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Id-dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Marzu 2017.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

“ANNEX

Żoni ristretti: Il-koordinati ta' żoni ta' protezzjoni ta' skollijiet tal-ghadma

Żona 1: Habitat Nru 205, sit tan-Natura 2000 Nru 205, (Kodiċi UE: DK00VA304) Munkegrund

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1S	55°57.190'	10°51.690'
2S	55°57.465'	10°51.403'
3S	55°57.790'	10°51.477'
4S	55°57.976'	10°52.408'
5S	55°57.985'	10°54.231'
6S	55°58.092'	10°54.315'
7S	55°58.092'	10°57.432'
8S	55°57.920'	10°57.864'
9S	55°57.526'	10°57.861'
10S	55°56.895'	10°57.241'
11S	55°57.113'	10°53.418'
12S	55°57.050'	10°53.297'
13S	55°57.100'	10°52.721'
14S	55°57.275'	10°52.662'
15S	55°57.296'	10°52.435'
16S	55°57.399'	10°52.244'
17S	55°57.417'	10°52.116'
18S	55°57.251'	10°52.121'
19S	55°57.170'	10°51.919'
20S	55°57.190'	10°51.690'

Żona 2: Habitat Nru 174, sit tan-Natura 2000 Nru 198, (Kodiċi UE: DK00VA255) Hatterbarn

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1S	55°51.942'	10°49.294'
2S	55°52.186'	10°49.309'
3S	55°52.655'	10°49.509'
4S	55°52.676'	10°49.407'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
5S	55°52.892'	10°49.269'
6S	55°52.974'	10°49.388'
7S	55°53.273'	10°49.620'
8S	55°53.492'	10°50.201'
9S	55°53.451'	10°50.956'
10S	55°53.576'	10°51.139'
11S	55°53.611'	10°51.737'
12S	55°53.481'	10°52.182'
13S	55°53.311'	10°52.458'
14S	55°53.013'	10°52.634'
15S	55°52.898'	10°52.622'
16S	55°52.778'	10°52.335'
17S	55°52.685'	10°52.539'
18S	55°52.605'	10°52.593'
19S	55°52.470'	10°52.586'
20S	55°52.373'	10°52.724'
21S	55°52.286'	10°52.733'
22S	55°52.129'	10°52.572'
23S	55°52.101'	10°52.360'
24S	55°52.191'	10°52.169'
25S	55°51.916'	10°51.824'
26S	55°51.881'	10°51.648'
27S	55°51.970'	10°51.316'
28S	55°51.976'	10°51.064'
29S	55°52.325'	10°50.609'
30S	55°52.647'	10°50.687'
31S	55°52.665'	10°50.519'
32S	55°52.091'	10°50.101'
33S	55°51.879'	10°50.104'
34S	55°51.810'	10°49.853'
35S	55°51.790'	10°49.482'
36S	55°51.942'	10°49.294'

Żona 3: Habitat Nru 172, sit tan-Natura 2000 Nru 196, (Kodiċi UE: DK00VA253) Ryggen

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1S	55°37.974'	10°44.258'
2S	55°37.942'	10°45.181'
3S	55°37.737'	10°45.462'
4S	55°37.147'	10°44.956'
5S	55°36.985'	10°45.019'
6S	55°36.828'	10°44.681'
7S	55°36.521'	10°44.658'
8S	55°36.527'	10°43.575'
9S	55°37.163'	10°43.663'
10S	55°37.334'	10°43.889'
11S	55°37.974'	10°44.258'

Żona 4: Habitat Nru 175, sit tan-Natura 2000 Nru 199, (Kodiċi UE: DK00VA256) Broen

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1S	55°11.953'	11°0.089'
2S	55°12.194'	11°0.717'
3S	55°12.316'	11°0.782'
4S	55°12.570'	11°1.739'
5S	55°12.743'	11°1.917'
6S	55°12.911'	11°2.291'
7S	55°12.748'	11°2.851'
8S	55°12.487'	11°3.188'
9S	55°12.291'	11°3.088'
10S	55°12.274'	11°3.108'
11S	55°12.336'	11°3.441'
12S	55°12.023'	11°3.705'
13S	55°11.751'	11°2.984'
14S	55°11.513'	11°2.659'
15S	55°11.390'	11°2.269'
16S	55°11.375'	11°2.072'
17S	55°11.172'	11°1.714'
18S	55°11.069'	11°0.935'
19S	55°11.099'	11°0.764'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
20S	55°11.256'	11°0.588'
21S	55°11.337'	11°0.483'
22S	55°11.582'	11°0.251'
23S	55°11.603'	11°0.254'
24S	55°11.841'	11°0.033'
25S	55°11.953'	11°0.089'

Żona 5: Habitat Nru 210, sit tan-Natura 2000 Nru 189, (Kodiċi UE: DK007X079) Ertholmene

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1S	55°19.496'	15°9.290'
2S	55°20.441'	15°9.931'
3S	55°20.490'	15°10.135'
4S	55°20.284'	15°10.690'
5S	55°20.216'	15°10.690'
6S	55°20.004'	15°11.187'
7S	55°19.866'	15°11.185'
8S	55°19.596'	15°11.730'
9S	55°19.820'	15°12.157'
10S	55°19.638'	15°12.539'
11S	55°19.131'	15°12.678'
12S	55°18.804'	15°11.892'
13S	55°18.847'	15°10.967'
14S	55°19.445'	15°9.885'
15S	55°19.387'	15°9.717'
16S	55°19.496'	15°9.290'

Żona 6: Habitat Nru 209, sit tan-Natura 2000 Nru 209, (Kodiċi UE: DK00VA308) Davids Banke

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1S	55°20.167'	14°41.386'
2S	55°20.354'	14°40.754'
3S	55°21.180'	14°39.936'
4S	55°22.000'	14°39.864'
5S	55°22.331'	14°39.741'
6S	55°22.449'	14°39.579'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
7S	55°23.150'	14°39.572'
8S	55°23.299'	14°39.890'
9S	55°23.287'	14°40.793'
10S	55°23.011'	14°41.201'
11S	55°22.744'	14°41.206'
12S	55°22.738'	14°41.775'
13S	55°22.628'	14°42.111'
14S	55°22.203'	14°42.439'
15S	55°22.050'	14°42.316'
16S	55°21.981'	14°41.605'
17S	55°21.050'	14°41.818'
18S	55°20.301'	14°41.676'
19S	55°20.167'	14°41.386'

Żona 7: Habitat Nru 212, sit tan-Natura 2000 Nru 212, (Kodiċi UE: DK00VA310) Bakkebrædt & Bakkegrund

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1S	54°57.955'	14°44.869'
2S	54°58.651'	14°41.755'
3S	54°59.234'	14°41.844'
4S	54°59.458'	14°43.025'
5S	54°59.124'	14°44.441'
6S	54°59.034'	14°44.429'
7S	54°58.781'	14°45.240'
8S	54°58.298'	14°45.479'
9S	54°58.134'	14°45.406'
10S	54°57.955'	14°44.869'

Żona 8: Habitat Nru 261, sit tan-Natura 2000 Nru 252, (Kodiċi UE: DK00VA261) Adler Grund og Rønne Banke

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1	54°50.2'	14°22.77'
1	54°49.91'	14°22.5'
1	54°49.461'	14°21.831'
1	54°49.673'	14°21.203'
1	54°49.637'	14°21.172'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1	54°49.229'	14°21.434'
1	54°49.075'	14°21.385'
1	54°48.736'	14°21.821'
1	54°48.324'	14°21.197'
1	54°48.321'	14°19.268'
1	54°48.368'	14°17.09'
1	54°48.233'	14°16.306'
1	54°48.262'	14°14.382'
1	54°47.997'	14°12.93'
1	54°48.802'	14°9.888'
1	54°58.281'	14°36.49'
1	54°56.959'	14°34.793'
1	54°56.816'	14°35.056'
1	54°50.283'	14°26.605'
1	54°50.368'	14°25.991'
1	54°50.479'	14°25.724'
1	54°50.586'	14°25.711'
1	54°50.655'	14°25.222'
1	54°50.573'	14°25.081'
1	54°50.599'	14°24.788'
1	54°50.704'	14°24.373'
1	54°50.553'	14°24.025'
1	54°50.576'	14°23.71'
1	54°50.735'	14°23.591'
1	54°50.778'	14°23.43'
1	54°50.898'	14°23.263'
1	54°51.248'	14°22.848'
1	54°51.607'	14°23.248'
1	54°51.733'	14°22.857'
1	54°51.174'	14°22.625'
1	54°50.784'	14°22.19'
1	54°50.561'	14°22.625'
1	54°51.407'	14°22.412'
1	54°54.127'	14°21.359'
1	54°48.802'	14°9.888'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1	54°50.52'	14°12.125'
1	54°49.028'	14°13.925'
1	54°50.832'	14°16.266'
1	54°50.608'	14°16.808'
1	54°59.354''	14°31.369'
1	54°54.3'	14°22.661'
1	54°53.976'	14°23.554'
1	54°55.143'	14°25.105'
1	54°55.013'	14°26.378'
1	54°55.131'	14°26.576'
1	54°55.316'	14°28.098'
1	54°48.623'	14°10.252'
1	54°56.264'	14°28.778'
1	54°57.603'	14°30.03'
1	54°58.146'	14°28.954'
1	54°59.569'	14°30.82'
1	54°59.918'	14°32.115'
1	55°0.553'	14°30.644'
1	54°59.771'	14°29.605'
1	55°0.053'	14°29.042'
1	55°0.334'	14°29.386'
1	55°0.578'	14°28.837'
1	55°0.968'	14°29.355'
1	55°0.734'	14°29.839'
1	55°1.266'	14°30.639'
1	55°1.34'	14°31.374'
1	55°0.065'	14°33.739'
1	54°59.72'	14°33.79'
1	54°59.485'	14°34.193'
1	54°59.594'	14°35.129'
1	54°58.875'	14°36.417'
2	54°56.989'	14°20.483'
2	54°56.775'	14°21.031'
2	54°55.97'	14°20.005'
2	54°55.208'	14°19.918'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
2	54°54.614'	14°19.139'
2	54°54.842'	14°18.629'
2	54°55.423'	14°19.358'
2	54°56.232'	14°19.534'
2	54°56.989'	14°20.483'
3	54°59.065'	14°26.817'
3	54°57.764'	14°25.132'
3	54°57.984'	14°24.458'
3	54°57.971'	14°23.479'
3	54°57.233'	14°22.515'
3	54°57.285'	14°22.001'
3	54°57.922'	14°21.922'
3	54°58.045'	14°21.993'
3	54°58.098'	14°22.314'
3	54°57.983'	14°22.684'
3	54°58.736'	14°23.659'
3	54°58.606'	14°24.422'
3	54°58.706'	14°24.611'
3	54°58.485'	14°25.145'
3	54°59.305'	14°26.211'
3	54°59.065'	14°26.817'

Żona 9: Habitat Nru 100, sit tan-Natura 2000 Nru 116, (Kodiċi UE: DK008X190) Centrale Storebælt og Vresen

Punt	Latitudni N	Longitudni E
1	55°25.438'	11°1.989'
1	55°25.601'	11°3.28'
1	55°24.903'	11°3.559'
1	55°24.649'	11°2.88'
1	55°24.439'	11°2.217'
1	55°25.119'	11°1.706'
1	55°25.438'	11°1.989'
1	55°24.619'	11°1.854'
2	55°25.419'	11°5.434'
2	55°25.184'	11°5.534'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
2	55°24.902'	11°5.54'
2	55°24.783'	11°5.26'
2	55°24.819'	11°5.086'
2	55°24.67'	11°4.593'
2	55°24.659'	11°4.042'
2	55°24.939'	11°3.703'
2	55°25.256'	11°4.045'
2	55°25.252'	11°4.428'
2	55°25.625'	11°4.901'
2	55°25.625'	11°4.901'
3	55°23.089'	11°0.437'
3	55°23.314'	11°0.64'
3	55°23.276'	11°1.024'
3	55°22.98'	11°1.046'
3	55°22.965'	11°0.658'
3	55°23.257'	11°0.451'
3	55°23.314'	11°0.64'
4	55°22.624'	11°0.355'
4	55°22.359'	11°0.259'
4	55°22.176'	10°59.661'
4	55°22.279'	10°59.321'
4	55°22.479'	10°59.184'
4	55°22.78'	10°59.978'
4	55°22.479'	10°59.184'
5	55°22.187'	11°6.828'
5	55°23.241'	11°5.892'
5	55°23.232'	11°6.815'
5	55°22.211'	11°6.834'
5	55°22.792'	11°6.766'
5	55°22.499'	11°7.033'
5	55°22.154'	11°6.932'
5	55°22.139'	11°6.882'
5	55°22.162'	11°6.84'
5	55°22.232'	11°6.814'
5	55°22.227'	11°6.789'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
5	55°22.195'	11°6.762'
5	55°22.107'	11°6.651'
5	55°22.049'	11°6.583'
5	55°21.901'	11°6.091'
5	55°21.759'	11°5.742'
5	55°21.822'	11°4.958'
5	55°21.98'	11°4.822'
5	55°22.383'	11°5.326'
5	55°22.671'	11°5.463'
5	55°22.87'	11°5.831'
5	55°23.241'	11°5.892'
6	55°23.116'	11°4.313'
6	55°23.116'	11°5.023'
6	55°22.97'	11°5.376'
6	55°22.783'	11°5.465'
6	55°22.4'	11°5.251'
6	55°22.211'	11°4.987'
6	55°22.085'	11°4.631'
6	55°21.815'	11°3.811'
6	55°21.865'	11°3.393'
6	55°21.955'	11°3.286'
6	55°22.125'	11°3.286'
6	55°22.426'	11°3.522'
6	55°22.771'	11°3.846'
6	55°23.116'	11°4.313'
6	55°22.56'	11°5.372'
7	55°20.632'	11°6.389'
7	55°20.646'	11°6.342'
7	55°20.638'	11°6.342'
7	55°20.616'	11°6.469'
7	55°20.514'	11°6.85'
7	55°20.61'	11°6.83'
7	55°20.627'	11°6.794'
7	55°20.613'	11°6.506'
7	55°20.682'	11°6.403'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
7	55°20.525'	11°6.027'
7	55°20.225'	11°5.564'
7	55°20.103'	11°5.659'
7	55°20.028'	11°5.906'
7	55°20.223'	11°6.516'
7	55°20.682'	11°6.403'
7	55°20.68'	11°6.641'
7	55°20.651'	11°6.771'
7	55°20.633'	11°6.767'
7	55°20.62'	11°6.51'
7	55°20.336'	11°5.695'
7	55°20.635'	11°6.49'
7	55°20.639'	11°6.446'
7	55°20.63'	11°6.436'
7	55°20.647'	11°6.362'
8	55°21.056'	10°56.562'
8	55°21.92'	10°59.68'
8	55°22.028'	10°59.909'
8	55°22.219'	11°0.087'
8	55°20.379'	10°58.507'
8	55°20.421'	10°58.837'
8	55°20.49'	10°59.106'
8	55°20.537'	10°59.268'
8	55°20.506'	10°59.374'
8	55°20.444'	10°59.385'
8	55°20.72'	11°0.843'
8	55°20.951'	11°1.385'
8	55°21.374'	11°1.777'
8	55°22.182'	11°2.048'
8	55°22.637'	11°1.948'
8	55°22.807'	11°1.442'
8	55°22.535'	11°0.65'
8	55°22.219'	11°0.087'
8	55°19.712'	10°59.605'
8	55°20.707'	10°55.772'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
8	55°20.044'	10°55.351'
8	55°19.074'	10°55.587'
8	55°19.01'	10°55.724'
8	55°18.926'	10°57.284'
8	55°18.978'	10°59.081'
8	55°20.044'	10°59.317'
8	55°19.963'	10°59.031'
8	55°19.878'	10°58.604'
8	55°19.765'	10°58.204'
8	55°19.669'	10°57.572'
8	55°19.673'	10°57.297'
8	55°19.475'	10°56.801'
8	55°19.53'	10°56.681'
8	55°19.683'	10°57.012'
8	55°19.784'	10°57.181'
8	55°19.882'	10°57.508'
8	55°20.129'	10°57.805'
8	55°20.382'	10°58.341'
10	55°19.539'	11°7.846'
10	55°19.464'	11°8.143'
10	55°19.348'	11°8.54'
10	55°19.237'	11°8.9'
10	55°19.249'	11°8.982'
10	55°19.134'	11°9.283'
10	55°19.063'	11°9.396'
10	55°18.886'	11°9.591'
10	55°18.843'	11°9.67'
10	55°18.724'	11°9.841'
10	55°17.958'	11°8.211'
10	55°17.881'	11°8.862'
10	55°17.714'	11°9.281'
10	55°17.648'	11°9.861'
10	55°17.477'	11°10.315'
10	55°17.239'	11°10.827'
10	55°17.114'	11°11.133'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
10	55°16.854'	11°11.197'
10	55°16.766'	11°11.324'
10	55°16.53'	11°11.452'
10	55°16.095'	11°12.308'
10	55°16.08'	11°12.453'
10	55°16.169'	11°12.654'
10	55°16.161'	11°12.723'
10	55°16.033'	11°12.904'
10	55°16.007'	11°13.144'
10	55°16.543'	11°13.644'
10	55°16.902'	11°13.73'
10	55°17.096'	11°13.51'
10	55°17.076'	11°13.064'
10	55°17.545'	11°13.235'
10	55°17.587'	11°13.017'
10	55°17.673'	11°12.6'
10	55°17.845'	11°12.322'
10	55°17.929'	11°12.155'
10	55°18.036'	11°11.762'
10	55°18.08'	11°11.607'
10	55°18.129'	11°11.477'
10	55°18.265'	11°11.005'
10	55°18.326'	11°10.851'
10	55°18.315'	11°10.591'
10	55°18.361'	11°10.416'
10	55°18.527'	11°10.156'
10	55°18.616'	11°10.002'
10	55°17.988'	11°11.987'
10	55°19.539'	11°7.846'
10	55°19.847'	11°6.941'
10	55°19.653'	11°5.987'
10	55°19.486'	11°5.827'
10	55°19.338'	11°5.889'
10	55°19.032'	11°6.271'
10	55°18.7'	11°6.298'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
10	55°18.633'	11°6.171'
10	55°18.155'	11°6.263'
10	55°18.056'	11°6.409'
10	55°17.965'	11°6.661'
10	55°17.843'	11°6.743'
10	55°17.755'	11°6.86'
10	55°17.682'	11°7.066'
10	55°17.682'	11°7.356'
10	55°17.736'	11°7.553'
10	55°17.835'	11°7.591'
10	55°17.937'	11°7.587'
12	55°13.037'	10°54.564'
12	55°13.099'	10°54.201'
12	55°12.975'	10°53.846'
12	55°12.738'	10°53.308'
12	55°12.528'	10°54.474'
12	55°12.431'	10°52.92'
12	55°12.291'	10°52.964'
12	55°12.204'	10°53.563'
12	55°13.099'	10°54.201'
12	55°12.27'	10°54.034'
12	55°12.934'	10°54.608'
13	55°12.001'	10°52.671'
13	55°11.988'	10°54.097'
13	55°11.946'	10°54.239'
13	55°11.675'	10°54.439'
13	55°11.172'	10°54.336'
13	55°11.088'	10°54.182'
13	55°11.241'	10°53.372'
13	55°11.541'	10°53.384'
13	55°11.584'	10°52.825'
13	55°11.107'	10°52.819'
13	55°10.944'	10°53.173'
13	55°10.431'	10°53.477'
13	55°10.324'	10°53.338'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
13	55°10.304'	10°52.808'
13	55°10.069'	10°52.688'
13	55°9.994'	10°52.053'
13	55°10.484'	10°51.781'
13	55°10.689'	10°51.872'
13	55°11.711'	10°51.901'
13	55°12.001'	10°52.671'
13	55°9.919'	10°52.511'
14	55°8.442'	10°53.135'
14	55°7.312'	10°53.026'
14	55°7.339'	10°52.24'
14	55°6.665'	10°52.011'
14	55°6.458'	10°51.873'
14	55°6.425'	10°51.644'
14	55°6.49'	10°51.431'
14	55°7.913'	10°51.552'
14	55°8.542'	10°51.629'
14	55°8.762'	10°51.987'
14	55°8.754'	10°52.343'
14	55°8.442'	10°53.135'
15	55°23.281'	10°45.868'
15	55°23.438'	10°46.899'
15	55°22.436'	10°48.264'
15	55°21.686'	10°48.96'
15	55°21.508'	10°50.307'
15	55°20.441'	10°51.066'
15	55°20.104'	10°51.73'
15	55°19.095'	10°52.473'
15	55°18.718'	10°52.328'
15	55°18.642'	10°51.7'
15	55°18.91'	10°51.124'
15	55°19.513'	10°50.867'
15	55°19.65'	10°49.615'
15	55°19.861'	10°48.606'
15	55°20.471'	10°48.321'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
15	55°21.046'	10°47.795'
15	55°21.568'	10°47.536'
15	55°22.25'	10°46.695'
15	55°22.534'	10°46.353'
15	55°22.816'	10°46.344'
15	55°22.948'	10°46.253'
15	55°23.281'	10°45.868'
16	55°17.047'	10°49.155'
16	55°16.79'	10°48.307'
16	55°15.961'	10°50.277'
16	55°15.729'	10°50.6'
16	55°15.396'	10°50.281'
16	55°15.076'	10°49.59'
16	55°14.69'	10°49.923'
16	55°14.26'	10°49.912'
16	55°13.484'	10°49.512'
16	55°13.171'	10°49.238'
16	55°13.008'	10°48.759'
16	55°13.052'	10°48.589'
16	55°13.187'	10°48.565'
16	55°13.412'	10°48.691'
16	55°13.514'	10°48.719'
16	55°13.598'	10°48.78'
16	55°13.696'	10°48.876'
16	55°13.756'	10°48.89'
16	55°13.844'	10°48.866'
16	55°13.876'	10°48.941'
16	55°14.054'	10°48.763'
16	55°14.243'	10°48.657'
16	55°14.308'	10°48.555'
16	55°14.365'	10°48.506'
16	55°14.61'	10°48.945'
16	55°15.371'	10°49.001'
16	55°15.408'	10°48.532'
16	55°15.772'	10°47.882'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
16	55°16.2'	10°47.656'
16	55°16.614'	10°47.216'
16	55°16.75'	10°47.263'
16	55°17.035'	10°47.428'
16	55°17.137'	10°47.465'
16	55°17.217'	10°47.533'
16	55°17.277'	10°47.53'
16	55°17.317'	10°47.474'
16	55°17.563'	10°47.673'
16	55°17.654'	10°48.554'
16	55°17.615'	10°49.147'
16	55°17.27'	10°49.375'
16	55°17.047'	10°49.155'
17	55°15.901'	10°53.294'
17	55°15.897'	10°53.739'
17	55°16.516'	10°54.748'
17	55°17.165'	10°55.712'
17	55°17.195'	10°56.657'
17	55°17.043'	10°57.42'
17	55°16.717'	10°57.427'
17	55°16.223'	10°56.627'
17	55°15.216'	10°55.738'
17	55°14.488'	10°55.598'
17	55°14.255'	10°55.435'
17	55°13.955'	10°54.872'
17	55°14.014'	10°54.435'
17	55°14.277'	10°54.294'
17	55°14.315'	10°53.183'
17	55°14.404'	10°52.716'
17	55°15.081'	10°52.435'
17	55°15.504'	10°52.472'
17	55°15.901'	10°53.294'
18	55°19.153'	11°1.41'
18	55°19.153'	11°1.405'
18	55°18.706'	11°1.361'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
18	55°18.556'	11°1.38'
18	55°18.54'	11°1.382'
18	55°18.407'	10°59.519'
18	55°18.083'	10°58.811'
18	55°17.231'	10°57.913'
18	55°17.31'	10°56.894'
18	55°17.792'	10°55.498'
18	55°17.345'	10°55.539'
18	55°17.204'	10°55.094'
18	55°16.45'	10°54.649'
18	55°16.272'	10°54.307'
18	55°16.034'	10°53.54'
18	55°16.043'	10°53.107'
18	55°16.312'	10°52.573'
18	55°16.321'	10°51.505'
18	55°16.48'	10°50.971'
18	55°16.719'	10°50.963'
18	55°17.598'	10°51.706'
18	55°17.712'	10°51.637'
18	55°17.756'	10°51.339'
18	55°18.016'	10°51.184'
18	55°17.996'	10°50.625'
18	55°18.057'	10°50.283'
18	55°18.209'	10°49.881'
18	55°18.337'	10°49.638'
18	55°18.446'	10°49.432'
18	55°18.71'	10°49.284'
18	55°19.429'	10°49.555'
18	55°19.456'	10°49.88'
18	55°18.953'	10°50.561'
18	55°18.626'	10°50.886'
18	55°18.339'	10°53.146'
18	55°18.587'	10°53.85'
18	55°19.2'	10°54.345'
18	55°19.368'	10°54.926'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
18	55°19.129'	10°55.437'
18	55°18.633'	10°55.848'
18	55°18.749'	10°58.729'
18	55°18.67'	10°59.198'
18	55°19.262'	11°0.072'
18	55°20.109'	11°0.134'
18	55°20.163'	11°0.469'
18	55°19.793'	11°1.058'
18	55°19.185'	11°1.404'
18	55°19.153'	11°1.41'
19	55°12.521'	10°48.713'
19	55°12.66'	10°48.627'
19	55°12.612'	10°49.461'
19	55°12.028'	10°49.661'
19	55°11.588'	10°49.552'
19	55°11.513'	10°49.361'
19	55°11.598'	10°49.005'
19	55°11.744'	10°48.931'
19	55°12.172'	10°48.956'
19	55°12.25'	10°48.747'
19	55°12.322'	10°48.752'
19	55°12.398'	10°48.755'
19	55°12.464'	10°48.707'
19	55°12.509'	10°48.678'
19	55°12.521'	10°48.713'
21	55°11.213'	10°49.51'
21	55°11.138'	10°50.719'
21	55°10.916'	10°51.079'
21	55°10.626'	10°51.187'
21	55°9.675'	10°50.936'
21	55°9.479'	10°50.754'
21	55°9.476'	10°49.829'
21	55°10.234'	10°48.014'
21	55°10.256'	10°48.051'
21	55°11.213'	10°49.51'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
21	55°11.177'	10°49.151'
21	55°10.847'	10°48.427'
21	55°10.816'	10°48.379'
21	55°10.719'	10°48.362'
21	55°10.669'	10°48.285'
21	55°10.475'	10°48.162'
21	55°10.339'	10°48.111'
22	55°14.799'	11°10.2'
22	55°15.844'	11°10.527'
22	55°15.044'	11°10.252'
22	55°16.2'	11°8.367'
22	55°16.768'	11°8.485'
22	55°15.204'	11°10.346'
22	55°14.917'	11°10.106'
22	55°14.446'	11°8.476'
22	55°16.484'	11°8.142'
22	55°15.684'	11°8.295'
22	55°13.227'	11°9.632'
22	55°13.149'	11°9.334'
22	55°13.702'	11°8.196'
22	55°16.768'	11°8.485'
22	55°16.551'	11°9.587'
23	55°14.471'	11°6.497'
23	55°15.696'	11°6.903'
23	55°15.987'	11°6.678'
23	55°15.927'	11°6.109'
23	55°15.683'	11°5.663'
23	55°14.974'	11°5.842'
23	55°14.502'	11°6.306'
23	55°14.49'	11°6.317'
23	55°14.49'	11°6.317'
23	55°15.907'	11°5.482'
23	55°15.162'	11°7.045'
23	55°15.36'	11°6.988'
23	55°15.052'	11°6.967'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
23	55°15.008'	11°6.705'
23	55°14.73'	11°6.849'
24	55°16.004'	11°7.717'
24	55°15.922'	11°7.401'
24	55°15.963'	11°7.048'
24	55°16.19'	11°6.895'
24	55°16.578'	11°6.822'
24	55°16.601'	11°7.41'
24	55°16.578'	11°6.822'
24	55°16.422'	11°7.753'
24	55°16.19'	11°7.898'
25	55°17.387'	11°7.5'
25	55°17.225'	11°6.722'
25	55°16.608'	11°6.803'
25	55°17.108'	11°7.79'
25	55°17.225'	11°6.722'
25	55°17.232'	11°7.807'
25	55°16.67'	11°7.181'
25	55°16.779'	11°6.532'
26	55°11.208'	11°8.312'
26	55°11.336'	11°8.546'
26	55°11.466'	11°8.478'
26	55°11.584'	11°8.192'
26	55°11.594'	11°8.074'
26	55°11.545'	11°7.839'
26	55°11.336'	11°7.839'
26	55°11.545'	11°7.839'
27	55°12.832'	11°8.739'
27	55°12.918'	11°8.519'
27	55°12.522'	11°9.001'
27	55°12.818'	11°8.16'
27	55°12.907'	11°8.258'
27	55°12.918'	11°8.519'
27	55°12.45'	11°8.991'
27	55°12.371'	11°8.858'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
27	55°12.351'	11°8.707'
27	55°12.388'	11°8.532'
27	55°12.523'	11°8.438'
27	55°12.707'	11°8.117'
27	55°12.74'	11°8.871'
28	55°13.515'	11°6.869'
28	55°13.519'	11°6.868'
28	55°14.309'	11°6.652'
28	55°14.311'	11°6.651'
28	55°14.276'	11°6.793'
28	55°14.06'	11°7.176'
28	55°13.781'	11°7.32'
28	55°13.623'	11°7.281'
28	55°13.52'	11°7.074'
28	55°13.515'	11°6.869'
29	55°11.712'	11°2.469'
29	55°11.707'	11°2.916'
29	55°12.211'	11°2.56'
29	55°12.756'	11°2.064'
29	55°13.506'	11°2.685'
29	55°14.132'	11°4.408'
29	55°14.132'	11°4.408'
29	55°14.174'	11°5.053'
29	55°14.119'	11°5.172'
29	55°13.845'	11°5.486'
29	55°13.238'	11°5.52'
29	55°12.863'	11°5.161'
29	55°12.681'	11°5.349'
29	55°12.439'	11°5.275'
29	55°12.283'	11°4.904'
29	55°12.123'	11°4.836'
29	55°12.079'	11°4.703'
29	55°11.665'	11°2.827'
29	55°11.634'	11°2.708'
30	55°10.661'	11°3.627'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
30	55°11.822'	11°6.151'
30	55°11.741'	11°5.371'
30	55°11.501'	11°4.037'
30	55°11.374'	11°3.746'
30	55°10.86'	11°3.558'
30	55°12.075'	11°6.32'
30	55°10.628'	11°3.878'
30	55°11.079'	11°5.423'
30	55°10.893'	11°5.851'
30	55°10.889'	11°6.753'
30	55°11.513'	11°7.505'
30	55°11.574'	11°7.507'
30	55°11.574'	11°7.507'
30	55°11.81'	11°7.802'
30	55°12.075'	11°6.32'
30	55°13.387'	11°6.859'
30	55°13.397'	11°6.863'
30	55°13.366'	11°7.055'
30	55°13.219'	11°7.528'
30	55°12.743'	11°8.047'
30	55°11.882'	11°7.928'
33	55°10.52'	11°0.624'
33	55°9.891'	10°56.303'
33	55°9.835'	10°56.615'
33	55°9.651'	10°56.891'
33	55°9.493'	10°57.265'
33	55°9.355'	10°57.346'
33	55°9.383'	10°59.387'
33	55°9.419'	10°59.402'
33	55°9.509'	10°59.432'
33	55°9.761'	10°59.518'
33	55°10.084'	10°59.832'
33	55°10.301'	11°0.194'
33	55°10.35'	11°0.271'
33	55°10.566'	11°0.25'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
33	55°10.675'	11°0.948'
33	55°10.885'	10°55.558'
33	55°11.174'	10°55.765'
33	55°9.807'	10°56.235'
33	55°12.186'	10°58.317'
33	55°12.329'	10°59.308'
33	55°11.837'	11°0.701'
33	55°11.229'	11°1.175'
33	55°10.675'	11°0.948'
33	55°11.904'	10°57.704'
34	55°9.411'	11°3.202'
34	55°9.411'	11°2.46'
34	55°9.676'	11°2.082'
34	55°9.383'	11°1.07'
34	55°9.39'	10°59.871'
34	55°9.991'	11°3.159'
34	55°9.866'	11°0.298'
34	55°10.451'	11°1.635'
34	55°10.501'	11°2.061'
34	55°10.276'	11°2.795'
34	55°9.39'	10°59.871'
34	55°9.587'	11°3.423'
34	55°9.515'	10°59.983'
35	55°20.698'	11°5.781'
35	55°20.501'	11°5.489'
35	55°19.429'	11°4.654'
35	55°18.993'	11°4.615'
35	55°18.847'	11°4.228'
35	55°18.904'	11°3.106'
35	55°18.823'	11°3.041'
35	55°20.109'	11°3.973'
35	55°18.823'	11°3.041'
35	55°18.872'	11°2.921'
35	55°19.173'	11°2.188'
35	55°19.162'	11°1.756'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
35	55°19.195'	11°1.75'
35	55°19.674'	11°1.496'
35	55°19.793'	11°1.681'
35	55°20.048'	11°1.664'
35	55°20.365'	11°1.713'
35	55°20.817'	11°1.873'
35	55°21.281'	11°2.069'
35	55°21.423'	11°3.756'
35	55°21.639'	11°5.288'
35	55°21.429'	11°6.001'
35	55°21.349'	11°5.918'
35	55°21.119'	11°5.624'
35	55°21.084'	11°5.633'
35	55°21.04'	11°5.628'
35	55°20.991'	11°5.667'
35	55°20.964'	11°5.667'
35	55°20.903'	11°5.631'
35	55°20.814'	11°5.537'
35	55°20.796'	11°5.613'
35	55°20.758'	11°5.667'
35	55°20.736'	11°5.715'
35	55°20.705'	11°5.766'

Żona 10: Habitat Nru 173, sit tan-Natura 2000 Nru 197, (Kodiċi UE: DK00VA254) Flensborg Fjord, Bredgrund og farvandet omkring Als

Punt	Latitudni N	Longitudni E
2	54°53.509'	9°46.189'
2	54°53.686'	9°45.822'
2	54°54.227'	9°46.743'
2	54°54.056'	9°47.246'
2	54°53.788'	9°47.19'
2	54°53.647'	9°47.665'
2	54°53.175'	9°47.547'
2	54°53.239'	9°47.288'
2	54°53.509'	9°46.189'
3	54°53.037'	9°44.738'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
3	54°53.034'	9°45.098'
3	54°52.581'	9°45.493'
3	54°52.313'	9°45.144'
3	54°52.304'	9°44.662'
3	54°52.405'	9°44.49'
3	54°52.551'	9°44.514'
3	54°52.701'	9°44.481'
3	54°52.814'	9°44.46'
3	54°53.037'	9°44.738'
4	54°52.09'	9°44.886'
4	54°52.164'	9°45.97'
4	54°51.927'	9°46.449'
4	54°51.774'	9°46.719'
4	54°51.576'	9°47.24'
4	54°51.49'	9°47.397'
4	54°51.374'	9°47.565'
4	54°51.319'	9°47.574'
4	54°51.201'	9°47.734'
4	54°51.167'	9°47.772'
4	54°51.161'	9°47.917'
4	54°51.148'	9°47.979'
4	54°51.117'	9°48.044'
4	54°51.086'	9°48.079'
4	54°50.948'	9°48.13'
4	54°50.939'	9°48.149'
4	54°50.918'	9°48.175'
4	54°50.899'	9°48.193'
4	54°50.665'	9°48.391'
4	54°50.612'	9°48.374'
4	54°50.572'	9°48.345'
4	54°50.541'	9°48.294'
4	54°50.525'	9°48.24'
4	54°50.5'	9°48.096'
4	54°50.498'	9°48.028'
4	54°50.436'	9°47.909'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
4	54°50.351'	9°47.861'
4	54°50.318'	9°47.83'
4	54°50.254'	9°47.679'
4	54°50.242'	9°47.609'
4	54°50.24'	9°47.551'
4	54°50.22'	9°47.443'
4	54°50.217'	9°47.377'
4	54°50.24'	9°47.234'
4	54°50.252'	9°46.969'
4	54°50.147'	9°46.907'
4	54°50.04'	9°45.967'
4	54°50.07'	9°46.089'
4	54°50.099'	9°46.164'
4	54°50.13'	9°46.21'
4	54°50.107'	9°46.381'
4	54°50.073'	9°46.522'
4	54°50.067'	9°46.599'
4	54°50.091'	9°46.783'
4	54°50.106'	9°46.841'
4	54°50.809'	9°45.451'
4	54°52.09'	9°44.886'
4	54°51.914'	9°44.953'
4	54°51.734'	9°45.508'
4	54°51.178'	9°45.611'
4	54°51.02'	9°45.725'
4	54°50.937'	9°45.662'
4	54°50.384'	9°45.183'
4	54°50.22'	9°44.71'
4	54°50.184'	9°44.392'
4	54°50.116'	9°44.377'
4	54°50.005'	9°44.45'
4	54°49.964'	9°44.515'
4	54°49.94'	9°44.607'
4	54°49.878'	9°44.654'
4	54°49.846'	9°44.705'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
4	54°49.83'	9°44.805'
4	54°49.822'	9°44.904'
4	54°49.825'	9°45.043'
4	54°49.852'	9°45.167'
4	54°49.865'	9°45.205'
4	54°49.871'	9°45.252'
4	54°49.892'	9°45.332'
4	54°49.934'	9°45.38'
4	54°49.961'	9°45.44'
4	54°49.964'	9°45.496'
4	54°50.005'	9°45.698'
4	54°50.044'	9°45.778'
4	54°50.033'	9°45.902'
5	54°50.845'	9°52.297'
5	54°50.789'	9°52.249'
5	54°50.763'	9°52.206'
5	54°50.688'	9°51.99'
5	54°50.617'	9°51.601'
5	54°50.586'	9°51.244'
5	54°50.584'	9°51.162'
5	54°50.605'	9°51.077'
5	54°50.393'	9°49.586'
5	54°50.428'	9°49.548'
5	54°50.46'	9°49.534'
5	54°50.526'	9°49.535'
5	54°51.514'	9°52.659'
5	54°50.579'	9°49.494'
5	54°50.641'	9°49.416'
5	54°50.691'	9°49.392'
5	54°50.747'	9°49.373'
5	54°50.79'	9°49.384'
5	54°50.872'	9°49.45'
5	54°51.007'	9°49.483'
5	54°51.087'	9°49.459'
5	54°51.131'	9°49.47'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
5	54°51.444'	9°49.704'
5	54°50.934'	9°52.32'
5	54°51.04'	9°53.093'
5	54°51.025'	9°52.244'
5	54°51.032'	9°52.311'
5	54°51.062'	9°52.402'
5	54°51.005'	9°52.497'
5	54°50.894'	9°52.324'
5	54°50.989'	9°52.601'
5	54°51.013'	9°52.736'
5	54°51.014'	9°52.844'
5	54°51.046'	9°52.971'
5	54°50.657'	9°50.869'
5	54°51.035'	9°53.181'
5	54°51.029'	9°53.316'
5	54°50.967'	9°53.368'
5	54°50.922'	9°53.438'
5	54°50.905'	9°53.538'
5	54°50.908'	9°53.676'
5	54°50.941'	9°53.838'
5	54°51.073'	9°54.04'
5	54°51.25'	9°54.301'
5	54°51.306'	9°54.332'
5	54°51.437'	9°54.369'
5	54°51.514'	9°54.368'
5	54°51.587'	9°54.283'
5	54°51.836'	9°53.012'
5	54°51.504'	9°52.282'
5	54°51.685'	9°51.909'
5	54°51.717'	9°51.767'
5	54°51.723'	9°51.672'
5	54°51.706'	9°51.266'
5	54°51.706'	9°51.022'
5	54°51.78'	9°50.774'
5	54°51.785'	9°50.697'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
5	54°51.701'	9°50.123'
5	54°51.444'	9°49.704'
5	54°50.635'	9°50.794'
5	54°50.595'	9°50.791'
5	54°50.529'	9°50.837'
5	54°50.476'	9°50.852'
5	54°50.419'	9°50.825'
5	54°50.389'	9°50.781'
5	54°50.655'	9°50.993'
5	54°50.36'	9°50.71'
5	54°50.287'	9°50.123'
5	54°50.257'	9°49.953'
5	54°50.256'	9°49.87'
5	54°50.284'	9°49.791'
5	54°50.344'	9°49.677'
6	54°52.192'	9°52.057'
6	54°52.385'	9°51.526'
6	54°52.418'	9°51.25'
6	54°52.605'	9°51.175'
6	54°52.831'	9°51.596'
6	54°52.771'	9°51.344'
6	54°52.831'	9°52.061'
6	54°52.781'	9°52.12'
6	54°52.633'	9°52.041'
6	54°52.574'	9°52.131'
6	54°52.531'	9°52.233'
6	54°52.473'	9°52.344'
6	54°52.458'	9°52.374'
6	54°52.4'	9°52.49'
6	54°52.351'	9°52.422'
6	54°52.831'	9°51.596'
7	54°49.116'	9°59.562'
7	54°49.249'	10°0.171'
7	54°48.776'	10°1.256'
7	54°48.341'	10°0.994'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
7	54°48.233'	10°0.716'
7	54°48.374'	10°0.189'
7	54°48.326'	9°59.517'
7	54°48.492'	9°59.239'
7	54°49.116'	9°59.562'
8	54°49.795'	10°2.926'
8	54°50.228'	10°1.616'
8	54°50.578'	10°1.454'
8	54°50.739'	10°2.384'
8	54°50.739'	10°2.384'
8	54°50.732'	10°2.688'
8	54°50.698'	10°2.829'
8	54°50.726'	10°2.92'
8	54°50.737'	10°3.069'
8	54°50.735'	10°3.119'
8	54°50.728'	10°3.159'
8	54°50.718'	10°3.191'
8	54°50.621'	10°3.418'
8	54°50.509'	10°3.489'
8	54°50.374'	10°4.141'
8	54°50.263'	10°4.464'
8	54°49.533'	10°4.343'
8	54°49.779'	10°5.347'
8	54°49.611'	10°5.838'
8	54°48.625'	10°5.639'
8	54°47.05'	10°5.375'
8	54°46.423'	10°4.986'
8	54°46.235'	10°4.119'
8	54°47.75'	10°3.306'
8	54°48.324'	10°3.243'
8	54°49.298'	10°3.069'
9	54°52.544'	10°5.93'
9	54°52.37'	10°6.044'
9	54°52.276'	10°5.981'
9	54°52.209'	10°5.668'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
9	54°52.018'	10°5.799'
9	54°51.298'	10°6.441'
9	54°50.892'	10°6.316'
9	54°53.11'	10°4.169'
9	54°53.11'	10°4.169'
9	54°53.021'	10°4.203'
9	54°52.869'	10°4.209'
9	54°52.754'	10°4.272'
9	54°52.639'	10°4.306'
9	54°52.478'	10°4.046'
9	54°50.684'	10°5.541'
9	54°52.404'	10°3.875'
9	54°52.457'	10°2.816'
9	54°52.5'	10°2.223'
9	54°52.473'	10°1.892'
9	54°53.22'	10°4.134'
9	54°52.302'	10°1.138'
9	54°52.091'	10°1.159'
9	54°51.775'	10°2.023'
9	54°51.808'	10°2.257'
9	54°51.686'	10°2.487'
9	54°51.606'	10°2.445'
9	54°51.531'	10°2.457'
9	54°51.461'	10°2.309'
9	54°51.233'	10°1.892'
9	54°51.146'	10°1.847'
9	54°51.08'	10°1.889'
9	54°51.024'	10°2.022'
9	54°50.978'	10°2.192'
9	54°50.935'	10°2.372'
9	54°50.899'	10°2.613'
9	54°50.861'	10°2.786'
9	54°50.862'	10°2.989'
9	54°50.941'	10°3.225'
9	54°50.87'	10°3.465'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
9	54°50.869'	10°3.699'
9	54°50.834'	10°3.776'
9	54°50.77'	10°3.821'
9	54°50.712'	10°3.916'
9	54°50.692'	10°3.999'
9	54°53.233'	10°4.607'
9	54°53.196'	10°4.721'
9	54°52.901'	10°4.936'
9	54°52.939'	10°5.179'
9	54°52.923'	10°5.305'
9	54°52.821'	10°5.659'
9	54°52.635'	10°5.808'
9	54°52.6'	10°5.883'
10	54°55.306'	10°14.667'
10	54°55.217'	10°14.732'
10	54°55.14'	10°14.777'
10	54°55.089'	10°14.88'
10	54°54.692'	10°14.915'
10	54°54.739'	10°14.421'
10	54°55.758'	10°13.576'
10	54°55.263'	10°14.729'
10	54°55.818'	10°14.632'
10	54°55.758'	10°13.576'
10	54°55.643'	10°14.649'
10	54°55.577'	10°14.629'
10	54°55.48'	10°14.561'
10	54°55.428'	10°14.629'
10	54°55.342'	10°14.641'
11	54°59.867'	10°10.894'
11	54°58.931'	10°10.949'
11	54°59.498'	10°11.882'
11	55°0.436'	10°10.201'
11	55°0.592'	10°10.779'
11	55°0.436'	10°10.201'
12	55°1.129'	10°10.216'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
12	55°0.773'	10°10.374'
12	55°0.577'	10°9.259'
12	55°0.846'	10°8.761'
12	55°0.95'	10°8.784'
12	55°1.389'	10°8.149'
12	55°1.738'	10°8.665'
12	55°1.835'	10°8.986'
12	55°1.602'	10°9.315'
12	55°1.852'	10°10.252'
12	55°1.586'	10°10.865'
12	55°1.586'	10°10.865'
13	54°57.138'	10°1.498'
13	54°56.926'	10°1.595'
13	54°56.67'	10°1.883'
13	54°56.536'	10°2.003'
13	54°56.8'	10°2.747'
13	54°57.047'	10°2.535'
13	54°57.311'	10°2.159'
13	54°56.751'	10°1.792'
13	54°56.583'	10°2.572'
13	54°57.024'	10°1.573'
13	54°57.311'	10°2.159'
13	54°57.344'	10°1.985'
14	54°59.342'	9°59.98'
14	54°59.306'	9°59.73'
14	54°59.188'	9°59.647'
14	54°59.342'	9°59.98'
14	54°57.67'	10°1.436'
14	54°59.018'	9°59.858'
14	54°58.912'	9°59.993'
14	54°58.748'	10°0.122'
14	54°58.697'	10°0.19'
14	54°57.731'	10°0.913'
14	54°58.77'	10°1.091'
14	54°57.934'	10°0.78'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
14	54°58.163'	10°0.584'
14	54°58.329'	10°0.464'
14	54°57.837'	10°1.797'
14	54°59.159'	9°59.713'
15	55°7.061'	9°58.268'
15	55°7.371'	9°58.186'
15	55°7.425'	9°57.391'
15	55°7.425'	9°57.391'
15	55°7.04'	9°57.371'
16	55°6.926'	9°56.402'
16	55°6.581'	9°56.535'
16	55°6.724'	9°55.371'
16	55°6.917'	9°55.374'
16	55°6.917'	9°55.374'
16	55°7.086'	9°55.828'
17	55°5.687'	9°52.437'
17	55°6.623'	9°54.685'
17	55°5.243'	9°54.787'
17	55°5.651'	9°56.322'
17	55°5.266'	9°55.606'
17	55°5.334'	9°54.238'
17	55°5.687'	9°52.437'
17	55°5.357'	9°53.259'
17	55°6.141'	9°56.307'
17	55°6.478'	9°55.548'
18	55°4.505'	9°52.71'
18	55°5.288'	9°54.25'
18	55°5.021'	9°54.969'
18	55°4.153'	9°53.836'
18	55°4.365'	9°52.05'
18	55°4.829'	9°51.488'
18	55°4.595'	9°51.553'
18	55°5.288'	9°54.25'
18	55°5.3'	9°52.485'
18	55°5.076'	9°51.644'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
19	55°1.54'	9°55.631'
19	55°1.138'	9°54.303'
19	55°1.54'	9°55.631'
19	55°1.616'	9°54.495'
19	55°1.657'	9°53.627'
19	55°1.365'	9°53.469'
19	55°1.215'	9°53.886'
19	55°1.174'	9°54.05'
19	55°1.136'	9°54.77'
19	55°1.174'	9°55.102'
19	55°1.546'	9°53.513'
19	55°1.154'	9°55.437'
19	55°1.272'	9°55.766'
19	55°1.127'	9°54.513'
20	54°55.327'	10°2.909'
20	54°55.865'	10°2.968'
20	54°55.043'	10°4.181'
20	54°56.032'	10°3.14'
20	54°55.263'	10°4.343'
20	54°54.879'	10°3.415'
20	54°56.029'	10°3.434'
20	54°56.032'	10°3.14'
21	55°4.083'	9°48.621'
21	55°3.677'	9°49.439'
21	55°3.472'	9°50.486'
21	55°3.62'	9°50.547'
21	55°4.46'	9°49.517'
21	55°3.434'	9°49.936'
21	55°4.46'	9°49.517'
22	54°52.703'	9°37.962'
22	54°52.556'	9°38.113'
22	54°52.703'	9°37.962'
22	54°52.674'	9°37.675'
22	54°52.563'	9°37.608'
22	54°52.437'	9°37.66'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
22	54°52.419'	9°37.969'
23	55°1.982'	9°53.721'
23	55°3.253'	9°51.284'
23	55°2.963'	9°51.067'
23	55°2.734'	9°51.219'
23	55°2.675'	9°51.294'
23	55°2.419'	9°51.517'
23	55°2.337'	9°51.79'
23	55°2.056'	9°52.057'
23	55°1.651'	9°52.695'
23	55°1.699'	9°53.646'
23	55°2.366'	9°53.366'
23	55°3.278'	9°52.154'
23	55°3.253'	9°51.284'
24	55°7.248'	10°1.614'
24	55°7.217'	10°1.481'
24	55°7.247'	10°1.341'
24	55°7.18'	10°1.006'
24	55°6.396'	10°1.726'
24	55°6.133'	10°2.688'
24	55°6.346'	10°3.264'
24	55°6.46'	10°3.326'
24	55°7.281'	10°1.685'
24	55°7.248'	10°1.614'
24	55°6.842'	10°2.743'
25	54°58.043'	10°11.492'
25	54°58.068'	10°11.479'
25	54°58.489'	10°11.412'
25	54°58.689'	10°11.455'
25	54°58.763'	10°11.491'
25	54°59.001'	10°11.714'
25	54°59.027'	10°12.099'
25	54°58.305'	10°12.475'
25	54°58.32'	10°12.336'
25	54°58.24'	10°12.261'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
25	54°58.131'	10°12.25'
25	54°58.094'	10°12.264'
25	54°58.01'	10°12.268'
25	54°57.94'	10°12.311'
25	54°57.901'	10°12.35'
25	54°57.79'	10°12.371'
25	54°57.698'	10°12.471'
25	54°57.618'	10°12.585'
25	54°57.479'	10°12.689'
25	54°57.368'	10°12.942'
25	54°57.216'	10°13.195'
25	54°57.142'	10°13.323'
25	54°57.017'	10°13.555'
25	54°56.931'	10°13.616'
25	54°56.836'	10°13.829'
25	54°56.65'	10°14.154'
25	54°56.504'	10°14.357'
25	54°56.016'	10°14.196'
25	54°56.017'	10°13.938'
25	54°56.047'	10°13.818'
25	54°56.047'	10°13.728'
25	54°56.074'	10°13.63'
25	54°56.105'	10°13.588'
25	54°56.157'	10°13.548'
25	54°56.193'	10°13.538'
25	54°56.211'	10°13.491'
25	54°56.239'	10°13.439'
25	54°56.316'	10°13.38'
25	54°56.351'	10°13.235'
25	54°56.406'	10°13.156'
25	54°56.661'	10°13.088'
25	54°56.735'	10°13.174'
25	54°56.76'	10°13.272'
25	54°56.873'	10°13.244'
25	54°57.033'	10°13.114'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
25	54°57.061'	10°13.077'
25	54°57.111'	10°12.976'
25	54°57.174'	10°12.908'
25	54°57.206'	10°12.819'
25	54°57.291'	10°12.683'
25	54°57.287'	10°12.589'
25	54°57.295'	10°12.529'
25	54°57.312'	10°12.476'
25	54°57.359'	10°12.384'
25	54°57.406'	10°12.321'
25	54°57.488'	10°12.204'
25	54°57.594'	10°12.116'
25	54°57.625'	10°12.083'
25	54°57.645'	10°12.069'
25	54°57.678'	10°12.02'
25	54°57.702'	10°11.997'
25	54°57.729'	10°11.947'
25	54°57.76'	10°11.905'
25	54°57.772'	10°11.893'
25	54°57.781'	10°11.867'
25	54°57.799'	10°11.834'
25	54°57.844'	10°11.769'
25	54°57.861'	10°11.748'
25	54°57.871'	10°11.738'
25	54°57.897'	10°11.718'
25	54°57.923'	10°11.655'
25	54°58.021'	10°11.512'
25	54°58.043'	10°11.492'
25	54°56.947'	10°13.256'
26	55°2.406'	9°55.459'
26	55°3.147'	9°53.862'
26	55°3.758'	9°54.315'
26	55°3.835'	9°55.545'
26	55°3.734'	9°55.911'
26	55°4.09'	9°56.653'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
26	55°3.017'	9°58.579'
26	55°2.908'	9°59.105'
26	55°2.694'	9°59.185'
26	55°2.125'	10°0.197'
26	55°1.798'	10°0.078'
26	55°1.731'	9°59.062'
26	55°2.174'	9°58.022'
26	55°2.093'	9°57.502'
26	55°2.11'	9°56.562'
26	55°2.406'	9°55.459'
27	55°6.18'	10°3.938'
27	55°5.344'	10°4.361'
27	55°5.256'	10°4.302'
27	55°5.201'	10°4.182'
27	55°5.138'	10°4.192'
27	55°5.093'	10°4.24'
27	55°4.832'	10°4.315'
27	55°4.606'	10°4.339'
27	55°4.549'	10°4.435'
27	55°4.525'	10°4.62'
27	55°4.284'	10°4.335'
27	55°4.329'	10°3.358'
27	55°4.686'	10°3.222'
27	55°5.106'	10°3.562'
27	55°5.274'	10°2.929'
27	55°5.45'	10°2.804'
27	55°5.751'	10°2.814'
27	55°6.18'	10°3.938'
28	55°3.933'	10°5.745'
28	55°3.835'	10°7.238'
28	55°3.602'	10°7.282'
28	55°3.373'	10°6.635'
28	55°2.859'	10°7.445'
28	55°2.581'	10°7.321'
28	55°2.027'	10°6.512'

Punt	Latitudni N	Longitudni E
28	55°2.053'	10°5.121'
28	55°2.826'	10°3.918'
28	55°3.022'	10°4.233'
28	55°3.283'	10°5.237'
28	55°3.481'	10°5.27'
28	55°3.933'	10°5.745''

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1182**tal-20 ta' April 2017****li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni ta' karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħ u dwar ir-rapportar tal-prezzijiet tas-suq ta' ċerti kategoriji ta' karkassi u annimali hajjin**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 19(6)(a) sa (d), l-Artikolu 223(1) u l-Artikolu 223(2)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 hassar u ssostitwixxa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 ⁽²⁾. It-Taqsima 1 tal-Kapitolu I tat-Titolu I tal-Parti II tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tinkludi regoli dwar l-intervent pubbliku u l-ghajnunna għall-hżin privat, inkluża l-klassifikazzjoni ta' karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħ u r-rapportar tal-prezzijiet tagħhom, u taġti s-setgħa lill-Kummissjoni biex tadotta atti delegati u ta' implimentazzjoni f'dak ir-rigward. Biex jiġi żgurat il-funzjonament bla xkiel tal-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni tal-karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħ u biex jiġu stabbiliti prezzijiet tas-suq komparabbli għall-karkassi u l-annimali hajjin fil-qafas legali l-gdid, ċerti regoli għandhom jiġu adottati permezz tat-tali atti. Ir-regoli l-godda għandhom jissostitwixxu r-regoli ta' implimentazzjoni tar-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 315/2002 ⁽³⁾, (KE) Nru 1249/2008 ⁽⁴⁾ u (UE) Nru 807/2013 ⁽⁵⁾.
- (2) L-Artikolu 10 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jipprovdi li l-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni tal-karkassi kif stabbiliti fil-punt A tal-Anness IV ta' dak ir-Regolament għandhom japplikaw għal annimali bovini li jkollhom tmien xhur jew aktar. Sabiex tkun żgurata applikazzjoni uniformi, huwa xieraq li l-Istati Membri jithallew jagħmlu l-applikazzjoni tal-iskala tal-Unjoni obbligatorja għall-karkassi ta' annimali bovini ta' età speċifika ddeterminata abbażi tas-sistema ta' identifikazzjoni u reġistrazzjoni pprovduta fir-Regolament (KE) Nru 1760/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁶⁾. Dik is-sistema ta' identifikazzjoni u reġistrazzjoni għandha tintuża wkoll għal qsim ta' karkassi f'kategoriji kif imsemmi fil-punt A.II tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013.
- (3) Sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv, l-Istati Membri għandu jkollhom il-possibilità li jagħtu derogi mill-obbligu ġenerali li jikklassifikaw il-karkassi lill-istabbilimenti ta' skala żgħira. Abbażi tal-esperjenza miksuba bl-applikazzjoni tal-iskala tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni, huwa xieraq li jiġu pprovduti tali derogi għal biċċerji li joqtlu, bħala medja annwali fil-gimgha, inqas minn 150 annimali bovin ta' tmien xhur jew aktar jew inqas minn 500 majjal. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw limiti aktar baxxi skont il-kundizzjonijiet nazzjonali tagħhom speċjalment biex jiġi żgurat li r-rapportar tal-prezzijiet ikun rappreżentattiv.
- (4) Peress li ċerti biċċerji fl-istabbilimenti tagħhom stess jsemmnu l-annimali bovini ta' tmien xhur jew aktar u anki l-majjal, ma hemmx prezz tas-suq li għandu jiġi rreġistrat għall-karkassi ta' tali annimali. Għaldaqstant, l-applikazzjoni tal-iskali ta' klassifikazzjoni obbligatorja tal-Unjoni mhijiex neċessarja f'dawn il-każijiet. Għalhekk huwa xieraq li l-Istati Membri jithallew ikollhom din il-prattika li jidderogaw mir-regoli dwar il-klassifikazzjonijiet

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Uniku dwar l-OKS) (ĠUL 299, 16.11.2007, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 315/2002 tal-20 ta' Frar 2002 dwar l-istharrig ta' prezzijiet ta' karkassi ta' nagħaġ friski jew imkessha fi swieq rappreżentattivi fil-Komunità (ĠUL 50, 21.2.2002, p. 47).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1249/2008 tal-10 ta' Diċembru 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni tal-iskali tal-Komunità għall-klassifikazzjoni ta' karkassi taċ-ċanga, tal-majjal, u tal-laħam tan-nagħaġ u r-rapportar tal-prezzijiet tagħhom (ĠUL 337, 16.12.2008, p. 3).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 807/2013 tas-26 ta' Awwissu 2013 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 għal dak li jirrigwarda l-istharrig ta' prezzijiet ta' ċerti annimali bovini fis-swieq rappreżentattivi tal-Unjoni (ĠUL 228, 27.8.2013, p. 5).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1760/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Lulju 2000 li jistabbilixxi sistema għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni tal-bhejjem tal-fart u dwar it-tikkettar tal-laħam taċ-ċanga u tal-prodotti tal-laħam taċ-ċanga (ĠUL 204, 11.8.2000, p. 1).

obbligatorji tal-karkassi fir-rigward ta' dawn il-karkassi. Din id-deroga għandha tithalla wkoll għall-klassifikazzjoni ta' karkassi ta' razze ta' majjal lokali b'kompożizzjoni anatomika tal-gisem partikolari jew modi ta' kummerċjalizzazzjoni partikolari meta dawn jagħmluha impossibbli li ssir klassifikazzjoni omoġenja u standardizzata tal-karkassi.

- (5) Sabiex jiġu kkunsidrati l-ispeċifitàjiet tal-istabbilimenti u l-qatla staġonali tan-nagħaġ, huwa xieraq li l-Istati Membri li japplikaw il-klassifikazzjoni tal-karkassi tan-nagħaġ pprovduta fl-Artikolu 10 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 ikollhom il-possibilità li jeżentaw xi biċċerji minn din il-klassifikazzjoni abbażi ta' kriterji oġġettivi u mhux diskriminatorji.
- (6) Sabiex tkun żgurata l-klassifikazzjoni uniformi tal-karkassi ta' annimali bovini ta' tmien xhur jew aktar u ta' nagħaġ fl-Unjoni, jehtieg li jiġu ppreċizzati aktar id-definizzjonijiet tal-klassijiet tal-konformazzjoni u l-kisja ta' xaħam, il-piż tal-karkassi u l-kulur tal-laħam imsemmija fil-punti A.III. u C.III tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013. Madankollu, jistgħu jintużaw kriterji oħra għal karkassi ta' hrief b'piż inqas minn 13 kg.
- (7) Il-punt A.III tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jipprovdni għal klassi ta' konformazzjoni S għal karkassi miksuba minn annimali bovini tat-tip ta' karkassa b'muskolatura doppja. Ladarba din il-klassi ta' konformazzjoni eċċezzjonali hija kkummerċjalizzata biss f'xi Stati Membri, huwa xieraq li jkun ipprovdut li l-Istati Membri għandhom l-għażla li ma jużawx il-klassi ta' konformazzjoni S.
- (8) Peress li l-perċentwal ta' dgħif tal-karkassi tal-majjal żdied b'mod stabbli, il-maġġoranza ta' karkassi tal-majjal huma kklassifikati biss f'zewġ klassijiet. Għalhekk jehtieg li l-Istati Membri jithallew jissuddividu ulterjorment f'subklassijiet il-klassijiet ta' klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjal stabbiliti fil-punt B.II tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, biex tiġi żgurata d-differenzjazzjoni tal-karkassi tal-majjal.
- (9) Filwaqt li jittiehdu inkunsiderazzjoni r-rekwiziti tas-suq għad-determinazzjoni tal-valur kummerċjali ta' karkassa tal-majjal, għandhom jiġu awtorizzati wkoll kriterji ta' valutazzjoni oħrajn minbarra l-piż u l-istima tal-kontenut ta' dgħif.
- (10) Biex jiġu żgurati prezzijiet tas-suq komparabbli, il-punt A.IV tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jagħti preżentazzjoni ta' karkassa standard. Biex fir-rigward tal-preżentazzjoni tal-karkassi jiġu riflessi ċerti domandi tas-suq, jehtieg jiġi stipulat li l-Istati Membri, għall-fini li jiġu stabbiliti l-prezzijiet tas-suq, jistgħu japplikaw preżentazzjoni ta' karkassi differenti minn dik stabbilita fil-punt A.IV tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 permezz tal-applikazzjoni ta' fatturi korrettivi.
- (11) Biex jittiehdu inkunsiderazzjoni l-prattiki tradizzjonali ta' xi Stati Membri relatati mat-tneħħija tax-xaħam estern, huwa xieraq li dawk l-Istati Membri jithallew ikomplu jagħmlu użu minn tali Prattiki, sakemm jiġu ssodisfati ċerti rekwiziti.
- (12) Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-iskali ta' klassifikazzjoni tal-Unjoni u biex tittejjeb it-trasparenza tas-suq, għandhom jiġu speċifikati l-kundizzjonijiet u l-metodi Prattiki għall-klassifikazzjoni, l-użin u l-immarkar ta' karkassi ta' annimali bovini ta' tmien xhur jew aktar u tal-majjal u tan-nagħaġ.
- (13) F'każ ta' falliment tekniku tal-metodu ta' gradazzjoni awtomatizzata, huwa xieraq li jiġu stipulati ċerti derogi, b'mod partikolari fir-rigward tal-limitu taż-żmien biex il-karkassi jiġu kklassifikati u mwiežna.
- (14) L-immarkar tal-karkassi għandu jsir fil-hin tal-klassifikazzjoni. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jimmarkawx il-karkassi fejn iż-żamma tar-rekords uffiċjali tipprovdi għal rabta bejn il-karkassi u r-riżultati tal-klassifikazzjoni, b'mod partikolari meta l-karkassi jiġu pproċessati f'qatgħat immedjatament wara l-klassifikazzjoni tal-karkassi, biex b'hekk l-immarkar tal-karkassi ma jkunx neċessarju.
- (15) Biex tiġi aċċertata l-precizjoni u l-affidabbiltà tal-klassifikazzjoni tal-karkassi ta' annimali bovini ta' tmien xhur jew aktar, u dawk tal-majjal u tan-nagħaġ, dik il-klassifikazzjoni għandha ssir minn klassifikaturi kkwalifikati li jkollhom il-liċenzja jew l-approvazzjoni neċessarji jew billi jintuża metodu ta' gradazzjoni awtorizzata.
- (16) Bil-hsieb li jiġu awtorizzati metodi ta' gradazzjoni għall-valutazzjoni diretta tal-konformazzjoni u l-kisja ta' xaħam tal-karkassi ta' annimali bovini ta' tmien xhur jew aktar u tan-nagħaġ, kif ukoll tal-perċentwal ta' dgħif tal-karkassi tal-majjal, jistgħu jiġu introdotti metodi ta' gradazzjoni meta jkunu bbażati fuq metodi statistikament ippruvati. L-awtorizzazzjoni tal-metodi ta' gradazzjoni għandha tkun soġġetta għall-konformità ma' ċerti kundizzjonijiet u rekwiziti.

- (17) Ghandhom isiru dispożizzjonijiet għall-possibilità li jiġu mmodifikati l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, wara li tinghata l-licenzja, tal-metodi ta' gradazzjoni awtomatizzati għall-klassifikazzjoni ta' karkassi ta' annimali bovini ta' tmien xhur jew aktar u tan-nagħaġ, bil-hsieb li tiġi żgurata l-preċiżjoni ta' dawk l-ispeċifikazzjonijiet.
- (18) Il-valur tal-karkassa tal-majjal huwa ddeterminat b'mod partikolari mill-perċentwal tad-dghif b'relazżjoni mal-piż tiegħu. Il-perċentwal ta' dghif jiġi vvalutat b'metodu ta' gradazzjoni li għandu jikkonsisti minn teknika ta' gradazzjoni awtomatizzata, semiawtomatizzata jew manwali u formola ta' valutazzjoni. Il-formola ta' valutazzjoni għandha ssir billi jitkejlu ċerti partijiet anatomiċi tal-karkassa permezz ta' metodi awtorizzati u ppruvati statistikament. Biex jiġi żgurat li l-metodi statistikament ippruvati jiġu applikati fuq bażi oġġettiva, jehtieg li l-esperti tal-Istati Membri jiġu infurmati permezz ta' protokollli dwar it-test ta' awtorizzazzjoni u li dawn l-esperti jiġu kkonsultati dwar ir-riżultati tat-test. Filwaqt li jistgħu jintużaw diversi metodi għall-valutazzjoni tal-perċentwal ta' dghif ta' karkassa tal-majjal, jehtieg ikun żgurat li l-ghażla tal-metodu ma taffettwax l-istima tal-perċentwal ta' dghif.
- (19) Sabiex il-prezzijiet tas-suq komparabbli ta' karkassi u annimali hajjin jiġu mmoniterjati, jehtieg isir provvedimenti li r-registrar tal-prezzijiet għandu jirreferi għal stadju ta' kummerċjalizzazzjoni definit sew. Jehtieg jiġi stabbilit liema huma t-tipi ta' annimali li jirreferi għalihom ir-rapportar tal-prezzijiet.
- (20) Il-prezzijiet tas-suq tat-tipi differenti ta' annimali għandhom ikunu rrapportati lill-Kummissjoni skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1184 ⁽¹⁾, li għandu jservi bhala l-bażi biex fuqu jiġu ddeterminati l-prezzijiet medji b'piż differenzjat fil-livell tal-Unjoni.
- (21) Jekk Stat Membru jkollu reġjuni definiti għall-fini ta' dan ir-Regolament, il-prezzijiet reġjonali stabbiliti għandhom jiġu kkunsidrati fil-kalkolu tal-prezz nazzjonali. F'kazijiet fejn isiru xi pagamenti supplimentari lill-fornituri ta' annimali, l-istabbilimenti jew il-persuni li huma obbligati jirrapportaw il-prezzijiet għandhom ikunu obbligati li jinfurmaw lill-awtorità kompetenti dwar il-pagament supplimentari biex jiġi korrett il-prezz medju nazzjonali.
- (22) Sabiex jiġi żgurat il-monitoraġġ tas-suq u biex jitqabblu l-iżviluppi tal-prezzijiet ma' ċerti prezzijiet ta' referenza stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 1308/2013, jehtieg li jiġu kkalkulati l-prezzijiet medji tal-Unjoni għal ċerti karkassi u annimali hajjin abbażi ta' ċerta informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri kull sena.
- (23) Bil-hsieb li jiġi mmoniterjat ir-rapportar tal-prezzijiet tal-karkassi ta' annimali bovini ta' tmien xhur jew aktar u dawk tal-majjal, u bil-hsieb li jiġu kkalkulati l-koeffiċjenti tal-użin skont il-kategoriji, l-Istati Membri għandhom ikunu obbligati jinnotifikaw lill-Kummissjoni perjodikament dwar ċerta informazzjoni skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1185 ⁽²⁾ ghajr għal dawk in-notifiki li huma necessarji għall-organizzazzjoni ta' spezzjonijiet fuq il-post jew li jservu bhala bażi biex jagħtu stampa ġenerali kompluta tas-suq tal-laħam.
- (24) Għall-fini taċ-ċarezza u taċ-ċertezza legali, ir-Regolamenti (KE) Nru 315/2002, (KE) Nru 1249/2008 u (UE) Nru 807/2013 għandhom jiġu revokati.
- (25) Fid-dawl tal-htieġa li l-Istati Membri jithallew jadattaw irwiehhom għall-qafas legali l-ġdid, dan ir-Regolament għandu japplika 12-il xahar wara d-dhul fis-seħh tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

SKALI TAL-UNJONI GĦALL-KLASSIFIKAZZJONI TAL-KARKASSI

Artikolu 1

L-identifikazzjoni tal-età u l-kategoriji tal-annimali bovini

L-età tal-annimali bovini biex jiġu stabbiliti l-kategoriji kif imsemmija fil-punt A.II tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 għandha tiġi vverifikata abbażi tal-informazzjoni disponibbli fis-sistema ta' identifikazzjoni u reġistrazzjoni tal-annimali bovini stabbilita f'kull Stat Membru f'konformità mat-Titolu I tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000.

⁽¹⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1184 tal-20 ta' April 2017 li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni ta' karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħaġ u dwar ir-rapportar tal-prezzijiet tas-suq ta' ċerti kategoriji ta' karkassi u annimali hajjin (Ara paġna 103 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1185 tal-20 ta' April 2017 li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolamenti (UE) Nru 1307/2013 u (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tan-notifiki lill-Kummissjoni b'informazzjoni u dokumenti u l-emendar u r-revoka ta' diversi Regolamenti tal-Kummissjoni (Ara paġna 113 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

*Artikolu 2***Derogi mill-klassifikazzjoni obbligatorja tal-karkassi**

1. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li r-rekwiżiti tal-klassifikazzjoni tal-karkassi ta' annimali bovini u dawk tal-majjal, stipulati fil-punti A.V u B.II tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, rispettivament, ma għandhomx ikunu obbligatorji għal biċċeriji li joqtlu:

(a) inqas minn 150 annimal bovin ta' tmien xhur jew aktar fil-ġimgha bhala medja annwali;

(b) inqas minn 500 majjal fil-ġimgha bhala medja annwali.

L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu limitu aktar baxx, b'mod partikolari biex jiżguraw li r-reġistrar tal-prezzijiet ikun rappreżentattiv kif imsemmi fl-Artikolu 8(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1184.

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li r-rekwiżiti dwar il-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-annimali bovini u dawk tal-majjal ma għandhomx ikunu obbligatorji:

(a) għal karkassi ta' annimali bovini u dawk tal-majjal proprjetà tal-biċċeriji, jekk ma ssir ebda tranżazzjoni kummerċjali biex jinxtraw dawn l-annimali;

(b) għal karkassi ta' majjal ta' razez lokali ddefiniti b'mod ċar jew b'modi ta' kummerċjalizzazzjoni partikolari, jekk il-kompożizzjoni anatomika ta' ġisimhom tagħmilha impossibbli li ssir klassifikazzjoni omoġenja u standardizzata tal-karkassi.

3. L-Istati Membri li japplikaw klassifikazzjoni ta' karkassi tan-nagħaġ skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 10 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 jistgħu jiddeċiedu, abbażi ta' kriterji oġġettivi u mhux diskriminatorji, li r-rekwiżiti dwar il-klassifikazzjoni tal-karkassi tan-nagħaġ ma għandhomx ikunu obbligatorji għal ċerti biċċeriji.

4. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni jekk jiddeċiedu li japplikaw kwalunkwe waħda mid-derogi stabbiliti fil-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu.

*Artikolu 3***Dispożizzjonijiet addizzjonali li jirrigwardaw il-klassijiet tal-konformazzjoni, il-kisja ta' xaham u l-piż tal-karkassa ta' annimali bovini u nagħaġ**

1. Dispożizzjonijiet addizzjonali dwar id-definizzjonijiet tal-klassijiet tal-konformazzjoni u l-kisja ta' xaham ta' annimali bovini ta' tmien xhur jew aktar u nagħaġ imsemmija fil-punti A.III u C.III tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 huma stipulati fl-Annessi I u II ta' dan ir-Regolament.

2. Dispożizzjonijiet addizzjonali relatati mal-klassifikazzjoni ta' hrief b'piż tal-karkassa ta' inqas minn 13 kg huma stipulati fl-Anness III ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 4***Il-klassi ta' konformazzjoni S**

L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma japplikawx il-klassi ta' konformazzjoni S għall-karkassi taċ-ċanga msemmija fil-punt A.III tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 u dan meta jikkunsidraw il-karatteristiċi partikolari tal-annimali bovini tagħhom.

*Artikolu 5***Il-klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjal**

L-Istati Membri jistgħu jissuddividu ulterjorment f'subklassijiet il-klassijiet ta' klassifikazzjoni tal-karkassi tal-majjal stabbiliti fil-punt B.II tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013.

L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw kriterji ta' valutazzjoni ulterjuri, minbarra l-piż u l-istima tal-perċentwal ta' dgħif imsemmija fil-punt B.II tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, biex jiddeterminaw il-valur kummerċjali tal-karkassi tal-majjal.

*Artikolu 6***Rekwiżiti addizzjonali dwar il-prezentazzjoni tal-karkassi għall-fini li jiġu stabbiliti prezzijiet tas-suq komparabbli**

1. Mingħajr preġudizzju għall-punti A.IV, B.III u C.IV tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, ma jista' jitneħħa l-ebda xaħam, muskolu jew tessut iehor mill-karkassa qabel ma tintiżen, tiġi kklassifikata u mmarkata, għajr għal każijiet fejn jiġu applikati rekwiżiti veterinarji.
2. Karkassi ta' annimali bovini ta' inqas minn tmien xhur jeħtieġ jiġu pprezentati skont il-punt A.IV tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 u mingħajr:
 - (a) falda rqiqa;
 - (b) falda hoxna.
3. Il-karkassi ta' annimali bovini ta' tmien xhur jew aktar jeħtieġ jiġu pprezentati mingħajr:
 - (a) kliewi;
 - (b) xaħam tal-kliewi;
 - (c) xaħam pelviku;
 - (d) falda rqiqa;
 - (e) falda hoxna;
 - (f) id-denb;
 - (g) in-nerv tas-sinsla;
 - (h) ix-xaħam tal-iskrotu;
 - (i) xaħam mal-ġewwieni tan-naħa ta' fuq;
 - (j) il-vina ġugulari u x-xaħam ta' magħha.
4. Għall-applikazzjoni tat-tieni paragrafu tal-punt A.V tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 u b'deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jippermettu t-tneħħija tax-xaħam estern qabel l-użin, il-klassifikazzjoni u l-immarkar tal-karkassi sakemm tali tneħħija tippermetti ġudizzju aktar oġġettiv tal-konformazzjoni u l-kisja ta' xaħam ma tiġix influwenzata. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li din il-prattika tiġi rregolata mil-legiżlazzjoni nazzjonali u għandha tinvolvi esklużivament it-tneħħija parzjali tax-xaħam estern:
 - (a) mill-għadma tal-ġenb, mill-flett u mill-kustilji tan-nofs;
 - (b) mit-tarf tal-ponta tas-sidra u ż-żona anogenitali ta' barra;
 - (c) min-naħa l-gholja tal-koxxa.

*Artikolu 7***Il-klassifikazzjoni u l-użin**

1. Il-klassifikazzjoni msemmija fil-punti A.II, A.III, B.II, C.II u C.III tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 għandha ssir fil-biċċerija fil-hin tal-istabbiliment tal-piż shun tal-karkassa.
2. Il-Kummissjoni tista' tawtorizza l-klassifikazzjoni qabel l-użin skont l-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament jekk ċerti metodi ta' gradazzjoni applikati fit-territorju ta' Stat Membru jirrikjedu dan.
3. Il-karkassi għandhom jintiżnu malajr kemm jista' jkun wara l-qatla u mhux aktar minn:
 - (a) 60 minuta wara li jiddendel l-annimal, fil-każ tal-annimali bovini u n-nagħaġ;
 - (b) 45 minuta wara li jiddendel l-annimal, f'dak li jirrigwarda l-majjal.

4. Fil-każ tal-majjal, jekk f'biċċerija kwalunkwe l-perjodu ta' 45 minuta bejn meta jiddendlu u meta jintiżnu l-karkassi b'mod ġenerali ma jkunx jista' jinżamm, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat tista' tippermetti li t-tnaqqis ta' 2 % kif imsemmi fl-Artikolu 14(3):

- (a) jitnaqqas b'unitajiet perċentwali ta' 0,1 għal kull kwarta addizzjonali jew parti minnha li tgħaddi meta l-perjodu ta' bejn meta tiddendel il-karkassa u meta tintiżen jaqbeż il-45 minuta;
- (b) jista' jżied b'ċerti unitajiet perċentwali stabbiliti mill-Istat Membru kkonċernat meta l-perjodu ta' bejn meta tiddendel il-karkassa u meta tintiżen ikun inqas minn 45 minuta. F'dan il-każ it-tnaqqis għandu jiġi ġġustifikat abbażi ta' dejta xjentifika.

5. F'każijiet fejn il-metodi ta' gradazzjoni awtomatizzati taċ-ċanga u tal-laħam tan-nagħaġ imsemmija fl-Artikolu 10 jonqsu milli jikklassifikaw il-karkassi, il-klassifikazzjoni ta' dawn il-karkassi għandha ssir fil-jum tal-qatla jew, jekk il-perjodu rikjest bejn meta tiddendel il-karkassa u meta tintiżen skada fil-jum ta' wara l-qatla, il-klassifikazzjoni għandha ssir kemm jista' jkun malajr dakinhar.

Artikolu 8

L-immarkar tal-karkassi

1. L-immarkar tal-karkassi għandu jsir fil-hin tal-klassifikazzjoni.
2. L-immarkar għandu jsir permezz ta' timbru jew tikketta li jindikaw mill-inqas:
 - (a) għaċ-ċanga u għal-laħam tan-nagħaġ, il-kategorija, il-klassi tal-konformazzjoni u l-kisja ta' xaham imsemmija fil-punti A.II, A.III, C.II u C.III tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 rispettivament;
 - (b) għall-majjal, il-klassi tal-karkassa jew l-istima tal-perċentwal ta' dgħif kif stabbiliti fil-punt B.II tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013.
3. L-immarkar għandu jkun fuq is-superfiċje ta' mill-inqas:
 - (a) kull kwart ta' karkassa taċ-ċanga;
 - (b) kull karkassa jew nofs karkassa ta' nagħga;
 - (c) kull nofs karkassa ta' majjal.

L-immarkar b'timbru għandu jsir fuq is-superfiċje ta' barra tal-karkassa. It-tikketti jistgħu jitqiegħdu fuq is-superfiċje ta' barra jew ta' ġewwa tal-karkassa.

4. L-immarkar b'timbru għandu jkun jista' jinqara b'mod ċar u għandu jsir b'linka li ma tithassarx, mhux tossika u reżistenti għas-shana.
5. It-tikketti għandhom ikunu jistgħu jinqraw b'mod ċar, ikunu reżistenti għat-tbagħbis u mwahħla sew mal-karkassi.
6. L-Istati Membri jistgħu jstabbilixxu li l-karkassi jistgħu ma jiġux immarkati fil-każijiet li ġejjin:
 - (a) jithejja rekord uffiċjal li jkun jinkludi għal kull karkassa mill-inqas:
 - (i) identifikazzjoni individwali tal-karkassa li ma tinbidel bl-ebda mod;
 - (ii) il-piż sħun tal-karkassa, u
 - (iii) ir-rizultati tal-klassifikazzjoni;
 - (b) il-karkassi kollha jitqattgħu, foperazzjoni kontinwa, fimpjant tat-tqattigh approvat skont ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u li jkun maġenb il-biċċerija.
7. L-Istati Membri jistgħu jstabbilixxu dispożizzjonijiet nazzjonali dwar rekwiżiti addizzjonali dwar l-immarkar.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jstabbilixxi ċerti regoli speċifiċi ta' iġjene għall-ikel li joriġina mill-annimali (GU L 139, 30.4.2004, p. 55).

*Artikolu 9***Il-metodi għall-klassifikazzjoni tal-karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħaġ**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-klassifikazzjoni tal-karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħaġ issir:

- (a) minn klassifikaturi kkwalifikati li kisbu liċenzja għall-klassifikazzjoni viżiva tal-karkassi. Il-liċenzja tista' tiġi mibdula b'approvazzjoni konċessa mill-Istat Membru fejn din l-approvazzjoni tikkorrispondi ma' rikonoxximent ta' kwalifika; jew
- (b) bl-użu ta' metodi ta' gradazzjoni awtomatizzati li jistgħu jikkonsistu f'tekniki ta' gradazzjoni awtomatizzati jew semiawtomatizzati jew manwali kif ipprovdut fl-Artikoli 10 u 11. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tekniki ta' gradazzjoni jithaddmu minn persunal ikkwalifikat.

*Artikolu 10***Awtorizzazzjoni ta' metodi ta' gradazzjoni awtomatizzati għal karkassi taċ-ċanga u tan-nagħaġ**

1. L-Istati Membri jistgħu joħroġu liċenzja li tawtorizza metodi ta' gradazzjoni awtomatizzati taċ-ċanga u tan-nagħaġ li jikkonsistu f'teknika ta' gradazzjoni awtomatizzata (apparat) u ekwazzjoni (formola) għall-applikazzjoni fit-territorju tagħhom jew parti minnu.
2. L-awtorizzazzjoni tingħata biss jekk jintlahqu l-kondizzjonijiet u l-htigijiet minimi għal test ta' awtorizzazzjoni stabbilit fil-Parti A tal-Anness IV.
3. Tal-inqas xahrejn qabel il-bidu tat-test ta' awtorizzazzjoni, l-Istati Membri għandhom jagħtu lill-Kummissjoni l-informazzjoni msemmija fil-Parti B tal-Anness IV biex il-Kummissjoni tkun tista' tipparteċipa fit-test ta' awtorizzazzjoni.
4. L-Istati Membri għandhom jahtru korp indipendenti li għandu janalizza r-riżultati tat-test ta' awtorizzazzjoni. Fi żmien xahrejn mit-tmiem tat-test ta' awtorizzazzjoni, l-Istati Membri għandhom jagħtu lill-Kummissjoni l-informazzjoni msemmija fil-Parti C tal-Anness IV.
5. Fejn tingħata liċenzja li tawtorizza metodi ta' gradazzjoni awtomatizzati għaċ-ċanga u għan-nagħaġ ibbażati fuq test ta' awtorizzazzjoni li matulu ntużaw aktar minn preżentazzjoni ta' karkassa waħda, id-differenzi bejn daww il-preżentazzjonijiet ta' karkassi ma għandhomx iwasslu għal differenzi fir-riżultati tal-klassifikazzjoni.
6. L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw metodi ta' gradazzjoni awtomatizzati għaċ-ċanga u għan-nagħaġ mingħajr ma jorganizzaw test ta' awtorizzazzjoni, sakemm tali awtorizzazzjoni tkun diġà nġatat għall-istess metodi ta' gradazzjoni biex jiġu applikati fi Stat Membru ieħor abbażi ta' test ta' awtorizzazzjoni fejn il-kampjun tal-karkassi jkun suffiċjentement rappreżentattiv tal-popolazzjoni tal-annimali bovini u tan-nagħaġ fl-Istat Membru kkonċernat.
7. Modifiki tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ta' metodu ta' gradazzjoni awtomatizzat għaċ-ċanga jew għan-nagħaġ awtorizzat għandhom jiġu approvati mill-awtoritajiet kompetenti sakemm tingħata prova li tali modifiki jirriżultaw flivell ta' preċiżjoni li tal-inqas jissodisfa r-rekwiżiti minimi għal test ta' awtorizzazzjoni.

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar kull modifika li għaliha jkun taw l-approvazzjoni tagħhom.

*Artikolu 11***Awtorizzazzjoni ta' metodi ta' gradazzjoni għal karkassi tal-majjal**

1. Metodu ta' gradazzjoni kif imsemmi fil-punt B.IV tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 għandu jikkonsisti f'teknika ta' gradazzjoni awtomatizzata, semiawtomatizzata jew manwali (apparat) u ekwazzjoni (formola) biex jiġi stmat il-perċentwal ta' dgħif ta' karkassa tal-majjal.
2. L-awtorizzazzjoni tingħata biss jekk jintlahqu l-kondizzjonijiet u l-htigijiet minimi għal test ta' awtorizzazzjoni skont il-Parti A tal-Anness V ta' dan ir-Regolament.
3. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni, permezz ta' protokoll kif speċifikat fil-Parti B tal-Anness V ta' dan ir-Regolament, dwar il-metodi ta' gradazzjoni tal-majjal li jixtiequ jkun awtorizzati biex jiġu applikati fit-territorji tagħhom.

Il-protokoll għandu jkun magħmul minn żewġ partijiet u għandu jinkludi l-elementi pprovduti fil-Parti B tal-Anness V ta' dan ir-Regolament.

L-ewwel parti tal-protokoll għandha titressaq quddiem il-Kummissjoni qabel il-bidu tat-test ta' awtorizzazzjoni. Fi żmien xahrejn mit-tmien tat-test ta' awtorizzazzjoni, l-Istati Membri għandhom jagħtu lill-Kummissjoni t-tieni parti tal-protokoll.

4. Wara li tirċievi l-protokoll, il-Kummissjoni għandha tagħmlu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri l-oħra. L-Istati Membri l-oħra jistgħu jressqu l-kummenti tekniċi tagħhom fi żmien tliet ġimgħat minn meta jirċievu l-protokoll. L-Istat Membru li jkun baġat il-protokoll jista' jadattah u jerga' jibgħat protokoll ġdid fi żmien tmien ġimgħat minn meta jkun intbaġat l-ewwel protokoll.

5. L-applikazzjoni ta' metodi ta' gradazzjoni għandha tkun tikkorrispondi fil-partikolaritajiet kollha mad-deskrizzjoni mogħtija fid-deċizzjoni tal-Kummissjoni li tawtorizzahom.

6. L-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw metodi ta' gradazzjoni mingħajr test ta' awtorizzazzjoni, sakemm tali awtorizzazzjoni tkun diġà nġat għall-istess metodu ta' gradazzjoni applikabbli fi Stat Membru iehor abbażi ta' test ta' awtorizzazzjoni fejn il-kampjun tal-karkassi jkun suffiċjentement rappreżentattiv tal-popolazzjonijiet tal-majjal fl-Istat Membru kkonċernat.

Artikolu 12

Dispożizzjonijiet addizzjonali dwar il-klassifikazzjoni b'tekniki ta' gradazzjoni awtomatizzati

1. Biċċeriji li joperaw klassifikazzjoni bl-użu ta' tekniki ta' gradazzjoni awtomatizzati kif stabbiliti fl-Artikoli 10(1) u 11(1) għandhom:

- (a) f'dak li jirrigwarda l-karkassi taċ-ċanga, jidentifikaw il-kategorija tal-karkassa billi jużaw is-sistema ta' identifikazzjoni u reġistrazzjoni tal-annimali bovini stabbilita skont l-Artikolu 1;
- (b) iżommu rapporti ta' kontroll ta' kuljum dwar il-funzjonament tal-metodi ta' gradazzjoni awtomatizzati, inkluż kull nuqqas li jinstab u l-azzjoni meħuda fejn meħtieġ.

2. Il-klassifikazzjoni b'tekniki ta' gradazzjoni awtomatizzati tkun valida biss jekk:

- (a) il-preżentazzjoni tal-karkassa tkun identika għall-preżentazzjoni użata matul it-test ta' awtorizzazzjoni; jew
- (b) jintwera, għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat, li l-fatt li jintużaw preżentazzjonijiet ta' karkassi differenti ma għandux effett fuq ir-riżultat tal-klassifikazzjoni b'metodi ta' gradazzjoni awtomatizzati.

KAPITOLU II

IR-RAPPORTAR TAL-PREZZIJET TAS-SUQ TAL-KARKASSI U L-ANNIMALI HAJJIN

Artikolu 13

Dispożizzjonijiet generali dwar ir-rapportar tal-prezzijiet tas-suq

Għall-fini tal-istabbiliment tal-prezzijiet tas-suq ta' ċerti kategoriji ta' annimali, il-prezzijiet tas-suq għandhom jiġu rrapportati skont l-Artikolu 15 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1184 għal:

- (a) karkassi ta:
 - (i) annimali bovini ta' tmien xhur jew aktar,
 - (ii) majjal,
 - (iii) annimali bovini ta' anqas minn tmien xhur,
 - (iv) nagħaġ li għandhom inqas minn 12-il xahar;
- (b) annimali hajjin:
 - (i) għoġġiela maskili ta' bejn tmint ijiem u erba' ġimgħat,
 - (ii) annimali bovini għat-tismin,
 - (iii) qżieqez ta' madwar 25 kg ta' piż haj.

*Artikolu 14***Rapportar tal-prezzijiet tas-suq ta' karkassi ta' annimali bovini ta' tmien xhur jew aktar u dawk tal-majjal**

1. Il-prezz tas-suq irrapportat għandu jkun il-prezz tal-biċċerija li jesprimi l-valur tal-karkassa, nett qabel it-taxxa fuq il-valur miżjud, skont id-dokumenti mahruġa lill-fornitur mill-:
 - (a) biċċerija; jew
 - (b) persuna fiżika jew ġuridika li baghtet l-annimal għall-qatla fil-biċċerija.
2. Il-prezz imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun espress għal kull 100 kg ta' karkassa ppreżentata skont l-Artikolu 6, imwieżna fuq il-ganċ fil-biċċerija.
3. Il-piż tal-karkassa li jrid jittiehed inkunsiderazzjoni għar-registrar tal-prezz tas-suq għandu jkun il-piż kiesaħ li jehtieg jikkorrispondi mal-piż shun kif imsemmi fl-Artikolu 7(1), nieqes 2 %.
4. Il-prezzijiet għall-karkassi kklassifikati rrapportati mill-biċċerija jew mill-persuna fiżika jew ġuridika li baghtet l-annimal għall-qatla fil-biċċerija għandhom ikunu jew il-prezz medju għal kull klassi jew il-prezzijiet tal-karkassi għal kull klassi. F'dan il-każ, jekk jiġu rrapportati l-prezzijiet tal-karkassi għal kull klassi, l-awtorità kompetenti għandha tikkalkula l-prezz medju għal kull klassi.

*Artikolu 15***Rapportar tal-prezzijiet tas-suq ta' karkassi ta' annimali bovini ta' inqas minn tmien xhur u ta' nagħaġ ta' inqas minn 12-il xahar**

1. Fir-rigward tal-karkassi ta' annimali bovini ta' inqas minn tmien xhur u ta' nagħaġ ta' inqas minn 12-il xahar, il-prezz tas-suq irrapportat għandu jkun il-medja tal-prezzijiet imhallsa fil-biċċerija li tesprimi l-valur tal-karkassa, nett qabel it-taxxa fuq il-valur miżjud, u b'koeffiċjent tal-piż differenzjat. Il-koeffiċjent għandu jirrifletti:
 - (a) il-proporzjon relattiv ta':
 - (i) il-kwalitajiet differenti tal-karkassi ta' annimali bovini ta' inqas minn tmien xhur, kif definiti mill-Istat Membru, jew
 - (ii) il-kategoriji ta' piż differenti ta' karkassi ta' nagħaġ ta' inqas minn 12-il xahar, kif definiti mill-Istat Membru; u
 - (b) l-importanza relattiva ta' kull suq.
2. Il-prezz tas-suq imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun espress għal kull 100 kg ta' karkassa ppreżentata skont l-Artikolu 6, imwieżna fuq il-ganċ fil-biċċerija.
3. Fil-każ tal-karkassi ta' annimali bovini ta' inqas minn tmien xhur, il-piż li għandu jittiehed inkunsiderazzjoni għar-rapportar tal-prezz tas-suq għandu jkun il-piż kiesaħ li jehtieg jikkorrispondi mal-piż shun kif imsemmi fl-Artikolu 7(1), nieqes 2 %.
4. Għall-karkassi ta' nagħaġ ta' inqas minn 12-il xahar, il-piż li għandu jittiehed inkunsiderazzjoni għar-rapportar tal-prezz tas-suq għandu jkun il-piż kiesaħ li għandu jikkorrispondi għall-piż shun tal-karkassa kkoreġut biex jiehu kont tat-telf tal-piż waqt it-tkessih.

*Artikolu 16***Rapportar tal-prezzijiet tas-suq ta' annimali hajjin**

1. Għall-fini tar-rapportar tal-prezzijiet tas-suq, l-annimali hajjin imniżzla fl-Artikolu 13(b) għandhom ikunu kklassifikati fit-tipi differenti li ġejjin:
 - (a) fir-rigward ta' għoġgiela maskili ta' bejn tmint ijiem u erba' ġimghat:
 - (i) "għoġol maskili għat-trobbija, tat-tip tal-halib" għal għoġol maskili għat-trobbija minn razza ta' baqar għall-halib;
 - (ii) "għoġol maskili għat-trobbija, tat-tip taċ-ċanga" għal għoġol maskili għat-trobbija minn razza ta' baqar għall-laham, minn razza ta' baqar biż-żewġ użi, jew imwieled minn tahlit ma' razza ta' baqar għall-laham;

- (b) fir-rigward ta' annimali bovini għat-tismin:
- (i) "annimali bovini għat-tismin ta' età żgħira" għal annimali bovini maskili jew femminili li jkollhom sitt xhur jew aktar iżda inqas minn 12-il xahar, mixtrija wara li jinfatmu biex jissemmnu,
 - (ii) "annimali bovini maskili għat-tismin ta' sena" għal annimali bovini maskili li jkollhom 12-il xahar jew aktar iżda inqas minn 24 xahar, mixtrija biex jissemmnu,
 - (iii) "annimali bovini femminili għat-tismin ta' sena" għal annimali bovini femminili li jkollhom 12-il xahar jew aktar iżda inqas minn 24 xahar, mixtrija biex jissemmnu;
- (c) fir-rigward tal-majjal: "qzieqez" għal-laħam li jkunu jiżnu, bhala medja, madwar 25 kg ta' piż haj, mixtrija biex jissemmnu.
2. Il-prezz tas-suq irrapportat għandu jkun il-medja tal-prezzijiet imħallsa f'dak l-Istat Membru fl-istess stadju tal-bejgħ bl-ingrossa, għat-tip ta' animal kif imsemmi fil-paragrafu 1, nett qabel it-taxxa fuq il-valur miżjud u b'koeffiċjenti tal-piż differenzjat. Il-koeffiċjenti għandhom jirriflettu l-proporzjon relattiv tal-kwalitajiet differenti tal-annimali msemmija fil-paragrafu 1(a), (b) u (c) u l-importanza relattiva ta' kull suq.

Artikolu 17

Dispożizzjonijiet addizzjonali għar-rapportar tal-prezzijiet ta' karkassi u annimali hajjin

1. Meta Stat Membru jkollu reġjuni definiti skont l-Artikolu 6 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1184, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru għandha tiddetermina l-medja tal-prezzijiet reġjonali għal kull klassi u kwalità tal-karkassi kif ukoll għal kull tip u kwalità ta' annimali hajjin kif imsemmi fl-Artikoli 14, 15 u 16 ta' dan ir-Regolament, rispettivament.
2. Meta jsiru pagamenti supplimentari mill-biċċerija jew mill-persuna fiżika jew ġuridika li jkunu rikjesti jirrapportaw il-prezzijiet lill-fornituri tal-karkassi jew tal-annimali hajjin, l-Istati Membri jistgħu jieħdu kont tal-ammont ta' tali pagamenti u l-perjodu relatat miegħu. Jekk Stat Membru jiddeciedi li jikkonsidra l-pagamenti supplimentari magħmula lill-fornituri tal-karkassi jew l-annimali hajjin, il-biċċerija jew il-persuna fiżika jew ġuridika li jkunu rikjesti jirrapportaw il-prezzijiet għandhom jinnotifikaw lill-awtorità kompetenti dwar l-ammont ta' kwalunkwe pagament supplimentari kull darba li jsir tali pagament.

KAPITOLU III

KALKOLU TAL-PREZZ MEDJU TAL-UNJONI

TAQSIMA I

Prezz medju tal-Unjoni għall-karkassi

Artikolu 18

Prezz medju tal-Unjoni għaċ-ċanga

1. Għal kategorija speċifikata fil-punt A.II tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013:
 - (a) il-prezz medju tal-Unjoni għal kull wahda mill-klassijiet tal-konformazzjoni u tal-kisja tax-xaham elenkati fl-Artikolu 7 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1184 għandu jkun il-medja b'piż differenzjat tal-prezzijiet nazzjonali tas-suq irregistrata għall-klassi. L-użin għandu jiġi bbażat fuq il-proporzjon tal-kwantitajiet li jkunu nqatlu minn dik il-klassi f'kull Stat Membru meta mqabbel mat-total tal-qatliet ta' dik il-klassi fl-Unjoni;
 - (b) il-prezz medju tal-Unjoni għal kull klassi ta' konformazzjoni għandu jkun il-medja b'piż differenzjat tal-medja tal-prezzijiet tal-Unjoni għall-klassijiet tal-kisja tax-xaham li jikkostitwixxu dik il-klassi tal-konformazzjoni. L-użin għandu jiġi bbażat fuq il-proporzjon tal-qatliet ta' kull klassi tal-kisja tax-xaham meta mqabbel mat-total tal-qatliet ta' dik il-klassi tal-konformazzjoni fl-Unjoni;
 - (c) il-prezz medju tal-Unjoni għandu jkun il-medja b'piż differenzjat tal-medja tal-prezzijiet tal-Unjoni msemmija fil-punt (a). L-użin għandu jiġi bbażat fuq il-proporzjon tal-kwantitajiet maqtula f'kull klassi kif imsemmi fil-punt (a) meta mqabbel mat-total tal-qatliet tal-Unjoni fil-kategorija.

2. Il-prezz medju tal-Unjoni għall-kategoriji kollha flimkien għandu jkun il-medja b'piż differenzjat tal-prezzijiet medji msemmija fil-paragrafu 1(c). L-użin għandu jiġi bbażat fuq il-proporzjon ta' kull kategorija meta mqabbel mat-total tal-qatliet ta' annimali bovini ta' tmien xhur jew aktar fl-Unjoni.

Artikolu 19

Prezz medju tal-Unjoni għall-majjal

Il-prezz medju tal-Unjoni ta' kull klassi elenkata fl-Artikolu 9 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1184 għandu jkun il-medja b'piż differenzjat tal-prezzijiet nazzjonali tas-suq irregistrata għall-klassi. L-użin għandu jiġi bbażat fuq il-proporzjon tal-kwantitajiet li jkunu nqatlu minn dik il-klassi f'kull Stat Membru meta mqabbel mat-total tal-qatliet ta' dik il-klassi fl-Unjoni.

Artikolu 20

Prezz medju tal-Unjoni għal annimali bovini li jkollhom inqas minn tmien xhur

Il-prezz medju tal-Unjoni għal annimali bovini maqtula meta jkollhom inqas minn tmien xhur għandu jkun il-medja tal-prezzijiet irregistrati għal dawk l-annimali bovini kif imsemmi fl-Artikolu 10 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1184. Dik il-medja għandha tiġi kkalkolata b'koeffiċjenti tal-piż differenzjat stabbiliti abbażi tal-produzzjoni netta ta' dawk l-annimali bovini fl-Unjoni.

Artikolu 21

Prezz medju tal-Unjoni għal nagħaġ li jkollhom inqas minn 12-il xahar

Il-prezz medju tal-Unjoni għal nagħaġ li jkollhom inqas minn 12-il xahar għandu jkun il-medja tal-prezzijiet irregistrati għal kategoriji ta' piż differenti kif imsemmi fl-Artikolu 11 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1184. Dik il-medja għandha tiġi kkalkolata b'koeffiċjenti tal-piż differenzjat stabbiliti abbażi tal-produzzjoni netta ta' dawk il-hrief fl-Unjoni.

TAQSIMA II

Prezz medju tal-Unjoni għall-annimali hajjin

Artikolu 22

Prezz medju tal-Unjoni għal għoġġiela maskili ta' bejn tmint ijiem u erba' gimghat

1. Il-prezz medju tal-Unjoni, għal kull ras, ta' għoġġiela maskili ta' bejn tmint ijiem u erba' gimghat għandu jkun il-medja tal-prezzijiet irregistrati għal għoġġiela maskili għat-trobbija tat-tip tal-ħalib u għoġġiela maskili għat-trobbija tat-tip taċ-ċanga skont l-Artikolu 12 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1184.

2. Il-medja tal-prezzijiet irregistrati għandha tiġi kkalkolata b'koeffiċjenti tal-piż differenzjat stabbiliti abbażi tan-numru ta' baqar irregistrati fl-Unjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 1165/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ kif ġej:

- (a) għal għoġġiela maskili għat-trobbija tat-tip tal-ħalib, in-numru ta' baqar tal-ħalib;
- (b) għal għoġġiela maskili għat-trobbija tat-tip taċ-ċanga, in-numru ta' baqar.

Artikolu 23

Prezz medju tal-Unjoni għall-annimali bovini għat-tismin

1. Il-prezz medju tal-Unjoni, għal kull kilogramma ta' piż ħaj, tal-annimali bovini għat-tismin għandu jkun il-medja tal-prezzijiet irregistrati għall-annimali bovini għat-tismin ta' età żgħira, għall-annimali bovini maskili għat-tismin ta' sena u għall-annimali bovini femminili għat-tismin ta' sena skont l-Artikolu 12 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1184.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1165/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 li jikkonċerna l-istatistika dwar il-bhejjem u l-laħam u li jħassar id-Direttivi tal-Kunsill 93/23/KEE, 93/24/KEE u 93/25/KEE (ĠU L 321, 1.12.2008, p. 1).

2. Il-medja tal-prezzijiet irreġistrati għandha tigi kkalkolata b'koeffiċjenti tal-piż differenzjat stabbiliti abbażi tan-numru ta' annimali bovini rreġistrati fl-Unjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 1165/2008 kif ġej:
- (a) fil-każ tal-annimali bovini għat-tismin ta' età żgħira, in-numru ta' annimali bovini li ma jkollhomx aktar minn sena u li ma jkunux għall-qatla;
 - (b) fil-każ tal-annimali bovini maskili għat-tismin ta' sena, in-numru ta' annimali bovini maskili li jkollhom aktar minn sena iżda inqas minn sentejn;
 - (c) fil-każ tal-annimali bovini femminili għat-tismin ta' sena, in-numru ta' annimali bovini femminili li jkollhom aktar minn sena iżda inqas minn sentejn u li ma jkunux għadhom welldu.

Artikolu 24

Prezz medju tal-Unjoni għall-qżieq

Il-prezz medju tal-Unjoni għall-qżieq ta' madwar 25 kg ta' piż haj għandu jkun il-medja tal-prezzijiet irreġistrati għall-qżieq skont l-Artikolu 12 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1184. Din il-medja għandha tigi kkalkolata b'koeffiċjenti tal-piż differenzjat stabbiliti abbażi tan-numru ta' qżieq irreġistrati fl-Unjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 1165/2008.

KAPITOLU IV

NOTIFIKI

Artikolu 25

Notifiki tal-Istati Membri lill-Kummissjoni

1. In-notifiki pprovduti f'dan l-Artikolu għandhom isiru skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1185.
2. Mhux aktar tard mill-15 ta' April ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni n-numru totali ta' annimali bovini ta' tmien xhur jew aktar u ta' majjal u nagħaġ maqtula fis-sena kalendarja preċedenti mqassam kif ġej:
 - (a) għall-annimali bovini, in-numru totali għal kull kategorija, il-klassijiet tal-konformazzjoni u tal-kisja tax-xaham;
 - (b) fil-każ ta' majjal, in-numru totali għal kull klassi ta' karkassa.
 - (c) fil-każ tan-nagħaġ, in-numru totali għal kull kategorija ta' piż.
3. L-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli għall-Kummissjoni, meta jintalbu, il-listi tal-:
 - (a) biċċeriji li jirreġistraw il-prezzijiet, skont l-Artikolu 8 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1184 filwaqt li jindikaw l-ammont ipproċessat ta' annimali bovini ta' tmien xhur jew aktar għal kull biċċerija, espress f'numri, fis-sena kalendarja preċedenti;
 - (b) persuni fiżiċi u ġuridiċi li jirreġistraw il-prezzijiet, skont l-Artikolu 8 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1184 filwaqt li jindikaw in-numru ta' annimali bovini ta' tmien xhur jew aktar li jkunu bagħtu għall-qatla fis-sena kalendarja preċedenti.
4. L-Istati Membri għandhom, fuq talba tal-Kummissjoni, jinnotifikaw l-informazzjoni li ġejja, fejn disponibbli, dwar prodotti koperti mill-Partijiet XV, XVII u XVIII tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013:
 - (a) il-prezzijiet tas-suq fl-Istati Membri tal-prodotti impurtati minn pajjiżi terzi;
 - (b) il-prezzijiet attwali li jkunu japplikaw fis-swieq rappreżentattivi f'pajjiżi terzi.
5. L-Istati Membri kkonċernati għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-kwalitajiet tal-karkassi u l-annimali hajjin, u l-koeffiċjenti tal-ippeżar kif imsemmija fl-Artikoli 14, 15 u 16 ta' dan ir-Regolament kif ukoll il-fatturi korrettivi u s-swieq rappreżentattivi msemmija fl-Artikoli 5, 10, 11 u 12 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1184, mhux aktar tard mill-1 ta' Gunju ta' kull sena.
6. Fuq talba tal-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw il-miżuri mehuda għall-applikazzjoni tal-Artikolu 3(1) u (2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1184.

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI*Artikolu 26***Thassir**

Ir-Regolamenti (KE) Nru 315/2002, (KE) Nru 1249/2008 u (UE) Nru 807/2013 huma mhassra.

Ir-referenzi għar-Regolamenti mhassra (KE) Nru 315/2002, (KE) Nru 1249/2008 u (UE) Nru 807/2013 għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1184 u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness VI ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 27***Dhul fis-sehh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu japplika mill-11 ta' Lulju 2018.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' April 2017.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX I

Dispożizzjonijiet addizzjonali dwar il-klassijiet tal-konformazzjoni u tal-kisja tax-xaham ta' karkassi taċ-ċanga msemmija fl-Artikolu 3(1)

1. KONFORMAZZJONI

Żvilupp ta' profili ta' karkassi, u b'mod partikolari l-partijiet essenzjali (il-qatgħa t-tonda, id-dahar, l-ispalla)

Klassi ta' konformazzjoni	Dispożizzjonijiet addizzjonali	
S Superjuri	Il-qatgħa t-tonda: ittundjata hafna b'muskolatura doppja u bi hġut viżibbilment separati	In-naħa l-għolja tal-koxxa tinfirex b'mod immarkat hafna fuq is-simfisi (symphysis pelvis)
	Id-dahar: wiesa' hafna u ohxon hafna, sal-ispalla	Ramp ittundjat hafna
	L-ispalla: ittundjata hafna	
E Eċċellenti	Il-qatgħa t-tonda: ittundjata hafna	In-naħa l-għolja tal-koxxa tinfirex b'mod immarkat tul is-simfisi (symphysis pelvis)
	Id-dahar: wiesa' u ohxon hafna, sal-ispalla	Ramp ittundjat hafna
	L-ispalla: ittundjata hafna	
U Tajba hafna	Il-qatgħa t-tonda: ittundjata	In-naħa l-għolja tal-koxxa tinfirex tul is-simfisi (symphysis pelvis)
	Id-dahar: wiesa' u ohxon, sal-ispalla	Ramp ittundjat hafna
	L-ispalla: ittundjata	
R Tajba	Il-qatgħa t-tonda: żviluppata sew	In-naħa l-għolja tal-koxxa tkun xi ftit ittundjata
	Id-dahar: għadu ohxon imma inqas wiesa' mal-ispalla	
	L-ispalla: relattivament żviluppata sew	
O Mhux hażina	Il-qatgħa t-tonda: żvilupp medju jxaqleb għal żvilupp b'nuqqas	
	Id-dahar: bejn hxuna medja u kważi hxuna xejn	Ir-ramp: profil dritt
	L-ispalla: bejn żvilupp medju u kważi ċatta	
P Fqira	Il-Qatgħa t-Tonda: żviluppata ftit	
	Id-dahar: dejjaq bl-għadam viżibbli	
	L-ispalla: ċatta bl-għadam viżibbli	

2. GRAD TAL-KISJA TAX-XAHAM

Ammont ta' xaham fuq barra tal-karkassa u fil-kavità toraċika

Klassi tal-kisja tax-xaham	Dispożizzjonijiet addizzjonali
1 Baxxa	Mingħajr xaham fil-kavità toraċika
2 Ftit	Fil-kavità toraċika l-muskolu jidher b'mod ċar bejn il-kustilji
3 Medja	Fil-kavità toraċika l-muskolu għadu jidher bejn il-kustilji
4 Għolja	Il-hjut tax-xaham fuq il-qatgħa t-tonda huma prominenti. Fil-kavità toraċika l-muskolu bejn il-kustilji jista' jkun infiltrat bix-xaham
5 Għolja hafna	Il-qatgħa t-tonda hija kompletament miksija bix-xaham, li l-hjut tax-xaham mhumiex iktar viżibbli b'mod ċar. Fil-kavità toraċika l-muskolu bejn il-kustilji jkun infiltrat bix-xaham

ANNEX II

Dispożizzjonijiet addizzjonali dwar il-klassijiet tal-konformazzjoni u tal-kisja tax-xaham ta' karkassi tan-nagħaġ imsemmija fl-Artikolu 3(1)

1. KONFORMAZZJONI

Żvilupp tal-profilu tal-karkassi, partikolarment il-partijiet essenzjali (ir-robbu ta' wara, id-dahar, l-ispalla).

Klassi ta' konformazzjoni	Dispożizzjonijiet addizzjonali
S Superjuri	Ir-robbu ta' wara: muskolatura doppja Profili konvessi hafna Id-dahar: konvess hafna, wiesa' hafna u ohxon hafna L-ispalla: konvessa hafna u hoxna hafna
E Eċċellenti	Ir-robbu ta' wara: ohxon hafna. Profili konvessi hafna Id-dahar: konvess hafna, wiesa' hafna u ohxon hafna sal-ispalla L-ispalla: konvessa hafna u hoxna hafna
U Tajba hafna	Ir-robbu ta' wara: ohxon. Profili konvessi Id-dahar: wiesa' u ohxon sal-ispalla L-ispalla: hoxna u konvessa
R Tajba	Ir-robbu ta' wara: profili aktarx dritti Id-dahar: ohxon imma inqas wiesa' lejn l-ispalla L-ispalla: żviluppata tajjeb, imma inqas hoxna
O Mhux hażina	Ir-robbu ta' wara: profili aktarx xi ftit konkavi Id-dahar: bin-nieqes fil-wisa' u fil-hxuna L-ispalla: tagħti għad-djuq. Bin-nieqes fil-hxuna
P Fqira	Ir-robbu ta' wara: profili konkavi għal konkavi hafna Id-dahar: dejjaq u konkavi bl-għadam jidher L-ispalla: dejqa, ċatta u bl-għadam jidher

2. GRAD TAL-KISJA TAX-XAHAM

Ammont ta' xaham fuq il-parti esterna u dik interna tal-karkassa.

Klassi tal-kisja tax-xaham	Dispożizzjonijiet addizzjonali (1)		
1. Baxxa	Estern	Traċċi ta' xaham jew ebda xaham viżibbli	
	Intern	Addominali	Traċċi ta' xaham jew ebda xaham viżibbli fuq il-kliewi
		Toraċiku	Traċċi ta' xaham jew ebda xaham viżibbli bejn il-kustilji
2. Ftit	Estern	Saff irqiq ta' xaham jiksi parti mill-karkassa imma jista' jkun inqas evidenti fuq is-saqajn	
	Intern	Addominali	Traċċi ta' xaham jew saff irqiq ta' xaham imkebbeb madwar parti mill-kliewi
		Toraċiku	Il-muskolu viżibbli sew minn bejn il-kustilji

Klassi tal-kisja tax-xaham	Dispożizzjonijiet addizzjonali ⁽¹⁾		
3. Medja	Estern	Saff hafif ta' kisja ta' xaham fuq il-karkassa kollha jew kwazi kollha. Żoni ta' xaham ftit imħaxxna fuq il-bażi tad-denb	
	Intern	Addominali	Saff hafif ta' xaham imkebbeb madwar parti mill-kliewi
		Toraċiku	Il-muskolu għadu jidher minn bejn il-kustilji
4. Gholja	Estern	Saff ohxon ta' xaham jiksi parti kbira mill-karkassa kollha imma jista' jkun irqaq fuq is-saqajn u mhaxxen fuq l-ispallejn	
	Intern	Addominali	Il-kilwa mkebbba fix-xaham
		Toraċiku	Il-muskolu ta' bejn il-kustilji jista' jkun infiltrat bix-xaham. Jidhru d-depożiti ta' xaham fuq il-kustilji
5. Gholja hafna	Estern	Kisja ta' xaham hoxna hafna Rqajja' ta' xaham xi drabi jidhru	
	Intern	Addominali	Il-kliewi mkebbin f'saff ohxon ta' xaham
		Toraċiku	Il-muskolu ta' bejn il-kustilji infiltrat bix-xaham. Depożiti ta' xaham jidhru fuq il-kustilji

⁽¹⁾ Id-dispożizzjonijiet addizzjonali għall-kavità addominali ma japplikawx għall-finijiet tal-Anness III.

ANNEX III

Skala ta' klassifikazzjoni tal-karkassi tal-ħrief b'piż ta' karkassa inqas minn 13-il kg kif imsemmi fl-Artikolu 3(2)

Kategorija	A		B		C	
Piż	≤ 7 kg		7,1 — 10 kg		10,1 — 13 kg	
Kwalità	Primarja	Sekondarja	Primarja	Sekondarja	Primarja	Sekondarja
Kulur il-laħam (*)	roża ċar fid-deher	kulur iehor jew livell iehor ta' xaħam	roża ċar fid-deher jew roża	kulur iehor jew livell iehor ta' xaħam	roża ċar fid-deher jew roża	kulur iehor jew livell iehor ta' xaħam
Klassi tal-kisja tax-xaħam (**)	(2) (3)		(2) (3)		(2) (3)	

(*) Iddeterminat fuq il-ġenb tar-*rectus abdominis* b'referenza għal grafika tal-kuluri standardizzata.

(**) Kif definit fil-punt C.III tal-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013.

ANNEX IV

Awtorizzazzjoni ta' metodi ta' gradazzjoni awtomatizzati għal karkassi taċ-ċanga u tan-nagħaġ imsemmija fl-Artikolu 10

PARTI A

Kundizzjonijiet u rekwiżiti minimi għall-awtorizzazzjoni

1. L-Istat Membru kkonċernat għandu jorganizza test ta' awtorizzazzjoni għal ġurija komposta minn għall-inqas hames esperti liċenzjati fil-klassifikazzjoni tal-karkassi ta' annimali bovini jew nagħaġ. Żewġ membri tal-ġurija għandhom jiġu mill-Istat Membru li jkun qiegħed jagħmel it-test. Kull wieħed mill-membri l-oħra tal-ġurija għandu jiġu minn Stat Membru ieħor. Il-ġurija għandha tkun komposta minn numru bil-fard ta' esperti. Is-servizzi tal-Kummissjoni u esperti oħra tal-Istati Membri jistgħu jattendu għat-test ta' awtorizzazzjoni bħala osservaturi.

Il-membri tal-ġurija għandhom jaħdmu b' mod indipendenti u anonimu.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jinnomina koordinatur tat-test ta' awtorizzazzjoni li għandu:

- (a) ma jkunx parti mill-ġurija;
 - (b) ikollu għarfien tekniku sodisfaċenti u jkun indipendenti għalkollox;
 - (c) jissorvelja l-funzjonament indipendenti u anonimu tal-membri tal-ġurija;
 - (d) jiġbor ir-riżultati tal-klassifikazzjoni tal-membri tal-ġurija u daww miksuba bl-użu tal-metodi ta' gradazzjoni awtomatizzati;
 - (e) jiżgura li, matul iż-żmien kollu tat-test ta' awtorizzazzjoni, ir-riżultati tal-klassifikazzjoni miksuba bl-użu tal-metodi ta' gradazzjoni awtomatizzati ma jkunux disponibbli għall-membri tal-ġurija u viċeversa u lanqas għal xi parti oħra interessata;
 - (f) jivvalida l-klassifikazzjonijiet għal kull karkassa u jista' jiddeciedi, għal raġunijiet oġġettivi li għandhom ikunu speċifikati, li jwarrab karkassi mill-kampjun li ser jintuza għall-analizi.
2. Għat-test ta' awtorizzazzjoni:
- (a) kull klassi tal-konformazzjoni u tal-kisja tax-xaħam għandha tkun suddiviża fi tliet subklassijiet;
 - (b) ikun meħtieġ kampjun ta' tal-anqas 600 karkassa vvalidata;
 - (c) il-percentwal ta' karkassi rrifjutati ma għandux ikun ta' iktar minn 5 % tal-karkassi li huma tajbin għall-klassifikazzjoni bl-użu ta' metodi ta' gradazzjoni awtomatizzati.
3. Għal kull karkassa vvalidata, il-medjan tar-riżultati tal-membri tal-ġurija għandu jkun ikkunsidrat bħala l-grad korrett ta' dik il-karkassa.

Għal stima tal-prestazzjoni tal-metodu ta' gradazzjoni awtomatizzati, ir-riżultati tal-metodu ta' gradazzjoni awtomatizzati għandhom jitqabblu, għal kull karkassa vvalidata, mal-medjan tar-riżultati tal-ġurija. Il-precizjoni tal-gradazzjoni b'metodi ta' gradazzjoni awtomatizzati li tirriżulta tkun stabbilita bl-użu ta' sistema ta' punti attribwiti kif ġej:

	Konformazzjoni	Kisja ta' xaħam
Ebda żball	10	10
Żball ta' unità waħda (i.e. subklassi waħda 'l fuq jew 'l isfel)	6	9
Żball ta' żewġ unitajiet (i.e. żewġ subklassijiet 'il fuq jew 'l isfel)	– 9	0
Żball ta' tliet unitajiet (i.e. tliet subklassijiet 'il fuq jew 'l isfel)	– 27	– 13
Żball ta' iktar minn tliet unitajiet (i.e. iktar minn tliet subklassijiet 'il fuq jew 'l isfel)	– 48	– 30

Bil-hsieb tal-awtorizzazzjoni, il-metodi ta' gradazzjoni awtomatizzati għandhom jilhqg tal-anqas 60 % tal-għadd massimu ta' punti kemm għall-konformazzjoni u kemm għall-kisja tax-xaham.

Barra minn hekk, il-klassifikazzjoni bl-użu ta' metodi ta' gradazzjoni awtomatizzati trid tkun fil-limiti li ġejjin:

	Konformazzjoni	Kisja ta' xaham
Bias	$\pm 0,30$	$\pm 0,60$
Inklinazzjoni tal-linja ta' rigressjoni	$1 \pm 0,15$	$1 \pm 0,30$

Meta tintuża iktar minn preżentazzjoni ta' karkassa waħda waqt test ta' awtorizzazzjoni, id-differenzi bejn daww il-preżentazzjonijiet ta' karkassi ma għandhomx iwasslu għal differenzi fir-riżultati tal-klassifikazzjoni.

PARTI B

Informazzjoni li għandha tkun ipprovduta lill-Kummissjoni mill-Istati Membri dwar l-organizzazzjoni ta' test ta' awtorizzazzjoni

- Id-dati li fihom għandu jsir it-test ta' awtorizzazzjoni;
- deskrizzjoni dettaljata tal-karkassi ta' annimali bovini ta' tmien xhur jew iktar ikklassifikati fl-Istat Membru kkonċernat jew fparti minnu;
- il-metodi ta' statistika użati għall-għażla tal-kampjun tal-karkassi li għandu jkun rappreżentattiv, skont il-kategorija, il-klassijiet tal-konformazzjoni u tal-kisja tax-xaham, ta' annimali bovini ta' tmien xhur jew iktar u ta' nagħaġ maqtulin fl-Istat Membru kkonċernat jew fparti minnu;
- l-isem u l-indirizz tal-biċċerija (jew biċċeriji) fejn għandu jsir it-test tal-awtorizzazzjoni, spjegazzjoni tal-organizzazzjoni u l-prestazzjoni tal-linja (jew linji) tal-ipproċessar, inkluża l-veloċità kull siegħa;
- il-preżentazzjoni (jew preżentazzjonijiet) tal-karkassi li għandhom jintużaw matul it-test ta' awtorizzazzjoni;
- deskrizzjoni tat-teknika ta' gradazzjoni awtomatizzata u l-funzjonijiet tekniċi tagħha, partikolarment il-kunċett tas-sigurtà tal-apparat kontra kull tip ta' manipulazzjoni;
- l-esperti liċenzjati nominati mill-Istat Membru kkonċernat biex jiehdu sehem fit-test ta' awtorizzazzjoni bhala membri tal-ġurija;
- il-koordinatur tat-test ta' awtorizzazzjoni, bl-evidenza tal-għarfien tekniku sodisfaċenti tiegħu u indipendenza shiha;
- l-isem u l-indirizz tal-korp indipendenti magħżul mill-Istat Membru kkonċernat li għandu janalizza r-riżultati tat-test tal-awtorizzazzjoni.

PARTI C

Informazzjoni li għandha tkun ipprovduta lill-Kummissjoni mill-Istati Membri dwar ir-riżultati ta' test ta' awtorizzazzjoni

- Sommarju tar-riżultati tal-klassifikazzjoni ffirmata mill-ġurija u mill-koordinatur matul it-test ta' awtorizzazzjoni;
- rapport tal-koordinatur dwar l-organizzazzjoni tat-test ta' awtorizzazzjoni fid-dawl tal-kondizzjonijiet u r-rekwiżiti minimi stipulati fil-Parti A;
- analizi kwantitattiva, skont metodoloġija li għandha taqbel fuqha l-Kummissjoni, tar-riżultati tat-test ta' awtorizzazzjoni li tindika r-riżultati tal-klassifikazzjoni ta' kull klassifikatur espert u daww miksuba bl-użu tal-metodi ta' gradazzjoni awtomatizzati. Id-dejta użata għall-analizi għandha tinghata fformat elettroniku li għandha taqbel fuq l-Kummissjoni;
- il-precizjoni tal-metodi ta' gradazzjoni awtomatizzati kif stabbilit f'konformità mad-dispożizzjonijiet fil-punt 3 tal-Parti A.

ANNEX V

Awtorizzazzjoni ta' metodi ta' gradazzjoni ta' karkassi tal-majjal imsemmija fl-Artikolu 11

PARTI A

1. KUNDIZZJONIJIET U REKWIŻIT MINIMU GHALL-AWTORIZZAZZJONI

It-test ta' awtorizzazzjoni għandu jikkonsisti minn:

(a) L-għażla ta' kampjun rappreżentattiv ta' karkassi tal-majjal li għandhom jiġu involuti fil-prova tad-dissezzjoni.

— Il-kampjun rappreżentattiv għandu jirrifletti l-popolazzjoni tal-majjal kkonċernata u għandu jikkonsisti f'mill-inqas 120 karkassa.

(b) Ir-registrazzjoni tal-kejl (il-fatturi varjabbli mbassra) fuq il-kampjun rappreżentattiv tal-karkassi tal-majjal.

— Il-kejl użat fl-istima tal-perċentwal ta' laham dgħif jiġi rreġistrat f'biċċerija jew biċċeriji bit-teknika/i ta' gradazzjoni li għandha/għandhom tiġi/jiġu awtorizzata/i.

(c) Prova tad-dissezzjoni għall-valutazzjoni tal-perċentwal ta' referenza ta' laham dgħif tal-karkassi tal-majjal kif deskritta fil-punt 2 tal-Parti A.

— Il-prova tinvolvi d-dissezzjoni tal-kampjun tal-karkassi tal-majjal f'laħam, xaham u għadam. Il-kontenut ta' laham dgħif ta' karkassa tal-majjal għandu jkun ir-relazzjoni bejn il-piż totali tal-muskoli homor irrigati sakemm dawn ikunu jistghu jiġu mifruda b'sikkina, u l-piż tal-karkassa. Il-piż totali tal-muskoli homor irrigati jinkiseb jew

(i) b'dissezzjoni totali tal-karkassa kif stabbilit fil-punt 2.2 tal-Parti A; jew

(ii) b'dissezzjoni parzjali tal-karkassa kif stabbilit fil-punt 2.3 tal-Parti A; jew

(iii) b'kombinazzjoni ta' dissezzjoni totali jew parzjali ma' metodu nazzjonali rapidu bbażat fuq metodi statistiċi aċċettati.

Id-dissezzjoni totali msemmija fil-punt (i) tista' tkun sostitwita wkoll bil-valutazzjoni tal-perċentwal ta' laham dgħif permezz ta' apparat kompjuterizzat tat-tomografija (CT — kompjuter tomography) bil-kundizzjoni li jiġu pprovduti riżultati komparattivi tad-dissezzjoni sodisfacenti.

Jekk tintuża kombinazzjoni ma' metodu nazzjonali rapidu kif imsemmi fil-punt (iii), in-numru ta' karkassi għal dissezzjoni totali jew parzjali jista' jitnaqqas għal 50 jekk l-Istat Membru jkun jista' juri li l-preċiżjoni hija mill-inqas daqs dik miksuba b'metodi statistiċi standard fuq 120 karkassa.

(d) Il-kalkolu ta' ekwazzjoni (formola) għall-metodu ta' gradazzjoni li għandu jiġu awtorizzat.

— Għandha titnissel ekwazzjoni biex issir stima tal-perċentwal ta' laham dgħif tal-kampjun rappreżentattiv ta' karkassi mill-fatturi varjabbli mbassra u mkejla fuq dawk il-karkassi.

— Il-perċentwal ta' laham dgħif ta' kull karkassa involuta fil-prova tad-dissezzjoni għandu jiġi stmat abbażi ta' din il-formola.

(e) L-analiżi statistika standard għall-valutazzjoni tar-riżultat tal-prova tad-dissezzjoni.

— Il-perċentwal ta' laham dgħif stmat bil-metodu tal-gradazzjoni kkonċernat għandu jitqabbel mal-perċentwal ta' referenza ta' laham dgħif miksub mill-prova tad-dissezzjoni.

(f) L-introduzzjoni jew l-emendar ta' ekwazzjoni għall-metodu ta' gradazzjoni għat-tbassir tal-perċentwal ta' laham dgħif ta' karkassa tal-laħam.

— L-ekwazzjoni għandha tiġi integrata fit-teknika ta' gradazzjoni wara li l-applikazzjoni tal-metodi ta' gradazzjoni tiġi awtorizzata mill-Kummissjoni.

Il-metodi ta' gradazzjoni għandhom ikunu awtorizzati biss jekk l-għerq kwadrat medju tal-previżjoni (RMSEP), ikkalkulat permezz ta' teknika ta' validazzjoni msallba integrali jew b'test ta' validazzjoni ssettjata fuq kampjun rappreżentattiv ta' tal-anqas 60 karkassa, ikun anqas minn 2.5. Barra minn hekk, il-valuri atipici għandhom jiġu inklużi fil-kalkolu tal-RMSEP.

Meta tintuża iktar minn preżentazzjoni ta' karkassa waħda waqt test ta' awtorizzazzjoni, id-differenzi bejn dawk il-preżentazzjonijiet ta' karkassi ma għandhomx iwasslu għal differenzi fir-riżultati tal-klassifikazzjoni.

2. IL-PROCĊEDURA TAL-PROVA TAD-DISSEZZJONI BIEX JITBASSAR IL-PERĊENTWAL TA' REFERENZA TA' LAHAM DGHIF TA' KARKASSA TAL-MAJJAL

2.1. It-tbassir tal-perċentwal ta' referenza ta' laham dghif huwa bbażat fuq id-dissezzjoni totali tan-naħa tax-xellug ta' karkassa f'konformità mal-metodu ta' referenza kif stabbilit fil-punt (c) tal-Parti 1.

2.2. Meta ssir dissezzjoni totali, il-perċentwal ta' referenza għal-laħam dghif (Y_{TD}) jiġi kkalkulat kif ġej:

$$Y_{TD} = \frac{(100 \times \text{il-piż tal-laħam dghif})}{(\text{il-piż tal-karkassa})}$$

Il-piż tal-laħam dghif għandu jiġi kkalkulat billi jitnaqqas il-piż totali tal-elementi li ma jkunux dghif mill-piż totali tal-karkassa qabel id-dissezzjoni. Is-saqajn u r-ras, appartni l-hadd, ma jiġux dissezzjonati.

2.3. Meta ssir dissezzjoni parzjali, it-tbassir tal-perċentwal ta' referenza tal-laħam dghif (Y_{PD}) ikun ibbażat fuq id-dissezzjoni tal-erba' qatgħat maġġuri (l-ispalla, il-flett, il-koxxa u ż-żaqq), flimkien mal-piż tal-flett tari. Il-perċentwal tad-dghif tad-dissezzjoni parzjali għandu jiġi kkalkulat kif ġej:

$$Y_{PD} = \frac{100 \times (\text{il-piż tal-flett tari} + \text{il-piż tad-dghif fl-ispalla, fil-flett, fil-koxxa u fiż-żaqq})}{\text{il-piż tal-flett tari} + \text{il-piż tal-ispalla, il-flett, fil-koxxa u fiż-żaqq qabel id-dissezzjoni}}$$

Il-piż tad-dghif f'dawk l-erba' qatgħat maġġuri (l-ispalla, il-flett, il-koxxa u ż-żaqq) għandu jiġi kkalkulat billi jitnaqqas il-piż totali tal-elementi tal-erba' qatgħat li mhumiex dghif mill-piż totali tal-qatgħat qabel id-dissezzjoni.

Il-bias bejn id-dissezzjoni totali u parzjali tiġi korretta abbażi ta' subkampjun bid-dissezzjoni totali.

2.4. Il-perċentwal ta' dghif jista' jitbassar bi proċedura analitika bbażata fuq l-iskennjar tan-naħa tax-xellug tal-karkassa b'CT. Jekk din il-proċedura ta' CT ma tiġix ikkalibrata għad-dissezzjoni totali tal-karkassi, bias potenzjali għad-dissezzjoni totali tiġi korretta abbażi ta' subkampjun li ssir dissezzjoni totali tiegħu skont il-metodu ta' referenza. Hija biss dik il-parti tan-naħa tax-xellug tal-karkassa li jkollha d-dghif kif iddefinit bil-metodu tad-dissezzjoni totali li jehtieg tiġi skennjata, jiġifieri s-saqajn u r-ras, appartni l-hadd, ma jehtieg li jiġu skennjati.

2.5. Il-korrezzjoni tal-bias mehtieġa għad-dissezzjoni parzjali jew għal proċedura tas-CT hija bbażata fuq subkampjun rappreżentattiv li jinkludi l-kombinazzjonijiet kollha tal-kampjun fir-rigward tal-fatturi ta' stratifikazzjoni bħar-razza, is-sess jew il-hxuna użati għall-għażla tal-kampjun globali. Jintgħażlu mill-inqas 10 karkassi għall-korrezzjoni tal-bias.

Jekk il-popolazzjoni tal-majjal għall-qatla li għandu jittiehed kampjun minnha jkollha l-istess karatteristiċi bħall-popolazzjoni li b'rabta magħha tkun preċedentement saret korrezzjoni tal-bias tad-dissezzjoni parzjali jew proċedura tas-CT, ma tkun mehtieġa ebda dissezzjoni totali addizzjonali.

Jekk proċedura tas-CT tiġi deskritta u tkun rintraċcabbli b'kejl għal dissezzjoni totali jew proċedura oħra ta' CT korretta b'bias, ma tkun mehtieġa ebda dissezzjoni totali addizzjonali.

PARTI B

Informazzjoni li għandha tiġi pprovduta lill-Kummissjoni jew lil Stati Membri oħra mill-Istat Membru kkonċernat permezz ta' protokoll għat-test ta' awtorizzazzjoni

1. L-ewwel parti tal-protokoll għandha tagħti deskrizzjoni dettaljata tal-prova tad-dissezzjoni u tinkludi b'mod partikolari:
 - (a) il-perjodu tal-prova u l-iskeda tal-hin għall-proċedura shiħa tal-awtorizzazzjoni,
 - (b) l-għadd u l-post tal-biċċeriji,

- (c) id-deskrizzjoni tal-popolazzjoni tal-majjal ikkonċernata mill-metodu ta' valutazzjoni,
 - (d) l-indikazzjoni tal-metodu ta' dissezzjoni magħżul (totali jew parzjali),
 - (e) meta jsir użu ta' apparat tomografiku kompjuterizzat kif isemmi fil-Parti 1 tal-Parti A ta' dan l-anness, deskrizzjoni tal-proċedura,
 - (f) preżentazzjoni tal-metodi statistiċi użati b'rabta mal-metodu tat-tehid tal-kampjun magħżul,
 - (g) id-deskrizzjoni tal-metodu nazzjonali rapidu, jekk applikat,
 - (h) il-preżentazzjoni eżatta tal-karkassi li se jintużaw.
2. It-tieni parti tal-protokoll għandha tagħti deskrizzjoni dettaljata tar-riżultati tal-prova tad-dissezzjoni u tinkludi b'mod partikulari:
- (a) preżentazzjoni tal-metodi statistiċi użati b'rabta mal-metodu tat-tehid tal-kampjun magħżul,
 - (b) l-ekwazzjoni li tkun se tiġi introdotta jew li tkun għet emendata,
 - (c) deskrizzjoni numerika u grafika tar-riżultati,
 - (d) deskrizzjoni tal-apparat ikkonċernat,
 - (e) il-limitu tal-piż tal-majjal li għalih ikun jista' jintuża l-metodu l-ġdid u kull limitazzjoni oħra relatata mal-użu prattiku tal-metodu,
 - (f) id-dejta użata għall-analiżi għandha tiġi pprovduta f'format elettroniku.
-

ANNEX VI

Tabella ta' korrelazzjoni

1. Ir-Regolament (KE) Nru 1249/2008

Ir-Regolament (KE) Nru 1249/2008	Dan ir-Regolament	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1184
l-Artikolu 2(4)	l-Artikolu 1	
l-Artikolu 3	l-Artikolu 3(1)	
l-Artikolu 4	l-Artikolu 4	
l-Artikolu 5	l-Artikolu 2(1)	
l-Artikolu 6(1)	l-Artikolu 7(1)	
l-Artikolu 6(2), l-ewwel paragrafu	l-Artikolu 7(3)(a)	
l-Artikolu 6(2), it-tieni paragrafu	l-Artikolu 7(5)	
l-Artikolu 6(3)	l-Artikolu 8(2)(a)	
l-Artikolu 6(3), it-tieni u t-tielet paragrafi	l-Artikolu 8(3)(a)	
l-Artikolu 6(3), it-tieni paragrafu	l-Artikolu 8(4)	
l-Artikolu 6(4)(c)	l-Artikolu 8(4)	
l-Artikolu 6(4)(d)	l-Artikolu 8(5)	
l-Artikolu 6(7)	l-Artikolu 8(6)(b)	
l-Artikolu 7		l-Artikolu 1
l-Artikolu 8	l-Artikolu 9	
l-Artikolu 9	l-Artikolu 10	
l-Artikolu 10	l-Artikolu 12	
l-Artikolu 11(1)		l-Artikolu 2(2)
l-Artikolu 11(2), l-ewwel paragrafu		l-Artikolu 2(1) u l-Artikolu 3(2)(a)
l-Artikolu 11(2), it-tieni paragrafu		l-Artikolu 3(2)(c)(i)
l-Artikolu 11(2), it-tielet paragrafu	l-Artikolu 25(5)	
l-Artikolu 11(3)		l-Artikolu 3(3)
l-Artikolu 11(4)		l-Artikolu 2(3)
l-Artikolu 12		l-Artikolu 4
l-Artikolu 13(1)	l-Artikolu 14(1) u (2)	
l-Artikolu 13(2)	l-Artikolu 14(3)	
l-Artikolu 13(3)	l-Artikolu 6(3)	
l-Artikolu 13(4)	l-Artikolu 6(4)	
l-Artikolu 13(5), l-ewwel paragrafu		l-Artikolu 5(1)
l-Artikolu 13(5), it-tieni paragrafu		l-Artikolu 5(2)

Ir-Regolament (KE) Nru 1249/2008	Dan ir-Regolament	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1184
l-Artikolu 14(1)		l-Artikolu 7
l-Artikolu 14(2)		l-Artikolu 6
l-Artikolu 15		l-Artikolu 8
l-Artikolu 16(1), l-ewwel paragrafu		l-Artikolu 14
l-Artikolu 16(1), it-tieni paragrafu		l-Artikolu 13(1), l-ewwel paragrafu
l-Artikolu 16(2)	l-Artikolu 14(4)	
l-Artikolu 16(3)	l-Artikolu 17(2)	
l-Artikolu 16(4), it-tieni paragrafu	l-Artikolu 17(1)	
l-Artikolu 16(5)		l-Artikolu 13(2), l-ewwel u t-tieni paragrafi
l-Artikolu 16(7)(a)		l-Artikolu 13(2), it-tielet paragrafu
l-Artikolu 18	l-Artikolu 18	
l-Artikolu 19	l-Artikolu 25(1) u (2)	
l-Artikolu 20(2)(a)	l-Artikolu 2(1)(b)	
l-Artikolu 20(2)(b)	l-Artikolu 2(2)(a)	
l-Artikolu 21(1), l-ewwel paragrafu	l-Artikolu 7(1)	
l-Artikolu 21(1), it-tieni paragrafu	l-Artikolu 7(2)	
l-Artikolu 21(2)	l-Artikolu 5, it-tieni paragrafu	
l-Artikolu 21(3), l-ewwel paragrafu	l-Artikolu 8(1) u l-Artikolu 8(2)	
l-Artikolu 21(3), it-tieni paragrafu	l-Artikolu 8(4)	
l-Artikolu 21(3), ir-raba' paragrafu	l-Artikolu 8(3)(c)	
l-Artikolu 21(4)	l-Artikolu 8(6)(a)	
l-Artikolu 21(5)	l-Artikolu 6(1)	
l-Artikolu 22(2), l-ewwel paragrafu	l-Artikolu 7(3)(b)	
l-Artikolu 22(2), it-tieni paragrafu	l-Artikolu 14(3)	
l-Artikolu 22(2), it-tielet paragrafu	l-Artikolu 7(4)(a)	
l-Artikolu 23(4)	l-Artikolu 11(3)	
l-Artikolu 23(5)	l-Artikolu 11(5)	
l-Artikolu 24(2), l-ewwel paragrafu		l-Artikolu 2(1) u l-Artikolu 3(2)(b)
l-Artikolu 24(2), it-tieni paragrafu		l-Artikolu 3(2)(c)(ii)
l-Artikolu 24(4)		l-Artikolu 2(3)
l-Artikolu 25(2)		l-Artikolu 9
l-Artikolu 26(1)	l-Artikolu 14(1)	
l-Artikolu 26(2)	l-Artikolu 14(2) u (3)	
l-Artikolu 26(3)	L-Artikoli 19 u 25	

Ir-Regolament (KE) Nru 1249/2008	Dan ir-Regolament	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1184
l-Artikolu 27(3)	l-Artikolu 25(3)	
l-Artikolu 28	l-Artikolu 3(2)	
l-Artikolu 29	l-Artikolu 3(1)	
l-Artikolu 30(2)	l-Artikolu 7(3)(a)	
l-Artikolu 30(3), l-ewwel paragrafu	l-Artikolu 8(2)(a) u 3(b)	
l-Artikolu 30(3), it-tieni paragrafu	l-Artikolu 8(4)	
l-Artikolu 30(4)	l-Artikolu 8(5)	
l-Artikolu 31	l-Artikolu 9	
l-Artikolu 33(1)	l-Artikolu 15(1), l-ewwel paragrafu	
l-Artikolu 33(2)	l-Artikolu 15(4)	
l-Artikolu 35	l-Artikolu 21	
l-Artikolu 38		L-Artikoli 16, 17 u 18

2. Ir-Regolament (KE) Nru 315/2002

Ir-Regolament (KE) Nru 315/2002	Dan ir-Regolament	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1184
l-Artikolu 2	l-Artikolu 15(1)(b)	

3. Ir-Regolament (UE) Nru 807/2013

Ir-Regolament (UE) Nru 807/2013	Dan ir-Regolament	Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1184
l-Artikolu 1(1)	l-Artikolu 22	
l-Artikolu 1(2), l-ewwel paragrafu		l-Artikolu 22
l-Artikolu 1(2), it-tieni paragrafu	l-Artikolu 16(2)	
l-Artikolu 1(3)	l-Artikolu 16(1)(a)	
l-Artikolu 2(1)	l-Artikolu 23	
l-Artikolu 2(2), l-ewwel paragrafu		l-Artikolu 12
l-Artikolu 2(2), it-tieni paragrafu	l-Artikolu 16(2)	
l-Artikolu 2(3)	l-Artikolu 16(1)(b)	
l-Artikolu 3(1)	l-Artikolu 20	
l-Artikolu 3(2), l-ewwel paragrafu		l-Artikolu 10
l-Artikolu 3(2), it-tieni paragrafu	l-Artikolu 15(1)	
l-Artikolu 3(3)(a) sa (d)	l-Artikolu 6(2)	
l-Artikolu 3(3), it-tieni paragrafu		l-Artikolu 5(1)
l-Artikolu 3(4)	l-Artikolu 15(3)	
l-Artikolu 4(1)		l-Artikolu 13(1)

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1183**tal-20 ta' April 2017****li jissupplimenta r-Regolamenti (UE) Nru 1307/2013 u (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tan-notifiki lill-Kummissjoni ta' informazzjoni u dokumenti****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1307/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi regoli għal pagamenti diretti lill-bdiewa taht skemi ta' appoġġ fil-qafas tal-politika agrikola komuni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 637/2008 u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 67(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 223(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolamenti (UE) Nru 1307/2013 u (UE) Nru 1308/2013 hassru u ssostitwixxew ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 ⁽³⁾ u (KE) Nru 1234/2007 ⁽⁴⁾ rispettivament. Ir-Regolamenti (UE) Nru 1307/2013 u (UE) Nru 1308/2013 u l-atti adottati abbażi ta' dawk ir-Regolamenti jistipulaw firxa wiesgħa ta' obbligi fuq l-Istati Membri sabiex jinnotifikaw l-informazzjoni u d-dokumenti lill-Kummissjoni. Dawn ir-regolamenti jagħtu s-setgħa wkoll lill-Kummissjoni biex tadotta atti delegati u ta' implimentazzjoni f'dak ir-rigward. Sabiex ikun żgurat li l-informazzjoni u d-dokumenti jiġu notifikati lill-Kummissjoni minghajr xkiel, għandhom jiġu adottati ċerti regoli permezz ta' tali atti. Dawn ir-regoli għandhom jissostitwixxu r-regoli stipulati fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 ⁽⁵⁾, li għalhekk għandu jithassar.
- (2) Il-Kummissjoni intensifikat l-isforzi tagħha biex tiżviluppa sistemi kompjuterizzati li jippermettu l-ġestjoni elettronika ta' dokumenti u proċeduri, kemm fil-proċeduri ta' hidma interni tagħha stess kif ukoll fir-relazzjonijiet tagħha mal-awtoritajiet tal-Istati Membri responsabbli għall-implimentazzjoni tal-politika agrikola komuni. L-Istati Membri żviluppaw ukoll sistemi kompjuterizzati fil-livell nazzjonali mmirati biex jiżguraw il-ġestjoni kondiviża tal-politika agrikola komuni.
- (3) F'dan il-kuntest, qafas legali għandu jistabbilixxi regoli komuni applikabbli għas-sistemi ta' informazzjoni stabbiliti bl-għan li l-Istati Membri jinnotifikaw l-informazzjoni u d-dokumenti lill-Kummissjoni.
- (4) In-natura u t-tip ta' informazzjoni li għandha tiġi notifikata skont ir-Regolamenti (UE) Nru 1307/2013 u (UE) Nru 1308/2013 għandhom jiġu stipulati wkoll.
- (5) Fejn huwa meħtieġ li wiehed jirċievi informazzjoni dwar is-suq li tkun addizzjonali għal dak previst f'dan ir-Regolament u fir-regolament ta' implimentazzjoni li jakkumpanjah minhabba żviluppi fis-suq, il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata li titlob tali informazzjoni għal perjodu ta' żmien limitat.

⁽¹⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 608.

⁽²⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 tad-19 ta' Jannar 2009 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa fi hdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għal bdiewa, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1290/2005, (KE) Nru 247/2006, (KE) Nru 378/2007 u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1782/2003 (ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 tal-31 ta' Awwissu 2009 li jistipula regoli dettaljati għan-notifiki tal-Istati Membri lill-Kummissjoni dwar informazzjoni u dokumenti fl-implimentazzjoni tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq, l-iskema tal-pagamenti diretti, il-promozzjoni tal-prodotti agrikoli u s-sistemi applikabbli għar-reġjuni l-aktar imbiegħda u l-gżejjer iż-żgħar tal-Eġew (ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3).

- (6) Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament korrett tas-sistema tan-notifika, dawk awtorizzati li jagħmlu n-notifiki għandhom dejjem jiġu identifikati fi hdan is-sistemi ta' informazzjoni stabbiliti. Il-proċess ta' identifikazzjoni għandu jkun taht ir-responsabbiltà ta' korp uniku ta' kuntatt mahtur minn kull Stat Membru. Barra minn hekk, għandhom jiġu ddeterminati l-kundizzjonijiet għall-ghoti tad-drittijiet tal-aċċess għas-sistemi ta' informazzjoni stabbiliti mill-Kummissjoni.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistipula regoli li jissupplimentaw ir-Regolamenti (UE) Nru 1307/2013 u (UE) Nru 1308/2013 fir-rigward tan-natura u t-tip ta' informazzjoni li għandha tiġi notifikata u d-drittijiet tal-aċċess għall-informazzjoni jew għas-sistemi ta' informazzjoni magħmulin disponibbli biex jissodisfaw l-obbligi ta' notifika stipulati f'dawn ir-Regolamenti u fl-atti adottati abbażi ta' dawk ir-Regolamenti.
2. L-obbligi ta' notifika stipulati b'dan ir-Regolament ikopru s-setturi elenkati fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013.

Artikolu 2

In-natura u t-tip ta' informazzjoni li għandha tiġi notifikata

1. L-obbligu ta' notifika għandu jinkludi kull informazzjoni mehtieġa għal dawk il-finijiet stabbiliti fl-Artikolu 67 tar-Regolament (UE) Nru 1307/2013 u l-Artikolu 223 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, jew għall-fini ta' applikazzjoni tal-atti adottati abbażi ta' dawk ir-Regolamenti jew għall-finijiet ta' konformità ma' ftehimiet internazzjonali konklużi skont it-TFUE.
2. L-obbligu ta' notifika għandu jinkludi dejta kwantitattiva li tikkonsisti prinċipalment minn ċifri u dejta kwalitattiva li tikkonsisti prinċipalment minn testi u rapporti.

Artikolu 3

Informazzjoni addizzjonali għall-ġestjoni tas-swieq agrikoli

1. Meta tkun mehtieġa informazzjoni addizzjonali fl-ambitu tal-Kapitolu II tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1185 ⁽¹⁾ b'mod urġenti minhabba żviluppi fis-suq, il-Kummissjoni tista' titlob minghand l-Istati Membri n-notifika ta' tali informazzjoni addizzjonali u tagħmel il-formoli neċessarji disponibbli sabiex tiġi kkomunikata.
2. Talba skont il-paragrafu 1 għandha tapplika għal mhux aktar minn 12-il xahar mid-data ta' dik it-talba.

Artikolu 4

Korp uniku ta' kuntatt u r-responsabbiltà tiegħu

1. L-Istati Membri għandhom jahtu korp uniku ta' kuntatt u għandhom jinformaw lill-Kummissjoni dwar id-dettalji ta' kuntatt rilevanti kollha tiegħu.

⁽¹⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1185 tal-20 ta' April 2017 li jstabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolamenti (UE) Nru 1307/2013 u (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tan-notofiki lill-Kummissjoni tal-informazzjoni u d-dokumenti u li jemendaw u jhassru diversi Regolamenti tal-Kummissjoni (ara l-paġna 113 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

2. Il-korp uniku ta' kuntatt għandu jkun responsabbli għall-kompiti li ġejjin fir-rigward tas-sistema ta' informazzjoni:
 - (a) li jagħti drittijiet ta' aċċess lill-utenti;
 - (b) li jiċċertifika l-identità tal-utenti li jkunu ngħataw id-drittijiet ta' aċċess;
 - (c) li jinnotifika lill-Kummissjoni dwar id-drittijiet ta' aċċess għas-sistema ta' informazzjoni mogħtijin lill-utenti.
3. Il-Kummissjoni għandha tattiva d-drittijiet ta' aċċess tal-utenti abbażi tan-notifiki li tirċievi mingħand il-korp uniku ta' kuntatt f'konformità mal-punt (c) tal-paragrafu 2.

Artikolu 5

Thassir

Ir-Regolament (KE) Nru 792/2009 huwa mhassar.

Ir-referenzi għar-Regolament (KE) Nru 792/2009 għandhom jiġu interpretati bhala referenzi għal dan ir-Regolament Delegat u għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1185.

Artikolu 6

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' April 2017.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1184**tal-20 ta' April 2017**

li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni ta' karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħaġ u dwar ir-rapportar tal-prezzijiet tas-suq ta' ċerti kategoriji ta' karkassi u animali hajjin

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 20(c), (p), (q), (r), (s) u (u) l-Artikolu 223(3)(c) u (d) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar il-finanzjament, il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-politika agrikola komuni u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 352/78, (KE) Nru 165/94, (KE) Nru 2799/98, (KE) Nru 814/2000, (KE) Nru 1290/2005 u (KE) Nru 485/2008 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 62(2)(a), (b) u (c) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 hassar u ssostitwixxa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 ⁽³⁾. It-Taqsima 1 tal-Kapitolu I tat-Titolu I tal-Parti II tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tinkludi regoli dwar l-intervent pubbliku u l-ghajnuna għall-hżin privat, inklużi l-klassifikazzjoni ta' karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħaġ u r-rapportar tal-prezzijiet tagħhom, u tagħti s-setgħa lill-Kummissjoni biex tadotta atti delegati u ta' implimentazzjoni f'dak ir-rigward. Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament bla problemi tal-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni ta' karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħaġ u biex jiġu stabbiliti prezzijiet tas-suq komparabbli għal karkassi u animali hajjin fil-qafas legali l-ġdid, ċerti regoli għandhom jiġu adottati permezz ta' atti bħal dawn. Ir-regoli l-ġodda għandhom jissostitwixxu r-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 315/2002 ⁽⁴⁾, (KE) Nru 1249/2008 ⁽⁵⁾ u (UE) Nru 807/2013 ⁽⁶⁾. Dawk ir-Regolamenti huma sostitwiti mir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1182 ⁽⁷⁾.
- (2) Sabiex tiġi żgurata t-trasparenza mal-fornituri, importanti li l-biċċerija, l-aġenzija ta' klassifikazzjoni jew il-klassifikatur ikkwalifikat li jkun wettqu l-klassifikazzjoni ta' animali tal-ifrat li għandhom tmien xhur jew aktar, jew ta' majjali jew nagħaġ jinfurmaw lill-fornitur dwar ir-riżultat tal-klassifikazzjoni tal-animali mwassla għall-qatla. Dik il-komunikazzjoni għandha tinkludi elementi bħalma huma r-riżultat tal-klassifikazzjoni, il-piż tal-karkassa, il-prezentazzjoni tal-karkassa u, fejn ikun applikabbli, l-informazzjoni li l-klassifikazzjoni saret permezz ta' teknika ta' gradazzjoni awtomatizzata.
- (3) L-affidabbiltà tal-klassifikazzjoni ta' karkassi ta' animali tal-ifrat li għandhom tmien xhur jew aktar, majjali u nagħaġ għandha tkun ivverifikata b'kontrolli regolari fuq il-post imwettqa minn korpi li huma indipendenti mill-istabbilimenti spezzjonati, l-aġenziji ta' klassifikazzjoni u l-klassifikaturi kkwalifikati. Il-kundizzjonijiet u r-rekwiziti minimi għal dawn il-kontrolli għandhom ikunu stipulati, inkluż ir-rapportar tal-kontrolli fuq il-post imwettqa kif ukoll l-azzjonijiet meħuda wara. Sabiex tinghata aktar flessibilità lill-Istati Membri biex iwettqu kontrolli fuq il-post skont il-bżonnijiet tagħhom, huwa meħtieġ li jkun hemm il-possibbiltà li ssir valutazzjoni tar-riskju.

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 549.⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) (ĠUL 299, 16.11.2007, p. 1).⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 315/2002 tal-20 ta' Frar 2002 dwar l-istharrig ta' prezzijiet ta' karkassi ta' nagħaġ friski jew imkessha fi swieq rappreżentattivi fil-Komunità (ĠUL 50, 21.2.2002, p. 47).⁽⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1249/2008 tal-10 ta' Diċembru 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni tal-iskali tal-Komunità għall-klassifikazzjoni ta' karkassi taċ-ċanga, tal-majjal, u tal-laħam tan-nagħaġ u r-rapportar tal-prezzijiet tagħhom (ĠUL 337, 16.12.2008, p. 3).⁽⁶⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 807/2013 tas-26 ta' Awwissu 2013 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 għal dak li jirrigwarda l-istharrig ta' prezzijiet ta' ċerti animali tal-ifrat fis-swieq rappreżentattivi tal-Unjoni (ĠUL 228, 27.8.2013, p. 5).⁽⁷⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1182 tal-20 ta' April 2017 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni ta' karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħaġ u dwar ir-rapportar tal-prezzijiet tas-suq ta' ċerti kategoriji ta' karkassi u animali hajjin (ara l-paġna 74 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

- (4) Sabiex jinkisbu prezzijiet tas-suq komparabbli fl-Unjoni, huwa mehtieg li tiġi definita preżentazzjoni ta' karkassa ta' referenza li tinfluwenza l-piż u l-prezz korrett tal-karkassa. Biex il-preżentazzjonijiet użati f'xi Stati Membri jiġu aġġustati għall-preżentazzjoni tal-karkassa ta' referenza tal-Unjoni, għandhom ikunu determinati wkoll ċerti fatturi korrettivi.
- (5) Għall-fini tar-reġstrar tal-prezzijiet, l-Istati Membri għandhom jiddeċiedu jekk it-territorju tagħhom huwiex maqsum jew le, u jekk iva, f'kemm-il reġjun. Peress li r-Renju Unit esprima l-intenzjoni tiegħu li jzomm id-diviżjoni tat-territorju tiegħu f'żewġ reġjuni, għal raġuni ta' trasparenza huwa xieraq li jiġi stipulat li r-reġstrar tal-prezzijiet għar-Renju Unit għandu jkun relatat ma' żewġ reġjuni, il-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq.
- (6) Sabiex ikun żgurat li l-prezzijiet ta' karkassi u ta' annimali ħajjin ikunu rappreżentattivi tas-setturi tal-produzzjoni taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħaġ tal-Istati Membri, huwa mehtieg li jiġu definiti l-kategoriji, il-klassijiet u t-tipi kif ukoll li jiġu stabbiliti l-kriterji li jiddefinixxu stabbilimenti jew persuni li għalihom ir-reġstrar tal-prezzijiet għandu jkun obligatorju.
- (7) Il-metodu Prattiku li għandu jintuża mill-Istati Membri biex jiġu kkalkulati l-prezzijiet medji ta' kull ġimgha għandu jkun stipulat. Dawn il-prezzijiet għandhom jiġu rrapportati u għandhom isiru notifikati lill-Kummissjoni skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1185 ⁽¹⁾ hliel għal dawk in-notifikati li huma mehtieġa għall-organizzazzjoni ta' spezzjonijiet fuq il-post jew li jservu bħala bażi biex tinkiseb harsa ġenerali kompluta tas-suq tal-laħam.
- (8) Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni ta' karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħaġ, għandhom isiru dispożizzjonijiet għal spezzjonijiet fuq il-post li għandhom jitwettqu minn Kumitat ta' Spezzjoni tal-Unjoni magħmul minn esperti mill-Kummissjoni u esperti mahtura mill-Istati Membri. Għandhom ikunu stipulati regoli rigward il-kompożizzjoni u l-operat tal-Kumitat.
- (9) Minħabba l-htieġa li l-Istati Membri jithallew jadattaw għall-qafas legali l-ġdid, dan ir-Regolament għandu japplika 12-il xahar wara d-dhul fis-seħh tiegħu.
- (10) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat għall-Organizzazzjoni Komunitas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

KLASSIFIKAZZJONI TAL-KARKASSI U KONTROLLI FUQ IL-POST

Artikolu 1

Komunikazzjoni tar-riżultati tal-klassifikazzjoni

1. Il-biċċeriji, l-aġenziji ta' klassifikazzjoni jew il-klassifikaturi kkwalifikati previsti fl-Artikolu 9(1)(a) tar-Regolament Delegat (UE) 2017/1182 li jwettqu il-klassifikazzjoni skont il-punti A.II., A.III, B.II, C.II u C.III tal-Anness IV għar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 għandhom jikkomunikaw ir-riżultati tal-klassifikazzjoni lill-fornitur tal-annimal. Din il-komunikazzjoni għandha tkun, fuq karta jew permezz ta' mezzi elettronici, u għandha tindika għal kull karkassa:
 - (a) ir-riżultati tal-klassifikazzjoni permezz tal-ittri u ċ-ċifri korrispondenti msemmijin fil-punti A.II, A.III, B.II, C.II u C.III tal-Anness IV għar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, rispettivament;
 - (b) il-piż tal-karkassa stabbilit f'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament Delegat (UE) 2017/1182, filwaqt li jiġi speċifikat jekk dan jirreferix għall-piż tal-karkassa shuna jew kiesha;
 - (c) il-preżentazzjoni tal-karkassa applikata fil-mument tal-użin u l-klassifikazzjoni fuq il-ganċ; l-indikazzjoni tal-preżentazzjoni tal-karkassa ma għandhiex tkun obligatorja jekk il-legiżlazzjoni nazzjonali tkun tgħid li fit-territorju jew reġjun tal-Istat Membru kkonċernat hi permessa preżentazzjoni ta' karkassa wahda biss;
 - (d) fejn japplika, li l-klassifikazzjoni tkun saret bl-użu ta' teknika ta' gradazzjoni awtomatizzata.

⁽¹⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1185 tal-20 ta' April 2017 li jstabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolamenti (UE) Nru 1307/2013 u (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tan-notifikati lill-Kummissjoni b'informazzjoni u dokumenti u li jemenda u jhassar diversi Regolamenti tal-Kummissjoni (ara l-paġna 113 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali).

2. L-Istati Membri jistgħu jesigū li l-komunikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1(a) tinkludi subklassijiet, fejn din l-informazzjoni tkun disponibbli.

Artikolu 2

Kontrolli fuq il-post

1. Għandhom jitwettqu kontrolli fuq il-post fil-biċċeriji kollha li japplikaw il-klassifikazzjoni obbligatorja tal-karkassi kif imsemmi fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 10 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013.

2. Il-prestazzjoni tal-klassifikaturi kkwalifikati u l-metodi ta' gradazzjoni applikati kif ukoll il-klassifikazzjoni, il-preżentazzjoni u l-identifikazzjoni tal-karkassi fil-biċċeriji msemmija fil-punti A.II, A.III, A.V, B.II, B.V, C.II, C.III, C.IV u C.V tal-Anness IV għar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 għandhom jiġu ċċekkjati fuq il-post u minghajr ma jsir avviz minn qabel minn korp li huwa indipendenti mill-biċċeriji, l-aġenziji ta' klassifikazzjoni u l-klassifikaturi kwalifikati.

Ir-reqwiziti li jkun indipendenti mill-aġenziji ta' klassifikazzjoni u l-klassifikaturi kkwalifikati ma għandux japplika meta l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru twettaq hija stess dawn il-kontrolli.

3. Fejn il-korp responsabbli mill-kontrolli fuq il-post ma jaqax taht l-awtorità ta' awtorità kompetenti, l-awtorità kompetenti għandha tivverifika li l-kontrolli fuq il-post jitwettqu b'mod korrett mill-inqas darba fis-sena, permezz ta' sorveljanza fiżika taht l-istess kondizzjonijiet.

Artikolu 3

Rekwiziti minimi tal-kontrolli fuq il-post

1. Fejn fi Stat Membru ssir valutazzjoni tar-riskju biex jiġu determinati r-reqwiziti minimi għall-kontrolli fuq il-post, il-frekwenza ta' dawk il-kontrolli u l-għadd minimu ta' karkassi li jridu jkun kkontrollati għandhom ikunu determinati abbażi ta' valutazzjoni tar-riskju bħal din, b'mod partikulari billi jiġi kkunsidrat l-għadd ta' annimali maqtula fil-biċċeriji kkonċernati u anki l-eżitu minn kontrolli fuq il-post li jkun saru qabel f'dawn il-biċċeriji.

2. Fejn il-valutazzjoni tar-riskju ma titwettaqx fi Stat Membru, il-kontrolli fuq il-post għandhom jitwettqu kif ġej:

(a) fil-biċċeriji kollha li joqtlu 150 animal bovin jew iktar, li għandhom tmien xhur jew aktar fil-ġimgha bħala medja annwali, tal-inqas darbtejn kull tliet xhur; kull kontroll fuq il-post għandu jkun konness ma' tal-anqas 40 karkassa, magħżula b'mod aleatorju inkella, jekk ikun hemm inqas minn 40 karkassa, mal-karkassi kollha;

(b) fil-biċċeriji kollha li joqtlu 500 majjal jew aktar fil-ġimgha bħala medja annwali, tal-inqas darbtejn kull tliet xhur;

(c) L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw il-frekwenza tal-kontrolli fuq il-post u n-numru minimu ta' karkassi li għandhom jiġu kkontrollati għall-biċċeriji li:

(i) joqtlu inqas minn 150 animal bovin li għandhom tmien xhur jew aktar fil-ġimgha bħala medja annwali,

(ii) joqtlu inqas minn 500 majjal fil-ġimgha bħala medja annwali,

(iii) iwettqu klassifikazzjoni ta' karkassi tan-nagħaġ.

3. Il-kontrolli fuq il-post għandhom jivverifikaw b'mod partikolari:

(a) il-kategorija tal-karkassa taċ-ċanga u tan-nagħaġ;

(b) il-klassifikazzjoni, l-użin u l-immarrkar tal-karkassi;

(c) il-preċiżjoni tal-metodi ta' gradazzjoni awtomatizzata taċ-ċanga u tan-nagħaġ permezz ta' sistema ta' punti u limiti li tiddetermina l-preċiżjoni kontinwa tal-metodu ta' gradazzjoni;

- (d) il-prezentazzjoni tal-karkassa;
- (e) jekk ikun xieraq, it-test tal-funzjoni ta' kuljum kif ukoll kull aspett tekniku iehor tal-metodi ta' gradazzjoni;
- (f) ir-rapporti ta' kontroll ta' kuljum kif imsemmija fl-Artikolu 12(1)(b) tar-Regolament Delegat (UE) 2017/1182.

Artikolu 4

Rapporti u revoka ta' licenzji u approvazzjonijiet

1. L-awtorità kompetenti għandha tagħmel u żżomm rapporti dwar il-kontrolli fuq il-post previsti fl-Artikolu 2.
2. F'każijiet fejn numru sinifikanti ta' klassifikazzjonijiet, prezentazzjonijiet jew identifikazzjonijiet żbaljati jew fejn l-applikazzjoni ta' teknika ta' gradazzjoni awtomatizzata ma tkunx konformi mar-regoli jkunu aċċertati waqt il-kontrolli fuq il-post previsti fl-Artikolu 2, il-licenzji jew l-approvazzjonijiet mogħtija lill-klassifikaturi kwalifikati jew teknika ta' gradazzjoni awtomatizzata kif previst fl-Artikolu 9 tar-Regolament Delegat (UE) 2017/1182 jistgħu jiġu revokati. F'każijiet ta' żball dwar il-kategorija, il-konformazzjoni jew il-kisja ta' xaham il-korp responsabbli mill-kontrolli fuq il-post jista' titlob lill-operatur biex jikkoreġih fuq l-immarkar tal-karkassa u fid-dokumenti kkonċernati.

KAPITOLU II

REĠISTRAR U RAPPORTAR TAL-PREZZIJET TAS-SUQ TA' KARKASSI U ANIMALI HAJJIN

Artikolu 5

Prezentazzjoni ta' karkassi

1. Fejn il-prezentazzjoni tal-karkassa fil-mument tal-użin u l-klassifikazzjoni fuq il-ganċ tkun differenti minn dik prevista fl-Anness IV tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 u fl-Artikolu 6 tar-Regolament Delegat (UE) 2017/1182, il-piż shun tal-karkassa għandu jkun aġġustat bl-applikazzjoni tal-fatturi korrettivi.

Għall-karkassi ta' majjali, annimali tal-ifrat li għandhom inqas minn tmien xhur u nagħaġ, il-fatturi korrettivi għandhom ikunu speċifikati mill-Istati Membri.

Għall-karkassi ta' annimali tal-ifrat li għandhom tmien xhur jew aktar il-fatturi korrettivi huma kif stabbiliti fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

2. Meta l-aġġustamenti msemmija fil-paragrafu 1 ikunu l-istess fit-territorju kollu ta' Stat Membru, dawn jistgħu jiġu kkalkulati fuq livell nazzjonali. Meta t-tali aġġustamenti jvarjaw minn biċċerija għal ohra, dawn għandhom jiġu kkalkulati fuq livell ta' biċċerija.

Artikolu 6

Diviżjoni territorjali għar-registrar tal-prezzijiet tas-suq tal-karkassi

L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu jekk it-territorju tagħhom għandux ikun jikkonsisti f'reġjun wiehed jew għandux jiġi diviż f'aktar minn reġjun wiehed. Din id-deċiżjoni għandha tittiehed abbażi ta':

- (a) id-daqs tat-territorju tagħhom;
- (b) l-eżistenza, jekk ikun hemm, ta' diviżjonijiet amministrattivi;
- (c) varjazzjonijiet ġeografici fil-prezzijiet.

Għall-fini tar-registrar tal-prezzijiet tas-suq tal-karkassi taċ-ċanga, ir-Renju Unit għandu jkun jikkonsisti tal-anqas f'żewġ reġjuni, jiġifieri l-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, li jistgħu jiġu suddiviżi abbażi tal-kriterji msemmija fl-ewwel paragrafu.

Artikolu 7

Klassijiet ghar-registrar tal-prezzijiet tas-suq tal-karkassi taċ-ċanga

Ir-registrar tal-prezzijiet tas-suq abbażi tal-iskali tal-Unjoni msemija fl-Artikolu 10 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 għandu jkun relatat mal-kategoriji speċifikati fil-punt A.II tal-Anness IV ta' dak ir-Regolament u mal-klassijiet ta' konformazzjoni u ta' kisja ta' xaħam li ġejjin:

- (a) karkassi ta' annimali li għandhom minn tmien xhur sa inqas minn 12-il xahar: U2, U3, R2, R3, O2, O3;
- (b) karkassi ta' annimali rġiel mhux ikkastrati li għandhom minn 12-il xahar sa inqas minn 24 xahar: U2, U3, R2, R3, O2, O3;
- (c) karkassi ta' annimali rġiel mhux ikkastrati li għandhom 24 xahar jew aktar: R3;
- (d) karkassi ta' annimali rġiel kkastrati li għandhom 12-il xahar jew aktar: U2, U3, U4, R3, R4, O3, O4;
- (e) karkassi ta' annimali nisa li welldu: R3, R4, O2, O3, O4, P2, P3;
- (f) karkassi ta' annimali nisa ohra li għandhom 12-il xahar jew aktar: U2, U3, U4, R2, R3, R4, O2, O3, O4.

Artikolu 8

Registrar tal-prezzijiet tas-suq tal-karkassi taċ-ċanga

1. Il-prezz tas-suq li għandu jiġi rrappurtat għall-karkassi ta' annimali tal-ifrat li għandhom tmien xhur jew aktar kif imsemmi fl-Artikolu 14 tar-Regolament Delegat (UE) 2017/1182 għandu jiġi rreġistrat minn:

- (a) l-operatur ta' kwalunkwe biċċerija li kull sena toqtol 20 000 animal bovin jew aktar li għandhom tmien xhur jew aktar;
- (b) l-operatur ta' kwalunkwe biċċerija li tiġi nnominata mill-Istat Membru u li kull sena toqtol anqas minn 20 000 animal bovin li għandhom tmien xhur jew aktar;
- (c) kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li tibgħat 10 000 animal bovin jew aktar li għandhom tmien xhur jew aktar għall-qatla kull sena; u
- (d) kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li tinħatar mill-Istat Membru u li tibgħat anqas minn 10 000 animal bovin li għandhom tmien xhur jew iżjed għall-qatla kull sena.

2. L-Istat Membru għandu jiżgura li prezzijiet jiġu rreġistrati tal-anqas għal:

- (a) 25 % tal-qatliet f'dawk ir-reġjuni li flimkien ikopru tal-anqas 75 % tal-qatliet totali f'dak l-Istat Membru; u
- (b) 30 % tal-annimali tal-ifrat li għandhom tmien xhur jew iżjed u li jinqatlu f'dak l-Istat Membru.

3. Il-prezzijiet irreġistrati skont il-paragrafu 1 għandhom ikunu konnessi ma' annimali tal-ifrat li għandhom tmien xhur jew iżjed u li jinqatlu matul il-perjodu ta' registrar ikkonċernat, u għandhom ikunu bbażati fuq il-piż kiesaħ tal-karkassa kif imsemmi fl-Artikolu 14(3) tar-Regolament Delegat (UE) 2017/1182.

4. Il-prezzijiet irreġistrati għal kull klassi msemija fl-Artikolu 7 ta' dan ir-Regolament għandhom jindikaw il-piż medju tal-karkassa li huma marbuta magħha u jekk ikunux ġew aġġustati permezz tal-applikazzjoni ta' kull wieħed mill-fatturi msemija fl-Artikolu 5.

Artikolu 9

Klassijiet u piżijiet ghar-registrar tal-prezzijiet tas-suq tal-karkassi tal-majjal

Ir-registrar tal-prezzijiet tas-suq abbażi tal-iskali tal-Unjoni msemija fl-Artikolu 10 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 għandu jkun konness mal-klassijiet ta' piż li ġejjin:

- (a) karkassi ta' 60 kg sa inqas minn 120 kg: S, E;
- (b) karkassi ta' 120 kg sa inqas minn 180 kg: R.

*Artikolu 10***Reġstrar tal-prezzijiet tas-suq tal-karkassi tal-majjali u annimali tal-ifrat li għandhom inqas minn tmien xhur**

Il-prezz tas-suq li għandu jiġi rrapportat għall-karkassi tal-majjali u annimali tal-ifrat li għandhom inqas minn tmien xhur kif imsemmi fl-Artikoli 14 u 15 tar-Regolament Delegat (UE) 2017/1182 għandu jkun irreġistrat fi swieq rappreżentattivi mill-Istat Membru jew mill-operaturi ta' kwalunkwe biċċerija jew minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jibaghtu dawn l-annimali għall-qatla u huma mahtura mill-Istat Membru.

*Artikolu 11***Reġstrar tal-prezzijiet tas-suq ta' karkassi tan-nagħaġli għandhom anqas minn 12-il xahar**

Il-prezz tas-suq li għandu jiġi rrapportat għall-karkassi ta' nagħaġ li għandhom inqas minn 12-il xahar kif imsemmi fl-Artikolu 15 tar-Regolament Delegat (UE) 2017/1182 għandu ikun irreġistrat fi swieq rappreżentattivi mill-Istat Membru jew mill-operaturi ta' kwalunkwe biċċerija jew minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jibaghtu dawn l-annimali għall-qatla u huma mahtura mill-Istat Membru.

Ir-reġstrar tal-prezzijiet tas-suq għandu jkun konness mal-kategoriji ta' piż li ġejjin:

- (a) karkassi ta' hrief hfief li jiżnu inqas minn 13-il kg bhala piż tal-karkassa;
- (b) karkassi ta' hrief tqal li jiżnu 13-il kg jew aktar bhala piż tal-karkassa.

*Artikolu 12***Reġstrar tal-prezzijiet tas-suq ta' annimali hajjin**

Il-prezzijiet tas-suq li għandhom jiġu rrapportati għal kull tip ta' għoġġiela rġiel li għandhom bejn tmint ijiem u erba' ġimgħat, bovini għat-tismin u hnienes ta' madwar 25 kg f'piż haj kif imsemmi fl-Artikolu 16 tar-Regolament Delegat (UE) 2017/1182 għandhom jiġu rreġistrati fuq swieq rappreżentattivi mill-Istat Membru jew minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jinneozjaw dawn l-annimali u li huma mahtura mill-Istat Membru.

*Artikolu 13***Kalkolu tal-prezzijiet tas-suq ta' kull ġimgħa ta' karkassi u annimali hajjin**

1. Fin-nuqqas ta' reġstrar tal-prezzijiet fi swieq rappreżentattivi jew mill-operaturi tal-biċċeriji jew mill-persuni fiżiċi jew ġuridiċi msemmija fl-Artikoli 10, 11 u 12, il-prezzijiet għandhom jiġu rreġistrati mill-kmamar tal-agrikoltura, ċentri ta' kwotazzjoni, kooperattivi tal-bdiewa jew unions tal-bdiewa fl-Istat Membru kkonċernat.

Madankollu, fejn Stat Membru jkun stabbilixxa kumitat fir-reġjun rilevanti, biex jiddeciedi prezzijiet għal dak reġjun, u meta s-shubija ta' dak il-kumitat tkun diviża ugwalment bejn xerrejja u bejjiegha tal-annimali tal-ifrat li għandhom tmien xhur jew aktar u l-karkassi tagħhom, dak il-Membru Stat jista' juża l-prezzijiet determinati minn dak il-kumitat għall-kalkolu tal-prezzijiet li għandhom ikunu irrapportati.

2. Fejn ix-xiri b'rata fissa jammonta għal aktar minn 35 % tal-qatliet totali ta' annimali tal-ifrat li għandhom tmien xhur jew aktar fi Stat Membru, dak l-Istat Membru jista' jistabbilixxi kriterji biex jeskludi ċerti kunsinni mill-kalkolu tal-prezzijiet fejn dawk il-kunsinni jinfluwenzaw il-prezzijiet b'mod sproporzjonali.

Madankollu, fejn ix-xiri b'rata fissa jkun jammonta għal anqas minn 35 % tal-qatliet totali tal-annimali tal-ifrat li għandhom tmien xhur jew iżjed fl-Istat Membru, dak l-Istat Membru jista' jiddeciedi li ma jikkunsidrax il-prezzijiet ta' tali xiri fil-kalkoli tal-prezzijiet.

Fil-kazijiet msemmija fit-tieni subparagrafu, prezz nazzjonali rappreżentattiv ta' kull klassi għandu jkun ikkalkulat mill-awtorità kompetenti, b'konsiderazzjoni tal-fatturi msemmija fl-Artikolu 14 tar-Regolament Delegat (UE) 2017/1182 u fl-Artikolu 5 ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 14

Rapportar tal-prezzijiet tas-suq lill-awtorità kompetenti

Il-prezzijiet irregistrati skont l-Artikoli 7 sa 12 fil-perjodu mit-Tnejn sal-Hadd ta' kull ġimgħa għandhom:

- (a) jiġu rrappurtati lill-awtorità kompetenti, fuq karta jew permezz ta' mezzi elettronici, mill-operatur tal-biċċerija jew persuna fiżika jew ġuridika msemmija fl-Artikoli 8, 10, 11 u 12 fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-Istat Membru; jew
- (b) fuq għażla tal-Istat Membru, jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-awtorità kompetenti tiegħu fil-biċċerija jew fil-bini tal-persuna fiżika jew ġuridika msemmija fl-Artikoli 8, 10, 11 u 12.

Artikolu 15

Rapportar tal-prezzijiet tas-suq u notifiċi lill-Kummissjoni

1. Ir-rapportar tal-prezzijiet tas-suq u n-notifiċi msemmija fl-Artikoli 13 u 25 tar-Regolament Delegat (UE) 2017/1182, rispettivament għandhom isiru skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1185 bl-eċċezzjoni tan-notifiċi pprovduti fl-Artikolu 25(3) u (5) tar-Regolament Delegat (UE) 2017/1182.
2. Il-prezzijiet għandhom ikunu konnessi mal-perjodu mit-Tnejn sal-Hadd tal-ġimgħa ta' qabel dik li fiha kienu nnotifikati.

KAPITOLU III

KUMITAT TA' SPEZZJONI TAL-UNJONI U SPEZZJONIJIET FUQ IL-POST

Artikolu 16

Kumitat ta' spezzjoni tal-Unjoni

1. Il-Kumitat ta' Spezzjoni tal-Unjoni ("il-Kumitat") għandu jkun responsabbli biex jagħmel spezzjonijiet fuq il-post li jkopru:
 - (a) l-applikazzjoni tal-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni ta' karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħag;
 - (b) ir-reġistrar tal-prezzijiet tas-suq skont dawk l-iskali ta' klassifikazzjoni;
 - (c) il-klassifikazzjoni, l-identifikazzjoni u l-immarkar tal-prodotti fil-qafas tax-xiri taht intervent pubbliku fis-settur taċ-ċanga u tal-vitella.
2. Il-Kumitat għandu jkun magħmul minn massimu ta':
 - (a) tliet esperti tal-Kummissjoni, li wiehed minnhom għandu jaġixxi bħala president tal-Kumitat;
 - (b) espert wiehed mill-Istat Membru kkonċernat;
 - (c) tmien esperti mill-Istati Membri l-oħra.

L-Istati Membri għandhom jagħzlu esperti fuq il-bażi tal-indipendenza u l-abbiltà tagħhom, partikolarment f'sitwazzjonijiet relatati mal-klassifikazzjoni tal-karkassi u r-reġistrar tal-prezzijiet tas-suq u man-natura speċifika tax-xogħol li għandu jsir.

L-esperti ma jistgħu fl-ebda ċirkustanza jużaw l-informazzjoni għal skopijiet personali jew jiżvelaw informazzjoni li jkunu kisbu u li tkun marbuta max-xogħol tal-Kumitat.

3. L-ispejjeż tal-ivvjaġġar u tas-sussistenza tal-membri tal-Kumitat marbuta mal-ispezzjonijiet fuq il-post għandhom jithallsu mill-Kummissjoni skont ir-regoli applikabbli għar-rimborz ta' spejjeż tal-ivvjaġġar u s-sussistenza ta' persuni li ma għandhomx konnessjoni mal-Kummissjoni u li jissejhu minnha sabiex jaġixxu ta' esperti.

Artikolu 17

Spezzjonijiet fuq il-post

1. Għandhom isiru spezzjonijiet fuq il-post f'biċċeriji, fi swieq tal-laħam, f'ċentri ta' intervent, f'ċentri ta' kwotazzjoni ta' prezzijiet u f'servizzi reġjonali u ċentrali li jimplementaw id-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw:

- (a) l-applikazzjoni tal-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni ta' karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħaġ;
- (b) ir-reġstrar tal-prezzijiet tas-suq skont dawk l-iskali ta' klassifikazzjoni;
- (c) il-klassifikazzjoni, l-identifikazzjoni u l-immarkar tal-prodotti fil-qafas tax-xiri taht intervent pubbliku fis-settur taċ-ċanga u tal-vitella.

2. L-ispezzjonijiet fuq il-post għandhom jitwettqu f'intervalli regolari fl-Istati Membri u l-frekwenza tagħhom tista' tvarja, b'mod partikolari, skont il-volum relattiv ta' produzzjoni ta' ċanga, majjal u nagħaġ fl-Istati Membri li tkun saritilhom żjara jew skont l-irregolaritajiet marbuta mal-applikazzjoni tal-iskali ta' klassifikazzjoni u r-rapportar tal-prezzijiet tas-suq.

Ir-rappreżentanti tal-Istat Membru fejn issir iż-żjara jistgħu jiehdu sehem fl-ispezzjonijiet fuq il-post.

Kull Stat Membru għandu jorganizza l-ispezzjonijiet fuq il-post li għandhom isiru fit-territorju tiegħu skont ir-reqwiziti stabbiliti mill-Kummissjoni. Għal dan il-ghan, l-Istat Membru għandu jibgħat lill-Kummissjoni, mhux aktar tard minn 60 ġurnata qabel ma jsiru l-ispezzjonijiet fuq il-post, l-abbozz tal-programm tal-ispezzjonijiet fuq il-post proposti. Il-Kummissjoni tista' titlob kwalunkwe emenda fil-programm.

Il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Istati Membri kemm jista' jkun minn qabel dwar kull spezzjoni fuq il-post, dwar emendi fil-programm u l-andament tiegħu.

Artikolu 18

Rapporti

Meta titlesta kull żjara, il-membri tal-Kumitat u r-rappreżentanti tal-Istat Membru fejn tkun saret iż-żjara għandhom jiltaqgħu biex jikkunsidraw ir-riżultati. Il-membri tal-Kumitat għandhom jiġbdu konkluzjonijiet mill-ispezzjoni fuq il-post rigward:

- (a) l-applikazzjoni tal-iskali tal-Unjoni għall-klassifikazzjoni ta' karkassi taċ-ċanga, tal-majjal u tan-nagħaġ;
- (b) ir-reġstrar tal-prezzijiet tas-suq skont dawk l-iskali ta' klassifikazzjoni.

Il-president tal-Kumitat għandu jagħmel rapport dwar l-ispezzjonijiet li jkunu saru fuq il-post li jkun fih il-konkluzjonijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu. Ir-rapport għandu jintbagħat kemm jista' jkun malajr lill-Istat Membru spezzjonat u wara lill-Istati Membri l-oħra.

Fil-każ ta' rapporti dwar l-ispezzjoni fuq il-post li tisemma fit-tieni subparagrafu u li ssir fi Stat Membru, il-Kummissjoni għandha tippovdi lill-awtorità kompetenti rilevanti abbozz ta' rapport għall-kummenti, tiehu inkunsiderazzjoni dawk il-kummenti fit-thejjija tar-rapport finali u tippubblika l-kummenti tal-awtorità kompetenti flimkien mar-rapport finali.

Meta r-rapport dwar l-ispezzjonijiet li jkunu saru fuq il-post josserva nuqqasijiet fil-kampijiet varji ta' attività li kienu s-suġġett tal-ispezzjoni, jew jagħmel rakkomandazzjonijiet bil-ghan li jittejjeb l-operat, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-bidliet kollha li huma kkunsidrati jew li jkunu sehew mhux aktar tard minn tliet xhur wara d-data li fiha jkun gie trażmess ir-rapport.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONI FINALI

*Artikolu 19***Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Ghandu japplika mill-11 ta' Lulju 2018.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' April 2017.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

Fatturi korrettivi għall-animali bovini li jkollhom tmien xhur jew aktar, li jissemmew fl-Artikolu 5(1) bħala perċentwal tal-piż tal-karkassa li għandhom jiġu miżjuda jew imnaqqsa

Perċentwal	Tnaqqis			Żieda				
	1-2	3	4-5	1	2	3	4	5
Klassijiet tax-xaham								
Kliewi		- 0,4						
Xaham tal-kliewi	- 1,75	- 2,5	- 3,5					
Xaham pelviku		- 0,5						
Fwied		- 2,5						
Falda rqiqqa		- 0,4						
Falda hoxna		- 0,4						
Denb		- 0,4						
Nervituri tas-sinsla		- 0,05						
Xaham mammarju		- 1,0						
Testikoli		- 0,3						
Xaham tat-testikoli		- 0,5						
Xaham tal-ġewwieni tan-naħa l-għolja tal-koxxa		- 0,3						
Il-vina ġugulari u x-xaham maġenb tagħha		- 0,3						
Tnehhija tax-xaham estern				0	0	+ 2	+ 3	+ 4
Tnehhija tax-xaham tas-sidra biex tithalla kopertura ta' xaham (it-tessuti muskulari ma għandhomx jiġu esposti)				0	+ 0,2	+ 0,2	+ 0,3	+ 0,4
Tnehhija tax-xaham tal-falda maġenb ix-xaham tat-testikoli				0	+ 0,3	+ 0,4	+ 0,5	+ 0,6

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1185**tal-20 ta' April 2017****li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolamenti (UE) Nru 1307/2013 u (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tan-notofiki lill-Kummissjoni tal-informazzjoni u d-dokumenti u li jemendaw u jhassru diversi Regolamenti tal-Kummissjoni****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1307/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi regoli għal pagamenti diretti lill-bdiewa taht skemi ta' appoġġ fil-qafas tal-politika agrikola komuni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 637/2008 u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 67(3) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 126 u 151 u l-Artikolu 223(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolamenti (UE) Nru 1307/2013 u (UE) Nru 1308/2013 ġew imhassra u sostitwiti bir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 ⁽³⁾ u (KE) Nru 1234/2007 ⁽⁴⁾ rispettivament. Ir-Regolamenti (UE) Nru 1307/2013 u (UE) Nru 1308/2013 u l-atti adottati fuq il-bażi ta' dawk ir-Regolamenti jistabbilixxu firxa wiesgħa ta' obbligi tan-notifika ta' informazzjoni u dokumenti lill-Kummissjoni. Dawk ir-Regolamenti wkoll jagħtu s-setgħa lill-Kummissjoni li tadotta atti delegati u ta' implimentazzjoni f'dak ir-rigward. Sabiex tiġi żgurata n-notifika mingħajr xkiel tal-informazzjoni u d-dokumenti mill-Istati Membri lill-Kummissjoni, ċerti regoli jridu jiġu adottati permezz ta' atti bħal dawn. Dawk l-atti għandhom jissostitwixxu r-regoli stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 ⁽⁵⁾, li jithassar mir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1183 ⁽⁶⁾.
- (2) Il-metodu li għandu jintuża biex jiġu notifikati l-informazzjoni u d-dokumenti mehtieġa u jintlahqu l-obbligi tan-notifika stabbiliti fir-Regolamenti (UE) Nru 1307/2013 u (UE) Nru 1308/2013 kif issupplimentat mir-Regolament Delegat (UE) 2017/1183, jenhtieġ jiġi stabbilit u l-eċċezzjonijiet għal dak il-metodu ta' notifika jenhtieġu jiġu speċifikati.
- (3) Sabiex id-dokumenti jkunu rikonoxxuti bħala validi għall-finijiet tal-Kummissjoni għandu jkun possibbli li l-awtenticità, l-integrità u l-leġġibiltà tad-dokumenti u tal-metadata assoċjata jkunu ggarantiti, għall-perjodu kollu li matulu huwa mitlub li jinżammu.
- (4) Jehtieġ li l-ġestjoni tad-dokumenti tkun konformi mar-regoli dwar il-protezzjoni tad-data personali. Għal dan il-għan, għandhom japplikaw ir-regoli ġenerali stabbiliti bil-leġizlazzjoni tal-Unjoni, b'mod partikolari d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁷⁾, ir-Regolamenti (KE) Nru 45/2001 ⁽⁸⁾ u (KE) Nru 1049/2001 ⁽⁹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁰⁾, u għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet ulterjuri biex jiggwidaw lill-Istati Membri.
- (5) Huwa importanti li l-informazzjoni notifikata tkun ta' rilevanza għas-suq konċernat, preċiża u kompluta, u l-Istati Membri għandhom jagħmlu arrangamenti biex jiżguraw dan, inkluż il-miżuri mehtieġa biex jiżguraw li l-operaturi ekonomiċi jipprovdu l-informazzjoni mehtieġa fil-limiti taż-żmien xierqa.
- (6) Għal raġunijiet ta' simplifikazzjoni u tnaqqis tal-piż amministrattiv, jekk Stat Membru ma jibgħatx notifika, dan għandu jiġi interpretat mill-Kummissjoni bħala notifika nulla mill-Istat Membru.
- (7) L-Istati Membri jistgħu jinnotifikaw informazzjoni addizzjonali li tkun rilevanti għas-suq lil hinn minn dak li hu mehtieġ minn dan ir-Regolament. Permezz tas-sistema ta' informazzjoni, il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli l-forma mehtieġa għat-trażmissjoni ta' tali informazzjoni.

- (8) L-informazzjoni dwar il-prezzijiet tal-prodotti u l-produzzjoni u informazzjoni dwar is-suq hija mehtieġa għall-finijiet ta' monitoraġġ, analiżi u ġestjoni tas-suq fil-prodotti agrikoli u għall-finijiet ta' applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013. Huwa għaldaqstant xieraq li jiġu stabbiliti regoli rigward in-notifika ta' din l-informazzjoni.
- (9) Sabiex l-aċċess għal regoli rigward l-obbligi tan-notifika jiġi ssimplifikat u ffaċilitat, huwa xieraq li f'dan ir-Regolament jiġu inkorporati d-dispożizzjonijiet rigward in-notifiki mill-Istati Membri lill-Kummissjoni dwar id-data dwar is-swieq agrikoli, b'mod partikolari l-prezzijiet, il-produzzjoni u d-data tal-karta tal-bilanċ, attwalment stabbilita fir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 315/2002 ⁽¹¹⁾, (KE) Nru 546/2003 ⁽¹²⁾, (KE) Nru 1709/2003 ⁽¹³⁾; (KE) Nru 2336/2003 ⁽¹⁴⁾, (KE) Nru 2095/2005 ⁽¹⁵⁾, (KE) Nru 952/2006 ⁽¹⁶⁾, (KE) Nru 1557/2006 ⁽¹⁷⁾, (KE) Nru 589/2008 ⁽¹⁸⁾, (KE) Nru 826/2008 ⁽¹⁹⁾, (KE) Nru 1249/2008 ⁽²⁰⁾, (KE) Nru 436/2009 ⁽²¹⁾, (UE) Nru 1272/2009 ⁽²²⁾ u (UE) Nru 479/2010 ⁽²³⁾ u r-Regolamenti ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 ⁽²⁴⁾, (UE) Nru 1288/2011 ⁽²⁵⁾, (UE) Nru 1333/2011 ⁽²⁶⁾ u (UE) Nru 807/2013 ⁽²⁷⁾. Dawn l-obbligi ta' notifika għandhom jiġu aġġornati fid-dawl tal-esperjenza miksuba jew għal ġestjoni aktar effettiva tal-Politika Agrikola Komuni.
- (10) Sabiex tingħata stampa komprensiva tad-data tal-prezzijiet notifikata u biex jiġu segwiti x-xejriet, huwa xieraq li jkun mehtieġ li kull serje ta' prezzijiet tiġi definita.
- (11) L-Istati Membri li m'adottawx l-euro għandhom jirrapportaw l-informazzjoni tal-prezzijiet fil-munita uffiċjali tagħhom.
- (12) L-Unjoni mitluba tagħmel ċerti notifiki lill-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO) skont l-Artikolu 18(2) tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Agricoltura ⁽²⁸⁾, kif spjegat f'faktar dettall fil-paragrafu 4 tad-dokument tad-WTO G/AG/2 tat-30 ta' Ġunju 1995 u l-Anness tad-Deċiżjoni Ministerjali tad-WTO tad-19 ta' Diċembru 2015 dwar il-kompetizzjoni fl-esportazzjoni (WT/MIN(15)/45-WT/L/980). Sabiex tikkonforma ma' dawn ir-rekwiżiti, l-Unjoni tehtieġ ċertu informazzjoni mill-Istati Membri, b'mod partikolari informazzjoni rigward is-sostenn domestiku u l-kompetizzjoni fl-esportazzjoni. Għalhekk għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet li jikkonċernaw in-notifiki li għandhom isiru mill-Istati Membri lill-Kummissjoni għal dawn il-finijiet.
- (13) Id-dispożizzjonijiet dwar notifiki fis-settur taz-zokkor għandhom jibdeu japplikaw mill-1 ta' Ottubru 2017 sabiex jipprovdu għal tranżizzjoni bla xkiel mat-tmiem tas-sistema tal-kwoti.
- (14) Għaldaqstant ir-Regolamenti (KE) Nru 315/2002, (KE) Nru 952/2006, (KE) Nru 589/2008, (KE) Nru 826/2008, (KE) Nru 1249/2008, (KE) Nru 436/2009, (UE) Nru 1272/2009, (UE) Nru 479/2010, u r-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, (UE) Nru 1333/2011 u (UE) Nru 807/2013 għandhom jiġu emendati skont dan. Ir-Regolamenti (KE) Nru 546/2003, (KE) Nru 1709/2003, (KE) Nru 2336/2003, (KE) Nru 2095/2005 u (KE) Nru 1557/2006 u r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1288/2011 għandhom jiġu mħassra.
- (15) Il-miżuri pprovdu f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat għall-Pagamenti Diretti u l-Kumitat għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

PRINĊIPJI U REKWIŻITI TAS-SISTEMA TA' INFORMAZZJONI

Artikolu 1

Sistema ta' informazzjoni tal-Kummissjoni u metodu ta' notifika

1. In-notifika ta' informazzjoni u d-dokumenti mehtieġa skont l-obbligi tan-notifika stabbiliti fir-Regolamenti (UE) Nru 1307/2013 u (UE) Nru 1308/2013 u fl-Atti adottati fuq il-bażi ta' dawk ir-Regolamenti għandha ssir permezz ta' sistema bbażata fuq it-teknoloġija tal-informatika li l-Kummissjoni tagħmel disponibbli lill-Istati Membri.

L-informazzjoni u d-dokumenti għandhom jiġu stabbiliti u notifikati f'konformità ma':

- (a) il-proċeduri stabbiliti għas-sistema ta' informazzjoni;

- (b) id-drittijiet tal-aċċess mogħtija mill-korp uniku ta' kollegament msemmi fir-Regolament Delegat (UE) 2017/1183; u
 - (c) il-formoli magħmula disponibbli lill-utenti fis-sistema ta' informazzjoni.
2. Bħala eċċezzjoni għall-ewwel paragrafu tal-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jagħmlu l-informazzjoni meħtieġa disponibbli lill-Kummissjoni bil-posta, bit-telefaks, bil-posta elettronika jew bl-idejn:
- (a) jekk il-Kummissjoni ma tkunx għamlet disponibbli l-mezzi tat-teknoloġija tal-informatika għal obbligu tan-notifika speċifiku;
 - (b) fil-każijiet ta' *force majeure* jew ċirkostanzi eċċezzjonali li jagħmluha impossibbli li Stat Membru juża s-sistema ta' informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.

Artikolu 2

Integrità u legġibilità maż-żmien

Is-sistema ta' informazzjoni li l-Kummissjoni tagħmel disponibbli għandha tkun imfassla biex tiproteġi l-integrità tad-dokumenti notifikati u miżmuma. B'mod partikolari, din għandha:

- (a) tippermetti li kull utent jiġi identifikat b'mod ċar, u tinkorpora miżuri effettivi ta' kontroll tad-drittijiet tal-aċċess sabiex tiproteġi kontra l-aċċess illegali, malizzjuż jew mhux awtorizzat tad-dokumenti, il-fajls u l-metadata jew it-tħassir, il-modifika jew iċ-ċaqliq illegali, malizzjuż jew mhux awtorizzat tagħhom;
- (b) tkun mġhamra b'sistemi fiżiċi ta' protezzjoni kontra l-indhila u l-incidenti ambjentali u kif ukoll protezzjoni ta' softwer kontra attakki kibernetiċi eventwali;
- (c) tipprevjeni kwalunkwe tibdil mhux awtorizzat u tinkorpora mekkaniżmi ta' integrità biex tivverifika jekk maż-żmien dokument ikunx inbidel;
- (d) iżzomm rekord tal-awditjar għal kull stadju essenzjali tal-proċedura;
- (e) tissalvagwardja d-data mażżuna f'ambjent li jkun sigur sew f'termini fiżiċi kif ukoll f'dawk tas-sofwer, f'konformità mal-punt (b);
- (f) tipprovdi proċeduri affidabbli għall-konverżjoni u l-migrazzjoni tal-format biex tiggarantixxi li d-dokumenti jkunu legġibbli u aċċessibbli matul il-perjodu kollu tal-ħżin meħtieġ;
- (g) jkollha dokumentazzjoni funzjonali u teknika dettaljata biżżejjed u aġġornata dwar il-hidma u l-karatteristiċi tas-sistema; dik id-dokumentazzjoni għandha tkun aċċessibbli f'kull waqt lill-entitajiet organizzattivi responsabbli għall-ispeċifikazzjonijiet funzjonali u/jew tekniċi.

Artikolu 3

Awtentiċità tad-dokumenti

L-awtentiċità ta' dokument innotifikat jew mażżun permezz ta' sistema tal-informazzjoni f'konformità ma' dan ir-Regolament hija rrikonoxxuta jekk il-persuna li tkun bagħtet id-dokument tkun identifikata kif xieraq u jekk id-dokument ikun ġie stabbilit u nnotifikat f'konformità ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 4

Protezzjoni tad-data personali

1. Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw bla ħsara għad-Direttiva 95/46/KE, għar-Regolament (KE) Nru 45/2001, għar-Regolament (KE) Nru 1049/2001, u għad-Direttiva 2002/58/KE u d-dispożizzjonijiet adottati permezz tagħhom.
2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi meħtieġa biex jiproteġu l-kunfidenzjalità tad-data riċevuta minn operaturi ekonomiċi.

3. Meta l-informazzjoni nnotifikata lill-Kummissjoni tinkiseb minn inqas minn 3 operaturi, jew meta l-informazzjoni minn operatur uniku tkun tammonta għal aktar minn 70 % tal-ammont ta' tali informazzjoni nnotifikata, l-Istat Membru kkonċernat għandu jindika dan lill-Kummissjoni meta jinnotifika l-informazzjoni.
4. Il-Kummissjoni m'għandhiex tippubblika informazzjoni b'tali mod li jista' jwassal għall-identifikazzjoni ta' operatur individwali. Fejn jeżisti tali riskju, il-Kummissjoni għandha tippubblika biss tali informazzjoni f'forma aggregata.

Artikolu 5

Notifika ta' inadempjenza

Hlief fejn huwa pprovdut mod ieħor fl-Atti msemmija fl-Artikolu 1, fejn Stat Membru ma jkunx innotifika lill-Kummissjoni bl-informazzjoni jew id-dokumenti meħtieġa sal-iskadenza ("ritorn null"), l-Istat Membru għandu jitqies li jkun innotifika lill-Kummissjoni:

- (a) fil-każ ta' informazzjoni kwantitattiva, ta' valur żero;
- (b) fil-każ ta' informazzjoni kwalitattiva, ta' sitwazzjoni "xejn x'tirrapporta".

KAPITOLU II

NOTIFIKI DWAR IL-PREZZIJET, IL-PRODUZZJONI, L-INFORMAZZJONI TAS-SUQ U DAWK MEHTIEĠA MINN FTEHMIET INTERNAZZJONALI

TAQSIMA 1

Notifika dwar il-prezzijiet, il-produzzjoni u l-informazzjoni tas-suq

Artikolu 6

Notifika dwar il-prezzijiet, il-produzzjoni u s-sitwazzjoni tas-suq

In-notifika tal-informazzjoni dwar il-prezzijiet meħtieġa skont l-obbligu tan-notifika stabbilit fl-Artikolu 2 tar-Regolament Delegat (UE) 2017/1183 għandha ssir skont l-Annessi I u II.

In-notifika tal-produzzjoni u s-swieq meħtieġa skont l-obbligu tan-notifika stabbilit fl-Artikolu 2 tar-Regolament Delegat (UE) 2017/1183 għandha ssir skont l-Anness III.

Artikolu 7

Integrità tal-informazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi meħtieġa biex jiżguraw li l-informazzjoni nnotifikata tkun rilevanti għas-suq ikkonċernat, preċiża u kompluta. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-data kwantitattiva notifikata tikkostitwixxi serje ta' statistika konsistenti. Fil-każ li Stat Membru jkollu raġun jemmen li l-informazzjoni nnotifikata tista' ma tkunx rilevanti, preċiża jew kompluta, l-Istat Membru kkonċernat għandu jindika dan lill-Kummissjoni meta jinnotifika l-informazzjoni.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni kwalunkwe informazzjoni ġdida importanti li x'aktarx tibdel sostanzjalment l-informazzjoni diġà nnotifikata.
3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li l-operaturi ekonomiċi kkonċernati jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa fi hdan il-limiti taż-żmien xierqa. L-operaturi ekonomiċi għandhom jipprovdu lill-Istati Membri l-informazzjoni meħtieġa biex jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-informazzjoni stabbiliti f'dan ir-Regolament.

*Artikolu 8***Informazzjoni addizzjonali**

L-Istati Membri jistgħu jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-informazzjoni addizzjonali għal dik mitluba fl-Annessi I, II u III permezz ta' sistema ta' informazzjoni msemmija fl-Artikolu 1 fejn tali informazzjoni tkun ikkunsidrata rilevanti mill-Istat Membru kkonċernat. Tali notifiċi għandhom isiru permezz ta' formola li l-Kummissjoni tagħmel disponibbli fis-sistema

*Artikolu 9***Definizzjoni tal-prezz**

1. Għal kull notifiċa tal-prezz mehtieġa minn din it-Taqsima, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw is-sors u l-metodoloġija użati għad-determinazzjoni tal-prezzijiet ipprovduti. Tali notifiċi għandhom jinkludu informazzjoni dwar is-swieq rappreżentattivi ddeterminati mill-Istati Membri u l-koeffiċjenti tal-korrezzjoni assoċjati.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni kwalunkwe tibdil fl-informazzjoni pprovduta f'konformità mal-paragrafu 1.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-Kummissjoni jkollha d-dritt li tippubblika d-data li huma jinnotifikaw lill-Kummissjoni, soġġetta għall-Artikolu 4.

*Artikolu 10***Rappurtar ta' prezzijiet fil-munita uffiċjali**

Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fl-Annessi I, II u III, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw informazzjoni tal-prezz fil-munita uffiċjali tagħhom, mingħajr il-VAT.

*Artikolu 11***Monitoraġġ tal-prezzijiet ta' kull ġimgha**

Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fl-Anness I, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni l-informazzjoni tal-prezzijiet ta' kull ġimgha msemmija f'dak l-Anness mhux aktar tard minn 12.00 (hin ta' Brussell) kull nhar ta' Erbgħa għall-ġimgha ta' qabel.

*Artikolu 12***Informazzjoni tal-prezzijiet mhux ta' kull ġimgha u monitoraġġ tal-produzzjoni**

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, fil-limiti taż-żmien stabbiliti, bi:

- (a) informazzjoni tal-prezzijiet mhux ta' kull ġimgha msemmija fl-Anness II ta' dan ir-Regolament; kif ukoll
- (b) informazzjoni tal-produzzjoni u tas-suq imsemmija fl-Anness III ta' dan ir-Regolament.

*TAQSIMA 2***Notifiċi mitluba minn ftehmiet internazzjonali***Artikolu 13***Data tal-appoġġ domestiku tad-WTO**

1. L-Istati Membri, sal-31 ta' Ottubru ta' kull sena, għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bid-data dwar l-infiq mill-baġit nazzjonali, inkluż id-dhul mitluf, dwar il-miżuri tal-appoġġ domestiku favur il-produtturi agrikoli għas-sena finanzjarja preċedenti tal-Unjoni. In-notifiċa għandha tinkludi data dwar miżuri kofinanzjati mill-baġit tal-Unjoni u għandha tkopri kemm il-komponenti nazzjonali kif ukoll il-komponenti tal-finanzjament tal-Unjoni. In-notifiċa m'għandhiex tkopri miżuri kompletament ifffinanzjati mill-baġit tal-Unjoni.

2. Id-data meħtieġa skont il-paragrafu 1 għandha tkun dik stipulata fid-dokument tad-WTO G/AG/2 dwar l-appoġġ domestiku u għandha tkun notifikata bl-użu tal-format stabbilit f'dak id-dokument.

Artikolu 14

Data tal-kompetizzjoni tal-esportazzjoni tad-WTO

1. L-Istati Membri, sat-28 ta' Frar ta' kull sena, għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bid-data għas-sena kalendarja preċedenti dwar il-miżuri tal-kompetizzjoni fl-esportazzjoni li ġejjin, li huma applikati minnhom:

(a) appoġġ finanzjarju tal-esportazzjoni (krediti tal-esportazzjoni, garanziji tal-krediti tal-esportazzjoni jew programmi tal-assigurazzjoni);

(b) għajjnuna alimentari internazzjonali;

(c) intrapriżi kummerċjali Statali tal-esportazzjoni agrikola.

2. Id-data meħtieġa skont il-paragrafu 1 għandha tkun dik stipulata fl-Anness tad-Deċiżjoni Ministerjali tad-WTO tad-19 ta' Diċembru 2015 dwar il-kompetizzjoni fl-esportazzjoni u għandha tkun notifikata bl-użu tal-format stabbilit f'dak l-Anness.

KAPITOLU III

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 15

Emendi għal bosta regolamenti u dispożizzjonijiet tranżitorji

1. L-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 315/2002 jiġi mħassar;

2. L-Artikoli 12, 13, 14, 14a, 15a, 20, 21 u 22 tar-Regolament (KE) Nru 952/2006 jiġihassru mill-1 ta' Ottubru 2017. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jibqgħu japplikaw fir-rigward tan-notifiki residwi dwar is-sistema tal-kwota taz-zokkor;

3. L-Artikolu 31 tar-Regolament (KE) Nru 589/2008 jiġi mħassar;

4. il-punt A tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 826/2008 jiġi mħassar;

5. L-Artikoli 16(8), 17, 25(3), 27(1) u (2), 34(2) u l-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 1249/2008 jiġu mħassra;

6. L-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 436/2009 huwa mħassar, hlief għall-punt (b)(iii) tal-paragrafu 1u l-paragrafu 2 li se jibqgħu japplikaw sal-31 ta' Lulju 2017;

7. L-Artikoli 56(3) u (4) tar-Regolament (UE) Nru 1272/2009 jiġu mħassra;

8. L-Artikoli 1a, 2 u 3 tar-Regolament (UE) Nru 479/2010 jiġu mħassra;

9. L-Artikolu 98 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jiġi mħassar;

10. L-Artikolu 11 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1333/2011 jiġi mħassar;

11. L-Artikoli 4(2) u (3) u 7 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 807/2013 jiġu mħassra.

Artikolu 16

Thassir

Ir-Regolamenti li ġejjin jiġu mħassra:

— ir-Regolament (KE) Nru 546/2003;

— ir-Regolament (KE) Nru 1709/2003;

- ir-Regolament (KE) Nru 2336/2003;
- ir-Regolament (KE) Nru 2095/2005;
- ir-Regolament (KE) Nru 1557/2006;
- ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1288/2011.

Artikolu 17

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Il-Punt 1 tal-Anness II u l-Punt 2 tal-Anness III għandhom japplikaw mill-1 ta' Ottubru 2017.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' April 2017.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 608.

⁽²⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 tad-19 ta' Jannar 2009 li jstabilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa fi hdan il-politika agrikola komuni u li jstabilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għal bdiewa, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1290/2005, (KE) Nru 247/2006, (KE) Nru 378/2007 u li jhassar r-Regolament (KE) Nru 1782/2003 (ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16.)

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament dwar l-OKS Unika) (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 tal-31 ta' Awwissu 2009 li jstipula regoli dettaljati għan-notifiki tal-Istati Membri lill-Kummissjoni dwar informazzjoni u dokumenti fl-implimentazzjoni tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq, l-iskema tal-pagamenti diretti, il-promozzjoni tal-prodotti agrikoli u s-sistemi applikabbli għar-reġjuni l-aktar imbiegħda u l-gżejjer iż-żgħar tal-Eġew (ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1183 tal-20 ta' April 2017 li jissupplimenta r-Regolamenti (UE) Nru 1307/2013 u (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tan-notifiki lill-Kummissjoni ta' informazzjoni u dokumenti (ara paġna 100 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali).

⁽⁷⁾ Id-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

⁽⁸⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dik id-data (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

⁽⁹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

⁽¹⁰⁾ Id-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002 dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) (ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37).

⁽¹¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 315/2002 tal-20 ta' Frar 2002 dwar l-istharrig ta' prezzijiet ta' karkassi ta' nagħaġ friski jew imkessa fi swieq rappreżentattivi fil-Komunità (ĠU L 50, 21.2.2002, p. 47).

⁽¹²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 546/2003 tas-27 ta' Marzu 2003 dwar ċerti notifiki li jirrigwardjaw l-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 2771/75, (KEE) Nru 2777/75 u (KEE) Nru 2783/75 fis-setturi tal-bajd u l-laham tat-tjur (ĠU L 81, 28.3.2003, p. 12).

⁽¹³⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1709/2003 tas-26 ta' Settembru 2003 fuq l-uċuħ tar-raba' u d-dikjarazzjonijiet ta' hażniet ta' ross (ĠU L 243, 27.9.2003, p. 92).

- (¹⁴) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2336/2003 tat-30 ta' Diċembru 2003 li jintroduci regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 670/2003 li jippreskrivi miżuri speċifiċi rigward is-suq fl-etil-alkol ta' oriġini agrikola (ĠU L 346, 31.12.2003, p. 19).
- (¹⁵) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2095/2005 tal-20 ta' Diċembru 2005 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2075/92 fir-rigward tal-komunikazzjoni ta' informazzjoni dwar it-tabakk (ĠU L 335, 21.12.2005, p. 6).
- (¹⁶) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 952/2006 tad-29 ta' Ġunju 2006 li jipprovi regoli dettaljati għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 dwar il-ġestjoni tas-suq intern taz-zokkor u l-iskema tal-kwoti (ĠU L 178, 1.7.2006, p. 39).
- (¹⁷) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1557/2006 tat-18 ta' Ottubru 2006 dwar il-modalitajiet tal-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1952/2005 fir-rigward tar-reġistrazzjoni tal-kuntratti u l-komunikazzjonijiet tad-data fis-settur tal-hops (ĠU L 288, 19.10.2006, p. 18).
- (¹⁸) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 589/2008 tat-23 ta' Ġunju 2008 dwar it-termini tal-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 f'dak li jikkonċerna n-normi tat-tqeghid fuq is-suq applikabbli għall-bajd (ĠU L 163, 24.6.2008, p. 6).
- (¹⁹) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 826/2008 tal-20 ta' Awwissu 2008 li jipprovi regoli komuni għall-ghotja ta' għajnuna għall-ħażna privata ta' ċerti prodotti agrikoli (ĠU L 223, 21.8.2008, p. 3).
- (²⁰) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1249/2008 tal-10 ta' Diċembru 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni tal-iskali tal-Komunità għall-klassifikazzjoni ta' karkassi taċ-ċanga, tal-majjal, u tal-laħam tan-nagħaġ u r-rapportar tal-prezzijiet tagħhom (ĠU L 337, 16.12.2008, p. 3).
- (²¹) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 436/2009 tas-26 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 f'dak li jirrigwarda r-reġistru tal-vinji, il-prospetti obbligatorji u l-istabbiliment ta' tagħrif għall-monitoraġġ tas-suq, id-dokumenti li jakkumpanjaw il-ġarr tal-prodotti u r-reġistri li għandhom jinżammu fis-settur tal-vinji tal-inbid (ĠU L 128, 27.5.2009, p. 15).
- (²²) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1272/2009 tal-11 ta' Diċembru 2009 li jistabbilixxi regoli komuni ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 f'dak li għandu x'jaqsam max-xiri u l-bejgħ ta' prodotti agrikoli taħt intervent pubbliku (ĠU L 349, 29.12.2009, p. 1).
- (²³) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 479/2010 tal-1 ta' Ġunju 2010 li jistabbilixxi regoli għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tan-notifiki tal-Istati Membri lill-Kummissjoni fis-settur tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib (ĠU L 135, 2.6.2010, p. 26).
- (²⁴) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 għas-setturi tal-frott u l-ħaxix u tal-frott u l-ħaxix ipproċessat (ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1).
- (²⁵) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1288/2011 tad-9 ta' Diċembru 2011 dwar in-notifika ta' prezzijiet bl-ingrossa għall-banana fl-organizzazzjoni komuni tas-swieq agrikoli (ĠU L 328, 10.12.2011, p. 42).
- (²⁶) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1333/2011 tad-19 ta' Diċembru 2011 li jistabbilixxi l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għall-banana, regoli dwar il-verifika tal-konformità mal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni u r-rekwiżiti għan-notifikazzjonijiet fis-settur tal-banana (ĠU L 336, 20.12.2011, p. 23).
- (²⁷) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 807/2013 tat-26 ta' Awwissu 2013 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 għal dak li jirrigwarda l-istħarriġ ta' prezzijiet ta' ċerti annimali bovini fis-swieq rappreżentattivi tal-Unjoni (ĠU L 228, 27.8.2013, p. 5).
- (²⁸) Iċ-Ċiklu ta' Negozjati Kummerċjali Multilaterali tal-Urugwaj (1986- 1994) — l-Anness 1 — l-Anness 1A — il-Ftehim dwar l-Agricoltura (WTO-GATT 1994) WTO-“GATT 1994” (ĠU L 336, 23.12.1994, p. 22).

ANNEX I

Rekwiżiti li għandhom x'jaqsmu man-notifiki tal-prezzijiet ta' kull ġingħa msemmija fl-Artikolu 11**1. Ċereali**

Kontenut tan-notifika: prezzijiet tas-suq rappreżentattivi għal kull wiehed miċ-ċereali u l-kwalitajiet taċ-ċereali kkunsidrati rilevanti għas-suq tal-Unjoni, espressi għal kull tunnellata tal-prodott.

Stati Membri kkonċernati: l-Istati Membri kollha.

Oħrajn: il-prezzijiet għandhom jirreferu, b'mod partikolari, għall-proprjetajiet kwalitattivi, għall-post tal-kwotazzjoni u għall-istadju tal-kummerċjalizzazzjoni ta' kull prodott.

2. Ross

Kontenut tan-notifika: il-prezzijiet tas-suq rappreżentattivi għal kull wahda mill-varjetajiet ta' ross ikkunsidrati rilevanti għas-suq tal-Unjoni, espressi għal kull tunnellata tal-prodott.

Stati Membri kkonċernati: L-Istati Membri li jipproduċu r-ross.

Oħrajn: il-prezzijiet għandhom jirreferu, b'mod partikolari, għall-istadju tal-ipproċessar, għall-post tal-kwotazzjoni u għall-istadju tal-kummerċjalizzazzjoni ta' kull prodott.

3. Żejt taż-żebbuġa

Kontenut tan-notifika: il-prezzijiet medji rreġistrati fis-swieq rappreżentattivi ewlenin u l-prezzijiet medji nazzjonali għall-kategoriji taż-zejt taż-żebbuġa elenkati fil-Parti VIII tal-Anness VII tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, espressi għal kull 100 kg ta' prodott.

Stati Membri kkonċernati: L-Istati Membri li jipproduċu aktar minn 20 000 t ta' żejt taż-żebbuġa fil-perjodu annwali mill-1 ta' Ottubru sat-30 ta' Settembru.

Oħrajn: il-prezzijiet għandhom jikkorrispondu maż-zejt taż-żebbuġa bl-ingrossa, tal-mithna għaž-zejt taż-żebbuġa verġni u tal-fabbrika għal kategoriji oħra. Is-swieq rappreżentattivi għandhom ikopru mill-inqas 70 % tal-produzzjoni nazzjonali tal-prodott ikkonċernat.

4. Frott u ħxejjex

Kontenut tan-notifika: il-prezz uniku medju peżat għat-tipi u l-varjetajiet tal-frott u l-ħxejjex elenkati fil-Parti A tal-Anness XV tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 li jissodisfa l-istandard ġenerali tal-kummerċjalizzazzjoni stabbilit fil-Parti A tal-Anness I ta' dak ir-Regolament jew għall-Klassi I għall-prodotti koperti minn standard speċifiku tal-kummerċjalizzazzjoni, espress għal kull 100 kg ta' piż nett tal-prodott.

Stati Membri kkonċernati: l-Istati Membri, kif speċifikat fl-Anness XV tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, meta d-data tkun disponibbli.

Oħrajn: il-prezzijiet għandhom ikunu dawk tal-post fejn jiġu ppakkjati, magħżulin u ppakkjati, u fejn ikun applikabbli fuq palits.

5. Banana

Kontenut tan-notifika: il-prezzijiet bl-ingrossa għall-banana safra li jaqgħu taht il-kodiċi NM 0803 90 10, espressi għal kull 100 kg ta' prodott.

Stati Membri kkonċernati: l-Istati Membri kollha li jikkummerċjalizzaw aktar minn 50 000 tunnellata ta' banana safra għal kull sena kalendarja.

Oħrajn: il-prezzijiet għandhom jiġu notifikati minn grupp ta' pajjiżi ta' oriġini.

6. Laham

Kontenut tan-notifika: il-prezzijiet għaċ-ċanga, għall-karkassi tal-qżieq u tan-nagħaġ u ċerti bovini, għogġiela u driefeġ hajjin fir-rigward tal-klassifikazzjoni taċ-ċanga, tal-karkassi tal-qżieq u tan-nagħaġ u r-rappurtar tal-prezzijiet tas-suq skont ir-regoli tal-Unjoni taht ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013.

Stati Membri kkonċernati: l-Istati Membri kollha.

Ohrajn: meta fl-opinjoni tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat ikun hemm numru insuffiċjenti ta' karkassi jew annimali hajjin biex jiġu notifikati, l-Istat Membru kkonċernat jista' jiddeċiedi li għall-perjodu kkonċernat jissospendi r-registrazzjoni tal-prezzijiet għal tali karkassi jew annimali hajjin u għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bir-raġuni wara d-deċiżjoni tiegħu.

7. Halib u prodotti tal-halib

Kontenut tan-notifika: il-prezzijiet tat-trab tax-xorrox, tat-trab tal-halib xkumat, tat-trab tal-halib shih, tal-butir u ta' ġobnijiet komoditarji espressi għal kull 100 kg tal-prodott.

Stati Membri kkonċernati: L-Istati Membri li l-produzzjoni nazzjonali tagħhom tirrappreżenta 2 % jew aktar tal-produzzjoni tal-Unjoni; jew, fil-każ ta' ġobnijiet komoditarji, fejn it-tip ta' ġobon jirrappreżenta 4 % jew aktar tal-produzzjoni tal-ġobon nazzjonali.

Ohrajn: il-prezzijiet għandhom jiġu notifikati għal prodotti mixtrija mill-manifattur, minbarra kwalunkwe spiża ohra (trasport, tagħbija, tqandil, hżin, palits, assigurazzjoni, eċċ.) abbażi ta' kuntratti konklużi għall-kunsinni fi żmien tliet xhur.

8. Bajd

Kontenut tan-notifika: il-prezz bl-ingrossa għall-bajd tal-Klassi A minn tiġieġ imrobbija fil-gaġeġ (medja tal-kategoriji L u M), espress għal kull 100 kg ta' prodott.

Stati Membri kkonċernati: l-Istati Membri kollha.

Ohrajn: il-prezzijiet għandhom ikunu notifikati għall-prodotti fl-istazzjonijiet tal-ippakkjar. Fejn il-produzzjoni fil-gaġeġ ma tibqax aktar rappreżentattiva, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika l-prezz bl-ingrossa tal-bajd tal-Klassi A, prodott minn tiġieġ tal-bajd miżmuma f'sistemi tal-matmura, espressi għal kull 100 kg.

9. Laham tal-pollam

Kontenut tan-notifika: il-prezz medju bl-ingrossa għal tiġieġ sħaħ tal-Klassi A ("65 % tiġieġ"), espress għal kull 100 kg ta' prodott.

Stati Membri kkonċernati: l-Istati Membri kollha.

Ohrajn: il-prezzijiet għandhom jiġu notifikati għal prodotti f'impjanti tat-tbiċċir jew irregistrati fi swieq rappreżentattivi. Fejn preżentazzjoni ta' tiġieġ jew qatgħat speċifiċi ohra tat-tiġieġ ikunu importanti f'termini tal-istruttura tas-suq tiegħu, l-Istat Membru kkonċernat, flimkien mal-prezz medju bl-ingrossa għal tiġieġ shih tal-Klassi A ("65 % tiġieġ"), jista' jinnotifika l-prezz bl-ingrossa ta' preżentazzjoni tat-tiġieġ jew qatgħat ohra tal-kwalità tal-Klassi A, filwaqt li jispeċifika t-tip ta' preżentazzjoni jew qatgħat li għalihom jirreferi l-prezz, espress għal kull 100 kg.

ANNEX II

Rekwiżiti li għandhom x'jaqsmu man-notifiki tal-prezzijiet mhux ta' kull ġimgha kif imsemmija fil-punt (A) tal-Artikolu 12**1. Zokkor***Kontenut tan-notifika*

- (a) il-medji ppeżati tal-prezzijiet taz-zokkor li ġejjin, espressi għal kull tunnellata ta' zokkor, kif ukoll il-kwantitajiet korrispondenti totali u d-devjazzjonijiet standard ippeżati:
 - (i) għax-xahar ta' qabel, il-prezz tal-bejgħ;
 - (ii) għax-xahar kurrenti, il-prezz tal-bejgħ previst fil-qafas tal-kuntratti jew ta' tranzazzjonijiet oħra.
- (b) il-prezz medju ppeżat tal-pitravi taz-zokkor matul is-sena tas-suq preċedenti, espress għal kull tunnellata ta' pitravi, kif ukoll il-kwantitajiet totali korrispondenti.

Stati Membri kkonċernati

- (a) għall-prezzijiet taz-zokkor, l-Istati Membri kollha fejn aktar minn 10 000 tunnellata taz-zokkor jiġu prodotti mill-pitravi taz-zokkor jew miz-zokkor mhux raffinat;
- (b) għal prezzijiet tal-pitravi taz-zokkor, l-Istati Membri kollha fejn jiġu prodotti l-pitravi taz-zokkor.

Perjodu tan-notifika

- (a) għall-prezzijiet taz-zokkor, sal-aħħar ta' kull xahar;
- (b) għall-prezzijiet tal-pitravi taz-zokkor, sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena.

Oħrajn

Il-prezzijiet għandhom jiġu stabbiliti f'konformità mal-metodoloġija ppubblikata mill-Kummissjoni u għandhom jikkonċernaw:

- (a) il-prezzijiet taz-zokkor abjad tal-fabbrika għaz-zokkor ta' kwalità standard kif definit fil-punt B II tal-Anness III tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 miġbur minn impriżi u raffinaturi taz-zokkor;
- (b) il-prezzijiet tal-pitravi taz-zokkor għal pitravi taz-zokkor ta' kwalità standard kif definiti fil-punt B I tal-Anness III tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 imħallsa minn impriżi taz-zokkor lill-produtturi. Il-pitravi għandhom jiġu attribwiti għall-istess sena tas-suq bħaz-zokkor estratt minnhom.

2. Fibra tal-kittien

Kontenut tan-notifika: il-prezzijiet medji tal-fabbrika għax-xahar preċedenti rreġistrati fis-swieq rappreżentattivi ewlenin għall-fibra tal-kittien twila, espressi għal kull tunnellata ta' prodott.

Stati Membri kkonċernati: l-Istati Membri kollha fejn jiġu prodotti l-fibri tal-kittien twal minn zona mhawla ta' aktar minn 1 000 ha ta' fibri tal-kittien.

Perjodu tan-notifika: sal-25 jum ta' kull xahar fir-rigward tax-xahar preċedenti.

3. Inbid

Kontenut tan-notifika: fir-rigward tal-inbejjed imsemmija fil-punt 1 tal-Parti II tal-Anness VII tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013:

- (a) sommarju tal-prezzijiet għax-xahar preċedenti espressi għal kull ettolitr ta' nbid b'referenza għall-volumi kkonċernati; jew
- (b) sal-31 ta' Lulju 2017, is-sorsi tal-informazzjoni disponibbli pubblikament meqjusa kredibbli għar-reġistrazzjoni tal-prezzijiet.

Stati Membri kkonċernati: L-Istati Membri li l-medja tal-produzzjoni tal-inbid tagħhom matul l-aħhar hames snin qabżet il-5 % tal-produzzjoni tal-inbid totali tal-Unjoni.

Perjodu tan-notifika: sal-15-il jum ta' kull xahar fir-rigward tax-xahar preċedenti.

Ohrajn: il-prezzijiet għandhom ikunu tal-prodott mhux ippakkjat mal-hruġ mill-post tal-produttur. Għall-informazzjoni msemmija fil-punti (a) u (b), l-Istati Membri kkonċernati għandhom jagħmlu għażla tat-tmien l-aktar swieq rappreżentattivi li għandhom jiġu mmonitorjati, li għandhom jinkludu mill-inqas tnejn għal inbejjed b'denominazzjoni tal-origini protetta jew indikazzjoni ġeografika protetta.

4. Halib u prodotti tal-halib

(a) Halib

Kontenut tan-notifika: il-prezz tal-halib mhux ipproċessat, u l-prezz stmat għal kunsinni fix-xahar kurrenti, espressi għal kull 100 kg tal-prodott fil-kontenut tax-xaham u tal-proteina reali.

Stati Membri kkonċernati: l-Istati Membri kollha.

Perjodu tan-notifika: sal-aħhar ta' kull xahar fir-rigward tax-xahar preċedenti.

Ohrajn: il-prezz għandu jkun dak imhallas mill-ewwel xerrejja stabbiliti fit-territorju tal-Istat Membru.

(b) Prodotti tal-halib

Kontenut tan-notifika: il-prezzijiet għall-ġobnijiet, minbarra l-ġobnijiet komoditarji msemmija fil-Punt 7 tal-Anness I, espressi għal kull 100 kg tal-prodott.

Stati Membri kkonċernati: l-Istati Membri kollha għal tipi ta' ġobnijiet rilevanti għas-suq nazzjonali.

Perjodu tan-notifika: sal-15-il jum ta' kull xahar fir-rigward tax-xahar preċedenti.

Ohrajn: il-prezzijiet għandhom ikunu għal ġobon mixtri mill-manifattur, minbarra kwalunkwe spiża oħra (trasport, tagħbija, tqandil, ħżin, palits, assigurazzjoni, eċċ.) abbażi ta' kuntratti konklużi għal kunsinni fi żmien tliet xhur.

—

ANNEX III

Rekwiżiti li għandhom x'jaqsmu man-notifiki tal-produzzjoni u l-informazzjoni tas-suq kif imsemmija fil-punt (B) tal-Artikolu 12

1. Ross

Kontenut tan-notifika: għal kull wiehed mit-tipi ta' ross imsemmija fil-punti 2 u 3 tal-Parti I tal-Anness II tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013:

- (a) żona mhawla, rendiment agronomiku, produzzjoni tar-ross fil-fosdqa fis-sena tal-hsad u r-rendiment tat-thin;
- (b) stokks tar-ross (espressi fekwivalent tat-thin) miżmuma minn produttori u mill-imtiehen tar-ross fil-31 ta' Awwissu kull sena, imqassma skont ir-ross prodott fl-Unjoni Ewropea u r-ross importat.

Perjodu tan-notifika: sal-15 ta' Jannar kull sena fir-rigward tas-sena preċedenti.

Stati Membri kkonċernati

- (a) għall-produzzjoni tar-ross fil-fosdqa, l-Istati Membri kollha li jipproduċu r-ross;
- (b) għall-istokks tar-ross, l-Istati Membri kollha li jipproduċu r-ross u l-Istati Membri b'imtiehen tar-ross.

2. Zokkor

A. Żoni tal-pitravi

Kontenut tan-notifika: żona tal-pitravi taz-zokkor għas-sena tas-suq kurrenti u stima għas-sena tas-suq ta' wara.

Perjodu tan-notifika: sal-31 ta' Mejju ta' kull sena.

Stati Membri kkonċernati: l-Istati Membri kollha b'żona mhawla ta' aktar minn 1 000 ha ta' pitravi taz-zokkor fis-sena kkonċernata

Oġrajn: dawn iċ-ċifri għandhom jiġu espressi fettari u mqassma skont iż-żoni mahsuba għall-produzzjoni taz-zokkor u dawk mahsuba għall-produzzjoni tal-bijoetanol.

B. Produzzjoni taz-zokkor u tal-bijoetanol

Kontenut tan-notifika: il-produzzjoni taz-zokkor u l-produzzjoni tal-bijoetanol minn kull impriża fis-sena tas-suq preċedenti u stima tal-produzzjoni taz-zokkor minn kull impriża għas-sena tas-suq kurrenti;

Perjodu tan-notifika: sat-30 ta' Novembru kull sena fir-rigward tal-produzzjoni tas-sena tas-suq preċedenti u sal-31 ta' Marzu kull sena (it-30 ta' Ġunju għad-dipartimenti Franciżi tal-Guadeloupe u l-Martinique) fir-rigward tal-produzzjoni tas-sena tas-suq kurrenti.

Stati Membri kkonċernati: l-Istati Membri kollha fejn huma prodotti aktar minn 10 000 tunnellata ta' zokkor.

Oġrajn

- (a) "produzzjoni taz-zokkor" tfisser il-kwantità totali, espressa ftunnellati ta' zokkor abjad kif ġej:
 - (i) zokkor abjad, mingħajr ma jitqiesu d-differenzi fil-kwalità;
 - (ii) zokkor mhux ipproċessat, abbażi tar-rendiment iddeterminat skont il-punt B.III tal-Anness III tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013;

- (iii) zokkor invertit, bil-piż tiegħu;
 - (iv) sukrożju jew ġuleppi taz-zokkor invertit li huma mill-inqas 70 % puri u prodotti mill-pitravi taz-zokkor, abbażi ta' kontenut taz-zokkor li jista' jiġi estratt jew abbażi tar-rendiment reali;
 - (v) sukrożju jew ġuleppi taz-zokkor invertit mill-inqas 75 % puri u prodotti mill-kannamiela, abbażi tal-kontenut taz-zokkor;
- (b) il-produzzjoni taz-zokkor m'għandhiex tinkludi zokkor abjad miksub minn kwalunkwe wiehed mill-prodotti msemmija fil-punt (a) jew prodott skont arrangamenti tal-ipproċessar attiv;
- (c) iz-zokkor li jiġi estratt mill-pitravi miżrugħin matul sena tas-suq speċifika għandu jiġi attribwit għas-sena tas-suq ta' wara. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jattribwixxu z-zokkor estratt mill-pitravi miżrugħa fil-ħarifa ta' sena tas-suq partikolari għall-istess sena tas-suq, u jinnotifikaw lill-Kummissjoni bid-deċizzjoni tagħhom sa mhux aktar tard mill-1 ta' Ottubru 2017;
- (d) iċ-ċifri għaz-zokkor għandhom ikunu mqassma skont ix-xahar u, fir-rigward tas-sena tas-suq kurrenti, għandhom jikkorrespondu maċ-ċifri proviżorji sax-xahar ta' Frar u għal stimi għax-xhur li jibqa' mis-sena tas-suq.
- (e) il-produzzjoni tal-bjoetanol għandha tinkludi biss bjoetanol miksub minn kwalunkwe wiehed mill-prodotti msemmija fil-punt (a) u għandha tiġi espressa f'ettolitri.

C. Produzzjoni ta' isoglukożju

Kontenut tan-notifika

- (a) il-kwantitajiet tal-produzzjoni proprja tal-isoglukożju mibgħuta minn kull produttur matul is-sena tas-suq preċedenti;
- (b) il-kwantitajiet tal-produzzjoni proprja tal-isoglukożju mibgħuta minn kull produttur matul ix-xahar preċedenti.

Perjodu tan-notifika: sat-30 ta' Novembru ta' kull sena fir-rigward tas-sena tas-suq preċedenti u sal-25 jum ta' kull xahar fir-rigward tax-xahar preċedenti.

Stati Membri kkonċernati: l-Istati Membri kollha fejn jiġi prodott l-isoglukożju.

Oħrajn: "Produzzjoni tal-isoglukożju" tfisser il-kwantità totali tal-prodott miksub mill-glukożju jew mill-polimeri tiegħu b'kontenut bil-piż fl-istat niexef ta' mill-inqas 41 % ta' fruttożju, espressa ftunnellati ta' materja niexfa irrispettivament mill-kontenut tal-fruttożju kurrenti li jaqbeż il-limitu ta' 41 %. Iċ-ċifri tal-produzzjoni fis-sena għandhom jitqassmu xahar xahar.

D. Stokks taz-zokkor u tal-isoglukożju

Kontenut tan-notifika

- (a) il-kwantitajiet tal-produzzjoni taz-zokkor maħzun sal-aħħar ta' kull xahar minn impriži taz-zokkor u minn raffinaturi;
- (b) il-kwantitajiet tal-produzzjoni tal-isoglukożju maħzuna minn produtturi tal-isoglukożju sal-aħħar tas-sena tas-suq preċedenti.

Perjodu tan-notifika: sal-aħħar ta' kull xahar fir-rigward tax-xahar preċedenti msemmi fir-rigward taz-zokkor, u sat-30 ta' Novembru fir-rigward tal-isoglukożju.

Stati Membri kkonċernati

- (a) għaz-zokkor, l-Istati Membri kollha fejn jinsabu l-impriži jew ir-raffinaturi taz-zokkor u l-produzzjoni taz-zokkor taqbeż l-10 000 tunnellata;
- (b) għall-isoglukożju, l-Istati Membri kollha fejn jiġi prodott l-isoglukożju.

Oħrajn: iċ-ċifri għandhom jirreferu għall-prodotti maħzuna fiċ-ċirkolazzjoni libera fit-territorju tal-Unjoni u għall-produzzjoni taz-zokkor u l-produzzjoni tal-isoglukożju kif definit fil-punti B u C.

Fir-rigward taz-zokkor:

- iċ-ċifri għandhom jirreferu għall-kwantitajiet li huma proprjetà tal-impriża jew tar-raffinatur jew koperti minn garanzija;
- iċ-ċifri għandhom jispesifikaw, għall-kwantitajiet fil-hażna fl-aħhar tax-xhur ta' Lulju, Awwissu u Settembru, il-kwantità li tiġi mill-produzzjoni taz-zokkor skont is-sena tas-suq ta' wara;
- jekk il-hażna tkun fi Stat Membru differenti minn dak li qed jinnotifika lill-Kummissjoni, l-Istat Membru li qed jinnotifika għandu jinforma lill-Istat Membru kkonċernat bil-kwantitajiet mażżuna fuq it-territorju tiegħu u fejn dawn jinsabu sal-aħhar tax-xahar ta' wara dak tan-notifika lill-Kummissjoni.

Fir-rigward tal-isoglukożju, il-kwantitajiet għandhom jirreferu għall-kwantitajiet tal-produttur.

3. Għelejjel tal-fibra

Kontenut tan-notifika

- (a) iż-żona tal-fibra tal-kittien għas-sena tas-suq kurrenti u l-istima għas-sena tas-suq ta' wara, espressa f'ettari;
- (b) il-produzzjoni tal-fibra tal-kittien għas-sena tas-suq preċedenti u stima għas-sena tas-suq kurrenti, espressa f'tunnellati;
- (c) iż-żona mhawla bil-qoton għas-sena tal-hsad preċedenti u stima għas-sena tal-hsad kurrenti, espressa f'ettari;
- (d) il-produzzjoni tal-qoton mhux mahluġ għas-sena tal-hsad preċedenti u stima għas-sena tal-hsad kurrenti, espressa f'tunnellati;
- (e) il-prezz medju tal-qoton mhux mahluġ imhallas lill-produtturi tal-qoton fir-rigward tas-sena tal-hsad preċedenti, espressa għal kull tunnellata tal-prodott.

Perjodu tan-notifika

- (a) għal żona tal-fibra tal-kittien, sal-31 ta' Lulju ta' kull sena;
- (b) għall-produzzjoni tal-fibri tal-kittien twal, sal-31 ta' Ottubru ta' kull sena;
- (c), (d) u (e) għall-qoton, sal-15 ta' Ottubru ta' kull sena.

Stati Membri kkonċernati

- (a) u (b): għall-kittien, l-Istati Membri kollha fejn fibri tal-kittien twal huma prodotti minn żona mhawla ta' aktar minn 1 000 ha ta' fibri tal-kittien;
- (c), (d) u (e): għall-qoton, l-Istati Membri kollha fejn mill-inqas jinżerġu 1 000 ha ta' qoton.

4. Hops

Kontenut tan-notifika: l-informazzjoni tal-produzzjoni li ġejja, mogħtija bhala total u għall-informazzjoni msemmija fil-punti (b) sa (d), imqassma skont il-varjetajiet tal-hops morri u aromatiċi:

- (a) in-numru ta' bdiewa li qed ikabbru l-hops;
- (b) żona mhawla bil-hops, espressa f'ettari;
- (c) kwantità f'tunnellati u l-prezz medju li ġej mill-irziezet, espressa għal kull kg ta' hops mibjugħa skont kuntratt bil-quddiem u mingħajr tali kuntratt;
- (d) il-produzzjoni tal-aċidu alfa f'tunnellati u l-kontenut medju ta' aċidu alfa (f'percentwali).

Perjodu tan-notifika: sat-30 ta' April tas-sena ta' wara l-hsad tal-hops.

Stati Membri kkonċernati: L-Istati Membri b'żona mhawla ta' aktar minn 200 ettaru ta' hops fis-sena preċedenti.

5. Żejt taż-żebbuġa

Kontenut tan-notifika

- (a) data dwar il-produzzjoni finali, konsum domestiku totali (inkluż mill-industrija tal-ipproċessar) u stokkijiet tat-tmiem għall-perjodu annwali preċedenti mill-1 ta' Ottubru sat-30 ta' Settembru;
- (b) stima tal-produzzjoni fix-xahar u stimi tal-produzzjoni totali, tal-konsum domestiku totali (inkluż mill-industrija tal-ipproċessar) u stokkijiet tat-tmiem għall-perjodu annwali mill-1 ta' Ottubru sat-30 ta' Settembru;

Perjodu tan-notifika

- (a) għall-perjodu annwali preċedenti sal-31 ta' Ottubru ta' kull sena.
- (b) għall-perjodu annwali kurrenti sal-31 ta' Ottubru u sal-15-il jum ta' kull xahar minn Novembru sa Ġunju.

Stati Membri kkonċernati: L-Istati Membri li jipproduċu ż-żejt taż-żebbuġa.

6. Banana

Kontenut tan-notifika

- (a) il-prezzijiet tal-bejgħ medji fis-swieq lokali tal-banana hadra kummerċjalizzata fir-reġjun tal-produzzjoni, espressi għal kull 100 kg ta' prodott u kwantitajiet relatati;
- (b) il-prezzijiet tal-bejgħ medji tal-banana hadra kummerċjalizzata barra mir-reġjun tal-produzzjoni, espressi għal kull 100 kg tal-prodott u l-kwantitajiet relatati.

Perjodu tan-notifika

- sal-15 ta' Ġunju ta' kull sena fir-rigward tal-perjodu preċedenti mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' April;
- sal-15 ta' Ottubru ta' kull sena fir-rigward tal-perjodu preċedenti mill-1 ta' Mejju sal-31 ta' Awwissu;
- sal-15 ta' Frar ta' kull sena fir-rigward tal-perjodu preċedenti mill-1 ta' Settembru sal-31 ta' Diċembru.

Stati Membri kkonċernati: L-Istati Membri b'reġjun tal-produzzjoni, jiġifieri:

- (a) il-Gżejjer Kanarji,
- (b) Guadeloupe;
- (c) Martinique;
- (d) Madeira u l-Azores;
- (e) Kreta u Lakonja,
- (f) Ċipru.

Oħrajn: il-prezzijiet għall-banana hadra kummerċjalizzata fl-Unjoni barra mir-reġjun tal-produzzjoni tagħha għandhom ikunu fl-ewwel port tal-hatt (prodotti mhux imhatta).

7. Tabakk

Kontenut tan-notifika: għal kull grupp ta' varjetà tat-tabakk mhux ipproċessat:

- (i) in-numru ta' bdiewa;
- (ii) l-erja f'ettari;

(iii) il-kwantità mogħtija f'tunnellati;

(iv) il-prezz medju mħallas lill-bdiewa, minbarra t-taxxi u imposti oħra, espress għal kull kg tal-prodott.

Perjodu tan-notifika: sal-31 ta' Lulju tas-sena ta' wara s-sena tal-ħsad.

Stati Membri kkonċernati: L-Istati Membri b'żona mħawla ta' aktar minn 3 000 ettaru ta' tabakk għall-ħsad preċedenti.

Oħrajn: il-gruppi tal-varjetajiet tat-tabakk mhux maħdum huma:

Grupp I: imnixxef bis-shana: tabakk imnixxef fi fran b'ċirkolazzjoni tal-arja, temperatura u umdità kkontrollati, b'mod partikolari l-Virginia;

Grupp II: ċar u mnixxef bl-arja: tabakk imnixxef bl-arja mghotti, li jithallix jiffermenta, b'mod partikolari il-Burley u l-Maryland;

Grupp III: skur u mnixxef bl-arja: tabakk imnixxef bl-arja mghotti, li jithalla jiffermenta b'mod naturali qabel ma jiġi kkummerċjalizzat, b'mod partikolari l-Badischer Geudertheimer, il-Burley iffermentat, il-Havana, il-Mocny Skroniowski, il-Nostrano del Brenta u l-Pulawski;

Grupp IV: imnixxef bin-nar: tabakk imnixxef bin-nar, b'mod partikolari l-Kentucky u s-Salento;

Grupp V: imnixxef bix-xemx: tabakk imnixxef bix-xemx, imsejjah ukoll "Varjetajiet orjentali", b'mod partikolari l-Basmas, il-Katerini u l-Kaba-Koulak

8. Prodotti tas-settur tal-inbid

Kontenut tan-notifika

(a) stimi tal-produzzjoni tal-prodotti tal-inbid (inkluż most tal-ġheneb vinifikat u mhux vinifikat) fit-territorju tal-Istat Membru matul is-sena tal-inbid kurrenti;

(b) ir-riżultat definittiv tad-dikjarazzjonijiet tal-produzzjoni msemmija fl-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 436/2009, kif ukoll stima tal-produzzjoni mhux koperta minn tali dikjarazzjonijiet;

(c) sommarju tad-dikjarazzjonijiet tal-istokk imsemmija fl-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 436/2009, li sar fil-31 ta' Lulju tas-sena tal-inbid preċedenti;

(d) il-karta tal-bilanċ finali tas-sena tal-inbid preċedenti inkluż informazzjoni shiha dwar id-disponibiltajiet (stokkijiet tal-bidu, produzzjoni, importazzjonijiet), użi (konsum mill-bniedem u industrijali, trasformazzjoni, esportazzjonijiet u telf) u stokkijiet finali.

Perjodu tan-notifika

(a) stimi tal-produzzjoni, sat-30 ta' Settembru ta' kull sena;

(b) riżultat definittiv tad-dikjarazzjoni tal-produzzjoni, sal-15 ta' Marzu ta' kull sena;

(c) sommarju tad-dikjarazzjonijiet tal-istokk, sal-31 ta' Ottubru ta' kull sena;

(d) karta tal-bilanċ finali, sal-15 ta' Jannar ta' kull sena.

Stati Membri kkonċernati: L-Istati Membri li jzommu reġistru tal-vinji aġġornat skont l-Artikolu 145(1) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013.

9. Halib u prodotti tal-halib

Kontenut tan-notifika: il-kwantità totali tal-halib tal-baqra mhux ipproċessat, espressa f'kilogrammi fil-kontenut ta' xaham reali.

Perjodu tan-notifika: sal-25 jum ta' kull xahar.

Stati Membri kkonċernati: l-Istati Membri kollha.

Oħrajn: il-kwantitajiet jirreferu għal halib ikkunsinjat fix-xahar preċedenti għall-ewwel xerreja stabbiliti fit-territorju tal-Istat Membru. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ewwel xerreja kollha stabbiliti fit-territorju tagħhom jiddikjaraw lill-awtorità nazzjonali kompetenti l-kwantità tal-halib tal-baqra mhux ipproċessat ikkunsinjat lilhom kull xahar fil-hin u b'mod preċiż sabiex jikkonformaw ma' dan ir-rekwiżit.

10. Bajd

Kontenut tan-notifika: in-numru ta' siti tal-produzzjoni tal-bajd bit-tqassim bil-metodi tal-biedja msemmija fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 589/2008, inkluż il-kapaċità massima tal-istabbiliment f'termini tan-numru ta' tiġieġ tal-bajd preżenti fl-istess hin.

Perjodu tan-notifika: sal-1 ta' April ta' kull sena;

Stati Membri kkonċernati: l-Istati Membri kollha.

11. Etanol

Kontenut tan-notifika: għal alkohol ta' origini agrikola, espress f'ettolitri ta' alkohol pur:

- (a) il-produzzjoni bil-fermentazzjoni u d-distillazzjoni, imqassma skont il-materja prima agrikola li minnha huwa prodott l-alkohol;
- (b) il-volumi ttrasferiti mill-produtturi jew l-importaturi tal-alkohol għall-ipproċessar jew l-imballaġġ, imqassma skont il-kategoriji tal-użu (ikel u xorb, fjuwils, industrijali/Oħrajn).

Perjodu tan-notifika: sal-1 ta' Marzu ta' kull sena fir-rigward tas-sena kalendarja preċedenti.

Stati Membri kkonċernati: l-Istati Membri kollha.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1186

tat-3 ta' Lulju 2017

li jirtira l-approvazzjoni tas-sustanza attiva ripellenti permezz ta' riha ta' oriġini mill-animali jew mill-pjanti/zejt tat-tall mhux raffinat, skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari t-tieni alternattiva tal-Artikolu 21(3) u l-Artikolu 78(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2008/127/KE ⁽²⁾ inkludiet ripellenti permezz ta' riha ta' oriġini mill-animali jew mill-pjanti/zejt tat-tall mhux raffinat bħala sustanza attiva fl-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE ⁽³⁾. Skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 637/2012 ⁽⁴⁾ l-Istati Membri kkonċernati kellhom jiżguraw li n-notifikatur, li fuq talba tiegħu giet inkluża s-sustanza ripellenti permezz ta' riha ta' oriġini mill-animali jew mill-pjanti/zejt tat-tall mhux raffinat, jipprovdi aktar tagħrif ta' konferma dwar l-ekwivalenza bejn l-ispeċifikazzjonijiet tal-materjal tekniku, kif immanifatturat kummerċjalment, u dawk tal-materjal tat-test użat fid-dossiers dwar it-tossicità u dwar il-profil tossikoloġiku tas-sustanza sal-1 ta' Mejju 2013 u sal-31 ta' Mejju 2014 rispettivament.
- (2) Is-sustanzi attivi inklużi fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE jitqiesu li ġew approvati skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 u huma elenkati fil-Parti A tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 ⁽⁵⁾.
- (3) F'April 2013, in-notifikatur ippreżenta tagħrif, bl-għan li jikkonforma mal-obbligu li jippreżenta aktar tagħrif kif imsemmi fil-premessa 1, lill-Istat Membru relatur, il-Greċja.
- (4) Il-Greċja vvalutat it-tagħrif ippreżentat min-notifikatur, inkluż xi tagħrif ulterjuri relatat mal-prezentazzjoni inizjali li tressqet matul il-proċess ta' evalwazzjoni. Ippreżentat il-valutazzjoni tagħha, fil-forma ta' addenda tal-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni, lill-Istati Membri l-oħra, lill-Kummissjoni u lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel, minn hawn 'il quddiem magħrufa bħala "l-Awtorità" f'Novembru 2014 u f'Novembru 2015.
- (5) L-Istati Membri, l-applikant u l-Awtorità ġew ikkonsultati u mitluba jipprovdu l-kummenti tagħhom fuq il-valutazzjoni tal-Istat Membru relatur. Fis-27 ta' Marzu 2015, l-Awtorità ppubblikat Rapport Tekniku li jiġbor fil-qosor ir-riżultat ta' din il-konsultazzjoni għaž-zejt tat-tall mhux raffinat ⁽⁶⁾.
- (6) Fid-dawl tat-tagħrif ipprovdut min-notifikatur, l-evalwazzjoni ta' dan it-tagħrif mill-Istat Membru relatur u l-kummenti ppreżentati dwar l-evalwazzjoni mill-Istati Membri u mill-EFSA, il-Kummissjoni tqis li t-tagħrif ta' konferma mhuwiex biżżejjed biex tintlaħaq konkluzjoni dwar l-ekwivalenza bejn l-ispeċifikazzjonijiet tal-materjal tekniku, kif immanifatturat kummerċjalment, u dawk tal-materjal tat-test użat fid-dossiers dwar it-tossicità, jew dwar il-profil tossikoloġiku tas-sustanza.

⁽¹⁾ ĠUL 309, 24.11.2009, p. 1.

⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2008/127/KE tat-18 ta' Diċembru 2008 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE għall-inklużjoni ta' bosta sustanzi attivi (ĠUL 344, 20.12.2008, p. 89).

⁽³⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tikkonċerna t-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti (ĠUL 230, 19.8.1991, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 637/2012 tat-13 ta' Lulju 2012 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 fir-rigward tal-kundizzjonijiet tal-approvazzjoni tas-sustanzi attivi sulfat tal-hadid, ripellenti permezz ta' riha ta' oriġini mill-animali jew mill-pjanti/zejt tat-tall mhux raffinat u ripellenti permezz ta' riha ta' oriġini mill-animali jew mill-pjanti/żift taż-zejt tat-tall (ĠUL 186, 14.7.2012, p. 20).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mal-lista ta' sustanzi attivi approvati (ĠUL 153, 11.6.2011, p. 1).

⁽⁶⁾ EFSA (European Food Safety Authority), 2015. Technical report on the outcome of the consultation with Member States, the applicant and EFSA on the pesticide risk assessment of confirmatory data for tall oil crude. EFSA supporting publication 2015:EN-781. 14-il paġna.

- (7) Il-Kummissjoni stiednet lin-notifikatur biex jipprezenta l-kummenti tiegħu fuq il-kunsiderazzjonijiet tal-Kummissjoni.
- (8) Madankollu, minkejja l-argumenti mressqa min-notifikatur, il-Kummissjoni waslet għall-konkluzjoni li t-tagħrif ipprezentat mhuwiex komplut u ma jippermettix li tintlaħaq konkluzjoni dwar l-ekwivalenza bejn l-ispeċifikazzjonijiet tal-materjal tekniku, kif immanifatturat kummerċjalment, u dawk tal-materjal tat-test użat fid-dossiers dwar it-tossicità, jew dwar il-profil tossikoloġiku tas-sustanza li trid issir.
- (9) Konsegwentement, huwa xieraq li tiġi rtirata l-approvazzjoni ta' dik is-sustanza attiva.
- (10) Għalhekk, l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 jenhtieg li jiġi emendat skont dan.
- (11) Jenhtieg li l-Istati Membri jinghataw żmien biex jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom dik is-sustanza attiva.
- (12) Fir-rigward tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom is-sustanza attiva, meta l-Istati Membri jagħtu xi perjodu ta' grazzja b'konformità mal-Artikolu 46 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, dan il-perjodu jenhtieg li jiskadi sa mhux aktar tard mill-24 ta' Ottubru 2018.
- (13) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Irtirar tal-approvazzjoni

L-approvazzjoni tas-sustanza attiva ripellenti permezz ta' riha ta' oriġini mill-annimali jew mill-pjanti/zejt tat-tall mhux raffinat qed tiġi rtirata.

Artikolu 2

Emenda tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011

Fil-Parti A tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011, ir-ringiela 250, Ripellenti (permezz ta' riha) ta' oriġini mill-annimali jew mill-pjanti/zejt tat-tall mhux raffinat, għandha tithassar.

Artikolu 3

Miżuri tranżizzjonali

L-Istati Membri għandhom jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet għal prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom ripellenti permezz ta' riha ta' oriġini mill-annimali jew mill-pjanti/zejt tat-tall mhux raffinat bhala sustanza attiva mhux aktar tard mill-24 ta' Ottubru 2017.

Artikolu 4

Perjodu ta' grazzja

Kull perjodu ta' grazzja li jagħtu l-Istati Membri skont l-Artikolu 46 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 għandu jkun qasir kemm jista' jkun u għandu jiskadi sa mhux aktar tard mill-24 ta' Ottubru 2018.

*Artikolu 5***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Lulju 2017.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1187**tat-3 ta' Lulju 2017****li jimponi dazju kumpensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerta karta fina miksija li toriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 18 tar-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea ("ir-Regolament bażiku") ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 18 tiegħu,

Billi:

1. PROCĊURA**1.1. Miżuri fis-sehh**

- (1) Wara investigazzjoni antisussidji ("l-investigazzjoni originali"), skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 452/2011 ⁽²⁾, il-Kunsill impona dazju kumpensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerta karta fina miksija li toriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("ir-RPC" jew il-"pajjiż ikkonċernat").
- (2) Wara investigazzjoni antidumping, skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 451/2011 ⁽³⁾, il-Kunsill impona wkoll dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerta karta fina miksija li toriġina mir-RPC.
- (3) Il-miżuri kumpensatorji hađu l-forma ta' rata ta' dazju *ad valorem* li tvarja minn 4 % sa 12 % għal importazzjonijiet minn esportaturi speċifikati b'mod individwali, b'rata ta' dazju residwa ta' 12 %.
- (4) Fit-8 ta' Awwissu 2011, il-produtturi Ċiniżi Gold East Paper Co. Ltd u Gold Huasheng Paper Co. Ltd ("l-APP Group"), ipprezentaw applikazzjonijiet għat-tħassir kemm tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 451/2011 kif ukoll tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 452/2011 sa fejn dawn jikkonċernaw lill-applikanti ⁽⁴⁾. Fil-11 ta' Settembru 2014, it-Tielet Awla tal-Qorti Ġenerali ħadhet iż-żewġ kawżi.

1.2. Talba għal rieżami tal-iskadenza

- (5) Wara l-pubblikazzjoni ta' avviz dwar l-iskadenza imminenti ⁽⁵⁾ tal-miżuri kumpensatorji fis-sehh fuq l-importazzjonijiet ta' ċerta karta fina miksija li toriġina mir-RPC, il-Kummissjoni rċiviet talba għall-bidu ta' rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.
- (6) It-talba saret minn hames produtturi tal-Unjoni (Arctic Paper Grycksbo AB, Burgo Group SpA, Fedrigoni SpA, Lecta Group u Sappi Europe SA), imsejha flimkien bhala "l-applikant", li jirrapprezentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni tal-karta fina miksija.
- (7) It-talba kienet imsejsa fuq ir-raġuni li l-iskadenza tal-miżuri aktarx twassal għall-kontinwazzjoni ta' sussidjar u għal rikorrenza tad-dannu għall-industrija tal-Unjoni.

⁽¹⁾ ĠUL 176, 30.6.2016, p. 55.⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 452/2011 tas-6 ta' Mejju 2011 li jimponi dazju definittiv kontra s-sussidji fuq l-importazzjonijiet ta' karta fina miksija li toriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (ĠUL 128, 14.5.2011, p. 18).⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 451/2011 tas-6 ta' Mejju 2011 li jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' karta fina miksija li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (ĠUL 128, 14.5.2011, p. 1).⁽⁴⁾ Il-Kawża T-443/11 u l-Kawża T-444/11.⁽⁵⁾ ĠU C 280, 25.8.2015, p. 8.

1.3. Bidu ta' rieżami tal-iskadenza

- (8) Wara li stabbilixxiet li kien hemm biżżejjed evidenza għall-bidu ta' rieżami tal-iskadenza, fit-13 ta' Mejju 2016 il-Kummissjoni habbret, permezz ta' notifika ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ⁽¹⁾ ("in-Notifika ta' Bidu") il-bidu ta' rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

Investigazzjoni parallela

- (9) Permezz ta' notifika ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fit-13 ta' Mejju 2016 ⁽²⁾, il-Kummissjoni habbret ukoll il-bidu ta' rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 ⁽³⁾ tal-miżuri tal-antidumping definittivi fis-sehh fir-rigward tal-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' ċerta karta fina miksija li toriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.
- (10) Qabel il-bidu tar-rieżami tal-iskadenza, u skont l-Artikoli 10(7) u 33(a) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni għarrfet lill-Gvern taċ-Ċina ("GTC") li hija kienet irċeviet talba ddokumentata kif xieraq għal rieżami u stiednet lill-GTC għal konsultazzjonijiet bil-ghan li tiġi ċċarata s-sitwazzjoni fir-rigward tal-kontenut tat-talba ta' rieżami u tintlaħaq soluzzjoni maqbulha b'mod reċiproku. Il-GTC aċċetta l-istedina għall-konsultazzjonijiet u mbagħad il-konsultazzjonijiet saru fil-11 ta' Mejju 2016. Matul il-konsultazzjonijiet, ittiehdet nota kif misthoqq tal-kummenti pprezentati mill-awtoritajiet tar-RPC. Madankollu, ma setgħet tinstab ebda soluzzjoni miftelma b'mod reċiproku.

1.4. Investigazzjoni

Il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami u l-perjodu kkunsidrat

- (11) L-investigazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza tas-sussidjar kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2015 sal-31 ta' Diċembru 2015 ("il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami" jew "PIR"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza tad-dannu kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2012 sat-tmiem tal-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami (il-"perjodu kkunsidrat").

Il-partijiet ikkonċernati

- (12) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkuntattjawha biex jipparteċipaw fl-investigazzjoni. Minbarra dan, il-Kummissjoni speċifikament infurmat lill-applikant, lil produtturi maghrufa ohra tal-Unjoni, lil produtturi esportaturi, lil importaturi u lil utenti fl-Unjoni li kien maghrufin li kienu kkonċernati kif ukoll lill-awtoritajiet Ċiniżi dwar il-bidu tar-rieżami tal-iskadenza u stednithom jipparteċipaw.
- (13) Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jaqsmu l-fehmiet tagħhom bil-miktub u li jitolbu seduta ta' smigh fit-termini perentorji stabbiliti fin-Notifika ta' Bidu. Il-partijiet interessati kollha, li talbu dan, ingħataw instemgħu mill-Kummissjoni.

It-tehid tal-kampjun

(a) It-tehid tal-kampjun tal-produtturi esportaturi fir-RPC

- (14) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni indikat li hi tista' tiehu kampjuni minn partijiet interessati, f'konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku.
- (15) Biex tiddeciedi jekk il-kampjunar kienx mehtieg u, jekk iva, biex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lil kull wiehed mis-36 produttur esportatur maghruf fir-RPC biex jipprovdi l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu. Barra minn hekk, il-Kummissjoni talbet lill-Miżjoni tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-Unjoni Ewropea biex tidentifika u/jew tikkuntattja lil produtturi esportaturi ohra, jekk hemm, li jistgħu jkunu interessati li jipparteċipaw fl-investigazzjoni.

⁽¹⁾ Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri kompensatorji applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ċerta karta fina miksija li toriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (GU C 172, 13.5.2016, p. 19).

⁽²⁾ Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ċerta karta fina miksija li toriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (GU C 172, 13.5.2016, p. 9).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (GU L 343, 22.12.2009, p. 51).

- (16) Kien biss grupp wiehed ta' produttori esportaturi fir-RPĊ li pprova l-informazzjoni mitluba fl-Anness I għan-Notifika ta' Bidu għat-tehid tal-kampjun ⁽¹⁾. F'seduta fit-8 ta' Ġunju 2016, l-istess grupp ta' produttori esportaturi informa lill-Kummissjoni li ma kellux l-intenzjoni li jipprova twegiba għall-kwestjonarju. Dan kien spjegat mill-fatt li ma sehh ebda bejgħ minn esportazzjonijiet lejn is-suq tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni ta' riezami u li l-istruttura tal-grupp kienet kumplessa.
- (17) Il-produttori esportaturi kollha magħrufin li huma kkonċernati, u l-awtoritajiet tar-RPĊ ġew infurmati dwar il-konsegwenzi ta' nuqqas ta' kooperazzjoni u li skont l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni tista' tibbaża s-sejbiet tagħha fuq l-aħjar fatti disponibbli.
- (b) Tehid tal-kampjun tal-produttori tal-Unjoni
- (18) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni habbret li hija kienet għażlet b'mod proviżorju kampjun tal-produttori tal-Unjoni. B'konformità mal-Artikolu 27(1) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni għażlet kampjun fuq il-bażi tal-akbar volum rappreżentattiv tal-bejgħ u tal-produzzjoni, filwaqt li qieset ukoll il-firxa ġeografika. Dan il-kampjun preliminari kien jikkonsisti fi tliet gruppi ta' produttori tal-Unjoni. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkomentaw dwar il-kampjun proviżorju. Wiehed mill-produttori tal-Unjoni kkampjunat proviżorjament informa lill-Kummissjoni li ma kienx se jkun f'pożizzjoni li jwieġeb il-kwestjonarju. Il-Kummissjoni rċeviet ukoll kjarifika li żewġ partijiet ikkampjunati ohra kienu gruppi li jikkonsistu f'diversi produttori. Għaldaqstant, il-Kummissjoni rrevediet il-kampjun billi biddlet il-produttur li ma kkooperax mal-ikbar produttur li jmiss f'termini tal-volum tal-bejgħ u tal-produzzjoni, kif ukoll billi għażlet l-ikbar produttur fiż-żewġ gruppi l-ohrajn tal-produttori kkampjunati proviżorjament. Wara li ma rċeviet l-ebda kument dwar il-kampjun rivedut sal-iskadenza, il-Kummissjoni kkonfermat il-kampjun kif inhu rivedut. Il-kampjun finali kien jammonta għal iżjed minn 30 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni ta' riezami u għalhekk tqies li kien rappreżentattiv tal-industrija tal-Unjoni.
- (c) It-tehid ta' kampjun ta' importaturi mhux relatati
- (19) Biex tiddeciedi jekk it-tehid ta' kampjun kienx meħtieġ u, jekk iva, biex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni staqsiet lill-importaturi mhux relatati kollha biex jipprova l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu.
- (20) Il-Kummissjoni kkuntattjat lil hames importaturi potenzjali, iżda l-ebda wiehed ma wieġeb għall-formola tat-tehid ta' kampjun.

Il-kwestjonarji

- (a) Kwestjonarju — Il-Gvern taċ-Ċina
- (21) Fit-13 ta' Mejju 2016, il-Kummissjoni baġtet kwestjonarju lill-Gvern taċ-Ċina ("il-GTĊ") li kien jinkludi kwestjonarji speċifiċi għaċ-China Development Bank, għall-Export Import Bank of China ("EXIM"), għall-Agricultural Bank of China u għaċ-China Export & Credit Insurance Corporation ("Sinasure") ibbażat fuq li dawn kienu pprovdew self u servizzi finanzjarji lill-industrija tal-karta fina miksija skont l-informazzjoni fit-talba u/jew fl-investigazzjoni oriġinali. Barra minn hekk, il-GTĊ intalab jgħaddi l-kwestjonarju għall-banek lil kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja ohra li hija magħrufa mill-GTĊ li pprovdiet self lill-industrija kkonċernata.
- (22) Fl-24 ta' Ġunju 2016, il-Kummissjoni rċeviet it-twegiba għall-kwestjonarju mingħand il-GTĊ. Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda twegiba minn kwalunkwe wahda mill-istituzzjonijiet finanzjarji elenkati hawn fuq.
- (23) Fit-2 ta' Settembru 2016 il-Kummissjoni baġtet ittra ta' nuqqasijiet lill-GTĊ. Il-GTĊ talab estensjoni tal-iskadenza biex iwieġeb għal din l-ittra ta' nuqqasijiet. Fit-23 ta' Settembru 2016 il-GTĊ informa l-Kummissjoni li kien iddecieda li ma jissottomettix it-twegiba tiegħu għall-ittra ta' nuqqasijiet u kkonferma li mhux se jibqa' jikkoopera fl-investigazzjoni.

⁽¹⁾ Il-grupp Sinar Mas jinkludi: Gold East Paper Co., Ltd; Gold Huasheng Paper co., Ltd u Hainan Jinhai Pulp and Paper Co., Ltd.

(24) Permezz ta' Note Verbale tas-7 ta' Ottubru 2016, il-Kummissjoni infurmat lill-awtoritajiet tar-RPĊ li wara n-nuqqas ta' kooperazzjoni tal-GTĊ, b'konformità mal-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni kellha l-intenzjoni li tibbaża s-sejbiet tagħha fuq l-aħjar fatti disponibbli. Innotat ukoll li sejba bbażata fuq il-fatti disponibbli tista' tkun inqas favorevoli milli kieku l-GTĊ ikkoopera.

(b) Kwestjonarju — Produtturi esportaturi

(25) Ma ntbaghat l-ebda kwestjonarju lill-produtturi esportaturi li ma kinux wiegħbu għat-talba tal-Kummissjoni fin-Notifika ta' Bidu. Il-Kummissjoni lanqas ma bagħtet kwestjonarju lill-produttur esportatur Ċiniż imsemmi fil-premessa (16) above, għaliex dan kien indika li ma kienx se jwiegħeb.

(c) Kwestjonarju — Produtturi tal-Unjoni

(26) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lit-tliet produtturi tal-Unjoni kkampjunati u rċeviet tweġibiet għall-kwestjonarji mit-tlieta li huma.

Żjarat ta' verifika

(27) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha meqjusa meħtieġa fil-kuntest ta' riezami ta' skadenza għad-determinazzjoni tal-għoti ta' sussidji, id-dannu, u l-interess tal-Unjoni. Iż-żjarat ta' verifika skont l-Artikolu 26 tar-Regolament bażiku saru fil-bini tal-kumpaniji tal-Unjoni li ġejjin:

— Burgo Group S.p.A., Altavilla Vicentina, l-Italja

— Condat (Lecta Group), Barcelona, Spanja

— Sappi Europe SA, Brussell, il-Belġju għal Sappi Austria Produktions GmbH&Co KG, Gratkorn, l-Awstrija

2. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U PRODOTT SIMILI

2.1. Il-prodott ikkonċernat

(28) Il-prodott ikkonċernat huwa ċerta karta fina miksija ("CFP") li hi karta jew kartun miksija fuq naha wahda jew iż-żewġ naha (minbarra karta tat-tip kraft jew kartun tat-tip kraft), f'folji jew f'rombli, u b'piż ta' 70 g/m² jew aktar iżda li ma jaqbiżx l-400 g/m² u b'luminożità ta' aktar minn 84 (imkejla skont l-ISO 2470-1), u li joriġinaw mir-RPĊ ("il-prodott li qed jiġi riezaminat"), li bħalissa jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM ex 4810 13 00, ex 4810 14 00, ex 4810 19 00, ex 4810 22 00, ex 4810 30, ex 4810 29 80, ex 4810 99 10 u ex 4810 99 80 (kodiċijiet TARIC 4810 13 00 20, 4810 14 00 20, 4810 19 00 20, 4810 22 00 20, 4810 29 30 20, 4810 29 80 20, 4810 99 10 20 u 4810 99 80 20).

(29) Il-prodott ikkonċernat ma jinkludix:

— Rombli adattati għall-użu f'magni tal-istampar web-fed. Ir-rombli adattati għall-istampar web-fed huma ddefiniti bħala dawk ir-rombli li, jekk ittestjati skont it-test standard tal-ISO, ISO 3783:2006 li jikkonċerna d-determinazzjoni tar-reżistenza għat-tiċrit — il-metodu tal-veloċità aċċellerata li juża t-tester IGT (mudell elettriku), jaqgħu riżultat ta' inqas minn 30 N/m meta l-karta titkejjel b'mod trażversali (cross-direction, CD) u riżultat ta' inqas minn 50 N/m meta titkejjel fid-direzzjoni tal-magna (machine direction, MD).

— Karta u kartun b'ħafna saffi.

2.2. Prodott simili

(30) L-investigazzjoni wriet li l-prodotti li ġejjin għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi bażiċi kif ukoll l-istess użi bażiċi:

— il-prodott ikkonċernat

- il-prodott li gie prodott u li nbiegh mill-produttur esportatur fis-suq domestiku tar-RPĊ
- il-prodott li gie prodott u nbiegh fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni

(31) Il-Kummissjoni kkonkludiet li dawn il-prodotti huma prodotti simili skont it-tifsira tal-Artikolu 2(c) tar-Regolament bażiku.

3. IL-PROBABBLITÀ TA' KONTINWAZZJONI TAS-SUSSIDJAR

(32) Skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, u kif iddikjarat fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni eżaminat jekk l-iskadenza tad-dazji ezistenti ghandhiex probabbiltà li twassal ghal kontinwazzjoni tas-sussidjar.

3.1. In-nuqqas ta' kooperazzjoni u l-użu tal-ahjar fatti disponibbli skont l-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku

- (33) Kif spjegat hawn fuq, il-GTĊ fil-bidu kkoopera mal-Kummissjoni u wieġeb għall-kwestjonarju. Madankollu, minhabba li din it-tweġiba kellha hafna nuqqasijiet, fit-2 ta' Settembru 2016 intbagħtet ittra ta' nuqqasijiet. Wara li rċieva l-ittra ta' nuqqasijiet, il-GTĊ fit-23 ta' Settembru 2016 informa lill-Kummissjoni dwar id-deċiżjoni tiegħu li ma jibqax jikkoopera. Għalhekk, il-Kummissjoni rċeviet biss ammont limitat ta' informazzjoni mhux ivverifikata mill-GTĊ.
- (34) Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda tweġiba għall-kwestjonarji speċifiċi maħsuba għaċ-China Development Bank, għall-EXIM, għall-Agricultural Bank of China, għas-Sinosure jew għal kwalunkwe istituzzjoni ohra finanzjarja jew tal-assigurazzjoni magħrufa mill-GTĊ li pprovdiet self lill-industrija tal-karta fina miksija.
- (35) Il-Kummissjoni infurmat lill-partijiet kollha interessati dwar il-konsegwenzi tan-nuqqas ta' kooperazzjoni u tathom l-opportunità li jikkummentaw. Ma wasal l-ebda kumment f'dan ir-rigward. Il-Kummissjoni, skont l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku, qieset l-użu tal-ahjar fatti disponibbli neċessarji sabiex teżamina l-kontinwazzjoni tal-prattiki ta' sussidjar tar-RPĊ fl-industrija tal-karta.
- (36) Rigward l-użu tal-fatti disponibbli, il-Korp tal-Appell fakkar li l-Artiklu 12.7 tal-Ftehim SCM jippermetti l-użu tal-fatti reġistrati biss għas-sostituzzjoni tal-informazzjoni li tista' tkun nieqsa, sabiex jiġi ddeterminat b'mod preċiż is-sussidjar jew id-dannu. Għaldaqstant, il-Korp tal-Appell spjega li "jrid ikun hemm konnessjoni bejn l-"informazzjoni meħtieġa" li hija nieqsa u l-"fatti disponibbli" partikolari li fuqhom tkun ibbażata determinazzjoni skont l-Artikolu 12.7." Għalhekk, "awtorità li tinvestiga għandha tuża dawk il-"fatti disponibbli" li "jissostitwixxu b'mod raġonevoli l-informazzjoni li parti interessata naqqset milli tipprowdi", bil-ghan li tintlahaq determinazzjoni preċiża." Il-Korp tal-Appell spjega wkoll li "l-fatti disponibbli" jirreferu għal dawk il-fatti li huma fil-pussess tal-awtorità li qed tinvestiga u fuq ir-rekords miktubin tagħha. Minhabba li d-determinazzjonijiet skont l-Artikolu 12.7 iridu jsiru fuq il-bażi tal-"fatti disponibbli", "dawn ma jstgħux isiru fuq il-bażi ta' suppożizzjonijiet mhux fattwali jew spekulazzjoni." Barra dan, meta jiġi rraġunat u evalwat liema mill-fatti disponibbli jstgħu jissostitwixxu b'mod raġonevoli l-informazzjoni nieqsa, "il-fatti sostanzjati reġistrati kollha għandhom jiġu kkunsidrati" minn awtorità li tinvestiga. Il-Korp tal-Appell spjega li l-aċċertazzjoni li s-"sostituzzjonijiet raġonevoli għall-"informazzjoni meħtieġa nieqsa tinvolvi proċess ta' raġunament u ta' evalwazzjoni min-naħa tal-awtorità li tinvestiga. Fejn hemm diversi fatti disponibbli lil awtorità li tinvestiga li trid tagħzel minnhom, "jidher li jsewgi b'mod naturali li l-proċess ta' raġunament u ta' evalwazzjoni jkun jinvolvi livell ta' tqabbil" sabiex tintlahaq determinazzjoni preċiża. L-evalwazzjoni tal-"fatti disponibbli" li hi meħtieġa, u l-forma li din tista' tiehu,

jiddependu miċ-ċirkostanzi partikolari ta' każ speċifiku, inklużi n-natura, il-kwalità, u l-ammont ta' evidenza registrata u d-determinazzjonijiet partikolari li jridu jsiru. In-natura u l-livell tal-ispejgazzjoni u tal-analiżi mehtieġa bilfors li jvarjaw bejn determinazzjoni u oħra ⁽¹⁾.

(37) Għaldaqstant, il-Kummissjoni użat għall-analiżi taġġha l-fatti kollha disponibbli għaliha, b'mod partikolari:

- (a) it-talba għal rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku li jikkonċerna d-dazji antisussidji fuq l-importazzjonijiet ta' Karta Fina Miksija miċ-Ċina, tal-11 ta' Frar 2016;
- (b) it-tweġiba għall-kwestjonarju antisussidji pprovduta mill-GTĊ fl-24 ta' Ġunju 2016. Minhabba l-fatt li l-GTĊ ma baqax jikkoopera, l-informazzjoni f'din it-tweġiba la giet ivverifikata u lanqas kompluta wara l-ittra ta' nuqqasijiet;
- (c) is-sottomissjoni pprezentata fisem il-Ministeru tal-Kummerċ tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina fil-qafas ta' din l-investigazzjoni;
- (d) l-informazzjoni pprovduta mill-GTĊ u mill-produtturi esportaturi fil-kampjun kif ukoll is-sejbiet tal-investigazzjoni oriġinali; u
- (e) investigazzjonijiet antisussidji preċedenti mwettqa mill-Kummissjoni kontra industrijha oħra mheggin fir-RPĊ, bħal tal-moduli fotovoltajċi tas-siliċju kristallin, kemm l-investigazzjoni oriġinali ("l-investigazzjoni oriġinali tal-pannelli solari") ⁽²⁾ kif ukoll ir-rieżami tal-iskadenza ("ir-rieżami tal-iskadenza tal-pannelli solari") ⁽³⁾, il-prodotti tal-fibri tal-ħgieg bil-filament ⁽⁴⁾, il-ħgieg solari ⁽⁵⁾ u l-azzar b'kisja organika ⁽⁶⁾.

3.2. Sussidji u programmi ta' sussidju eżaminati fl-investigazzjoni attwali

(38) Minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-GTĊ u l-produtturi esportaturi msemija hawn fuq, il-Kummissjoni ddecidiet li teżamina jekk kienx hemm kontinwazzjoni tas-sussidjar kif ġej. L-ewwel, il-Kummissjoni eżaminat jekk is-sussidji kkompensati fl-investigazzjoni oriġinali komplewx jibbenefikaw lill-industrija tal-karta fina miksija. Imbagħad, il-Kummissjoni analizzat jekk l-industrija tal-karta fina miksija bbenefikatx minn sussidji ġodda kif ġie allegat fit-talba (jiġifieri sussidji li ma kinux ikkompensati fl-investigazzjoni oriġinali). Il-Kummissjoni ddecidiet li, minhabba s-sejbiet tal-eżistenza tal-kontinwazzjoni tas-sussidjar fir-rigward tal-maġġoranza tas-sussidji kkompensati fl-investigazzjoni oriġinali kif ukoll ta' sussidji ġodda, ma kien hemm l-ebda hteġa li jiġu investigati s-sussidji l-oħra kollha li l-ilmentatur allega li jeżistu. Tabilhaqq, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, jinhtieġ li l-Kummissjoni teżamina jekk hemmx evidenza ta' kontinwazzjoni tas-sussidjar, irrISPettivament mill-ammont tiegħu.

⁽¹⁾ WT/DS437/AB/R, L-Istati Uniti — Miżuri ta' Dazju Kumpensatorju fuq Ċerti Prodotti miċ-Ċina, Rapport tal-Korp tal-Appell tat-18 ta' Diċembru 2014, punti 4.178 — 4.179. Dan ir-Rapport tal-Korp tal-Appell ikkowitz WT/DS295/AB/R, Messiku — Miżuri Definitivi Antidumping fuq iċ-Ċanga u r-Ross, Rapport tal-Korp tal-Appell tad-29 ta' Novembru 2005, punt 293; u WT/DS436/AB/R, L-Istati Uniti — Miżuri Kumpensatorji fuq Ċerti Prodotti tal-Azzar tal-Karbonju Rrumbli Shan mill-Indja, Rapport tal-Korp tal-Appell tat-8 ta' Diċembru 2014, punti 4.416-4.421.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1239/2013 tat-2 ta' Diċembru 2013 li jimponi dazju kumpensatorju definittiv fuq importazzjonijiet ta' moduli fotovoltajċi tas-siliċju kristallin u komponenti ewlenin (jiġifieri ċelloli) li joriġinaw jew li huma kkunsinnati mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (GU L 325, 5.12.2013, p. 66).

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/366 tal-1 ta' Marzu 2017 li jimponi dazji kumpensatorji fuq l-importazzjoni ta' moduli fotovoltajċi tas-siliċju kristallin u l-komponenti ewlenin (jiġifieri ċelloli) li joriġinaw jew jintbagħtu mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami tal-skadenza skont l-Artikolu 18(2) tar-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jtemm l-investigazzjoni dwar ir-rieżami *interim* parzjali skont Artikolu 19(3) tar-Regolament (UE) 2016/1037 (GU L 56, 3.3.2017, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1379/2014 tas-16 ta' Diċembru 2014 li jimponi dazju kumpensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-fibra tal-ħgieg bil-filament li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li jemenda r-Regolament Implimentattiv tal-Kummissjoni (UE) Nru 248/2011 li jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju proviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-fibra tal-ħgieg bil-filament kontinwu li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (GU L 367, 23.12.2014, p. 22).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 471/2014 tat-13 ta' Mejju 2014 li jimponi dazji kumpensatorji definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' ħgieg solari li joriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (GU L 142, 14.5.2014, p. 23).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 215/2013 tal-11 ta' Marzu 2013 li jimponi dazju kumpensatorju fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-azzar miksija b'materjal organiku li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, (GU L 73, 15.3.2013, p. 16).

3.3. Is-sussidji kkumpensati fl-investigazzjoni originali

I. Self preferenzjali

- (39) Fl-investigazzjoni originali, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-ammont ta' sussidju *ad valorem* fir-rigward ta' din il-mizura kien ta' 5,37 % għall-APP Group ⁽¹⁾ u ta' 1,26 % għaċ-Chenming Group ⁽²⁾.
- (a) L-intervent tal-gvern favur l-industrija tal-karta fina miksija
- (40) Il-Kummissjoni l-ewwel eżaminat jekk is-self preferenzjali jiffornax parti mill-implimentazzjoni tal-ippjanar ċentrali tal-GTĊ, li għandu l-għan li jhegġeg l-iżvilupp tal-industrija tal-manifattura tal-karta, bħalma kien il-każ fl-investigazzjoni originali.
- (41) L-industrija tal-karta fina miksija li kienet soġġetta għall-investigazzjoni tal-Kummissjoni tikkostitwixxi parti minn kategorija usa' tal-industrija tal-karta, li ssir referenza għaliha wkoll bhala l-industrija tal-manifattura tal-karta. L-applikant allega li l-GTĊ għadu jissussidja l-industrija tal-karta tiegħu u rrefera għal numru ta' dokumenti ta' politika u pjanar kif ukoll għal leġiżlazzjoni li huma l-bażi għall-kontinwazzjoni tal-appoġġ mill-Istat għall-industrija.
- (42) Fl-investigazzjoni originali l-Kummissjoni stabbilixxiet l-eżistenza ta' pjanijiet speċifiċi ta' politika dwar l-industrija tal-karta. Dawn il-pjanijiet stipulaw li l-awtoritajiet tal-gvern jissorveljaw mill-qrib l-andament tal-industrija tal-karta u jimplimentaw politiki speċjali (pereżempju, digriet ta' implimentazzjoni) biex jintlaħqu l-għanijiet tal-pjanijiet ta' politika. Barra minn hekk, l-investigazzjoni stabbilixxiet ukoll li l-pjanijiet speċifiċi ta' politika jipprovdu self preferenzjali lill-industrija tal-manifattura tal-karta.
- (43) Fl-investigazzjoni kurrenti l-Kummissjoni stabbilixxiet li s-suq finanzjarju fir-RPĊ għadu jiġi mfixkel mill-interventi tal-GTĊ. Is-sejbiet tal-investigazzjoni originali bbażati fuq il-pjanijiet tal-gvern fis-sehh dak iż-żmien huma kkonfermati f'din l-investigazzjoni ta' riezami tal-iskadenza. Kemm it-Tnax-il Pjan ta' Hames Snin ⁽³⁾ applikabbli matul il-PIR kif ukoll il-Idax-il Pjan ta' Hames Snin preċedenti għadhom jindikaw l-industrija tal-karta bhala "Industrija mhegġa".
- (44) It-Tlettax-il Pjan ta' Hames Snin (2016-2020) jikkonċerna l-perjodu li segwa l-perjodu tal-investigazzjoni tar-riezami, iżda jikkonferma l-kontinwazzjoni tas-sussidjar anke fil-futur. Tabilhaqq, it-Tlettax-il Pjan ta' Hames Snin jagħżel l-industrija tal-karta speċifikament bhala "Industrija Mhegġa".
- (45) Fl-investigazzjoni originali l-Kummissjoni stabbilixxiet b'referenza għad-"Deciżjoni Nru 40 tal-Kunsill tal-Istat" ⁽⁴⁾ ("id-Deciżjoni Nru 40"), li dan l-att hu ordni mill-Kunsill tal-Istat, jiġifieri l-ogħla organu amministrattiv fir-RPĊ, u għalhekk legalment jorbot lill-korpi pubbliċi l-oħra u lill-operaturi ekonomiċi. Jikklassifika s-setturi industrijali fi "Proġetti Mhegġa, Restrittivi u Eliminati". Dan l-Att jirrappreżenta dokumenti ta' politika industrijali vinkolanti li turi kif il-GTĊ iżomm politika li ssostni lil gruppi ta' intrapriżi jew ta' industrij, bħalma hi l-industrija tal-karta, ikklassifikata mill-Katalogu tad-Direttorju bhala "Industrija mhegġa". Fuq il-bażi tas-sottomissjoni tal-GTĊ f'din l-investigazzjoni, il-Kummissjoni kkonfermat li d-Deciżjoni Nru 40 għadha fis-sehh.
- (46) Fir-rigward tan-numru ta' industrij elenkati bhala "Mhegġin", b'kollox hemm 26 li jirrappreżentaw biss sehem mill-ekonomija Ċiniża. Barra minn hekk, ċerti attivitajiet biss f'dawn is-26 settur għandhom *status* ta' "mhegġin". L-Artikolu 17 tad-Deciżjoni Nru 40 jistipula wkoll li l-"Proġetti ta' investiment imhegġin" għandhom jibbenefikaw minn privileġġi u minn incentivi speċifiċi (appoġġ finanzjarju, eżenzjoni mid-dazju tal-importazzjoni, eżenzjoni mill-VAT, eżenzjoni mit-taxxa). B'referenza għall-"Proġetti Restrittivi u Eliminati", id-Deciżjoni Nru 40 tagħti s-setgħa lill-awtoritajiet tal-Istat sabiex jintervjenu direttament biex jirregolaw is-suq. L-Artikoli 18 u 19 jitolbu

⁽¹⁾ L-APP Group: Sinar Mas Paper (iċ-Ċina) Investment Co., Ltd, Gold East Paper (Jiangsu) Co., Ltd, Gold Huasheng Paper (SuZhou Industrial Park) Co., Ltd, Ningbo Zhonghua Paper Industry Co., Ltd, Ningbo Asia Pulp & Paper Co., Ltd.

⁽²⁾ Iċ-Chenming Group: Shandong Chenming Paper Holdings Limited, Shouguang Chenming Art Paper Co. Ltd.

⁽³⁾ It-Tnax-il Pjan ta' Hames Snin (2011-2015) taċ-Ċina adottat fl-14 ta' Marzu 2011.

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni Nru 40 tal-Kunsill tal-Istat dwar il-Promulgazzjoni u l-Implimentazzjoni tad-Dispożizzjonijiet Temporani li Jippromovwu l-Agġustamenti tal-Istruttura Industrijali.

lill-awtorità relevanti li twaqqaf lill-istituzzjonijiet finanzjarji milli jipprovdu self; dawn jordnaw ukoll lid-dipartiment amministrattiv tal-prezzijiet tal-Istat biex jgħolli l-prezz tal-elettriku u jagħtu struzzjonijiet lill-kumpaniji li jfornu l-elettriku biex iwaqqfu l-elettriku lil dawn il-“Proġetti Restrittivi u Eliminati”. Minn dan ta’ hawn fuq hu ovvju li d-Deciżjoni Nru 40 tippovdi regoli u istruzzjonijiet vinkolanti lill-istituzzjonijiet u l-entitajiet ekonomiċi kollha fil-forma ta’ direttivi dwar il-promozzjoni u l-appoġġ tal-industriji mhegġin, fosthom l-industrija tal-manifattura tal-karta.

- (47) Fl-investigazzjoni kurrenti l-Kummissjoni stabbilixxiet li għadd ta’ dokumenti ta’ politika jindikaw l-industrija tal-karta b’mod esplicitu bhala “Industrija mhegġa”. Dan jikkonċerna b’mod partikolari t-Tnax-il Pjan ta’ Hames Snin għall-Industrija tal-Karta. Dan il-pjan hu implimentat mit-Tnax-il Programm ta’ Hames Snin għall-Innovazzjoni Teknoloġija Industrijali mahruġ mill-Ministeru tal-Industrija u t-Teknoloġija tal-Informatika. Il-Programm jirreferi wkoll għall-promozzjoni tar-“ristrutturar industrijali u l-aġġornament (...) tal-industrija tal-karta u l-industriji relatati tagħha”. Bl-istess mod, id-Deciżjoni Nru 40 imsemmija hawn fuq tindika sostenn għall-iżvilupp u l-modernizzazzjoni tal-industrija tal-karta. Għalhekk, aktar milli dikjarazzjonijiet ġenerali ta’ thegġiġ, dawn il-pjanijiet ta’ politika jidderieġu l-entitajiet biex jikkonformaw mal-oġġettiv ta’ politika pubblika li jiġi sostnut l-iżvilupp tal-industrija tal-karta fina miksija.
- (48) Barra dan, il-Politika ta’ Żvilupp tal-2007 għall-Industrija tal-Manifattura tal-Karta (“il-Pjan tal-2007 dwar il-Manifattura tal-Karta”) tippovdi kundizzjonijiet, orjentazzjonijiet u miri speċifiċi għall-industrija tal-manifattura tal-karta. Kif sabet l-investigazzjoni oriġinali, il-Pjan tal-2007 dwar il-Manifattura tal-Karta jiddeskrivi l-istat tal-industrija tal-manifattura tal-karta fiċ-Ċina (pereżempju, in-numru ta’ intrapriżi, il-produzzjoni, il-konsum u l-esportazzjonijiet, l-istatistika dwar it-tip ta’ materja prima użata). Dan jistabbilixxi l-politiki u l-miri għall-industrija tal-manifattura tal-karta fir-rigward tat-tfassil industrijali, l-użu tal-materja prima, l-użu tat-teknoloġija u t-tagħmir, l-istruttura tal-prodott u l-istruttura organizzazzjonali tal-produtturi tal-manifattura tal-karta. It-test jistabbilixxi wkoll “il-kriterji ta’ ammissjoni” tal-industrija, peress li jistipula rekwiżiti speċifiċi tal-proporzjon bejn l-assi u l-passiv għall-industrija tal-manifattura tal-karta, jistipula klassifikazzjonijiet ta’ kreditu speċifiċi għall-industrija tal-manifattura tal-karta u miri speċifiċi għall-ekonomiji ta’ skala, il-proporzjonijiet tas-sehem mis-suq, il-konsum tal-enerġija u l-ilma li jridu jintlahqu jew jinkisbu mill-kumpaniji. Il-test jitlob lill-kumpaniji li jiffornulaw pjanijiet ta’ żvilupp ibbażati fuq il-Pjan tal-2007 dwar il-Manifattura tal-Karta. Jagħti wkoll struzzjonijiet lill-provinċji u lir-reġjuni lokali biex jippartecipaw fl-implimentazzjoni tal-pjan, filwaqt li kien iddedikat kapitolu shiħ lill-“Investiment u l-Iffinanzjar” tal-industrija tal-manifattura tal-karta. F’dan ir-rigward, hu pertinenti li jkun innutat li l-Pjan jistqarr biċ-ċar li l-istituzzjonijiet finanzjarji ma għandhomx jipprovdu self lil proġetti li ma jikkonformawx mar-regolamenti. Fi ftit kliem, il-Pjan tal-2007 dwar il-Manifattura tal-Karta hu strument speċifiku tal-istat li għandu l-għan li jirregola l-industrija tal-manifattura tal-karta fiċ-Ċina u jista’ jitqies biss bhala għodda obbligatorja tal-politika industrijali li għandha tkun implimentata b’mod konkret mill-partijiet interessati relevanti fiċ-Ċina (l-awtoritajiet statali, l-istituzzjonijiet finanzjarji u l-produtturi). Minhabba li l-industrija tal-karta tibqa’ elenkata bhala industrija “Mhegġa” fit-Tnax-il Pjan ta’ Hames Snin u l-ebda dokument li jsegwi jew jirrevedi l-Pjan tal-2007 dwar il-Manifattura tal-Karta ma kien disponibbli jew seta’ jinstab, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-Pjan tal-2007 dwar il-Manifattura tal-Karta għadu fis-seħħ.
- (49) Barra dan, flivell ġenerali l-Artikolu 34 tal-Liġi Bankarja Kummercjali [2015] Nru 34 jistabbilixxi li “Banek kummerċjali għandhom jagħmlu n-negozju ta’ self tagħhom konformi mal-htigijiet tal-iżvilupp ekonomiku u soċjali nazzjonali u skont il-gwida tal-politiki nazzjonali tal-Istat”. Dan jindika li s-self riċevut mill-produtturi tal-CFP mill-banek tal-Istat kif ukoll istituzzjonijiet finanzjarji oħra jsir skont id-direttivi u l-oġġettivi politiċi tal-gvern.
- (50) Fl-aħhar nett, il-Kummissjoni fakkret is-sejbiet tagħha fl-investigazzjoni oriġinali li jikkonċernaw ir-rwol tal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Iżvilupp u r-Riforma (National Development and Reform Commission, “NDRC”). L-NDRC hi aġenzija tal-Kunsill tal-Istat li tikkordina l-politika makroekonomika u tiġġestixxi l-investimenti tal-Gvern. Il-Kunsill tal-Istat, l-ogħla korp amministrattiv tal-gvern, hareġ fost affarijiet oħra l-Pjan tal-2007 dwar il-Manifattura tal-Karta, li jrid jiġi segwit mill-NDRC. L-investigazzjoni oriġinali stabbilixxiet ukoll li l-NDRC tiġbor, fuq bażi permanenti, informazzjoni dettaljata mingħand il-kumpaniji. L-eżistenza ta’ mekkaniżmu sistematiċu biex jiġbor data relatata mal-kumpaniji biex tintuża fil-pjanijiet u fil-proġetti tal-gvern tiżvela li dawn il-pjanijiet u l-proġetti huma kkunsidrati bhala element importanti tal-politika industrijali tal-Istat.
- (51) Minn dak imsemmi hawn fuq isegwi li d-deċiżjonijiet mehuda mill-istituzzjonijiet finanzjarji fir-rigward tal-industrija tal-karta (u b’hekk inkluża l-industrija tal-karta fina miksija bhala parti minnha), ikomplu jikkunsidraw il-bżonn li jintlahqu l-miri ddikjarati tal-pjanijiet ta’ politika relevanti.

- (52) Fid-dawl ta' dan, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-konnessjoni bejn l-oġġettivi politiċi speċifiċi kif imnaqqxa f'dawk il-pjanijiet u d-dokumenti u s-sostenn lill-industrija tal-karta fina miksija baqghu jeżistu matul il-PIR. L-industrija tal-karta fina miksija hija meqjusa bhala industrija prinċipali/strateġika, li l-iżvilupp tagħha hu segwit attivament mill-Istat bhala oġġettiv ta' ordni pubbliku, inkluż permezz ta' self preferenzjali.

(b) Banek tal-Istat li jaġixxu bhala korpi pubbliċi

- (53) Il-Kummissjoni kkonkludiet fl-investigazzjoni originali ⁽¹⁾ li s-suq ta' finanzjament fiċ-Ċina kien imfikkell mill-intervent tal-gvern u r-rati tal-imġax mitluba mill-banek mhux tal-gvern u istituzzjonijiet oħra finanzjarji probabbilment kienu se jkunu allinjati mar-rati tal-gvern. L-investigazzjoni ma kixfet l-ebda element li jikkontradixxi s-sejba msemmija hawn fuq; u l-GTĊ ma pprova l-ebda evidenza matul din l-investigazzjoni kurrenti li s-sitwazzjoni kienet inbidlet.

It-talba kien fiha allegazzjonijiet li l-GTĊ kompli jissussidja l-industrija tal-karta fina miksija tiegħu permezz ta' self preferenzjali skont il-politika. Il-Kummissjoni tfakkar li, skont il-Korp tal-Appell tad-WTO, it-test applikabbli biex jiġi stabbilit jekk impriża tal-Istat hix korp pubbliku hu kif ġej: "Li jghodd hu jekk entità ghandhiex l-awtorità li teżerċita l-funzjonijiet governattivi tagħha, iktar milli kif din tkun inkisbet. Hemm modi differenti ta' kif il-gvern fis-sens ristrett jista' jipprovi lill-entitajiet b'awtorità. Ghaldaqstant, hemm tipi differenti ta' evidenza li jistgħu jkunu rilevanti biex jintwera li entità partikolari nġhatat tali awtorità. Evidenza li entità, fil-fatt, qiegħda teżerċita funzjonijiet governattivi tista' sservi bhala evidenza li hi ghandha jew inġhatat awtorità governattiva, b'mod partikolari meta tali evidenza tindika Prattika sostnuta u sistematika. Jirriżulta, fil-fehma tagħna, li l-evidenza li gvern jeżerċita kontroll sinifikanti fuq entità u l-aġir tagħha tista' sservi, f'ċerti ċirkostanzi, bhala evidenza li l-entità rilevanti ghandha awtorità governattiva u teżerċita tali awtorità fit-tweqqif ta' funzjonijiet governattivi. Madankollu, ahna nenasfazzaw li, apparti minn delega esplicita ta' awtorità fi strument legali, l-eżistenza ta' semplici rabtiet formali bejn entità u gvern fis-sens dejjaq tal-kelma x'aktarx ma jkunx biżżejjed biex jiġi stabbilit il-pussess neċessarju ta' awtorità governattiva. Ghalhekk, pereżempju, is-simplici fatt li gvern huwa l-azzjonista maġġoritarju ta' entità ma jurix li l-gvern jeżerċita kontroll sinifikanti fuq l-aġir ta' dik l-entità, u ferm inqas li l-gvern taha awtorità governattiva. Madankollu, f'xi każijiet, meta l-evidenza turi li l-indizji formali tal-kontroll tal-gvern huma diversi, u fejn ikun hemm ukoll evidenza li tali kontroll ikun ġie eżerċitat b'mod sinifikanti, mela tali evidenza tista' tippermetti li ssir inferenza li l-entità kkonċernata qiegħda teżerċita awtorità governattiva." ⁽²⁾ F'dan il-każ, kif spjegat hawn taht, il-konkluzjoni li l-banek tal-Istat li pprovdew self preferenzjali huma mogħtija l-awtorità li jeżerċitaw funzjonijiet tal-gvern hi bbażata fuq l-aħjar fatti disponibbli relatati mas-sjeda tal-Istat, fuq indikazzjonijiet formali tal-kontroll tal-gvern kif ukoll fuq evidenza li turi li l-GTĊ jkompli jeżerċita kontroll sinifikanti fuq l-imġiba ta' dawk il-banek.

- (54) Fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-maġġoranza tal-banek ewlenin baqghet tal-Istat. Il-GTĊ ipprova informazzjoni li tindika li l-GTĊ hu l-azzjonist ta' maġġoranza fl-ikbar erba' banek fir-RPĊ: l-Industrial and Commercial Bank of China ("ICBC"), il-Bank of China ("BOC"), iċ-China Construction Bank

⁽¹⁾ Ara l-premessi minn (82) sa (89) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 452/2011.

⁽²⁾ WT/DS379/AB/R (L-Istati Uniti — Dazji Kumpensatorji u Antidumping fuq Ċerti Prodotti miċ-Ċina), Rapport tal-Korp tal-Appell tal-11 ta' Marzu 2011, DS 379, punt 318. Ara wkoll WT/DS436/AB/R (L-Istati Uniti — Azzar tal-Karbonju (l-Indja)), Rapport tal-Korp tal-Appell tat-8 ta' Diċembru 2014, punti 4.9 — 4.10, 4.17 — 4.20 u WT/DS437/AB/R (L-Istati Uniti — Miżuri ta' Dazju Kumpensatorju fuq Ċerti Prodotti miċ-Ċina) Rapport tal-Korp tal-Appell tat-18 ta' Diċembru 2014, punt 4.92.

(“CCB”) u l-Agricultural Bank of China (“ABC”). Il-GTĊ sostna li kellu inqas minn 50 % tal-ishma fil-Bank of Communications. Il-Kummissjoni stabbilixxiet f’investigazzjonijiet reċenti bħar-rieżami tal-iskadenza tal-pannelli solari li l-Bank of Communications hu kkontrollat mill-Istat bis-sahha tal-partecipazzjoni azzjonarja indiretta ⁽¹⁾.

- (55) Il-Kummissjoni kkonkludiet ukoll fuq l-istess bażi li kien hemm evidenza ta’ indikazzjonijiet formali ta’ kontroll mill-gvern fil-banek tal-Istat. Pereżempju, fir-rigward tal-EXIM, il-mandat ta’ ordni pubbliku tiegħu huwa stabbilit fin-“Notifika tat-Twaqqif tal-Export-Import Bank of China”, mahruġa mill-Kunsill tal-Istat u skont l-Istatut ta’ Assocjazzjoni tal-EXIM. L-Istat, bhala l-azzjonist 100 % tal-EXIM, jikkontrolla l-EXIM billi jinnomina l-Membri tal-Bord tas-Supervizuri tiegħu. Dawk il-membri jirrapprezentaw l-interess tal-Istat, inklużi kunsiderazzjonijiet politiċi waqt il-laqgħat tal-EXIM. Ma jeżisti ebda Bord tad-Diretturi. L-Istat jinnomina direttament il-manigment tal-EXIM ⁽²⁾. Skont is-sit web tiegħu ⁽³⁾, l-EXIM hu “ddedikat biex isostni l-kummerċ barrani, l-investment u l-kooperazzjoni ekonomika internazzjonali taċ-Ċina” u “hu impenjat li jsahhah mill-ġdid is-sostenn finanzjarju lis-setturi prinċipali u l-konnessjonijiet dgħajfa fl-Ekonomija Ċiniża biex jiżgura żvilupp ekonomiku u soċjali sostenibbli u b’sahħtu”.
- (56) Ghalkemm il-GTĊ isostni li l-banek tal-istat mhumiex korpi pubbliċi u li s-suq tar-rati tal-imghax tas-self u tad-depożitu gie liberalizzat, m’hemm l-ebda evidenza ta’ riforma maġġuri fis-settur bankarju fir-RPĊ li tohloq sistema mmexxija iżjed mis-suq għall-ghoti tas-self. Fl-investigazzjonijiet riċenti l-Kummissjoni kkonkludiet bil-kontra ⁽⁴⁾.
- (57) La l-GTĊ fit-twegiba mhux ivverifikata tiegħu, u lanqas il-banek tal-Istat u istituzzjonijiet finanzjarji ohra li suppost irċevew kwestjonarji ma taw biżżejjed evidenza biex juru li l-kumpaniji huma mogħtija self skont evalwazzjonijiet xierqa tal-klassifikazzjoni tal-kreditu. Għalhekk, il-Kummissjoni m’ghandha l-ebda informazzjoni li tikkontradixxi s-sejba preċedenti li l-banek tal-Istat qed isostnu industriji mhegġin u/jew qed jimplementaw politiċi nazzjonali, kif imsemmi fil-premessi (40) u (52).
- (58) Fuq il-baži ta’ dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-objettivi speċifiċi ta’ ordni pubbliku kif ipprovduti fil-qafas legali stabbilit hawn fuq qed jiġu implimentati mill-banek tal-Istat fl-eżerċitar tal-funzjonijiet governattivi fir-rigward tal-industrija tal-karta, u biex b’hekk qed jaġixxu bhala korpi pubbliċi skont l-Artikolu 2(b) tar-Regolament bażiku, li għandu jinqara flimkien mal-Artikolu 3(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku, u f’konformità mal-kazistika rilevanti tad-WTO.
- (59) Barra minn hekk, anki li kieku l-banek tal-Istat ma jitqisux bhala korpi pubbliċi, il-Kummissjoni sabet li huma jitqiesu wkoll bhala li huma fdati u mogħtija direzzjonijiet mill-GTĊ sabiex iwettqu funzjonijiet normalment vestiti fil-gvern, skont it-tifsira tal-Artikolu 3 (1)(a)(iv) tar-Regolament bażiku fid-dawl tal-qafas normattiv deskritt qabel fil-premessi (40) u (52). B’hekk, f’kull każ, l-aġir tagħhom jiġi attribwit lill-GTĊ. Għall-istess raġunijiet, is-self mogħti minn istituzzjonijiet finanzjarji ohra lill-kumpaniji fis-settur tal-karta jiġi attribwit lill-GTĊ.

(c) Benefiċċju

- (60) Fl-investigazzjoni originali, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-industrija tal-karta bbenefikat minn selfiet preferenzjali. Il-Kummissjoni stabbilixxiet l-ammont tal-benefiċċju bhala d-differenza bejn l-ammont li l-kumpanija thallas fuq is-self tal-gvern u l-ammont li l-kumpanija tkun se thallas għal self kummerċjali paragonabbli disponibbli fis-suq. Imbagħad dan l-ammont gie allokat għall-fatturat totali tal-produtturi esportaturi li kkooperaw. L-ammont tas-sussidju *ad valorem* stabbilit b’din il-miżura kien 5,37 % għall-APP Group u 1,26 % għall-Chenming Group.
- (61) Fl-investigazzjoni kurrenti, il-Kummissjoni, fuq il-baži tal-informazzjoni disponibbli, ma sabet l-ebda indikazzjoni li ma baqax jingħata s-self preferenzjali lill-produtturi tal-karta fina miksija fir-RPĊ.

⁽¹⁾ Ara r-rieżami tal-iskadenza tal-pannelli solari, premessa (106).

⁽²⁾ Ara r-rieżami tal-iskadenza tal-pannelli solari, il-premessi minn (112) sa (136).

⁽³⁾ http://english.eximbank.gov.cn/tm/en-TCN/index_617.html, aċċessat fil-31 ta’ Mejju 2017

⁽⁴⁾ Ara r-rieżami tal-iskadenza tal-pannelli solari, il-premessi minn (458) sa (459).

- (62) Il-Kummissjoni tinnotta li l-applikant fit-talba tiegħu u fis-sottomissjonijiet sussegwenti pprova eżempji ta' selfiet ohrajn riċevut mill-produtturi esportaturi inkluż matul il-PIR, b'mod partikolari:
- l-APP Group irċieva miċ-China Development Bank self ta' USD 1,8 biljun f'Ottubru 2013 u ta' USD 1,5 biljun f'Marzu 2015; u
 - fuq il-baži tar-Rapporti Annwali tiegħu, il-Chenming Group kellu self totali miftuh fl-ammonti ta' CNY 1,5 biljun (li l-maġġoranza tagħhom kienet minn banek tal-istat) sal-aħhar tal-2014. Barra minn hekk, fl-2015 Chenming irċieva self kbir fuq perjodu qasir (li jammonta għal iżjed minn RMB 6 biljun) u bonds perpetwi (ta' madwar RMB 2,5 biljun) u l-kumpanija dahlet fi ftehim ta' kooperazzjoni strategika ta' RMB 20 biljun mal-Bank of China.
- (63) Fin-nuqqas tal-kooperazzjoni mill-GTC u mill-produtturi esportaturi Ċinizi, il-Kummissjoni ma kellha l-ebda informazzjoni speċifika għall-kumpaniji li fuq il-baži tagħha setgħet tistabbilixxi li s-self identifikat mill-applikant kien ipprovdut f'kundizzjonijiet normali tas-suq. Madankollu, fuq il-baži tal-informazzjoni disponibbli, il-Kummissjoni sabet li l-produtturi esportaturi Ċinizi komplew jibbenefikaw mis-self preferenzjali. Tabilhaqq, l-industrija tal-karta għadha tiġi identifikata bhala "industrija mhegġa". Barra minn hekk, f'investigazzjonijiet riċenti l-Kummissjoni stabbilixxiet li s-self preferenzjali għall-industrija mhegġin kien ipprovdut b'rati tal-imghax ferm inqas minn dawk li kieku kienu jintalbu fin-nuqqas ta' tfixkil fis-suq finanzjarju, inkluż fin-nuqqas ta' klassifikazzjonijiet tal-kreditu validi ⁽¹⁾.
- (64) Għalhekk, minghajr il-htieġa li ssir kwantifikazzjoni tal-ammont ta' sussidjar mogħti permezz tas-self preferenzjali, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-GTC kompli jipprovdut self preferenzjali għal rati tal-imghax favorevoli b'konformità mal-politika stipulata fil-pjanijiet u d-direttivi speċifiċi li jirreferu għall-industrija tal-karta. It-trasferiment dirett tal-fondi fil-forma ta' self preferenzjali kompli jkun disponibbli għall-kumpaniji fl-industrija tal-karta matul il-PIR.

(d) Speċifiċità

- (65) Kif intwera fil-premessi minn (40) sa (52) hawn fuq, diversi dokumenti legali li huma speċifikament immirati għall-kumpaniji fis-settur tal-karta jservu wkoll bhala direzzjoni għall-istituzzjonijiet finanzjarji. Abbażi ta' dawn id-dokumenti, qiegħed jintwera li l-istituzzjonijiet finanzjarji jipprovdut biss self preferenzjali lil għadd limitat ta' industrija/kumpaniji li jikkonformaw mal-politiki rilevanti tal-GTC.
- (66) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li s-sussidji fil-forma ta' self preferenzjali mhumiex ġeneralment disponibbli iżda huma speċifiċi skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku. Barra minn hekk l-ebda waħda mill-partijiet interessati ma pprezentat evidenza li tissuggerixxi li s-self preferenzjali hu bbażat fuq kriterji jew kundizzjonijiet oġġettivi skont l-Artikolu 4(2)(b) tar-Regolament bażiku.

(e) Konkluzjoni

- (67) Fid-dawl ta' dak imsemmi hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-industrija tal-karta fina miksija tkompli tibbenefika mis-sussidji fil-forma ta' self preferenzjali. Fid-dawl tal-eżistenza ta' kontribuzzjoni finanzjarja, ta' benefiċċju għall-produtturi esportaturi u tal-ispeċifiċità, dan is-sussidju għadu jitqies bhala kumpensatorju.

II. Programmi tat-Taxxa fuq l-Introjt

II.A. Politiki ta' taxxi preferenzjali għal kumpaniji li huma rikonoxxuti bhala intrapriži ta' teknoloġija avvanzata jew ġdida

- (68) Fl-investigazzjoni oriġinali l-Kummissjoni stabbilixxiet li l-ammont ta' sussidju *ad valorem* fir-rigward ta' dan is-sussidju kien ta' 1,22 % għall-APP Group u ta' 0,58 % għall-Chenming Group.
- (69) Din l-iskema tippermetti kumpanija li tapplika b'suċċess għal Ċertifikat ta' Intrapriża ta' Teknoloġija Għolja u Ġdida li tibbenefika minn rata mnaqqsa tat-taxxa fuq l-introjt ta' 15 %, mqabbla mar-rata normali ta' 25 %.

⁽¹⁾ Ara r-rieżami tal-iskadenza tal-pannelli solari, il-premessi (87) u minn (245) sa (260), tal-fibri tal-ħġieġ bil-filament, il-premessi minn (67) sa (76) u minn (140) sa (143).

(a) Bażi Ġuridika

- (70) L-iskema hi pprovduta bhala trattament fiskali preferenzjali skont l-Artikolu 28 tal-Liġi dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu tal-Intrapriżi tar-RPĊ (nru 63 promulgata fis-16 ta' Marzu 2007) flimkien mal-Miżuri Amministrattivi għad-determinazzjoni tal-Intrapriżi ta' Teknoloġija Avanzata u Ġdida. In-Notifika tal-Amministrazzjoni tal-Istat tat-Tassazzjoni dwar Kwistjonijiet li jikkonċernaw il-Hlas tat-Taxxa fuq l-Introjtu tal-Intrapriżi ta' Teknoloġija Għolja u Ġdida (Guo Shui Han [2008] Nru 985) hi marbuta wkoll ma' din l-iskema filwaqt li tipprovdi aktar dettalji dwar l-implimentazzjoni tagħha.

(b) Eligibbiltà

- (71) L-Artikolu 10 tal-Miżuri Amministrattivi għad-determinazzjoni tal-Intrapriżi ta' Teknoloġija Avanzata u Ġdida jelenka l-kriterji ta' eligibbiltà għall-kumpaniji biex jibbenefikaw minn din ir-rata mnaqqa tat-taxxa fuq l-introjtu. Jekk il-kumpanija tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha stabbiliti fl-Artikolu 10, din trid tissottometti applikazzjoni lill-awtoritajiet rilevanti skont il-proċedura li hemm fl-Artikolu 11 tal-istess Att.

(c) Implimentazzjoni Prattika

- (72) Kwalunkwe kumpanija li tagħmel il-hsieb li tapplika għal din ir-rata mnaqqa tat-taxxa fuq l-introjtu għandha tagħmel applikazzjoni onlajn mal-Uffiċċju tax-Xjenza u t-Teknoloġija lokali li jagħmel eżami preliminari. Imbagħad, l-Uffiċċju tax-Xjenza u t-Teknoloġija lokali jagħmel rakkomandazzjoni lid-Dipartiment tax-Xjenza u t-Teknoloġija provinċjali. Qabel ma tittiehed kwalunkwe deċizzjoni dwar il-hruġ ta' ċertifikat tal-Intrapriża ta' Teknoloġija Għolja u Ġdida, id-Dipartiment imsemmi jista' jiddeċiedi wkoll li jwettaq investigazzjoni direttament fil-bini tal-applikant.

(d) Sejbiet tal-investigazzjoni kurrenti

- (73) Kif instab fl-investigazzjoni oriġinali, ir-rata mnaqqa tat-taxxa fuq l-introjtu għandha titqies bhala sussidju skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku, fil-forma ta' dhul tal-gvern mhux miġbur li jagħti benefiċċju lill-kumpaniji li jirċevuh. Dan is-sussidju jibqa' speċifiku skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku, meta jitqies li l-legizlazzjoni nnifisha, li skontha topera l-awtorità awtorizzanti, illimitat l-aċċess għal din ir-rata mnaqqa tat-taxxa fuq l-introjtu lil ċerti intrapriżi u industrij biess li jikklassifikaw bhala mheggin, bhalma huma dawk li jappartjenu għall-industrija tal-karta fina miksija.
- (74) La l-GTĊ u lanqas il-produtturi esportaturi ma pprovdew evidenza li tissuggerixxi li l-industrija tal-karta fina miksija ma baqgħetx tibbenefika minn din ir-rata mnaqqa tat-taxxa fuq l-introjtu. Il-Kummissjoni, fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-applikant fit-talba, kif ukoll fuq il-bażi tal-investigazzjonijiet reċenti⁽¹⁾ u l-informazzjoni disponibbli pubblikament⁽²⁾, stabbilixxiet li l-industrija tal-karta fina miksija kompliet tibbenefika minn politiki tat-taxxa preferenzjali għall-kumpaniji li huma rikonoxxuti bhala intrapriżi ta' teknoloġija avanzata jew ġdida (u b'hekk jinkludu l-industrija tal-karta fina miksija).
- (75) Fin-nuqqas tal-kooperazzjoni mill-GTĊ u mill-produtturi esportaturi Ċiniżi, il-Kummissjoni ma kellha l-ebda informazzjoni speċifika għall-kumpaniji li fuq il-bażi tagħha setgħet tistabbilixxi l-ammont tas-sussidju mogħti matul il-PIR. Madankollu, fid-dawl tal-aħħar sejbiet fil-kuntest tal-investigazzjoni kurrenti ta' rieżami tal-iskadenza, il-Kummissjoni ma kkunsidratx bhala neċessarju li tikkalkola dawn l-ammonti.

(e) Konkluzjoni

- (76) Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonkludiet li dan is-sussidju għadu meqjus bhala kumpensatorju.

II.B Politiki ta' taxxi preferenzjali għar-Ricerka u l-Iżvilupp

- (77) Il-Kummissjoni fl-investigazzjoni oriġinali stabbilixxiet l-ammont tas-sussidju *ad valorem* fir-rigward ta' dan it-trattament tat-taxxa preferenzjali bhala 0,02 % għall-APP Group u 0,05 % għaċ-Chenming Group.

⁽¹⁾ Ara l-fibri tal-ħgieg bil-filament, il-premessi (158) *et seq*; ħgieg solari, premessi (143) *et seq*; l-investigazzjoni oriġinali tal-pannelli solari, il-premessa (321).

⁽²⁾ Rapport Annwali tal-2015 ta' Chenming Group, paġna 14.

(78) Il-GTĊ jipprovi trattament tat-taxxa preferenzjali li jibbenefika lill-kumpaniji kollha li huma rikonoxxuti bhala li jwettqu proġetti ta' Ricerka u Żvilupp ("R&Ż"). Din il-kwalifika tippermetti li l-kumpaniji li jkollhom spejjeż ta' R&Ż biex jiżviluppaw teknoloġiji ġodda, prodotti ġodda u artiġjanat ġdid ikunu jistgħu jpaċu 50 % ohra tal-ispejjeż ta' R&Ż tagħhom kontra l-obbligazzjoni ta' taxxa fuq l-introjtu tagħhom. Anki spejjeż minn assi intanġibbli tar-R&Ż jintitolaw lill-kumpaniji eliġibbli għal tnaqqis ta' 150 % fl-ispejjeż reali mġarrba minn dawn il-kumpaniji.

(a) Bażi Ġuridika

(79) It-trattament ta' taxxa preferenzjali hu pprovdut permezz tal-Artikolu 30(1) tal-Liġi dwar it-Taxxa fuq l-Introjtju tal-Intrapriżi tar-RPĊ (nru 63 promulgata fis-16 ta' Marzu 2007), mill-Artikolu 95 tar-Regolamenti dwar l-Implimentazzjoni tal-Liġi dwar it-Taxxa fuq l-Introjtju tal-Intrapriżi tar-RPĊ, mid-Digriet nru 512 tal-Kunsill tal-Istat tar-RPĊ, promulgat fid-data fis-6 ta' Dicembru 2007 u mill-Gwida għall-Oqsma Ewlenin (in-Notifika Nru 6, 2007).

(b) Eliġibbiltà

(80) Din l-iskema ttipprovi benefiċċju lill-kumpaniji li huma rikonoxxuti li qed iwettqu proġetti tar-R&Ż. Il-proġetti tar-R&Ż biss tal-kumpaniji tas-Setturi tat-Teknoloġija Ġdida u Għolja li qed Jirċievu Appoġġ Primarju mill-Istat u proġetti elenkati fil-Gwida għall-Oqsma Ewlenin tal-Industrijalizzazzjoni tat-Teknoloġija Għolja skont il-Prijorità tal-Iżvilupp attwali promulgat mill-Kummissjoni Nazzjonali dwar l-Iżvilupp u r-Riforma huma eliġibbli għall-iskema.

(c) Implimentazzjoni Prattika

(81) Kwalunkwe kumpanija li għandna l-hsieb li tapplika għal dan it-trattament tat-taxxa preferenzjali għandha bżonn tippreżenta informazzjoni dettaljata dwar il-proġetti tar-R&Ż lill-Uffiċċju tax-Xjenza u t-Teknoloġija lokali. Wara l-eżami, l-uffiċċju tat-taxxa johroġ l-avviż tal-approvazzjoni. Dan l-ammont soġġett għat-taxxa korporattiva jitnaqqas b'50 % tal-ispejjeż attwali għall-proġetti approvati.

(d) Sejbiet tal-investigazzjoni kurrenti

(82) Kif instab fl-investigazzjoni oriġinali, jinhtieg li t-trattament tat-taxxa preferenzjali jitqies bhala sussidju skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) u tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku, fil-forma ta' dħul tal-gvern mhux miġbur li jagħti benefiċċju lill-kumpaniji benefiċjarji. Dan is-sussidju jibqa' speċifiku skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku, peress li l-leġizlazzjoni nnifisha, li skont din topera l-awtorità awtorizzanti, illimitat l-aċċess għal din l-iskema lil ċerti intrapriżi u industrijji biss li huma kklassifikati bhala mheġġin, bħalma huma dawk li jappartjenu għall-industrija tal-karta fina miksija.

(83) La l-GTĊ u lanqas il-produtturi esportaturi ma pprovdew evidenza li tissuġġerixxi li l-industrija tal-karta fina miksija ma baqghetx tibbenefika minn dan it-trattament tat-taxxa preferenzjali. Il-Kummissjoni, fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-applikant fit-talba, stabbilixxiet li l-industrija tal-karta fina miksija tkompli tibbenefika minn politiki ta' taxxa preferenzjali għar-RuŻ matul il-PIR. Tabilhaqq, it-trattament tat-taxxa preferenzjali jkompli jipprovi benefiċċju lill-kumpaniji li huma rikonoxxuti formalment bhala Intrapriżi tat-Teknoloġija Avanzata u Ġdida.

(84) Fin-nuqqas tal-kooperazzjoni mill-GTĊ u mill-produtturi esportaturi Ċinizi, il-Kummissjoni ma kellha l-ebda informazzjoni speċifika għall-kumpaniji li fuq il-bażi tagħha setgħet tistabbilixxi l-ammont tas-sussidju mogħti matul il-PIR. Madankollu, fid-dawl tal-aħħar sejbiet fil-kuntest tal-investigazzjoni kurrenti tar-rieżami tal-iskadenza, il-Kummissjoni ma kkunsidratx bhala neċessarju li tikkalkola dawn l-ammonti.

(e) Konkluzjoni

(85) Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonkludiet li dan is-sussidju għadu meqjus bhala kumpensatorju.

II. C Eżenzjoni fuq id-dividendi bejn intrapriži residenti kkwalifikati

- (86) Fl-investigazzjoni oriġinali, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-ammont ta' sussidju *ad valorem* fir-rigward ta' din l-iskema kien ta' 1,34 % għall-APP Group u ta' 0,21 % għaċ-Chenming Group.
- (87) L-eżenzjoni fuq id-dividendi tikkonċerna intrapriži residenti fir-RPĊ li huma azzjonisti fintrapriži residenti ohra fir-RPĊ. Tal-ewwel huma intitolati għal eżenzjoni mit-taxxa fuq l-introjtu minn ċerti dividendi mhallsa minn tal-ahhar.

(a) Bażi Ġuridika

- (88) Din l-eżenzjoni fuq id-dividendi hi pprovduta permezz tal-Artikolu 26 tal-Liġi dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu tal-Intrapriži tar-RPĊ u hi spjegata ahjar fl-Artikolu 83 tar-Regolamenti dwar l-Implimentazzjoni tal-Liġi dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu tal-Intrapriži tar-RPĊ, id-Digriet nru 512 tal-Kunsill tal-Istat tar-RPĊ, promulgat fis-6 ta' Diċembru 2007.

(b) Eligibbiltà

- (89) Din l-eżenzjoni fuq id-dividendi tipprovdi benefiċċju lill-kumpaniji residenti kollha li huma azzjonisti fintrapriži residenti ohra fiċ-Ċina.

(c) Implimentazzjoni Prattika

- (90) Il-kumpaniji jistghu jużaw din l-eżenzjoni fuq id-dividendi direttament permezz tad-dikjarazzjoni tat-taxxa tagħhom.

(d) Sejbiet tal-investigazzjoni kurrenti

- (91) Fl-investigazzjoni oriġinali, il-Kummissjoni sabet li jenhtieg li din l-eżenzjoni fuq id-dividendi titqies bhala sussidju skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku, fil-forma ta' dhul tal-gvern mhux miġbur li jagħti benefiċċju lill-kumpaniji benefiċjarji. Dan is-sussidju jibqa' speċifiku skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku, peress li l-leġizlazzjoni nnifisha, li skont din topera l-awtorità awtorizzanti, illimitat l-aċċess għal din l-iskema lil ċerti intrapriži residenti fir-RPĊ biss li jirċievu introjtu minn dividendi minghand intrapriži residenti ohra fir-RPĊ, għall-kuntrarju ta' dawk l-intrapriži li jinvestu fintrapriži barranin.
- (92) La l-GTĊ u lanqas il-produtturi esportaturi ma pprovdew evidenza li tissuggerixxi li l-industrija tal-karta fina miksija ma baqgħetx tibbenefika minn din l-eżenzjoni fuq id-dividendi. Il-Kummissjoni, fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-applikant fit-talba kif ukoll tal-investigazzjonijiet riċenti, ⁽¹⁾ stabbilixxiet li l-industrija tal-karta tkompli tibbenefika mill-eżenzjoni fuq id-dividends.
- (93) Fin-nuqqas tal-kooperazzjoni mill-GTĊ u mill-produtturi esportaturi Ċiniżi, il-Kummissjoni ma kellha l-ebda informazzjoni speċifika għall-kumpaniji li fuq il-bażi tagħha setgħet tikkalkola l-ammont tas-sussidju mogħti matul il-PIR. Madankollu, fid-dawl tal-ahhar sejbiet fil-kuntest tal-investigazzjoni kurrenti tar-rieżami tal-iskadenza, il-Kummissjoni ma kkunsidratx bhala neċessarju li tikkalkola dawn l-ammonti.

(e) Konkluzjoni

- (94) Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonkludiet li dan is-sussidju għadu meqjus bhala kumpensatorju.

⁽¹⁾ Ara hġieġ solari, premessi (153) sa (160); u azzar b'kisja organika, premessi (284) sa (289).

III Programmi ta' Taxxa Indiretta u ta' Tariffi tal-Importazzjoni

III.A Taxxa fuq il-Valur Miżjud (VAT) u eżenzjonijiet tariffarji fuq tagħmir importat

- (95) Fl-investigazzjoni oriġinali, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-ammont ta' sussidju *ad valorem* fir-rigward ta' din il-miżura kien ta' 1,17 % għall-APP Group u ta' 0,61 % għaċ-Chenming Group.
- (96) Din il-miżura tipprovdi benefiċċji fil-forma ta' eżenzjoni tal-VAT u importazzjonijiet hielsa mid-dazju tal-oġġetti kapitali lill-Intrapriżi b'Investiment Barrani ("FIEs") jew kumpaniji domestiċi li huma kapaci jiksbu ċ-Ċertifikat tal-proġetti Mheggin mill-Istat mahruġ mill-awtoritajiet Ċiniżi b'konformità mal-leġizlazzjoni relevanti relatata mal-investment, it-taxxa u d-dwana.
- (a) Bażi Ġuridika
- (97) L-eżenzjonijiet tal-VAT u tariffarji huma bbażati fuq sett ta' dispożizzjonijiet legali, jiġifieri, iċ-Ċirkolari tal-Kunsill tal-Istat dwar l-Agġustament dwar il-Politiki Fiskali dwar Tagħmir Importat Nru 37/1997, it-Thabbira tal-Ministeru tal-Finanzi, tal-Amministrazzjoni Ġenerali tad-Dwana u tal-Amministrazzjoni Statali tat-Tassazzjoni [2008] Nru 43, in-Notifika tal-NDRC dwar kwistjonijiet relevanti li jikkonċernaw l-ittra tal-Amministrazzjoni tal-Konferma dwar Proġetti Domestiċi jew Iffinanzjati mill-Barranin imheggin biex jiżviluppaw mill-Istat, Nru 316/2006, datata t-22 ta' Frar 2006 u l-Katalgu dwar l-Oġġetti li ma jistgħux ikunu eżentati mid-dazju tal-importazzjoni għall-FIEs jew għall-intrapriżi domestiċi-2008.
- (b) Eligiibilità
- (98) L-eligibilità hi limitata għal applikanti, jew FIEs jew intrapriżi domestiċi, li huma kapaci jiksbu ċ-Ċertifikat tal-proġetti Mheggin mill-Istat.
- (c) Implimentazzjoni Prattika
- (99) Skont l-Avviz tal-NDRC dwar il-kwistjonijiet relevanti li jikkonċerna l-ittra tal-Amministrazzjoni tal-Konferma dwar Proġetti Domestiċi jew Iffinanzjati mill-Barranin imheggin biex jiżviluppaw mill-Istat, Nru 316/2006, iddatata t-22 ta' Frar 2006, l-Artikolu I.1. proġetti ta' investment barrani li jikkonformaw "*mal-proġetti b'investment barrani mheggin bit-trasferiment tat-teknika fil-'Katalogu ta' Gwida tal-Industrija b'Investiment Barrani' u l-'Katalogu Industrijali għall-Investment Barrani fir-Reġjun Ċentrali u tal-Punent' huma eżentati mid-dazji doganali kif ukoll mit-taxxi fuq il-valur miżjud importat, hlief dawk elenkati fil-katalogu tal-'Katalogu tal-Komoditajiet Importati Li Ma Jgawdux minn Eżenzjoni mit-Taxxa tal-Proġetti b'Investiment Barrani'*". L-Ittra ta' Konferma tal-Proġetti għal proġetti b'investment barrani tal-kategorija mhegga b'investment totali ta' USD 30 miljun jew aktar għandha tohroġ mill-NDRC. L-Ittra ta' Konferma tal-Proġetti għal proġetti b'investment barrani tal-kategorija mheggin b'investment totali ta' anqas minn USD 30 miljun għandha tohroġ mill-kummissjonijiet jew mill-municipalitajiet ekonomiċi fuq il-livell provincjali. Hekk kif jircievu l-Ittra ta' Konferma tal-Proġetti tal-kategorija mhegga, il-kumpaniji jipprezentaw iċ-ċertifikati u dokumenti ohra ta' applikazzjoni lill-awtoritajiet Doganali lokali tagħhom biex ikunu eligibbli għall-eżenzjoni mid-dazju u l-VAT fuq l-importazzjonijiet tat-tagħmir.
- (d) Sejbiet tal-investigazzjoni kurrenti
- (100) Fl-investigazzjoni oriġinali, il-Kummissjoni sabet li jenhtieg li l-eżenzjonijiet mill-VAT u tariffarji jitqiesu bhala sussidju skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku, fil-forma ta' dħul tal-gvern mhux miġbur li jagħti benefiċċju lill-kumpaniji benefiċjarji. Dan is-sussidju jibqa' speċifiku skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku, meta jitqies li l-leġizlazzjoni nnifisha, li skontha topera l-awtorità awtorizzanti, illimitat l-aċċess għal din l-iskema lil ċerti intrapriżi li jinvestu f'kategoriji ta' negozju speċifiċi ddefiniti b'mod eżawrjenti fil-liġi (jiġifieri, il-katalogu li jiggwida l-industriji għall-investment barrani u l-katalogu tal-industriji, il-prodotti u t-teknoloġiji ewlenin li l-istat bhalissa jheggeg l-iżvilupp tagħhom).

(101) La l-GTĊ u lanqas il-produtturi esportaturi ma pprovdew evidenza li tissuggerixxi li l-industrija tal-karta fina miksija ma baqgħetx tibbenefika minn dawn l-eżenzjoniet tal-VAT u tariffarji. Il-Kummissjoni, fuq il-bażi tal-ahjar fatti disponibbli u b'mod partikolari fuq il-bażi tal-konkluzjonijiet tal-Kummissjoni dwar dan is-sussidju f'investigazzjonijiet reċenti ⁽¹⁾, stabbilixxiet li l-industrija tal-karta fina miksija għadha tibbenefika minn eżenzjoni mill-VAT u tariffarja fuq tagħmir importat.

(102) Fin-nuqqas tal-kooperazzjoni mill-GTĊ u mill-produtturi esportaturi Ċiniżi, il-Kummissjoni ma kellha l-ebda informazzjoni speċifika għall-kumpaniji li fuq il-bażi tagħha setgħet tikkalkola l-ammont tas-sussidju mogħti matul il-PIR. Madankollu, fid-dawl tal-ahjar sejbiet fil-kuntest tal-investigazzjoni kurrenti tar-rieżami tal-iskadenza, il-Kummissjoni ma kkunsidratx bħala neċessarju li tikkalkola dawn l-ammonti.

(e) Konkluzjoni

(103) Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonkludiet li dan is-sussidju għadu meqjus bħala kumpensatorju.

III.B Rifuzjonijiet tal-VAT fuq tagħmir immanifatturat lokalmment

(104) Fl-investigazzjoni oriġinali, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-ammont ta' sussidju *ad valorem* fir-rigward ta' dan is-sussidju kien ta' 0,03 % għall-APP Group u ta' 0,05 % għaċ-Chenming Group.

(105) Din il-miżura ttiprovdi benefiċċji fil-forma ta' rifuzjonijiet tal-VAT imhallsa fuq ix-xiri ta' tagħmir prodott domestikament mill-FIEs.

(a) Bażi Ġuridika

(106) Ir-rifuzjonijiet tal-VAT hu bbażat fuq sett ta' dispożizzjonijiet legali:

— Il-Miżuri Provviżorji għall-Amministrazzjoni tar-Rifuzjonijiet tat-Taxxa għal Xiri ta' Tagħmir Manifatturat Domestikamenti mill-FIEs,

— Miżuri bi Prova għall-Amministrazzjoni tar-Rohs tat-Taxxa mix-Xiri ta' Tagħmir Manifatturat fiċ-Ċina għal Proġetti b'Investiment Barrani, u

— Notifika tal-Ministeru tal-Finanzi u tal-Amministrazzjoni tal-Istat tat-Taxxa fuq il-Kanċellazzjoni tal-Politika tar-Rohs għal Tagħmir Domestiku Mixtri minn Intrapriżi b'Investiment Barrani.

(b) Eligibbiltà

(107) L-eligibbiltà hi limitata għall-FIEs li jixtru tagħmir manifatturat domestikament u li jaqgħu taht il-kategorija mhegġa.

(c) Implimentazzjoni Prattika

(108) Il-programm għandu l-għan li jirrifondi l-VAT imhallsa fuq xiri ta' tagħmir manifatturat domestikament jekk it-tagħmir ma jaqax fil-Katalogu tal-Mhux Eżentabbli u jekk il-valur tat-tagħmir ma jaqbiżx il-limitu ta' investiment totali fuq FIE skont il-"miżuri Amministrattivi bi prova fuq ix-Xiri ta' Tagħmir Manifatturat Domestikament".

(109) Fl-investigazzjoni oriġinali, il-produtturi kollha li kkooperaw ibbenefikaw minn din il-miżura.

⁽¹⁾ L-investigazzjoni oriġinali tal-pannelli solari, il-premessi minn (336) sa (342). azzar b'kisja organika, il-premessi minn (293) sa (298).

(d) Sejbiet tal-investigazzjoni kurrenti

- (110) Fl-investigazzjoni oriġinali, il-Kummissjoni sabet li jenhtieg li r-rifużjonijiet tal-VAT jitqies bhala sussidju skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku, fil-forma ta' dhul tal-gvern mhux miġbur li jagħti benefiċċju lill-kumpaniji benefiċjarji. Dan is-sussidju għadu speċifiku skont it-tifsira tal-Artikolu 4(4)(b) tar-Regolament bażiku, billi s-sussidju jiddependi fuq l-użu ta' oġġetti domestiċi minflok dawk importati.
- (111) La l-GTĊ u lanqas il-produtturi esportaturi ma pprovdew evidenza li tissuggerixxi li l-industrija tal-karta fina miksija ma baqgħetx tibbenefika minn dawn ir-rifużjonijiet tal-VAT u l-eżenzjoniet tariffarji. Il-Kummissjoni, fuq il-bażi tal-investigazzjonijiet riċenti, ⁽¹⁾ stabbilixxiet li l-industrija tal-karta fina miksija għadha tibbenefika mir-rifużjonijiet tal-VAT għax-xiri ta' tagħmir manifatturat domestikament.
- (112) Fin-nuqqas tal-kooperazzjoni mill-GTĊ u mill-produtturi esportaturi Ċinizi, il-Kummissjoni ma kellha l-ebda informazzjoni speċifika għall-kumpaniji li fuq il-bażi tagħha setgħet tikkalkola l-ammont tas-sussidju mogħti matul il-PIR. Madankollu, fid-dawl tal-aħħar sejbiet fil-kuntest tal-investigazzjoni kurrenti tar-rieżami tal-iskadenza, il-Kummissjoni ma kkunsidratx bhala neċessarju li tikkalkola dawn l-ammonti.

(e) Konkluzjoni

- (113) Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonkludiet li dan is-sussidju għadu meqjus bhala kumpensatorju.

IV. Programmi ta' Għotjiet

(a) Introduzzjoni

- (114) Fl-investigazzjoni oriġinali l-Kummissjoni stabbilixxiet li l-industrija tal-karta fina miksija bbenefikat minn diversi programmi ta' għotja. B'mod partikolari, il-Kummissjoni fl-investigazzjoni oriġinali evalwat hames programmi rrapportati mill-produtturi esportaturi li kkoperaw u sabet li lkoll huma kumpensatorji. Il-Kummissjoni hadet nota wkoll ta' sitt programmi oħra rrapportati mill-produtturi esportaturi li kkoperaw iżda ma vvalutathomx minhabba l-ammont żgħir ta' benefiċċji involuti.

(b) Sejbiet tal-investigazzjoni kurrenti

- (115) Fl-investigazzjoni oriġinali l-Kummissjoni sabet li l-produtturi tal-karta fina miksija bbenefikaw bhala parti mill-pjanijiet tal-GTĊ li jsostnu lill-industrija tal-karta minn diversi għotjiet li jenhtieg li jitqiesu bhala sussidju skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(i) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku fil-forma ta' provvista ta' fondi li tagħti benefiċċju lill-kumpaniji benefiċjarji.
- (116) La l-GTĊ u lanqas il-produtturi esportaturi ma pprovdew evidenza li tissuggerixxi li l-industrija tal-karta fina miksija ma baqgħetx tibbenefika minn dawn l-għotjiet. Il-Kummissjoni, fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-applikant fit-talba kif ukoll tal-investigazzjonijiet riċenti ⁽²⁾, stabbilixxiet li l-industrija tal-karta fina miksija tkompli tibbenefika mill-għotjiet bhala industrija mhegġa.
- (117) Pereżempju, il-Kummissjoni fuq il-bażi tar-Rapport Annwali tal-2015 tagħhom setgħet tistabbilixxi li ċ-Chenming Group irċieva fl-2015 għotjiet tal-gvern li jiswew CNY 245 miljun kif muri fir-Rapport tal-Introjt. Ammont ieħor ta' CNY 150 miljun kien irrapportat bhala "Fondi speċjali taċ-China Development Bank", bank li hu tal-Istat. Ma kienet ipprovduta l-ebda disaggregazzjoni oħra rigward in-natura tal-għotjiet riċevuti jew tal-ammonti speċifiċi. Flimkien dawn l-għotjiet jammontaw għal aktar minn 1 % tad-dhul taċ-Chenming Group fl-2015. L-applikant ipprova wkoll evidenza fit-talba li ċ-Chenming Group irċieva sussidji għall-hlas ta' servizzi tad-drenagġ mill-Uffiċċju Finanzjarju tal-Belt ta' Shouguang fl-2014.

⁽¹⁾ Ara r-rieżami tal-iskadenza tal-pannelli solari, premessi (384) sa (392) azzar b'kisja organika, premessi (247) sa (252).

⁽²⁾ Ara azzar b'kisja organika, il-premossi minn (349) sa (389); ir-rieżami tal-iskadenza tal-pannelli solari, il-premossi minn (460) sa (488).

(118) Fuq il-bażi ta' dak imsemmi hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-GTĊ għadu qed jipprovdi diversi għotjiet lill-industrija tal-karta fina miksija u li l-produtturi tal-karta fina miksija fir-RPĊ għadhom qed jibbenefikaw minn dawn l-għotjiet, minghajr il-htieġa li tikkwantifika bi preċiżjoni l-ammont ta' benefiċċji mogħtija. Dawn l-għotjiet huma meqjusa speċifiċi skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament bażiku u jidhru wkoll li ngħataw fuq bażi *ad hoc*.

(c) Konkluzjoni

(119) Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonkludiet li dan is-sussidju għadu meqjus bħala kumpensabbli.

V. *L-Għoti tal-Ogġetti u s-Servizzi tal-Gvern għal Hlas mhux Adegwat ("LTAR")*

— Provvista ta' art għal LTAR

(120) Fl-investigazzjoni oriġinali l-Kummissjoni stabbilixxiet, bl-użu tal-parametru referenzjarju tal-prezzijiet tal-art fit-Tajwan, l-ammont tas-sussidju *ad valorem* fir-rigward ta' din il-miżura ta' 2,81 % għall-APP Group u ta' 0,69 % għaċ-Chenming Group.

(121) Fl-investigazzjoni oriġinali, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-industrija tal-karta fina miksija fir-RPĊ ibbenefikat mill-provvista ta' art u aktar speċifikament mid-drittijiet ta' użu tal-art għal LTAR (*Less than Adequate Remuneration* — Remunerazzjoni Inqas minn Livell Adegwat).

(a) Bażi Ġuridika u Eliġibilità

(122) L-applikant ipprovda evidenza fit-talba li l-GTĊ kompli jipprovdi drittijiet ta' użu tal-art lill-industrija tal-karta fina miksija għal remunerazzjoni inqas minn livell adegwat. Il-bażi ġuridika għal din l-afermazzjoni hi d-dokumenti li ġejjin, li ġew ipprovduti mill-GTĊ:

— il-Liġi dwar il-Proprietà,

— il-Liġi dwar l-Amministrazzjoni tal-Art,

— il-Liġi dwar l-Amministrazzjoni tal-Proprietà Immobbli Urbana,

— ir-Regolamenti *Interim* li Jirrigwardaw l-Għoti u t-Trasferiment tad-Dritt għall-Użu ta' Art tal-Gvern fiż-Żoni Urbani;

— ir-Regolament dwar l-Implimentazzjoni tal-Liġi dwar l-Amministrazzjoni tal-Art, u

— id-Dispożizzjonijiet dwar l-Għoti tad-Dritt għall-Użu ta' Art tal-Gvern għall-Kostruzzjoni permezz ta' Sejha għall-Offerti, Irkant u Kwotazzjoni, Nru 39, datati t-28 ta' Settembru 2007.

(123) Il-GTĊ irrifjuta milli jagħti kwalunkwe data dwar il-prezzijiet attwali tad-drittijiet għall-użu tal-art, dwar is-suq tal-art kompetittiv u ordnat li huma jiddikjaraw li ġie stabbilit fiċ-Ċina, kif ukoll dwar il-metodoloġija segwita meta l-Istat jespropja l-art minn utenti preċedenti.

(b) Implimentazzjoni Prattika

(124) Skont l-Artikolu 2 tal-Liġi dwar l-Amministrazzjoni tal-Artijiet, l-artijiet kollha huma proprjetà tal-gvern billi, skont il-kostituzzjoni Ċiniża u d-dispożizzjonijiet legali rilevanti, l-artijiet jappartjenu kollettivament għall-Poplu taċ-Ċina. L-ebda art ma tista' tinbiegħ iżda jistgħu jingħataw drittijiet tal-użu tal-art skont il-liġi: l-awtoritajiet Statali jgħadduha permezz ta' sejha għall-offerti, stima jew irkant.

(c) Sejbiet tal-investigazzjoni

(125) Fl-investigazzjoni oriġinali, il-Kummissjoni sabet li jenhtieg li l-għoti ta' drittijiet għall-użu tal-art mill-GTĊ jitqies li hu sussidju skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(iii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku fil-forma ta' provvista ta' prodotti li jagħti benefiċċju lill-kumpaniji benefiċjarji.

- (126) La l-GTĊ u lanqas il-produtturi esportaturi ma pprovdew evidenza li tissuggerixxi li l-industrija tal-karta fina miksija ma baqghetx tibbenefika mill-provvista ta' drittijiet għall-użu tal-art. Fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-applikant fit-talba, kif ukoll mill-investigazzjonijiet reċenti ⁽¹⁾ u l-informazzjoni mhux verifikata pprovduta mill-GTĊ fit-tweġiba tiegħu għall-kwestjonarju, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-industrija tal-karta fina miksija kompliet tibbenefika mill-provvista ta' art għal LTAR matul il-PIR. Fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli, il-Kummissjoni kkonkludiet li r-rati mħallsa għall-użu tal-art komplew jiġu ssussidjati għaliex is-sistema imposta mill-GTĊ ma tosservax il-prinċipji tas-suq. Minhabba li l-industrija tal-karta kompliet tkun "Industrija mhegġa" taht it-Tnax-il Pjan ta' Hames Snin matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami u ghadha "Industrija mhegġa" taht it-Tlettax-il Pjan ta' Hames Snin, il-Kummissjoni, fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli, stabbilixxiet li l-assenjament preferenzjali tal-art għadu jsehh. Il-provvista ta' drittijiet għall-użu tal-art mill-GTĊ lill-industrija tal-karta bhala wahda mill-industriji mhegġin turi li s-sussidju hu speċifiku skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament bażiku.
- (127) Fin-nuqqas tal-kooperazzjoni mill-GTĊ u mill-produtturi esportaturi Ċinizi, il-Kummissjoni ma kellha l-ebda informazzjoni speċifika għall-kumpaniji li fuq il-bażi tagħha setgħet tikkalkola l-ammont tas-sussidju mogħti matul il-PIR. Madankollu, fid-dawl tal-aħħar sejbiet fil-kuntest tal-investigazzjoni kurrenti tar-rieżami tal-iskadenza, il-Kummissjoni ma kkunsidratx bhala neċessarju li tikkalkola dawn l-ammonti.

(d) Konkluzjoni

- (128) Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonkludiet li dan is-sussidju għadu meqjus bhala kumpensatorju.

3.4. Sussidji godda li ma kinux ikkumpensati fl-investigazzjoni originali

(l) *Programmi ta' assigurazzjoni tal-esportazzjonijiet għall-industrija tal-karta fina miksija*

(a) Bażi Ġuridika

- (129) Il-bażijiet ġuridiċi għall-programm huma dawn li ġejjin:

- in-Notifika dwar l-Implimentazzjoni tal-Istrateġija ta' Promozzjoni tal-Kummerċ permezz tax-Xjenza u t-Teknoloġija bl-Użu tal-Assigurazzjoni ta' Kreditu għall-Esportazzjoni (Shang Ji Fa [2004] Nru 368) mahruġa b'mod kongunt minn MOFCOM u Sinosure;
- id-Direttorju tal-Esportazzjoni ta' Prodotti ta' Teknoloġija Avanzata u Ġdida Ċinizi tal-2006;
- l-hekk imsejjah "Pjan 840" inkluż fin-Notifika mill-Kunsill tal-Istat tas-27 ta' Mejju 2009;
- l-hekk imsejjah "Pjan 421" inkluż fin-Notifika dwar il-kwistjonijiet biex jiġu implimentati arranġamenti speċjali għall-finanzjament tal-assigurazzjoni fuq l-esportazzjoni ta' settijiet shaħ kbar ta' tagħmir, mahruġ b'mod kongunt mill-Ministeru tal-Kummerċ u l-Ministeru tal-Finanzi fit-22 ta' Ġunju 2009;

(b) Sinosure hi organu pubbliku

- (130) Fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli lill-Kummissjoni, u fid-dawl tan-nuqqas ta' kooperazzjoni tal-GTĊ u ta' Sinosure, il-Kummissjoni kkonkludiet li Sinosure hi organu pubbliku skont it-tifsira tal-Artikolu 2(b) tar-Regolament bażiku. B'mod partikolari, bħal fil-kuntest tas-self preferenzjali t'hawn fuq, il-konkluzjoni li Sinosure hi mogħtija l-awtorità biex teżerċita funzjonijiet governattivi hi bbażata fuq l-aħjar fatti disponibbli relatati mas-sjeda tal-Istat, fuq l-indizji formali tal-kontroll tal-gvern kif ukoll fuq l-evidenza li turi li l-GTĊ jkompli jeżerċita kontroll sinifikanti fuq l-aġir ta' Sinosure.

⁽¹⁾ Ara fibri tal-ħgieġ bil-filament, il-premessi minn (188) sa (205); ir-rieżami tal-iskadenza tal-pannelli solari, il-premessi minn (417) sa (444); ħgieġ solari, il-premessi minn (172) sa (195); azzar b'kisja organika, il-premessi minn (107) sa (126) u minn (432) sa (437).

- (131) Kif ikkonfermat fl-investigazzjoni kurrenti fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli, il-gvern jeżerċita sjiċda u kontroll finanzjarju shaħ fuq Sinosure. Sinosure hi sjiċda unika tal-Istat li hija proprjetà 100 % tal-Kunsill tal-Istat. Il-kapital reġistrat ta' RMB 4 biljun ġej mill-fond ta' riskju tal-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni f'konformità mal-baġit tal-finanzi tal-Istat. Barra minn hekk, fl-2011 l-Istat injetta RMB 20 biljun permezz ta' China Investment Corporation, il-fond ta' investimenti sovrani ta' Ċina⁽¹⁾. L-Istatut ta' Assoċjazzjoni ("AoA") jiddikjara li d-dipartiment kummerċjali kompetenti tal-kumpanija hu l-Ministeru tal-Finanzi, u jehtieġ ukoll li Sinosure tissottometti rapporti finanzjarji u kontabilistiċi u r-rapport tal-baġit fiskali lill-Ministeru tal-Finanzi għal analiżi u approvazzjoni.
- (132) Fir-rigward tal-kontroll tal-gvern, bhala sjiċda unika tal-Istat, Sinosure m'għandhiex Bord tad-Diretturi. Rigward il-Bord tas-Supervizuri, is-supervizuri kollha jinhatru mill-Kunsill tal-Istat u jeżegwixxu dmirijietom skont ir-*"Regolament Interim* dwar il-Bord tas-Supervizuri ta' Istituzzjoni Finanzjarja Importanti tal-Istat." Il-manigment superjuri ta' Sinosure hu mahtur ukoll mill-gvern. Is-sit web ta' Sinosure⁽²⁾ juri li l-President ta' Sinosure hu s-Segretarju tal-Kumitat tal-Partit, u l-maġġoranza tal-Manigment Superjuri hi wkoll Membru tal-Kumitat tal-Partit.
- (133) Sinosure ma ppubblikatx ir-Rapport Annwali tagħha għal għadd ta' snin⁽³⁾, inkluż ir-Rapport Annwali matul il-PIR. Madankollu, ir-Rapport Annwali tagħha tal-2011 ("AR 2011") juri li Sinosura teżerċizza funzjonijiet u politiki ta' gvern jiġifieri wiehed jista' jikkonkludi li din l-entità hija espressjoni diretta tal-gvern innifsu. Ir-Rapport Annwali tal-2011 ta' Sinosure fih diversi dikjarazzjonijiet f'dan ir-rigward, jiġifieri: Sinosure "proattivamente wetqet funzjoni politika ta' ECA... u kisbet bidu tajjeb fl-ewwel sena tal-perjodu tat-Tnax-il "Pjan ta' Hames Snin" (p. 4 AR 2011); "it-tkomplija tar-riforma korporattiva saħhet mill-ġdid il-funzjoni politika ta' Sinosure bhala ECA. Il-Konferenza tas-CCCPC dwar l-Ekonomija enfasizzat fuq din il-funzjoni u għamlet rekwiżiti ċari dwar l-assigurazzjoni tal-kreditu, li wittiet it-triq tal-iżvilupp tagħna" (p. 5 AR 2011); "Fis-sena tal-2011, Sinosure implimentat l-istrategġija, id-deċiżjonijiet u l-arranġamenti tal-Kumitat Ċentrali tas-CPC u tal-Kunsill tal-Istat kif ukoll il-politiki tal-istat dwar id-diplomazija, il-kummerċ barrani, l-industrija u l-finanzi, u wettqet il-funzjoni politika shiha tagħha u kisbet żvilupp rapidu" (p. 11 AR 2011); Sinosure eżegwiet kompletament il-politika tal-istat ta' "Arranġament Speċjali għal Assigurazzjoni tal-Finanzjament tal-Esportazzjoni għal Tagħmir Komplet Kbir" u ssodisfat l-obbligi tagħha stabbiliti mill-Istat" (p. 11 AR 2011).
- (134) Fir-rieżami tal-iskadenza tal-pannelli solari, instab li r-Rapport Annwali tal-2014 ta' Sinosure kkonferma s-sitwazzjoni deskritta mill-AR 2011, għaliex "Sinosure ma żammixxet lura biex tappoġġja l-politiki nazzjonali ta' Ċina u fittxet li tikseb dan billi tesplora ideat u kuncetti ġodda, ittejjeb il-metodi tax-xogħol, tipperfezzjona l-prodotti u s-servizzi kif ukoll ittejjeb l-effiċjenza fl-eżekuzzjoni tal-funzjoni ta' politika tagħha" jew li għandha rwol bhala "organu li jappoġġja l-politika"⁽⁴⁾.
- (135) Il-qafas istituzzjonali u dokumenti oħra mahruġa mill-GTĊ li taħthom topera Sinosure jkomplu juru li Sinosure hi mogħtija l-awtorità biex teżegwixxi politiki tal-gvern. In-Notifika dwar l-Implimentazzjoni tal-Istrategġija ta' Promozzjoni tal-Kummerċ permezz tax-Xjenza u t-Teknoloġija bl-Użu tal-Assigurazzjoni ta' Kreditu għall-Esportazzjoni (Shang Ji Fa [2004] Nru 368 tas-26 ta' Lulju 2004) inħarġet b'mod kongunt minn MOFCOM u minn Sinosure fl-2004 u għadha tirregola l-attivitajiet ta' Sinosure. Fost l-għanijiet ta' din in-Notifika hemm il-promozzjoni tal-esportazzjoni ta' teknoloġija avvanzata u ġdida u ta' prodotti b'valur miżjud għoli permezz tal-użu ssoktat tal-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni.
- (136) Kif stabbilit fil-premessi (40) sa (52) hawn fuq, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-industrija tal-karta fina miksija hi meqjusa mill-GTĊ bhala industrija prinċipali/strategġika, li l-iżvilupp tagħha hu segwit attivament mill-Istat bhala oġġettiv ta' ordni pubbliku. Hu mfakkar li l-industrija tal-karta hi wahda mis-26 industrija kklassifikati bhala "Mhegġa", kif iddikjarat fil-premessa (46) above. Il-Kummissjoni tosserva li l-attività tal-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni minn Sinosure hi parti integrali mis-settur finanzjarju usa' fejn hu stabbilit li l-intervent tal-gvern ixxekkel u jfjxkel direttament l-andament normali tas-suq finanzjarju fir-RPĊ (ara l-premessa (53) hawn fuq).

(1) Sorsi: <http://uk.reuters.com/article/2011/05/26/china-cic-sinosure-idUKL3E7GQ10720110526> u http://en.wikipedia.org/wiki/China_Export_%26_Credit_Insurance_Corporation, it-tnejn aċċessati fil-31 Mejju 2017

(2) <http://www.sinosure.com.cn/sinosure/english/Top%20Management.htm>, aċċessata fil-31 ta' Mejju 2017

(3) [http://www.oecd.org/officialdocuments/publicdisplaydocumentpdf/?cote=TAD/ECG\(2015\)3&doclanguage=en](http://www.oecd.org/officialdocuments/publicdisplaydocumentpdf/?cote=TAD/ECG(2015)3&doclanguage=en), aċċessat fil-31 ta' Mejju 2017.

(4) Ara r-rieżami tal-iskadenza tal-pannelli solari, premessa (284).

- (137) Il-Kummissjoni taf b'dokumenti oħra li juru li Sinosure twestaq direttament politiki governattivi li, fost l-oħrajn, jibbenefikaw lill-produtturi esportaturi. L-hekk imsejjah Pjan 840 hu ddettaljat fl-Avviz mill-Kunsill tal-Istat tas-27 ta' Mejju 2009 ⁽¹⁾. Dan l-isem jirreferi għall-użu ta' USD 84 biljun bhala assigurazzjoni tal-esportazzjoni u hu wahda mis-sitt miżuri mnedija mill-Kunsill tal-Istat fl-2009 sabiex jistabbilizza d-domanda għal esportazzjonijiet wara l-kriżi globali u d-domanda oghla konsegwenti għal assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni. Is-sitt miżuri jinkludu b'mod partikolari kopertura mtejba tal-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni, il-forniment ta' assigurazzjoni tal-kreditu għall-esportazzjoni b'terminu qasir fuq skala ta' USD 84 biljun fl-2009 u tnaqqis tar-rata tal-primjum. Bhala l-unika istituzzjoni tal-politika li tissottoskrivi assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni, Sinosure hi indikata bhala l-eżekutor tal-pjan. Rigward it-tnaqqis tal-primjum tal-assigurazzjoni, Sinosure kienet mehtieġa tiżgura li r-rata medja tal-assigurazzjoni fit-terminu qasir ta' kreditu għall-esportazzjoni titnaqqas bi 30 % fuq il-bażi tar-rata medja ġenerali fl-2008.
- (138) L-hekk imsejjah pjan 421 iddahhal fin-Notifika dwar il-kwistjonijiet biex jiġu implimentati arrangamenti speċjali għall-finanzjament ta' assigurazzjoni fuq l-esportazzjoni ta' settijiet kbar shaħ ta' tagħmir mahruġa b'mod kongunt mill-Ministeru tal-Kummerċ u l-Ministeru tal-Finanzi fit-22 ta' Ġunju 2009. Din kienet ukoll politika importanti li tappoġġa l-politika "investu barra" taċ-Ċina bhala tweġiba għall-kriżi finanzjarja globali tal-2009 u pprovdiet USD 42,1 biljun f'assigurazzjoni tal-finanzjament biex tappoġġa l-esportazzjoni ta' settijiet shaħ kbar ta' tagħmir. Sinosure u xi istituzzjonijiet finanzjarji jkunu jimmanigġaw u jipprovdu l-finanzjament. L-impriżi koperti minn dan id-dokument jistgħu jgawdu l-miżuri finanzjarji preferenzjali, inkluża assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni. Minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni tal-GTC, il-Kummissjoni ma setgħetx tikseb dettalji addizzjonali dwar l-applikazzjoni ta' din in-notifika. Fin-nuqqas ta' evidenza għall-kuntrarju, il-Kummissjoni qieset li l-industrija tal-karta hi koperta wkoll minn dan id-dokument.
- (139) Fuq il-bażi tal-elementi t'hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li Sinosure hi korp pubbliku għaliex din hi mogħtija l-awtorità li teżerċita funzjonijiet governattivi. L-istess konkluzjonijiet ntlahqu f'investigazzjonijiet antisussidji preċedenti li jikkonċernaw l-industrija mhegġin fit-RPĊ ⁽²⁾.
- (140) Peress li Sinosure hi organu pubbliku mogħti l-awtorità mill-gvern u li jeżegwixxi l-liġijiet u l-pjanijiet governattivi, l-ghoti tal-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni lil produtturi tal-karta fina miksija jikkostitwixxi kontribuzzjoni finanzjarja fil-forma ta' trasferiment potenzjali dirett ta' fondi mill-gvern skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku.

(c) Benefiċċju

- (141) Fin-nuqqas tal-kooperazzjoni mill-GTC u mill-produtturi esportaturi Ċiniżi, il-Kummissjoni ma kellha l-ebda informazzjoni speċifika għall-kumpaniji li fuq il-bażi tagħha setgħet tikkalkola l-ammont tas-sussidju mogħti matul il-PIR. Madankollu, fid-dawl tal-aħhar sejbiet fil-kuntest tal-investigazzjoni kurrenti tar-rieżami tal-iskadenza, il-Kummissjoni ma kkunsidratx bhala neċessarju li tikkalkola dawn l-ammonti. Fi kwalunkwe każ, fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta fl-ilment kif ukoll tal-investigazzjonijiet riċenti ⁽³⁾, il-Kummissjoni kkonkludiet li jeżisti benefiċċju skont it-tifsira tal-Artikoli 3(2) u 6(c) tar-Regolament bażiku peress li Sinosure tipprovdi assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni b'termini iktar favorevoli milli l-benefiċjarju ikun jista' jikseb normalment fis-suq, jew li tipprovdi kopertura tal-assigurazzjoni li ma tkunx disponibbli affattu fis-suq.
- (142) Tabilhaqq, l-Artikolu 11 tal-Istatut ta' Assoċjazzjoni li kien sottomess fit-tweġiba għall-kwestjonarju tal-GTC jipprovdi li l-kumpanija għandha topera f'ekwilibriju. Fi kliem iehor, permezz tal-istatut, Sinosure ma għandhiex l-għan li tikseb profitt raġonevoli iżda timmira biss sabiex tilhaq ekwilibriju skont il-funzjoni tagħha bhala l-uniku assigurator uffiċjali tal-kreditu għall-esportazzjoni fir-RPĊ. Kif spjegat hawn fuq, ir-rekords fil-fajl urew li l-ambjent ġuridiku u politiku li fih topera Sinosure jehtieġ li l-kumpanija tal-istat teżegwixxi l-politiki u l-pjanijiet tal-gvern biex tissodisfa l-mandat tal-ordni pubbliku tagħha. Fost l-"Industrija Mhegġin" speċifikament appoġġati mill-Istat, il-produtturi esportaturi tal-karta fina miksija kellhom aċċess shiħ għall-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni pprovduta minn Sinosure b'rati preferenzjali. Għalhekk, Sinosure tipprovdi disponibbiltà bla limitu ta' kopertura tal-assigurazzjoni għas-settur tal-karta u l-primjums tal-assigurazzjoni baxxi li toffri ma jirriflettux ir-riskji attwali mġarrba fl-assigurazzjoni tal-esportazzjonijiet f'dan is-settur.

⁽¹⁾ http://www.gov.cn/ldhd/2009-05/27/content_1326023.htm, aċċessat fil-31 ta' Mejju 2017

⁽²⁾ Ara r-rieżami tal-iskadenza tal-pannelli solari, premessa (284) u l-investigazzjoni originali tal-pannelli solari, premessi (225) — (235).

⁽³⁾ Ara r-rieżami tal-iskadenza tal-pannelli solari, il-premessa minn (276) sa (305)

- (143) Barra minn hekk, fir-rieżami tal-iskadenza tal-pannelli solari kien stabbilit li Sinosure garrbet telf fl-2015, jiġifieri matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami tal-investigazzjoni kurrenti ⁽¹⁾, u kienet tkun qed taghmel telf fl-2013 u l-2014 kieku ma kienx irreġistrat ċertu introjtu mhux operattiv ⁽²⁾. Skont dawn l-elementi kollha fir-rekords, diġà jista' jiġi konkluż li r-rati tal-primjums mitluba minn Sinosure għadhom inadegwati biex ikopru l-operazzjonijiet fit-tul tagħha.
- (144) Fuq il-bażi ta' dak imsemmi hawn fuq, il-Kummissjoni stabbilixxiet l-eżistenza ta' benefiċċju li ma kienx ikun disponibbli b'mod iehor għall-industrija tal-karta fina miksija.

(d) Speċifità

- (145) Is-sussidji huma kontingenti fuq il-prestazzjoni tal-espertazzjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 4(4)(a) tar-Regolament bażiku, u għalhekk huma speċifiċi.

(e) Konklużjoni

- (146) Il-Kummissjoni, fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli, ikkonkludiet li l-produtturi tal-karta fina miksija fir-PC ibbenefikaw mill-assigurazzjoni ta' kreditu għall-espertazzjoni pprovduta minn Sinosure fil-PIR.

II. Rifuzjonijiet tal-VAT għal prodotti li għandhom mill-inqas 70 % fibri riċiklati u residwi agrikoli

(a) Bażi Ġuridika

- (147) Mill-1 ta' Lulju 2015, l-iskema ta' rifuzjoni tal-VAT jew ta' eżenzjoni mill-VAT għas-servizzi ta' produzzjoni u tax-xogħol li jużaw ir-riżorsi b'mod komprensiv hija konsolidata taht in-*"Notifika tal-Ministeru tal-Finanzi u tal-Amministrazzjoni tal-Istat tat-Taxxa għall-Istampar u għall-Hruġ ta' Katalogu ta' Prodotti u ta' Servizzi tax-Xogħol li Jagħmlu Użu Komprensiv tar-Riżorsi (CaiShui [2015] Nru 78)"*. Il-bejgħ domestiku tal-karta fina miksija hu soġġet għal rata tal-VAT ta' 17 %. Skont in-Notifika, il-kumpaniji jirċievu rifuzjoni ta' 50 % tal-VAT għall-prodotti li għandhom mill-inqas 70 % fibri riċiklati u residwi agrikoli, bħal fdal tal-qasab taz-zokkor, karta tal-iskart u huxliet tal-ghelejje.

(b) Eligibbiltà

- (148) Skont informazzjoni mhux verifikata pprovduta mill-GTĊ, skont in-Notifika msemmija hawn fuq, il-politiki dwar ir-rifuzjoni tal-VAT japplikaw għall-bejgħ ta' prodotti, li l-produtturi tagħhom użat materjali riċiklati, użati mill-ġdid jew żejda jew enerġija minn produzzjonijiet bħal dawn.

(c) Implimentazzjoni prattika

- (149) Skont informazzjoni mhux verifikata pprovduta mill-GTĊ, il-programm huwa amministrat mill-Amministrazzjoni tat-Taxxa tal-Istat tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina bl-għajnuna ta' awtoritajiet kompetenti oħrajn, u hu implimentat mill-awtoritajiet tat-taxxa lokali fil-ġurisdizzjonijiet rispettivi tagħhom. L-intrapriżi li japplikaw għal rifuzjoni tal-VAT iridu jissottomettu l-applikazzjoni tagħhom bid-dokumenti l-oħra rilevanti lill-awtorità tat-taxxa għall-eżaminazzjoni. Wara li l-applikazzjoni tiġi approvata, l-applikant jista' jirċievi l-benefiċċji.

(d) Sejbiet tal-investigazzjoni

- (150) Il-Kummissjoni sabet li jenhtieg li r-rifuzjonijiet tal-VAT għall-prodotti li fihom mill-inqas 70 % fibri riċiklati u residwi agrikoli mill-GTĊ jitqies bħala sussidju skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku, fil-forma ta' dhul tal-gvern mhux miġbur li jagħti benefiċċju lill-kumpaniji benefiċjarji. Fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli, l-Kummissjoni kkonkludiet ukoll li s-sussidju kien speċifiku skont l-Artikolu 4(2) tar-Regolament bażiku.

⁽¹⁾ Ara r-rieżami tal-iskadenza tal-pannelli solari, premessa (289)

⁽²⁾ Ara r-rieżami tal-iskadenza tal-pannelli solari, premessa (291)

- (151) La l-GTĊ u lanqas il-produtturi esportaturi ma pprovdew evidenza li tissuggerixxi li l-industrija tal-karta fina miksija ma bbenefikatx minn dan ir-rifużjonijiet tal-VAT, kif allegat mill-ilment. Tabilhaqq, in-Notifika msemmija fil-premessa (147) above issemmi speċifikament il-karta bhala prodott li jużaw riżorsi bhall-fdal tal-qasab taz-zokkor, il-karta tal-iskart u l-huxlief tal-ghelejje, u ssostni li l-produtturi jridu jikkonformaw mar-regolamenti tekniċi speċifiċi għall-industrija tal-polpa u tal-karta. Fuq il-bażi ta' dak imsemmi hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-GTĊ ipprova sussidji fil-forma ta' rifużjonijiet tal-VAT għal prodott li għandhom mill-inqas 70 % fibri riċiklati u residwi agrikoli lill-industrija tal-karta fina miksija u li l-produtturi tal-karta fina miksija fir-RPĊ ibbenefikaw minn dan ir-roħs matul il-PIR.

(e) Konkluzjoni

- (152) Fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-produtturi tal-karta fina miksija fir-RPĊ ibbenefikaw minn dan is-sussidju fil-PIR.

3.5. Konkluzjoni ġenerali dwar il-kontinwazzjoni ta' sussidju

- (153) Fuq il-bażi ta' dak imsemmi hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-produtturi tal-karta fina miksija fir-RPĊ komplew jibbenefikaw minn sussidji kumpensatorji fil-PIR.

3.6. Żviluppi tal-importazzjonijiet jekk il-miżuri jiġu revokati

— Il-kapaċità ta' produzzjoni u l-kapaċità żejda fir-RPĊ

- (154) Minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-produzzjoni żejda fir-RPĊ kienu stabbiliti fuq il-bażi tal-fatti disponibbli u b'mod partikolari fuq l-informazzjoni pprovduta mill-applikant, li kienet tinkludi data minn fornitur indipendenti ta' informazzjoni tal-intelligence dwar l-industrija, b'konformità mal-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku.
- (155) Il-kapaċità tal-produzzjoni tal-karta miksija hielsa mill-injam fir-RPĊ kienet ta' 7 629 000 tonnellata fil-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami ⁽¹⁾, li 40 % minnhom hi l-produzzjoni tal-karta fina miksija ⁽²⁾. Il-produzzjoni totali hielsa mill-injam miksija fir-RPĊ kellha utilizzazzjoni tal-kapaċità ta' 85 % ⁽³⁾ matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami li rriżulta f'kapaċità żejda ta' 1 167 000 tonnellata, jiġifieri 32 % tal-konsum totali tal-karta fina miksija fl-Unjoni. Bis-suppożizzjoni li 40 % biss ta' din il-kapaċità tintuża għall-karta fina miksija, il-kapaċità żejda Ċiniża tal-prodott ikkonċernat instabet li hija madwar 13 % tal-konsum totali tal-Unjoni.
- (156) Barra dan, il-Kummissjoni sabet li huwa sempliċi għall-produtturi biex ibiddlu l-produzzjoni ta' prodott oħra miksija hielsa mill-injam għall-prodott ikkonċernat ⁽⁴⁾. Jekk il-produtturi Ċiniżi jibdlu għall-karta fina miksija, dan jirriżulta f'żieda ta' 3 877 000 tonnellata f'kapaċità tal-produzzjoni, li hi iżjed minn 100 % tal-konsum totali fl-Unjoni (stabbilit għal 3 589 694 tonnellata).
- (157) Anke jekk il-livell tal-kapaċità żejda tal-karta miksija hielsa mill-injam hi mistennija li tonqos ftit b'4 %, id-domanda domestika Ċiniża hi mistennija li tonqos b'iktar minn 10 % sal-2021 ⁽⁵⁾.
- (158) Fuq il-bażi ta' dak imsemmi hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-produtturi esportaturi Ċiniżi għandhom kapaċità żejda sinifikanti li jistgħu jużaw biex jipproduċu l-karta fina miksija biex jesportawha lejn is-suq tal-Unjoni jekk il-miżuri jiġu revokati. Il-Kummissjoni sabet ukoll li dan il-potenzjal ta' esportazzjoni jista' jiżjed bhala riżultat tat-tnaqqis mistenni fid-domanda domestika fir-RPĊ.

3.7. L-attrawenza tas-suq tal-Unjoni

- (159) L-investigazzjoni wriet li d-domanda tal-Unjoni għall-karta fina miksija baqgħet wahda sostanzjali. Ghalkemm il-konsum tal-Unjoni naqas matul il-perjodu kkunsidrat, is-suq tal-Unjoni jibqa' l-ikbar suq fid-dinja, li jammonta għal 25 % — 30 % tad-domanda globali.

⁽¹⁾ Fuq il-bażi tad-data tal-RISI (<http://www.risiinfo.com>) ipprovduta mill-applikant.

⁽²⁾ Fuq il-bażi tat-talba.

⁽³⁾ Fuq il-bażi tad-data tal-RISI.

⁽⁴⁾ Fuq il-bażi tat-talba.

⁽⁵⁾ Fuq il-bażi tad-data tal-RISI.

- (160) Fuq il-bażi tal-fatti disponibbli, il-prezzijiet tal-esportazzjoni Ċiniżi lill-pajjiżi terzi vicin tal-Unjoni kienu bhala medja 7 % inqas mill-prezzijiet fl-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami. Differenza fil-prezz bhal din hija sinifikanti minhabba l-fatt li s-suq għall-karta fina miksija hu kompetittiv u sensitiv hafna għall-prezzijiet.
- (161) Barra dan, hu previst li d-domanda domestika fir-RPĊ se tonqos, li jissuggerixxi incentiv qawwi għall-produtturi Ċiniżi biex isibu swieq alternattivi biex jassorbu l-kapaċità żejda Ċiniża. Is-suq tal-Istati Uniti, suq ieħor importanti għall-karta fina miksija, jibqa' mhux attraenti għar-RPĊ, minhabba li l-Istati Uniti għandu miżuri tal-antidumping u kompensatorji kontra r-RPĊ għall-prodott ikkonċernat.
- (162) F'dan ir-rigward, il-Gvern tar-RPĊ isostni li l-livell baxx tal-importazzjonijiet mir-RPĊ wera li s-suq tal-Unjoni ma kienx attraenti affattu għall-produtturi esportaturi Ċiniżi. Sostna wkoll li skont l-istatistika tal-esportazzjonijiet Ċiniżi, ir-RPĊ fl-2015 esportat iżjed karta fina miksija lejn tliet pajjiżi oħra (l-Indja, il-Ġappun, it-Tajlandja) u lejn pajjiżi Ewropej mhux tal-Unjoni, li juri li dawn il-pajjiżi, fejn ma hemm l-ebda miżuri ta' difiża tal-kummerċ fis-sehh, kienu iżjed attraenti. Il-Gvern tar-RPĊ sostna wkoll li r-RPĊ fil-prezent hi parti għal 14-il FTA ma' shab kummerċjali differenti u li qed tinnegozja saħansitra iżjed ftehimiet. Dan iwassal għal iżjed esportazzjonijiet tal-karta fina miksija lejn il-pajjiżi shab ikkonċernati.
- (163) Rigward l-effett tal-FTAs, l-affermazzjoni saret fir-rigward tal-prodotti Ċiniżi b'mod ġenerali u ma kienx fiha kwalunkwe prova rigward il-prodott ikkonċernat. Din l-affermazzjoni tqieset wiesgħa wisq u li kienet nieqsa minn evidenza sostantiva. Fi kwalunkwe każ, kif spjegat fil-premessa (166) hawn taht, l-informazzjoni disponibbli lill-Kummissjoni tindika l-kuntrarju.
- (164) L-esportazzjonijiet Ċiniżi tal-karta fina miksija lejn l-Unjoni waqgħu għal kważi żero wara l-impożizzjoni tal-miżuri originali fl-2010, li jissuggerixxi li kienu dawn il-miżuri li għamlu s-suq tal-Unjoni mhux attraenti għall-esportazzjonijiet Ċiniżi. It-tnehhija tal-miżuri terġa' tagħmel is-suq tal-Unjoni attraenti. Għaldaqstant dawn l-affermazzjonijiet ġew miċhuda.
- (165) L-APP Group irrikonoxxa li s-Suq Ewropew hu tradizzjonalment suq importanti għall-karta fina miksija, iżda stqarr li l-importanza tiegħu kienet qed tonqos minhabba t-tnaqqis kostanti fid-domanda, filwaqt li, fl-istess hin, id-domanda f'pajjiżi oħra baqgħet stabbli jew żdiedet matul l-aħħar snin. Dan stqarr ukoll li n-nuqqas ta' attraenza tas-suq tal-Unjoni kien muri mit-tnaqqis fl-importazzjonijiet minn pajjiżi oħra sa mill-impożizzjoni tal-miżuri u mill-livell għoli tal-esportazzjonijiet tal-karta fina miksija prodotta mill-industrija tal-Unjoni.
- (166) Minkejja t-tnaqqis fil-konsum tal-karta fina miksija fl-Unjoni, is-suq tal-Unjoni baqa' l-ikbar suq tal-karta fina miksija fid-dinja. L-informazzjoni fil-fajl tissuggerixxi li s-suq tal-Unjoni se jibqa' l-ikbar suq fid-dinja għall-karta fina miksija mill-inqas fil-futur qarib ⁽¹⁾. Fuq il-bażi tal-fatti disponibbli fil-fajl, id-domanda għall-karta fina miksija hi prevista li se tonqos fir-RPĊ u zieda potenzjali, jekk ikun hemm, fi swieq oħra ma tkunx biżżejjed biex tnaqqas l-attraenza tas-suq tal-Unjoni minhabba li dawn huma żgħar meta mqabblin mas-suq tal-Unjoni. Matul il-perjodu ta' investigazzjoni tal-investigazzjoni originali, il-volum u s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet fl-Unjoni minn pajjiżi minbarra r-RPĊ kienu tabilhaq ikbar milli matul il-perjodu kkunsidrat tal-investigazzjoni kurrenti. Madankollu, l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi tal-karta fina miksija matul il-perjodu ta' investigazzjoni kienu l-aktar importazzjonijiet tal-karta fina miksija mill-Iżvizzera fejn wiehed mill-produtturi tal-Unjoni kien sid kumpanija li tipproduċi l-karta fina miksija. L-investigazzjoni kurrenti stabbilixxiet li dan il-produttur waqqaf il-produzzjoni tal-karta fina miksija fl-2011, u għalhekk bhala konsegwenza l-importazzjonijiet mill-Iżvizzera kważi sparixxew. Għalhekk, it-tnaqqis fl-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi m'għandux x'jaqsam ma' kwalunkwe nuqqas ta' attraenza allegata tas-suq tal-Unjoni u l-istqarrija għet miċhuda.
- (167) Barra minn hekk, il-livell relattivament għoli tal-esportazzjonijiet tal-industrija tal-Unjoni ma jfixkilx il-konkluzjoni li s-suq tal-Unjoni hu attraenti għaliex, għall-maġġoranza tal-perjodu kkunsidrat, il-prezzijiet medji miksubin barra mill-Unjoni, fejn l-industrija tal-Unjoni kellha tikkompeti mal-esportazzjonijiet sussidjari tal-karta fina miksija mir-RPĊ, kienu inqas mill-prezzijiet medji miksubin fl-Unjoni. Għaldaqstant id-dikjarazzjoni għet miċhuda.
- (168) Minhabba l-kunsiderazzjonijiet imsemmija hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li, jekk il-miżuri jiġu revokati, aktarx li l-esportazzjonijiet mir-RPĊ jiġu diretti lejn is-suq tal-Unjoni.

(1) Fuq id-database tal-RISI pprovduta mill-applikant.

3.8. Konkluzjoni dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni tas-sussidjar

- (169) Fuq il-bażi tal-aħjar fatti disponibbli, il-Kummissjoni kkonkludiet li kien hemm biżżejjed evidenza li s-sussidjar tal-industrija tal-karta fina miksija fir-RPĊ kompli matul il-perjodu kkunsidrat u aktarx li jkompli fil-futur.
- (170) Is-sussidjar tal-industrija tal-karta fina miksija ppermetta l-produtturi Ċiniżi jżommu l-kapaċitajiet tal-produzzjoni tagħhom fil-livell li jaqbeż sew id-domanda domestika, minkejja s-swieq li qed jickienu, fiċ-Ċina u madwar id-dinja.
- (171) Għalhekk, il-Kummissjoni sabet li t-thassir tal-miżuri kumpensatorji aktarx li jirriżulta f'itorn ta' volumi sinifikanti ta' importazzjonijiet sussidjati tal-prodott ikkonċernat fis-suq tal-Unjoni. Diversi programmi ta' sussidju komplew jiġu offruti mill-GTĊ lill-industrija tal-karta fina miksija u l-Kummissjoni kellha biżżejjed evidenza li turi li l-industrija tal-karta fina miksija bbenefikat minn numru tagħhom matul il-PIR.

4. PROBABBILTÀ TAR-RIKORRENZA TAD-DANNU

4.1. Id-definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni u tal-produzzjoni tal-Unjoni

- (172) Matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami, il-prodott simili kien manifatturat minn 10 produtturi magħrufin, li wħud minnhom huma gruppi li għandhom diversi impjanti li jipproduċu l-karta. Dawn jikkostitwixxu l-“industrija tal-Unjoni” skont it-tifsira tal-Artikolu 9(1) tar-Regolament bażiku.
- (173) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni kienet stabbilita għal madwar 4 606 000 tunnellata matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami. Il-kumpaniji li appoġġjaw it-talba għal rieżami kienu jirrapprezentaw iżjed minn 70 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni fil-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami. Kif indikat fil-premessa (18), il-produtturi tal-Unjoni magħżula fil-kampjun rrapprezentaw aktar minn 30 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni tal-prodott simili.
- (174) Id-data makroekonomika pprovduta mill-applikant kienet iprovduta minn Euro-Graph ⁽¹⁾ u din giet ivverifikata kif xieraq.

4.2. Il-konsum fl-Unjoni

- (175) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-konsum tal-Unjoni billi kkalkulat flimkien il-volum tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni u l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi fuq il-bażi tad-database tal-Artikolu 14(6).
- (176) Il-konsum tal-Unjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 1

Il-konsum tal-Unjoni

	2012	2013	2014	PIR
Konsum totali tal-Unjoni (tunnellati)	3 972 818	3 643 010	3 626 277	3 589 694
<i>Index</i> (2012 = 100)	100	92	91	90

Sors: Euro-Graph u d-database tal-Artikolu 14(6).

- (177) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-konsum tal-Unjoni naqas b'10 %. Dan naqas bi 8 % fl-2013, meta mqabbel mal-2012 u kompli jonqos b'pass aktar bil-mod. Il-konsum tal-Unjoni stmat matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami kien 21 % aktar baxx minn dak li nstab matul il-perjodu ta' investigazzjoni fl-investigazzjoni oriġinali (4 572 057 tunnellata). It-tnaqqis fil-konsum jirrifletti t-tnaqqis fid-domanda għall-karta grafika b'mod ġenerali, li hu l-aktar ir-riżultat tat-tkabbir rapidu fil-midja diġitali, li qed tissostitwixxi l-midja stampata tradizzjonali.

⁽¹⁾ L-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Produtturi tal-Karta Grafika (Euro-Graph) giet iffurmata fl-2012 permezz ta' fużjoni ta' CEPIPRINT (l-Assoċjazzjoni tal-Produtturi Ewropej tal-Karta tal-Pubblikazzjoni) u CEPIFINE (l-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Produtturi tal-Karta Fina) u l-membri tagħha jinkludu l-produtturi kollha tal-karta fina miksija fl-Unjoni.

4.3. Importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

4.3.1. Il-volum u s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

(178) L-importazzjonijiet mir-RPĊ lejn l-Unjoni żviluppaw kif ġej:

Tabella 2

Il-volum tal-importazzjoni u s-sehem mis-suq

	2012	2013	2014	PIR
Volum ta' importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat (tunnellati)	701	905	452	389
Indiċi (2012 = 100)	100	129	64	55
Sehem mis-suq (%)	0,02	0,02	0,01	0,01
Indiċi (2012 = 100)	100	141	71	61

Sors: Database tal-Artikolu 14(6).

(179) Matul il-perjodu kkunsidrat il-volum tal-importazzjonijiet fl-Unjoni mir-RPĊ kien negliġibbli.

4.3.2. Il-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat u t-twaqqigh tal-prezzijiet

(180) Minhabba l-volum negliġibbli tal-importazzjonijiet tal-karta fina miksija mir-RPĊ lejn l-Unjoni, il-fatt li dawn kienu jirrapreżentaw inqas minn 0,5 % tal-importazzjonijiet totali taht il-kodiċi NM rilevanti kemm fl-istatistiki tal-Eurostat kif ukoll fl-istatistiki uffiċjali tar-RPĊ dwar l-esportazzjonijiet, u n-nuqqas ta' affidabbiltà tal-prezzijiet ta' dan il-ftit bejgh, ma kienx possibbli li jintużaw l-istatistiki tal-Unjoni dwar l-importazzjonijiet biex tinhareġ xi konklużjoni rigward il-prezzijiet tal-importazzjonijiet mir-RPĊ. Il-Kummissjoni kkonkludiet li jenhtieg li, minflok, tintuża d-data rigward il-bejgh tal-karta fina miksija mir-RPĊ lil pajjiżi oħra bhala approssimazzjoni biex jiġi stabbilit kemm kien ikun it-twaqqigh tal-prezzijiet kieku l-kumpaniji Ċiniżi bieghu b'dawn il-prezzijiet lill-Unjoni.

(181) Il-Kummissjoni ddeterminat il-livell ta' twaqqigh tal-prezzijiet teoriku matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami billi qabblat il-prezz tal-bejgh medju ponderat tal-industrija tal-Unjoni mitlub lill-klijenti indipendenti fis-suq tal-Unjoni, aġġustat għal livell mill-fabbrika, u l-prezz medju ponderat tal-esportazzjonijiet Ċiniżi fil-pajjiżi li jinsabu vicin tal-Unjoni, aġġustat biex jinkiseb il-livell tal-valur CIF tal-Unjoni u biex tiehu kont ta' kostijiet ta' importazzjoni. Minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi Ċiniżi, il-prezzijiet tal-esportazzjoni Ċiniżi lil pajjiżi oħra ġew ibbażati fuq il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku. Sabiex jiġi stabbilit il-prezz tal-esportazzjoni ġew ikkonsultati diversi sorsi ta' informazzjoni. Instab li l-aktar bażi xierqa kienu l-fatturi mill-produtturi esportaturi Ċiniżi lill-pajjiżi terzi li jinsabu vicin tal-Unjoni, jiġifieri l-Eġittu, ir-Russja u t-Turkija, li ġew ipprovduti mill-applikant, ikkalkolati fuq bażi medja ponderata. Il-paragun tal-prezzijiet wera li kieku matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami l-esportaturi Ċiniżi kellhom ibighu b'dawn il-prezzijiet lill-Unjoni, dawn iwaqqghu il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni b'5,4 %.

4.4. Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn

(182) It-tabella li ġejja turi l-iżvilupp tal-importazzjonijiet lejn l-Unjoni minn pajjiżi terzi minbarra r-RPĊ matul il-perjodu meqjus f'termini ta' volum u ta' sehem mis-suq, kif ukoll il-prezz medju ta' dawn l-importazzjonijiet. It-tabella hija bbażata fuq id-data mid-database tal-Artikolu 14(6).

Tabella 3

Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

	2012	2013	2014	PIR
Il-volum (ftunnellati)	35 864	29 264	50 958	45 282
Indiċi (2012 = 100)	100	82	142	126

	2012	2013	2014	PIR
Sehem mis-suq (%)	0,9	0,8	1,4	1,3
Prezz medju (EUR/tunnellata)	952	964	827	889
Indiċi (2012 = 100)	100	101	87	93

Sors: Database tal-Artikolu 14(6).

- (183) Il-volum totali tal-importazzjonijiet fl-Unjoni minn pajjiżi minbarra r-RPĊ kien żgħir matul il-perjodu shih ikkunsidrat u s-sehem mis-suq totali tagħhom varja madwar 1 %. Il-prezzijiet medji ta' dawn l-importazzjonijiet kienu oghla mill-prezzijiet medji tal-industrija tal-Unjoni. Matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami, l-ebda wiehed mill-pajjiżi terzi ma kellu sehem mis-suq oghla minn 0,4 % b'mod individwali.

4.5. Is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

4.5.1. Rimarki ġenerali

- (184) Skont l-Artikolu 8(4) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat l-indikaturi ekonomiċi kollha li għandhom x'jaqsmu mal-istat tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat. Kif imsemmi fil-premissa (18), ittiehed kampjun għall-industrija tal-Unjoni.
- (185) Għad-determinazzjoni tad-dannu, il-Kummissjoni għamlet distinzjoni bejn l-indikaturi makroekonomiċi u mikroekonomiċi tad-dannu. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi makroekonomiċi relatati mal-industrija kollha tal-Unjoni fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-applikant fit-talba għal rieżami. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi mikroekonomiċi li jirrigwardaw biss il-kumpaniji inklużi fil-kampjun abbażi tad-data vverifikata inkluża fit-tweġibiet għall-kwestjonarji. Iż-żewġ settijiet ta' data nstabu li kienu rappreżentattivi tas-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.
- (186) L-indikaturi makroekonomiċi huma: il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità, il-volum tal-bejgħ, is-sehem mis-suq, it-tkabbir, l-impjiegi, il-produttività, id-daqs tal-ammont tas-sussidju, u l-irkupru minn sussidjar preċedenti.
- (187) L-indikaturi mikroekonomiċi huma: il-prezzijiet medji ta' unità, il-kost ta' unità, il-kostijiet lavorattivi, l-inventarji, il-profitabilità, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investment, u l-kapaċità li jiġi ġġenerat il-kapital.

4.5.2. L-indikaturi makroekonomiċi

4.5.2.1. Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

- (188) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità totali tal-Unjoni żviluppaw kif ġej:

Tabella 4

Produzzjoni, kapaċità tal-produzzjoni u użu tal-kapaċità

	2012	2013	2014	PIR
Volum tal-produzzjoni (tunnellati)	5 211 487	4 833 511	4 737 310	4 606 000
Indiċi (2012 = 100)	100	93	91	88
Kapaċità tal-produzzjoni (tunnellati)	5 889 216	5 636 892	5 380 258	4 988 000
Indiċi (2012 = 100)	100	96	91	85
Użu tal-kapaċità (%)	88,5	85,7	88	92,3
Indiċi (2012 = 100)	100	97	100	104

Sors: Euro-Graph

- (189) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-ħażniet naqsu bi 12 %. Dawn naqsu b'7 % fl-2013, meta mqabbla mal-2012 u komplew jonqsu b'pass aktar bil-mod.
- (190) Sa minn qabel il-perjodu kkunsidrat, il-produtturi tal-Unjoni kienu għamli sforzi kbar ta' ristrutturar bl-għan li jindirizzaw il-kapaċità strutturali żejda u dawn l-isforzi komplew matul il-perjodu kkunsidrat. Bħala riżultat kemm tal-għeluq ta' ċerti impjanti kif ukoll tal-konverżjoni ta' impjanti oħra biex jipproduċu prodotti tal-karta li mhumiex l-karta fina miksija, l-industrija tal-Unjoni naqqset il-kapaċità tal-produzzjoni tagħha b'madwar 901 216-il tunnellata bejn l-2012 u l-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami, jiġifieri bi 15 %.
- (191) It-tnaqqis kontinwu tal-kapaċità tal-produzzjoni ppermetta l-industrija tal-Unjoni biex iżżomm l-utilizzazzjoni tal-kapaċità relattivament stabbli matul il-perjodu kkunsidrat u anke laħqet it-92,3 % fil-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami, kwazi erba' punti perċentwali oghla mill-2012.
- (192) L-investigazzjoni stabbilixxiet li utilizzazzjoni għolja tal-kapaċità hi fattur importanti fil-vijabilità fit-tul tal-industrija tal-karta minhabba l-investimenti għoljin fl-assi fissi u l-impatt li jirriżulta fuq il-kostijiet medji tal-manifattura.

4.5.2.2. Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq

- (193) Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni żviluppaw hekk matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 5

Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq

	2012	2013	2014	PIR
Volum ta' bejgħ totali tas-suq tal-Unjoni (tunnellati)	3 936 253	3 612 841	3 574 868	3 544 023
Indiċi (2012 = 100)	100	92	91	90
Sehem mis-suq (%)	99,1	99,2	98,6	98,7
Indiċi (2012 = 100)	100	100	99	100

Sors: Euro-Graph

- (194) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-volum tal-bejgħ fl-Unjoni naqas b'10 %. Dan naqas bi 8 % fl-2013, meta mqabbel mal-2012 u kompla jonqos b'pass aktar bil-mod.
- (195) Minhabba li matul il-perjodu kkunsidrat kwazi ma kien hemm l-ebda importazzjoni tal-karta fina miksija, is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni baqa' stabbli għal madwar 99 %.

4.5.2.3. Tkabbir

- (196) Matul il-perjodu kkunsidrat l-industrija tal-Unjoni ma rat l-ebda tkabbir fil-produzzjoni u l-bejgħ. Għall-kuntrarju, dawn l-indikaturi ekonomiċi segwew mill-qrib ix-xejra ta' tnaqqis fil-konsum tal-Unjoni.

4.5.2.4. Impjiegi u produttività

- (197) L-impjiegi u l-produttività żviluppaw matul il-perjodu kkunsidrat kif ġej:

Tabella 6

L-impjiegi u l-produttività

	2012	2013	2014	PIR
L-għadd ta' impjegati (ekwivalenti għall-full time/FTE)	9 808	8 896	7 782	7 418
Indiċi (2012 = 100)	100	91	79	76

	2012	2013	2014	PIR
Produttività (tunnellata/impjegat)	531	543	609	621
Indiċi (2012 = 100)	100	102	115	117

Sors: Euro-Graph.

- (198) Matul il-perjodu kkunsidrat l-għadd ta' impjegati naqas b'24 %, bi tnaqqis kull sena. Dan jirrifletti parti mill-isforzi ta' ristrutturar fit-tul li tawwq mill-industrija tal-Unjoni biex tindirizza l-problemi tal-kapaċità strutturali żejda, kif spjegat fil-premessa(190).
- (199) Dan it-tnaqqis sostanzjali fil-forza tax-xogħol ipproduċa żidiet sinifikanti fil-produttività, imkejla bhala produzzjoni (tunnellati) kull persuna impjegata fis-sena, li żdiedet bi 17 % matul il-perjodu kkunsidrat.

4.5.2.5. Id-daqs tal-ammont tas-sussidju u l-irkupru mis-sussidjar fl-imghoddi

- (200) Matul il-perjodu kkunsidrat, ma kien hemm kważi l-ebda importazzjoni tal-karta fina miksija mir-RPĊ, u għalhekk jista' jiġi konkluż li ma kien hemm l-ebda impatt tad-daqs tal-ammont tas-sussidju fuq l-industrija tal-Unjoni, li kienet fit-triq li tirkupra mis-sussidjar tal-passat.

4.5.3. L-indikaturi mikroekonomiċi

4.5.3.1. Il-prezzijiet u l-fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet

- (201) Il-prezzijiet medji tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 7

Il-prezzijiet tal-bejgħ fl-Unjoni u l-kost tal-produzzjoni ta' unità

	2012	2013	2014	PIR
Il-prezz medju tal-bejgħ ta' unità fis-suq tal-Unjoni (EUR/tunnellata)	723	709	688	680
Indiċi (2012 = 100)	100	98	95	94
Kost tal-produzzjoni ta' unità (EUR/tunnellata)	672	664	609	631
Indiċi (2012 = 100)	100	99	91	94

Sors: twegibiet ivverifikati għall-kwestjonarji mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

- (202) Il-prezz tal-bejgħ ta' unità tal-industrija tal-Unjoni lill-klijenti mhux relatati fl-Unjoni naqas b'6 % matul il-perjodu kkunsidrat. B'dewmien żgħir, ix-xejra fil-prezzijiet segwiet ix-xejra fil-kostijiet tal-produzzjoni.
- (203) Anki l-kost tal-produzzjoni ta' unità tal-industrija tal-Unjoni naqas b'6 % matul il-perjodu kkunsidrat, bit-tnaqqis l-aktar sinifikanti osservat fil-perjodu 2013-2014 (neqes 8 %).

4.5.3.2. Kostijiet lavorattivi

(204) Il-kostijiet lavorattivi medji żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 8

Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat

	2012	2013	2014	PIR
Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat (EUR/impjegat)	68 405	65 812	67 716	70 973
Indiċi (2012 = 100)	100	96	99	104

Sors: twegġbiet i-verifikati għall-kwestjonarji mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

(205) Fl-2013 il-kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat naqsu b'4 % meta mqabbla mal-2012, imbagħad stabbilizzaw u matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami laħqu livell li kien 4 % oghla milli fl-2012.

4.5.3.3. Inventarji

(206) Il-livelli tal-istokkijiet żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 9

Inventarji

	2012	2013	2014	PIR
Stokkijiet tal-gheluq (tunnellati)	112 957	122 545	119 642	122 264
Indiċi (2012 = 100)	100	108	106	108
Stokkijiet tal-gheluq bhala percentwal tal-produzzjoni	7	8	8	8
Indiċi (2012 = 100)	100	114	115	114

Sors: twegġbiet i-verifikati għall-kwestjonarji mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

(207) L-istokkijiet tal-gheluq tal-industrija tal-Unjoni żdiedu bi 8 % fil-perjodu 2012-2013 u mbagħad baqgħu relattivament stabbli matul il-bqija tal-perjodu kkunsidrat. It-tnaqqis fil-volum tal-produzzjoni rriżulta f'żieda kumplessiva fil-livell tal-istokkijiet tal-gheluq bhala percentwal tal-produzzjoni ta' 14 % matul il-perjodu kkunsidrat.

4.5.3.4. Il-profitabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investment u l-kapaċità li jiġi ġġenerat kapital

(208) Il-profitabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investment żviluppaw hekk matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 10

Profitabbiltà, fluss tal-flus, investimenti u redditu fuq l-investimenti

	2012	2013	2014	PIR
Il-profitabbiltà tal-bejgħ fl-Unjoni lil klijenti mhux relatati (% tal-fatturat mill-bejgħ)	0,7	- 0,4	5	2,3
Indiċi (2012 = 100)	100	- 58	693	319

	2012	2013	2014	PIR
Likwidità (EUR)	58 381 268	51 220 769	102 223 699	75 644 423
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	88	175	130
Investimenti (EUR)	20 414 097	23 120 553	18 603 022	17 369 221
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	113	91	85
Redditu fuq l-investimenti (%)	1,8	- 6,7	9,6	9,1
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	- 380	546	518

Sors: twegibiet ivverifikati għall-kwestjonarji mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

- (209) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-profittabilità tal-industrija tal-Unjoni billi esprimiet il-profitt nett qabel it-taxxa tal-bejgħ tagħha tal-karta fina miksija lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni bhala perċentwal tal-fatturat ta' dak il-bejgħ. Matul il-perjodu kkunsidrat l-industrija tal-Unjoni żiedet il-profittabilità tagħha minn madwar 0,7 % għal 2,3 %. Ta' min jinnotta li fl-investigazzjoni oriġinali l-profitt fil-mira għall-industrija kien stabbilit għal 8 % ⁽¹⁾. L-2014 kienet l-aħjar sena, meta l-profittabilità tal-industrija tal-Unjoni laħqet il-5 % l-aktar minhabba l-kostijiet aktar baxxi tal-materja prima, b'mod speċjali l-polpa, iżda anke minhabba l-effetti pożittivi tal-isforzi tar-ristrutturar u ż-żieda fl-effikaċja. Matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami, il-profittabilità kienet affettwata negattivament mit-tnaqqis fir-rata tal-kambju tal-lira sterlina kontra l-euro.
- (210) Il-fluss tal-flus nett hu l-kapaċità tal-industrija tal-Unjoni li tiffinanzja hija stess l-attivitajiet tagħha. Matul il-perjodu kkunsidrat il-fluss tal-flus kien pożittiv u fil-parti l-kbira x-xejra tiegħu kienu jirriflettu l-evoluzzjoni tal-profittabilità, bl-2014 li kienet l-aqwa sena.
- (211) Fid-dawl tad-domanda li qed tonqos għall-karta fina miksija fl-Unjoni u barra minnha, matul il-perjodu kkunsidrat l-industrija tal-Unjoni ma investietx f'kapaċità ġdida u b'mod kumplessiv il-livell tal-investment naqas bi 15 %. L-investimenti li saru kienu ffukati fuq il-manutenzjoni, is-sostituzzjoni tal-kapital, it-titjib tal-effiċjenza enerġetika, u fuq miżuri li għandhom l-għan li jikkonformaw mal-istandards tal-harsien tal-ambjent.
- (212) Ir-redditu fuq l-investment jikkonsisti fil-profitt espress bhala perċentwal tal-valur kontabilistiku nett tal-assi fissi. L-iżvilupp tiegħu matul il-perjodu kkunsidrat kien influwenzat kemm mit-tnaqqis fil-valur nett tal-assi kif ukoll mill-evoluzzjoni tal-profittabilità, li jispjega r-riżultati negattivi fl-2013 u r-riżultati ferm aħjar fl-2014 u fil-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami.
- (213) Minhabba l-kost tad-dejn eżistenti, il-profittabilità relattivament baxxa tal-industrija tal-Unjoni u d-domanda li dejjem tonqos għall-karta fina miksija, l-abilità tal-industrija tal-Unjoni li tiġġenera l-kapital tjebet meta mqabbla mal-investigazzjoni oriġinali, iżda għadha ristretta.

4.5.4. Konklúzjoni dwar is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni

- (214) Matul il-perjodu kkunsidrat l-indikaturi tad-dannu wrew stampa mhallta. Filwaqt li l-indikaturi tal-prestazzjoni finanzjarja, bħall-profittabilità, il-fluss tal-flus u r-redditu fuq l-investment, tjebu, l-indikaturi tal-volum, bħall-produzzjoni u l-bejgħ, komplew jonsu.
- (215) It-titjib tal-indikaturi tal-prestazzjoni finanzjarja kien ir-riżultat kemm tat-tnaqqis fil-prezzijiet tal-materja prima fl-2014 kif ukoll tal-isforzi tar-ristrutturar tal-produtturi tal-Unjoni bl-għan li jnaqqsu l-kapaċità tal-produzzjoni u jtejbu l-effikaċja. Ix-xejriet negattivi fil-volumi tal-produzzjoni u tal-bejgħ kienu r-riżultat tad-domanda dejjem tonqos għall-karta fina miksija kemm fl-Unjoni kif ukoll barra minnha li kienet tesigi li l-industrija tal-Unjoni tkompli bir-ristrutturar, inkluż billi taghlaq ċerti impjanti tal-manifattura tal-karta u billi tikkonverti oħrajn għall-produzzjoni ta' tipi oħra ta' karta.

⁽¹⁾ Il-premessa (158) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 451/2011.

- (216) It-tnaqqis ulterjuri previst fid-domanda għall-karta fina miksija fil-5-10 snin li għejjin isostni l-konkluzjoni li s-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni se tibqa' wahda diffiċli, u se jkun hemm bżomm ta' aktar tnaqqis fil-produzzjoni u fil-kapaċità tal-produzzjoni.
- (217) L-investigazzjoni kkonfermat li l-miżuri imposti mill-investigazzjoni oriġinali kellhom impatt pożittiv fuq l-industrija tal-Unjoni, li kisbet mill-ġdid is-sehem mis-suq tagħha u kienet kapaċi tgholli l-prezzijiet tal-karta fina miksija tagħha għal livell oghla minn dak li jkopri l-kostijiet kif ukoll tiffinanzja l-attivitajiet ta' ristrutturar tagħha.
- (218) Abbazi ta' dak imsemmi hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-industrija tal-Unjoni ma garrbitx dannu materjali skont it-tifsira tal-Artikolu 8(4) tar-Regolament bażiku. Madankollu, minhabba t-tnaqqis kontinwu fid-domanda għall-karta fina miksija u l-kostijiet tar-ristrutturar relatati għoljin, li t-tnejn minnhom kellhom piż sinifikanti fuq il-profittabilità tagħha, din tinsab f'sitwazzjoni vulnerabbli.

4.6. Il-probabbiltà ta' rikorrenza tad-dannu

- (219) Fil-premessa (171) hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li r-revoka tal-miżuri twassal għall-okkorrenza mill-ġdid tal-esportazzjonijiet sussidjati tal-karta fina miksija mir-RPĊ lejn l-Unjoni.
- (220) Fil-premessa (181) il-Kummissjoni sabet li matul il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami, il-prezzijiet tal-esportazzjonijiet Ċinizi tal-karta fina miksija lis-swieq li jinsabu viċin tal-Unjoni kienu aktar baxxi minn dawk mitluba mill-industrija tal-Unjoni fl-Unjoni. Bħala riżultat, il-Kummissjoni kkonkludiet li, jekk il-miżuri jithallew jiskadu, l-esportaturi produttori Ċinizi aktarx li jwaqqgħu l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni.
- (221) Barra minn hekk, kif imsemmi fil-premessa (166), is-suq tal-Unjoni hu l-ikbar suq tal-karta fina miksija fid-dinja. Tabilhaqq, id-daqs globali tiegħu u l-eżistenza ta' xerrejja kbar tal-karta fina miksija jagħmluh attraenti hafna għall-produtturi Ċinizi tal-karta fina miksija, għaliex kunsinni kbar bħal dawn jippermettuhom jużaw iktar mill-kapaċità tal-produzzjoni (issa żejda), xi haġa li tkompli tbaxxi l-kostijiet tal-produzzjoni ta' unità. Għaldaqstant, jekk il-miżuri jiġu rrevokati, minhabba l-benefiċċji ekonomiċi tal-użu tal-kapaċità żejda tal-produzzjoni fir-RPĊ (ara l-premessi minn (154) sa (158)), hu probabbli li l-produtturi esportaturi Ċinizi jibdeu joffru karta fina miksija bi prezzijiet sussidjati fis-suq tal-Unjoni, filwaqt li jixhtu pressjoni fuq il-prezzijiet u l-profittabilità tal-industrija tal-Unjoni.
- (222) L-investigazzjoni wriet (ara l-premessa (218)) li s-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni hi vulnerabbli.
- (223) L-investigazzjoni kkonfermat ukoll is-sejbiet tal-investigazzjoni oriġinali li r-rata għolja ta' użu tal-kapaċità hi fattur importanti fil-vijabbiltà fit-tul tal-produtturi tal-karta għaliex il-proċess tal-produzzjoni jehtiegħ hafna kapital. In-nuqqas ta' importazzjonijiet sussidjati matul il-perjodu kkunsidrat ippermetta lill-industrija tal-Unjoni żżid il-prezzijiet tal-karta fina miksija flivell oghla minn dak li jkopri l-kostijiet, biex tiffinanzja r-ristrutturar u żżid ir-rata tal-utilizzazzjoni tal-kapaċità tal-produzzjoni. Kull okkorrenza mill-ġdid tal-importazzjonijiet sussidjati u l-pressjoni li tirriżulta fuq il-prezzijiet treggħa' lura dawn l-iżviluppi pożittivi, għaliex dawn iċaħħdu lill-Unjoni mill-fluss tal-flus mehtiegħ biex tiffinanzja l-isforzi tar-ristrutturar biex tadatta għad-domanda dinjija li qed tonqos għall-karta fina miksija. Dan ifixkel ukoll l-effetti pożittivi tal-isforzi tar-ristrutturar tal-passat u jwassal għal deterjorazzjoni tal-indikaturi kollha tad-dannu.
- (224) Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li r-revoka tal-miżuri kumpensatorji fuq l-importazzjonijiet tal-karta fina miksija mir-RPĊ aktarx li jirriżulta fl-okkorrenza mill-ġdid tad-dannu.

5. INTERESS TAL-UNJONI

- (225) B'konformità mal-Artikolu 31 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk iż-zamma tal-miżuri antidumping eżistenti kontra r-RPĊ tmurx kontra l-interessi tal-Unjoni fl-intier tagħha. Id-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni kienet ibbażata fuq apprezzament tal-interessi varji kollha involuti, inklużi dawk tal-industrija, tal-importaturi u tal-utenti tal-Unjoni.

5.1. L-interess tal-industrija tal-Unjoni

- (226) L-investigazzjoni sabet li l-miżuri eżistenti kienu ppermettew lill-industrija tal-Unjoni tirkupra mis-sussidjar tal-imghoddi, iżżomm il-prezzijiet tal-karta fina miksija flivell oghla minn dak li jkopri l-kostijiet u ttejjeb il-prestazzjoni finanzjarja tagħha. Min-naħa tagħhom, dawn ix-xejriet pożittivi kienu ppermettew lill-industrija tal-Unjoni tittratta l-isfidi mahluqin mid-domanda dejjem tonqos għall-karta fina miksija billi twettaq pjanijiet ta' ristrutturar fit-tul, inkluż l-gheluq ta' ċerti impjanti tal-karta u l-konverżjoni ta' oħrajn għall-produzzjoni ta' tipi oħrajn ta' karta.

- (227) Mingħajr il-pessjoni tal-prezzijiet mill-importazzjonijiet sussidjati mir-RPĊ, l-industrija tal-Unjoni se tkun tista' żżomm il-prezzijiet tal-karta fina miksija flivell oghla minn dak li jkopri l-kostijiet, tiġġenera l-introjtu mehtieg biex tiffinanzja l-isforzi tar-ristrutturar tagħha u taġġusta għall-isfidi mahluqa mid-domanda dejjem tonqos għall-karta fina miksija.
- (228) Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-kontinwazzjoni tal-miżuri kumpensatorji fis-sehh tkun fl-interess tal-industrija tal-Unjoni.

5.2. L-interess ta' importaturi/operaturi tas-suq mhux relatati

- (229) Ma kien hemm l-ebda kooperazzjoni minn importaturi/operaturi tas-suq. Abbażi tal-fatt li matul il-perjodu kkunsidrat ma kien hemm kważi l-ebda importazzjoni tal-karta fina miksija mir-RPĊ, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat ma jirrapprezentawx proporzjon kbir mill-attivajiet kummerċjali tal-importaturi/tal-operaturi tas-suq u li ma kien hemm l-ebda fattur li jissuġġerixxi li dawn ikunu affettwati b'mod sproporzjonat li kieku jinżammu l-miżuri.

5.3. L-interess tal-utenti

- (230) Ma kien l-ebda kooperazzjoni minn kwalunkwe utent individwali. Il-Kummissjoni rċiviet sottomissjoni bil-miktub minn assoċjazzjoni tal-industrija tal-istampar (Intergraf), sostnuta minn tliet assoċjazzjonijiet oħra (BPIF, Gratkom, u Bundesverband Druck und Medien).
- (231) Is-sottomissjoni spjegat li l-industrija tal-istampar tal-Unjoni kienet qed tbatu minhabba l-bidla mill-midja stampata għall-midja digitali, kif ukoll mill-importazzjonijiet massivi tal-prodotti stampati, b'mod partikolari mir-RPĊ. L-implikazzjoni tad-dikjarazzjoni kienet li l-miżuri antidumping kienu qed ifixklu l-kompetittività tal-istampaturi tal-Unjoni li tehtieg aċċess hieles mid-dazju għall-karta. L-unika evidenza sottomessa relatata mad-dikjarazzjoni tal-importazzjonijiet massivi kienet stima tal-importazzjonijiet totali tal-prodotti stampati li joriġinaw mir-RPĊ, li jinkludu varjetà kbira ta' prodotti stampati li mhumiex stampati fuq karta fina miksija. Abbażi tal-informazzjoni disponibbli, il-Kummissjoni ma setgħetx tevalwa liema parti mill-prodotti importati mir-RPĊ hi stampata fuq karta fina miksija u liema parti hi stampata fuq tipi oħra ta' karta.
- (232) L-investigazzjoni oriġinali sabet li l-maġġoranza tal-prodotti li huma stampati fuq il-karta fina miksija hi prodotti "sensittivi għaż-żmien", bħal rivisti, opuskoli, posta diretta u inserzjonijiet li huma inqas suxxettibbli li jiġu importati mir-RPĊ minhabba ż-żmien mehtieg għat-trasport. L-informazzjoni sottomessa mill-applikant f'dan ir-rieżami kkonfermat li s-sejbiet tal-investigazzjoni oriġinali kienu għadhom validi.
- (233) Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonkludiet li filwaqt li hu probabbli li ċertu materjal stampat ikun stampat fuq karta fina miksija barra mill-Unjoni minhabba d-dazji antidumping u kumpensatorji, l-impatt tagħhom fuq is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-istampar tal-Unjoni hu limitat.

5.4. Konkluzjoni dwar l-interess tal-Unjoni

- (234) Fid-dawl ta' dan t'hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li m'hemmx raġunijiet konvinċenti ta' interess tal-Unjoni kontra l-estensjoni tal-miżuri kumpensatorji kurrenti fuq l-importazzjonijiet mir-RPĊ.

6. KONKLUŻJONI U DIVULGAZZJONI

- (235) Il-partijiet interessati kollha ġew infurmati bil-fatti u bil-kunsiderazzjonijiet essenzjali li abbażi tagħhom kien mahsub li jinżammu l-miżuri kompensatorji li huma fis-sehh. Il-partijiet ingħataw ukoll perjodu ta' 11-il jum li fih setghu jressqu kummenti wara din id-divulgazzjoni. L-applikant biss baġhat kummenti li jappoġġaw is-sejbiet tal-Kummissjoni u l-proposta tagħha li żżomm il-miżuri kumpensatorji fis-sehh.
- (236) Mill-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq isegwi li, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, il-miżuri kumpensatorji applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ċerta karta fina miksija li toriġina mir-RPĊ, imposti bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 452/2011, jenhtieg li jinżammu.
- (237) Dan ir-Regolament hu f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾,

(1) Ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dazju kumpensatorju definittiv qed jiġi impost fuq il-karta fina miksija, li hija karta jew kartun miksi fuq naħa waħda jew fuq iż-żewġ naħat (minbarra karta tat-tip kraft jew kartun tat-tip kraft), f'folji jew f'rombli, u b'piż ta' 70 g/m² jew aktar iżda li ma jaqbiżx l-400 g/m² u b'luminożità ta' aktar minn 84 (imkejla skont l-ISO 2470-1), li bħalissa taqa' taħt il-kodiċijiet NM ex 4810 13 00, ex 4810 14 00, ex 4810 19 00, ex 4810 22 00, ex 4810 29 30, ex 4810 29 80, ex 4810 99 10 u ex 4810 99 80 (kodiċijiet TARIC 4810 13 00 20, 4810 14 00 20, 4810 19 00 20, 4810 22 00 20, 4810 29 30 20, 4810 29 80 20, 4810 99 10 20 u 4810 99 80 20) u li toriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

Id-dazju kumpensatorju definittiv ma jikkonċernax rombli adattati għall-użu f'magni tal-istampar web-fed. Ir-rombli adattati għall-istampar web-fed huma ddefiniti bħala dawg ir-rombli li, jekk ittestjati skont it-test standard tal-ISO, ISO 3783:2006 li jikkonċerna d-determinazzjoni tar-reżistenza għat-tiċrit — il-metodu tal-veloċità aċċellerata li juża t-tester IGT (mudell elettriku), jagħtu riżultat ta' inqas minn 30 N/m meta l-karta titkejjel b'mod trażversali (CD) u riżultat ta' inqas minn 50 N/m meta titkejjel fid-direzzjoni tal-magna (MD). Id-dazju kumpensatorju definittiv ma jikkonċernax ukoll il-karta u l-kartun b'haġna saffi.

2. Ir-rata tad-dazju applikabbli għall-prezz nett hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, għall-prodotti deskritti fil-paragrafu 1 u prodotti mill-kumpaniji elenkati hawn taħt għandha tkun kif ġej:

Kumpanija:	Rata tad-dazju	Kodiċi TARIC addizzjonali
Gold East Paper (Jiangsu) Co., Ltd, il-Belt ta' Zhenjiang, il-Pronvinċja ta' Jiangsu Province, ir-RPĊ; Gold Huasheng Paper (Suzhou Industrial Park) Co., Ltd, il-Belt ta' Suzhou, Provinċja ta' Jiangsu, ir-RPĊ	12 %	B001
Shangdong Chenming Paper Holdings Limited, il-Belt ta' Shouguang, il-Provinċja ta' Shandong, ir-RPĊ; Shouguang Chenming Art Paper Co., Ltd, il-Belt ta' Shouguang, il-Provinċja ta' Shandong, ir-RPĊ	4 %	B013
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	12 %	B999

3. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħh dwar id-dazji doganali

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Lulju 2017.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1188**tat-3 ta' Lulju 2017****li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerta karta fina miksija li toriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku") u, b'mod partikolari, l-Artikolu 11(2) tiegħu,

Billi:

1. PROCĊURA**1.1. Miżuri fis-sehħ**

- (1) Wara investigazzjoni antidumping ("l-investigazzjoni originali"), il-Kunsill impona, permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 451/2011 ⁽²⁾, dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerta karta fina miksija li toriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("ir-RPC" jew "il-pajjiż ikkonċernat").
- (2) Wara investigazzjoni antisussidji, il-Kunsill impona wkoll, permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 452/2011 ⁽³⁾, dazju kumpensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerta karta fina miksija li toriġina mir-RPĊ.
- (3) Il-miżuri antidumping hađu l-forma ta' rata ta' dazju *ad valorem* li tvarja minn 8 % sa 35,1 % għal importazzjonijiet minn esportaturi msemmija b'mod individwali, b'rata ta' dazju residwa ta' 27,1 %.
- (4) Fit-8 ta' Awwissu 2011, il-produtturi Ċiniżi Gold East Paper Co. Ltd u Gold Huasheng Paper Co. Ltd ("il-Grupp APP"), ressqu applikazzjonijiet biex iħassru r-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 451/2011 u (UE) Nru 452/2011, sa fejn dawn jikkonċernaw l-applikanti ⁽⁴⁾. Fil-11 ta' Settembru 2014, it-Tielet Awla tal-Qorti Generali ħadhet iż-żewġ azzjonijiet.

1.2. Talba għal rieżami tal-iskadenza

- (5) Wara l-pubblikazzjoni ta' avviż dwar l-iskadenza imminenti ⁽⁵⁾ tal-miżuri antidumping fis-sehħ fuq l-importazzjonijiet ta' ċerta karta fina miksija li toriġina mir-RPĊ, il-Kummissjoni rċeviet talba għall-bidu ta' rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.
- (6) It-talba tressqet minn hames produtturi tal-Unjoni (Arctic Paper Grycksbo AB, Burgo Group SpA, Fedrigoni SpA, Lecta Group u Sappi Europe SA), li b'mod kongunt issir referenza għalihom bhala "l-applikant", li jirrapprezentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' karta fina miksija.
- (7) It-talba kienet ibbażata fuq ir-raġunijiet li l-iskadenza tal-miżuri x'aktarx twassal għal rikorrenza ta' dumping u għal rikorrenza ta' dannu għall-industrija tal-Unjoni.

⁽¹⁾ ĠUL 176, 30.6.2016, p. 21.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 451/2011 tas-6 ta' Mejju 2011 li jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju proviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' karta fina miksija li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (ĠUL 128, 14.5.2011, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 452/2011 tas-6 ta' Mejju 2011 li jimponi dazju definittiv kontra s-sussidji fuq l-importazzjonijiet ta' karta fina miksija li toriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (ĠUL 128, 14.5.2011, p. 18).

⁽⁴⁾ Il-Kawża T-443/11 u l-Kawża T-444/11.

⁽⁵⁾ ĠU C 280, 25.8.2015, p. 7.

1.3. Bidu ta' rieżami ta' skadenza

- (8) Wara li stabbilit li kien hemm biżżejjed evidenza għall-bidu ta' rieżami ta' skadenza, fit-13 ta' Mejju 2016, il-Kummissjoni habbret, permezz ta' notifika ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾ ("in-Notifika tal-Bidu") il-bidu ta' rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.

Investigazzjoni parallela

- (9) Permezz ta' notifika ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fit-13 ta' Mejju 2016 ⁽²⁾, il-Kummissjoni habbret ukoll il-bidu ta' rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 18 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 ⁽³⁾ tal-miżuri kumpensatorji definittivi fis-sehħ fir-rigward tal-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' ċerta karta fina miksija li toriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

1.4. Investigazzjoni

Perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u perjodu taht kunsiderazzjoni

- (10) L-investigazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dumping kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2015 sal-31 ta' Diċembru 2015 (il-"perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami" jew "PIR"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dannu kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2012 sat-tmiem tal-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami (il-"perjodu taht kunsiderazzjoni").

Partijiet ikkonċernati

- (11) Fin-Notifika tal-Bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkuntattjawha sabiex jippartecipaw fl-investigazzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għarrfet speċifikament lill-applikant, lil produtturi magħrufa oħrajn tal-Unjoni, lil produtturi esportaturi, importaturi u utenti fl-Unjoni magħrufa li kienu kkonċernati, kif ukoll lill-awtoritajiet Ċiniżi dwar il-bidu tar-rieżami tal-iskadenza u stednithom jippartecipaw.
- (12) Il-Kummissjoni ddikjarat ukoll li hija pprevediet li tuża l-Istati Uniti tal-Amerka bhala pajjiż terz fl-ekonomija tas-suq ("pajjiż analogu") fis-sens tal-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, l-istess pajjiż użat bhala l-pajjiż analogu fl-investigazzjoni originali. Għalhekk, il-Kummissjoni informat lill-awtoritajiet u lill-produttur fl-Istati Uniti tal-Amerka dwar il-bidu u stednithom jippartecipaw.
- (13) Barra minn hekk, il-Kummissjoni nnotifikat lill-awtoritajiet fil-Brażil, fl-Indja, fl-Indoneżja, fil-Ġappun, fil-Korea, fin-Norveġja u fl-Iżvizzera dwar il-bidu tal-investigazzjoni u talbet informazzjoni dwar il-produzzjoni u l-bejgħ ta' karta fina miksija f'dawk il-pajjiżi. Imbagħad intbagħtu ittri lill-produtturi kollha magħrufa ta' karta fina miksija f'dawn il-pajjiżi, fejn intalbet il-kooperazzjoni tagħhom fir-rieżami u li magħhom gie mehmuz kwestjonarju għall-pajjiż analogu.
- (14) Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jagħtu l-fehmiet tagħhom bil-miktub u li jitolbu seduta ta' smiġh fil-limiti taż-żmien stabbiliti fin-Notifika tal-Bidu. Il-partijiet interessati kollha, li għamlu din it-talba, ingħataw seduta ta' smiġh mal-Kummissjoni.

Kampjunar

(a) Kampjunar tal-produtturi esportaturi fir-RPĊ

- (15) Fin-Notifika tal-Bidu, il-Kummissjoni ddikjarat li hija tista' tiehu kampjun tal-partijiet interessati, f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

⁽¹⁾ In-Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ċerta karta fina miksija li toriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU C 172, 13.5.2016, p. 9).

⁽²⁾ In-Notifika ta' bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri kumpensatorji applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ċerta karta fina miksija li toriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU C 172, 13.5.2016, p. 19).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 597/2009 tal-11 ta' Ġunju 2009 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 188, 18.7.2009, p. 93). Dan ir-Regolament gie kodifikat bir-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 55).

- (16) Sabiex tiddeciedi jekk il-kampjunar kienx mehtieg u, jekk iva, biex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lis-36 produttur esportatur kollha magħrufa fir-RPĊ sabiex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika tal-Bidu. Barra minn hekk, il-Kummissjoni talbet lill-Missjoni tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-Unjoni Ewropea sabiex tidentifika u/jew tikkuntattja lil produtturi esportaturi oħrajn, jekk hemm minnhom, li jistgħu jkunu interessati li jippartecipaw fl-investigazzjoni.
- (17) Produttur esportatur Ċiniż ipprova l-informazzjoni mitluba fl-Anness I tan-Notifika ta' Bidu għall-finijiet ta' kampjunar ⁽¹⁾. Madankollu, waqt is-seduta ta' smigh tat-8 ta' Ġunju 2016, l-istess grupp ta' produtturi esportaturi informa lill-Kummissjoni li ma kienx behsiebu jwieġeb għall-kwestjonarju. Dan ġie spjegat bl-ebda bejgħ ta' esportazzjonijiet lejn is-suq tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u l-istruttura kumplessa tal-grupp. Il-produtturi esportaturi kkonċernati magħrufa kollha, u l-awtoritajiet tar-RPĊ, ġew infurmati bil-konsegwenzi tan-nuqqas ta' kooperazzjoni u li, f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni tista' tagħmel is-sejbiet tagħha abbażi tal-aħjar fatti disponibbli.

(b) Kampjunar tal-produtturi tal-Unjoni

- (18) Fin-Notifika tal-Bidu, il-Kummissjoni ddikjarat li kienet għażlet b'mod proviżorju kampjun tal-produtturi tal-Unjoni. F'konformità mal-Artikolu 17(1) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni għażlet il-kampjun abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ u ta' produzzjoni, filwaqt li qieset ukoll il-firxa ġeografika. Il-kampjun preliminari kien jikkonsisti fi tliet gruppi ta' produtturi tal-Unjoni. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati sabiex jikkomentaw dwar il-kampjun proviżorju. Wiehed mill-produtturi tal-Unjoni proviżorjament fil-kampjun informa lill-Kummissjoni li mhux ser ikun f'pożizzjoni li jwieġeb għall-kwestjonarju. Il-Kummissjoni rċeviet ukoll kjarifika li żewġ partijiet oħrajn inkluzi fil-kampjun kienu gruppi li jikkonsistu f'diversi produtturi. Għaldaqstant, il-Kummissjoni rrevediet il-kampjun billi ssostitwiet il-produttur li ma kkooperax bl-akbar produttur li jmiss f'termini tal-volum tal-bejgħ u tal-produzzjoni, kif ukoll billi għażlet l-akbar produtturi fiż-żewġ gruppi l-oħrajn tal-produtturi proviżorjament fil-kampjun. Wara li ma rċeviet l-ebda kumment dwar il-kampjun rivedut sal-iskadenza, il-Kummissjoni kkonfermat il-kampjun kif inhu rivedut. Il-kampjun finali kien jammonta għal iżjed minn 30 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni ta' rieżami u għalhekk tqies bhala li kien rappreżentattiv tal-industrija tal-Unjoni.

(c) Kampjunar tal-importaturi mhux relatati

- (19) Sabiex tiddeciedi jekk il-kampjunar huwiex mehtieg u, jekk iva, biex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-importaturi mhux relatati kollha sabiex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika tal-Bidu.
- (20) Il-Kummissjoni kkuntattjat hames importaturi potenzjali, iżda l-ebda wiehed minnhom ma wieġeb għall-formola tal-kampjunar.

Pajjiż analogu

- (21) Fin-Notifika tal-Bidu, il-Kummissjoni infurmat lill-partijiet interessati li hija qieset lill-Istati Uniti tal-Amerka bhala pajjiż analogu possibbli u stiednet lill-partijiet biex jikkomentaw. L-Istati Uniti tal-Amerka nużat fl-investigazzjoni oriġinali bhala pajjiż analogu xieraq.
- (22) Il-Kummissjoni talbet lill-produtturi tal-prodott simili fl-Istati Uniti tal-Amerka, fil-Brazil, fl-Indja, fl-Indoneżja, fil-Ġappun, fin-Norveġja, fil-Korea ta' Isfel u fl-Iżvizzera sabiex jipprovdu informazzjoni. Produttur wiehed fl-Istati Uniti tal-Amerka kkoopera fl-investigazzjoni billi wieġeb għall-kwestjonarju.
- (23) L-investigazzjoni wriet li l-Istati Uniti tal-Amerka kellhom suq kompetittiv għas-CFP b'madwar 50 % tas-suq fornut bi produzzjoni lokali u l-bqija b'importazzjonijiet minn pajjiżi terzi. Għalkemm hemm dazji antidumping fis-sehħ kontra r-RPĊ u l-Indoneżja, pajjiżi produtturi oħrajn jistgħu jesportaw liberament lejn l-Istati Uniti tal-Amerka.
- (24) Għalhekk, huwa konkluż li, bhal fl-investigazzjoni oriġinali, l-Istati Uniti tal-Amerka kienu jikkostitwixxu pajjiż analogu xieraq f'konformità mal-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku.

⁽¹⁾ Il-grupp Sinar Mas jinkludi: Gold East Paper Co., Ltd; Gold Huasheng Paper Co., Ltd u Hainan Jinhai Pulp and Paper Co., Ltd.

Kwestjonarji

- (25) Il-Kummissjoni ma bagħtitx kwestjonarju lill-produttur esportatur Ċiniż li ma kkooperax imsemmi fil-premessa (17) above, minhabba li dan kien diġà indika li ma kienx ser iwieġeb.
- (26) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lit-tliet produtturi tal-Unjoni fil-kampjun u lill-produtturi kollha magħrufa tal-pajjiż analogu.
- (27) Il-Kummissjoni rċeviet twegibiet għall-kwestjonarju minghand it-tliet produtturi tal-Unjoni fil-kampjun u minghand produttur wiehed fil-pajjiż analogu (l-Istati Uniti tal-Amerka).

Żjarat ta' verifika

- (28) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li hija qieset bħala meħtieġa fil-kuntest ta' rieżami ta' skadenza sabiex jiġu stabbiliti d-dumping, id-dannu u l-interess tal-Unjoni. Iż-żjarat ta' verifika skont l-Artikolu 16 tar-Regolament bażiku saru fil-bini tal-kumpaniji li ġejjin:
- (a) Produtturi tal-Unjoni
- Burgo Group S.p.A., Altavilla Vicentina, l-Italja
 - Condat (Lecta Group), Barcellona, Spanja
 - Sappi Europe SA, Brussell, il-Belġju għal Sappi Austria Produktions GmbH & Co KG, Gratkorn, l-Awstrija
- (b) Produttur fil-pajjiż analogu
- S.D. Warren Company d/b/a Sappi Fine Paper North America, Boston, Massachusetts, l-Istati Uniti tal-Amerka.

2. PRODOTT IKKONĊERNAT U PRODOTT SIMILI**2.1. Prodott ikkonċernat**

- (29) Il-prodott ikkonċernat huwa ċerta karta fina miksija (coated fine paper, "CFP") li hija karta jew kartun miksijin min-naħa wahda jew miż-żewġ naħat (minbarra karta jew kartun tat-tip kraft), f'folji jew rombli, u b'piż ta' 70 g/m² jew aktar iżda li ma jaqbiżx l-400 g/m² u b'luminożità ta' aktar minn 84 (imkejla skont l-ISO 2470-1) u joriġina mir-RPĊ ("il-prodott li qed jiġi rieżaminat"), li bhalissa jaqa' taħt il-kodiċijiet NM ex 4810 13 00, ex 4810 14 00, ex 4810 19 00, ex 4810 22 00, ex 4810 29 30, ex 4810 29 80, ex 4810 99 10 u ex 4810 99 80 (il-kodiċijiet TARIC 4810 13 00 20, 4810 14 00 20, 4810 19 00 20, 4810 22 00 20, 4810 29 30 20, 4810 29 80 20, 4810 99 10 20 u 4810 99 80 20).
- (30) Il-prodott ikkonċernat ma jinkludix:
- Rombli adattati għall-użu f'magni tal-istampar web-fed. Ir-rombli adattati għall-użu f'magni tal-istampar web-fed huma definiti bħala dawk ir-rombli li, jekk jiġu ttestjati skont l-istandard tat-test ISO, ISO 3783:2006, dwar id-determinazzjoni tar-reżistenza għat-tiċrit — il-metodu tal-veloċità aċċellerata li juża t-tester IGT (mudell elettriku), jagħtu riżultat ta' inqas minn 30 N/m meta l-karta titkejjel b'mod trażversali (cross-direction, CD) u riżultat ta' inqas minn 50 N/m meta titkejjel fid-direzzjoni tal-magna (machine direction, MD).
 - Karta u kartun b'ħafna saffi.

2.2. Prodott simili

- (31) L-investigazzjoni wriet li l-prodotti li ġejjin għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi bażiċi, kif ukoll l-istess użi bażiċi:
- il-prodott ikkonċernat
 - il-prodott manifatturat u mibjugħ mill-produtturi esportaturi fis-suq domestiku tar-RPĊ
 - il-prodott manifatturat u mibjugħ mill-produttur magħżul fl-Istati Uniti tal-Amerika, li serva bħala pajjiż analogu
 - il-prodott manifatturat u mibjugħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni
- (32) Il-Kummissjoni kkonkludiet li dawn il-prodotti huma prodotti simili fis-sens tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

3. PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW RIKORRENZA TA' DUMPING

3.1. Kummenti preliminari

- (33) F'konformità mal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk id-dumping kienx qed issehh attwalment u jekk huwiex probabbli jew le li l-iskadenza tal-miżuri eżistenti twassal għal kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping.
- (34) Kif imsemmi fil-premessi (17) u (25), l-ebda produttur esportatur Ċiniż ma kkoopera fl-investigazzjoni. Għalhekk, il-Kummissjoni rrikorriet għall-użu tal-fatti disponibbli f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.
- (35) L-awtoritajiet Ċiniżi u l-produttur esportatur Ċiniż magħruf ġew innotifikati bl-applikazzjoni tal-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku u ngħataw l-opportunità li jipprezentaw il-kummenti ta'ghom. Il-produttur esportatur Ċiniż wieġeb li huwa kellu l-hsieb li jikkoopera parzjalment fl-investigazzjoni, billi jagħti kummenti dwar id-dannu u l-kawżalità.
- (36) Abbażi ta' dan, f'konformità mal-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku, is-sejbiet fir-rigward tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping stabbiliti hawn taht kienu bbażati fuq il-fatti disponibbli, b'mod partikolari l-informazzjoni fit-talba għal rieżami tal-iskadenza, il-prezentazzjoni mill-partijiet interessati u l-istatistika disponibbli.

3.2. Dumping ta' importazzjonijiet matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami

- (37) Għall-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, id-dejta statistika turi li volumi negligibbli biss tas-CFP (inqas minn 400 tonnellata) ġew importati fl-Unjoni mir-RPĊ. Il-Kummissjoni kkonkludiet li dawn il-kwantitajiet ma kinux rappreżentattivi minhabba li kienu jirrapprezentaw inqas minn 1 % tal-importazzjonijiet totali tal-prodott ikkonċernat fl-Unjoni.
- (38) Għalhekk, ma setgħet issir ebda analiżi sinifikanti tad-dumping abbażi tal-importazzjonijiet miċ-Ċina lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Għalhekk, l-investigazzjoni ffokat fuq il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping.

3.3. Evidenza tal-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping

- (39) Il-Kummissjoni analizzat jekk kienx hemm probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping f'każ li l-miżuri jiskadu. Ġew analizzati l-elementi li ġejjin: Il-prezzijiet tal-esportazzjoni miċ-Ċina lejn destinazzjonijiet oħrajn, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità żejda fir-RPĊ, kif ukoll l-attrawenza tas-suq tal-Unjoni fir-rigward tal-importazzjonijiet mir-RPĊ.

3.3.1. Esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi

- (40) Minhabba l-volum mhux rappreżentattiv ta' importazzjonijiet ta' CFP mir-RPĊ lejn l-Unjoni (ara l-premessa (37)), il-Kummissjoni kkonkludiet li d-dejta li tikkonċerna l-bejgħ ta' CFP mir-RPĊ lil pajjiżi terzi għandha tintuża sabiex jiġi vvalutat il-livell probabbli tal-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni, f'każ li l-miżuri jithallew jiskadu. Il-kalkoli tad-dumping saru bl-użu tal-prezzijiet għall-bejgħ lil klijenti minn pajjiżi terzi, abbażi tal-fatturi pprovduti mill-applikant, kif ġie spjegat fil-premessa (45) hawn taht.

(a) Valur normali

- (41) Skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali kien stabbilit abbażi tal-prezz jew tal-valur mahdum f'pajjiżi terzi b'ekonomija tas-suq. Għal dan l-iskop, l-Istati Uniti tal-Amerka ntuzza bhala l-pajjiż analogu, kif ġie spjegat fil-premessi (21) sa (24).
- (42) Il-Grupp APP sostna li, wara l-11 ta' Diċembru 2016, il-Kummissjoni għandha tapplika l-metodoloġija tal-ekonomija tas-suq u tikkalkula l-valur normali abbażi tal-prezzijiet domestiċi Ċiniżi u, b'hekk, ma għandhiex tuża lill-Istati Uniti tal-Amerka bhala pajjiż analogu.
- (43) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tinnota li hija ma għandha l-ebda diskrezzjoni fuq jekk tapplikax jew le r-regoli attwali kif stabbiliti fir-Regolament bażiku. Għalhekk, din it-talba għet irrifjutata.

(b) Prezz tal-esportazzjoni

- (44) Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi Ċiniżi, il-prezz tal-esportazzjoni kien ibbażat fuq il-fatti disponibbli f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.
- (45) Sabiex jiġi stabbilit il-prezz tal-esportazzjoni ġew ikkonsultati sorsi ta' informazzjoni differenti. Sabiex jiġi vvalutat il-livell probabbli tal-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni fin-nuqqas ta' miżuri, l-aktar bażi xierqa nstabet li hija l-fatturi mahruġa mill-produtturi esportaturi Ċiniżi lil pajjiżi terzi li jinsabu qrib l-Unjoni, jiġifieri l-Egittu, ir-Russja u t-Turkija, li ġew ipprovduti mill-applikant u li kienu kkalkolati fuq bażi ta' medja ponderata.

(c) Paragun u aġġustamenti

- (46) Il-valur normali medju ponderat tqabbel mal-prezz medju ponderat tal-esportazzjoni ta' CFP, f'konformità mal-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku, it-tnejn li huma fil-livell tal-prezz mill-fabbrika.
- (47) Fejn kien iġġustifikat mill-htieġa li jiġi żgurat paragun ġust, il-Kummissjoni aġġustat il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni għal differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u l-komparabbiltà tal-prezzijiet, f'konformità mal-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Saru aġġustamenti għall-ispejjeż tat-trasport u tal-merkanzija.

(d) Marġni tad-dumping

- (48) Il-Kummissjoni qabbel il-valur normali medju ponderat mal-prezz tal-esportazzjoni medju ponderat f'konformità mal-Artikolu 2(11) u (12) tar-Regolament bażiku.
- (49) Abbażi ta' dan, il-marġni tad-dumping medju ponderat espress bhala percentwal tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni kien ta' 58 %.

3.3.2. *Il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità żejda fir-RPĊ*

- (50) Minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità żejda fir-RPĊ kienu stabbiliti fuq il-baży tal-fatti disponibbli u b'mod partikolari l-informazzjoni pprovduta mill-applikant, li kienet tinkludi dejta minn fornitur indipendenti ta' informazzjoni tal-intelligence dwar l-industrija, f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.
- (51) Il-kapaċità tal-produzzjoni tal-karta miksija mingħajr injam fir-RPĊ kienet ta' 7 629 000 tunnellata fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami ⁽¹⁾, li 40 % minnhom hija l-produzzjoni ta' CFP ⁽²⁾. Il-produzzjoni totali tal-karta miksija mingħajr injam fir-RPĊ kellha użu tal-kapaċità ta' 85 % ⁽³⁾ matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, li rriżulta f'kapaċità żejda ta' 1 167 000 tunnellata, jiġifieri 32 % tal-konsum totali ta' CFP fl-Unjoni. Taht is-suppożizzjoni li 40 % biss ta' din il-kapaċità tintuża għas-CFP, il-kapaċità żejda Ċiniża tal-prodott ikkonċernat instabet li hija madwar 13 % tal-konsum totali tal-Unjoni.
- (52) Barra minn hekk, il-Kummissjoni sabet li huwa sempliċi għall-produtturi biex jaqilbu mill-produzzjoni ta' prodotti oħrajn miksija mingħajr injam għall-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat ⁽⁴⁾. F'każ li l-produtturi Ċiniżi jaqilbu għas-CFP, dan jirriżulta f'żieda ta' 3 877 000 tunnellata fil-kapaċità tal-produzzjoni, li hija aktar minn 100 % tal-konsum totali fl-Unjoni (stabbilit għal 3 589 694 tunnellata).
- (53) Anki jekk il-livell ta' kapaċità żejda tal-karta miksija mingħajr injam mistenni jonqos ftit b'4 %, id-domanda domestika Ċiniża hija mistennija li tonqos b'aktar minn 10 % sal-2021 ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Abbażi tad-dejta tal-RISI (<http://www.risiinfo.com>) ipprovduta mill-applikant.

⁽²⁾ Abbażi tat-talba.

⁽³⁾ Abbażi tad-dejta tal-RISI.

⁽⁴⁾ Abbażi tat-talba.

⁽⁵⁾ Abbażi tad-dejta tal-RISI.

- (54) Abbażi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-produtturi esportaturi Ċiniżi għandhom kapacità żejda sinifikanti li jistgħu jużaw biex jipproduċu s-CFP bil-għan li jesportawha lejn is-suq tal-Unjoni jekk il-miżuri jithassru. Il-Kummissjoni sabet ukoll li dan il-potenzjal ta' esportazzjoni jista' jżied bħala riżultat tat-tnaqqis mistenni fid-domanda domestika fir-RPĊ.

3.3.3. *Attrawenza tas-suq tal-Unjoni*

- (55) L-investigazzjoni wriet li d-domanda tal-Unjoni għas-CFP baqgħet waħda sostanzjali. Ghalkemm il-konsum tal-Unjoni naqas matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, is-suq tal-Unjoni jibqa' l-akbar suq fid-dinja, li jammonta għal 25 % — 30 % tad-domanda globali.
- (56) Abbażi tal-fatti disponibbli, il-prezzijiet tal-esportazzjoni miċ-Ċina lejn il-pajjiżi terzi qrib l-Unjoni kienu, bħala medja, 7 % aktar baxxi mill-prezzijiet fl-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Tali differenza fil-prezz hija sinifikanti minhabba l-fatt li s-suq għas-CFP huwa kompetittiv u sensitiv hafna għall-prezzijiet.
- (57) Barra minn hekk, id-domanda domestika fir-RPĊ hija prevista li ser tonqos, u dan jissuġġerixxi inċentiv qawwi għall-produtturi Ċiniżi sabiex isibu swieq alternattivi bil-għan li jassorbu l-kapaċità żejda Ċiniża. Is-suq tal-Istati Uniti tal-Amerka, suq ieħor importanti għas-CFP, jibqa' mhux attraenti għar-RPĊ, minhabba li l-Istati Uniti tal-Amerka għandhom miżuri antidumping u antisussidji fis-seħh kontra r-RPĊ rigward il-prodott ikkonċernat.
- (58) F'dan ir-rigward, il-Gvern tar-RPĊ sostna li l-livell baxx ta' importazzjonijiet mir-RPĊ wera li s-suq tal-Unjoni ma kien attraenti xejn għall-produtturi esportaturi Ċiniżi. Huwa sostna wkoll li, skont l-istatistika tal-esportazzjonijiet miċ-Ċina, fl-2015, ir-RPĊ esportat aktar CFP lejn tliet pajjiżi oħrajn (l-Indja, il-Gappun u t-Tajlandja) u lejn pajjiżi terzi Ewropej, xejra li turi li dawn il-pajjiżi, fejn ma hemmx miżuri ta' difiża tal-kummerċ fis-seħh, kienu aktar attraenti. Il-Gvern tar-RPĊ sostna wkoll li r-RPĊ fil-preżent hija parti għal 14-il FTA ma' shab kummerċjali differenti u li qiegħda tinnegozja saħansitra aktar. Dan iwassal għal aktar esportazzjonijiet ta' CFP lejn il-pajjiżi shab kkonċernati.
- (59) F'dak li għandu x'jaqsam mal-effett tal-FTAs, it-talba saret fir-rigward tal-prodotti Ċiniżi b'mod ġenerali u ma kienet tinkludi ebda prova fir-rigward tal-prodott ikkonċernat. It-talba tqieset bħala ġenerika wisq u li kienet nieqsa minn prova korroborattiva. Fi kwalunkwe każ, kif spjegat fil-premessa (62) hawn taht, l-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni tindika l-kuntrarju.
- (60) Fil-fatt, l-esportazzjonijiet Ċiniżi ta' CFP lejn l-Unjoni waqgħu qrib iż-żero wara l-impożizzjoni tal-miżuri originali fl-2010, u dan jissuġġerixxi li kienu dawn il-miżuri li għamlu s-suq tal-Unjoni mhux attraenti għall-esportazzjonijiet Ċiniżi. It-tneħħija tal-miżuri tagħmel is-suq tal-Unjoni attraenti mill-ġdid. Għalhekk, dawn it-talbiet huma rrifjutati.
- (61) Il-Grupp APP irrikonoxxa li s-suq Ewropew huwa tradizzjonalment suq importanti għas-CFP, iżda sostna li l-importanza tiegħu kienet qed tonqos minhabba t-tnaqqis kostanti fid-domanda, filwaqt li, fl-istess hin, id-domanda f'pajjiżi oħrajn jew baqgħet stabbli jew inkella żdiedet matul l-aħħar ftit snin. Huwa sostna wkoll li n-nuqqas ta' attrawenza tas-suq tal-Unjoni ntwera kemm mit-tnaqqis fl-importazzjonijiet minn pajjiżi oħrajn minn mindu ġew imposti l-miżuri, kif ukoll mil-livell għoli ta' esportazzjonijiet ta' CFP manifatturata mill-industrija tal-Unjoni.
- (62) Minkejja l-konsum dejjem jonqos tas-CFP fl-Unjoni, is-suq tal-Unjoni għadu l-akbar suq tas-CFP fid-dinja. L-informazzjoni fil-fajl tissuggerixxi li s-suq tal-Unjoni ser jibqa' l-akbar suq tas-CFP fid-dinja, tal-anqas fil-futur qarib⁽¹⁾. Abbażi tal-fatti disponibbli fil-fajl, id-domanda għas-CFP hija prevista li tonqos fir-RPĊ u zieda potenzjali, jekk ikun hemm, fi swieq oħrajn, ma tkunx biżżejjed sabiex titnaqqas l-attrawenza tas-suq tal-Unjoni, minhabba li dawn is-swieq huma żgħar meta mqabbla mas-suq tal-Unjoni. Matul il-perjodu ta' investigazzjoni tal-investigazzjoni originali, il-volum u s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet fl-Unjoni minn pajjiżi li mhumiex ir-RPĊ kienu fil-fatt akbar minn matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni tal-investigazzjoni attwali. Madankollu, l-importazzjonijiet ta' CFP minn pajjiżi terzi matul il-perjodu ta' investigazzjoni tal-investigazzjoni originali kienu fil-biċċa l-kbira tagħhom importazzjonijiet ta' CFP mill-lżvizzera, fejn wiehed mill-produtturi tal-Unjoni kellu kumpanija li tipproduċi s-CFP. L-investigazzjoni attwali stabbiliet li dan il-produttur waqqaf il-produzzjoni tas-CFP fl-2011, sabiex b'hekk, konsegwentement, l-importazzjonijiet mill-lżvizzera kwazi ghebu għal kollox. B'hekk, it-tnaqqis fl-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ma għandu x'jaqsam xejn mal-ebda allegat nuqqas ta' attrawenza tas-suq tal-Unjoni u t-talba hija rrifjutata.

(¹) Abbażi tad-dejta tal-RISI pprovduta mill-applikant.

- (63) Barra minn hekk, il-livell relattivament gholi ta' esportazzjonijiet tal-industrija tal-Unjoni ma jimminax il-konkluzjoni li s-suq tal-Unjoni huwa attraenti, hekk kif għall-biċċa l-kbira tal-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-prezzijiet medji miksuba barra mill-Unjoni, fejn l-industrija tal-Unjoni kellha tikkompeti mal-esportazzjonijiet ta' CFP li huma l-oġġett ta' dumping mir-RPĊ, kienu taht il-prezzijiet medji miksuba fl-Unjoni. Għalhekk, it-talba hija rrifjutata.
- (64) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li, jekk il-miżuri jithassru, x'aktarx li l-esportazzjonijiet mir-RPĊ jiġu diretti lejn is-suq tal-Unjoni.

3.3.4. Konkluzjoni dwar il-probabbiltà tar-rikorrenza ta' dumping

- (65) Kif imsemmi fil-premessi (48) u (49), tqabbil bejn il-prezzijiet tal-esportazzjoni miċ-Ċina lejn pajjiżi terzi li jinsabu qrib l-Unjoni u l-prezz fis-suq tal-pajjiż analogu jappoġġja b'mod shih is-sejba ta' probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping.
- (66) Barra minn hekk, meta wiehed iqis il-kapaċità tal-produzzjoni sinifikanti disponibbli fir-RPĊ, kif ukoll il-kapaċità żejda u l-attraenza tas-suq tal-Unjoni għall-esportazzjonijiet, il-Kummissjoni kkonkludiet li t-thassir tal-miżuri x'aktarx li jirriżulta f'żieda fl-esportazzjonijiet ta' CFP mir-RPĊ lejn l-Unjoni bi prezzijiet oġġett ta' dumping.

4. PROBABBILTÀ TAR-RIKORRENZA TA' DANNU

4.1. Definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni u tal-produzzjoni tal-Unjoni

- (67) Matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, il-prodott simili kien manifatturat minn 10 produttori magħrufa, li whud minnhom huma gruppi li għandhom diversi fabriki tal-karti. Huma jikkostitwixxu l-"industrija tal-Unjoni" fis-sens tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku.
- (68) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni kienet stabbilita f'madwar 4 606 000 tunnellata matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Il-kumpaniji li appoġġjaw it-talba għal rieżami kienu jirrapprezentaw aktar minn 70 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami. Kif indikat fil-premessa (18), il-produtturi tal-Unjoni magħżula fil-kampjun kienu jirrapprezentaw aktar minn 30 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni tal-prodott simili.
- (69) Id-dejta makroekonomika pprovduta mill-applikant kienet fornuta minn Euro-Graph ⁽¹⁾ u giet debitament ivverifikata.

4.2. Konsum tal-Unjoni

- (70) Il-Kummissjoni stabbiliet il-konsum tal-Unjoni billi ziedet il-volum tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni u l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi abbażi tal-baži tad-dejta tal-Artikolu 14(6).
- (71) Il-konsum tal-Unjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 1

Konsum tal-Unjoni

	2012	2013	2014	PIR
Konsum totali tal-Unjoni (tunnellati)	3 972 818	3 643 010	3 626 277	3 589 694
Indiċi (2012 = 100)	100	92	91	90

Sors: Euro-Graph u l-baži tad-dejta tal-Artikolu 14(6).

⁽¹⁾ L-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Produtturi tal-Karta Grafika (Euro-Graph) giet ifformata fl-2012 permezz tal-fużjoni ta' CEPIPRINT (l-Assoċjazzjoni tal-Produtturi Ewropej tal-Karta għall-Pubblikazzjoni) u CEPIFINE (l-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Produtturi tal-Karta Fina) u l-membri tagħha jinkludu l-produtturi kollha tal-karta fina miksija fl-Unjoni.

- (72) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-konsum tal-Unjoni naqas b'10 %. Huwa naqas bi 8 % fl-2013, imqabbel mal-2012, u kompla jonqos b'pass aktar kajman. Il-konsum tal-Unjoni stmat matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami kien aktar baxx b'21 % minn dak li nstab matul il-perjodu ta' investigazzjoni fl-investigazzjoni oriġinali (4 572 057 tonnellata). It-tnaqqis fil-konsum jirrifletti t-tnaqqis fid-domanda għall-karta grafika b'mod ġenerali, li huwa primarjament ir-riżultat tat-tkabbir rapidu fil-midja diġitali, li qiegħda tiehu post il-midja stampata tradizzjonali.

4.3. Importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

4.3.1. Il-volum u s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat

- (73) L-importazzjonijiet fl-Unjoni mir-RPĊ żviluppaw kif ġej:

Tabella 2

Volum tal-importazzjoni u sehem mis-suq

	2012	2013	2014	PIR
Volum tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat (tonnellati)	701	905	452	389
Indiċi (2012 = 100)	100	129	64	55
Sehem mis-suq %	0,02	0,02	0,01	0,01
Indiċi (2012 = 100)	100	141	71	61

Sors: Bażi tad-dejta tal-Artikolu 14(6).

- (74) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-volum tal-importazzjonijiet fl-Unjoni mir-RPĊ kien negligibbli.

4.3.2. Prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat u twaqqiġ tal-prezzijiet

- (75) Minhabba l-volum negligibbli ta' importazzjonijiet ta' CFP mir-RPĊ lejn l-Unjoni u n-nuqqas ta' affidabbiltà tal-prezzijiet ta' dan il-ftit bejgħ (ara l-premessa (37)), ma kienx possibbli li tintuża l-istatistika tal-importazzjoni tal-Unjoni sabiex isiru konklużjonijiet dwar il-prezzijiet tal-importazzjonijiet mir-RPĊ. Il-Kummissjoni kkonkludiet li d-dejta dwar il-bejgħ ta' CFP mir-RPĊ lil pajjiżi oħrajn għandha tintuża minflok bhala indikatur sabiex jiġi stabbilit x'kien ikun it-twaqqiġ tal-prezzijiet li kieku l-kumpaniji Ċiniżi bieghu b'dawn il-prezzijiet lill-Unjoni.
- (76) Il-Kummissjoni ddeterminat il-livell teoretiku tat-twaqqiġ tal-prezzijiet matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami billi qabblat il-prezz medju ponderat tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni mitlub lil klijenti indipendenti fis-suq tal-Unjoni, aġġustat għal livell tal-prezz mill-fabbrika, mal-prezz medju ponderat tal-esportazzjoni miċ-Ċina lejn pajjiżi li jinsabu qrib l-Unjoni, aġġustat sabiex jinkiseb livell ta' valur CIF tal-Unjoni u sabiex jitqiesu l-ispejjeż tal-importazzjoni. Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi Ċiniżi, il-prezzijiet tal-esportazzjoni miċ-Ċina lejn pajjiżi oħrajn kienu bbażati fuq il-fatti disponibbli f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, kif ġie spjegat diġà aktar 'il fuq (ara l-premessi (40), (44) u (45)). It-tqabbl tal-prezzijiet wera li, kieku l-esportaturi Ċiniżi bieghu b'dawn il-prezzijiet lill-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, il-prezzijiet tal-importazzjoni Ċiniżi kienu jwaqqgħu l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni b'5,4 %.

4.4. Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn

- (77) It-tabella li ġejja turi l-iżvilupp tal-importazzjonijiet lejn l-Unjoni minn pajjiżi terzi minbarra r-RPĊ matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni f'termini ta' volum u sehem mis-suq, kif ukoll il-prezz medju ta' dawn l-importazzjonijiet. It-tabella hija bbażata fuq data mill-baży tad-data tal-Artikolu 14(6).

Tabella 3

Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

	2012	2013	2014	PIR
Volum (tunnellati)	35 864	29 264	50 958	45 282
Indiċi (2012 = 100)	100	82	142	126
Sehem mis-suq %	0,9	0,8	1,4	1,3
Prezz medju (EUR/tunnellata)	952	964	827	889
Indiċi (2012 = 100)	100	101	87	93

Sors: Bażi tad-dejta tal-Artikolu 14(6).

- (78) Il-volum totali ta' importazzjonijiet fl-Unjoni minn pajjiżi minbarra r-RPĊ kien żgħir matul il-perjodu kollu taht kunsiderazzjoni u s-sehem mis-suq totali tagħhom varja b'madwar 1 %. Il-prezzijiet medji ta' dawn l-importazzjonijiet kienu oghla mill-prezzijiet medji tal-industrija tal-Unjoni. Matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, ebda wiehed mit-tliet pajjiżi ma kellu sehem mis-suq individwali oghla minn 0,4 %.

4.5. Sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni**4.5.1. Rimarki ġenerali**

- (79) F'konformità mal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat l-indikaturi ekonomiċi kollha li influwenzaw l-istat tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Kif imsemmi fil-premissa (18), il-kampjunar intuża għall-industrija tal-Unjoni.
- (80) Għad-determinazzjoni tad-dannu, il-Kummissjoni għamlet distinzjoni bejn l-indikaturi makroekonomiċi u mikroekonomiċi tad-dannu. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi makroekonomiċi li jirrigwardjaw l-industrija tal-Unjoni kollha abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-applikant fit-talba għal rieżami. Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi mikroekonomiċi li jirrigwardjaw biss il-kumpaniji inklużi fil-kampjun abbażi tad-dejta vverifikata inkluża fit-tweġibiet għall-kwestjonarji. Iż-żewġ settijiet ta' dejta nstabu li kienu rappreżentattivi tas-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.
- (81) L-indikaturi makroekonomiċi huma: il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità, il-volum tal-bejgħ, is-sehem mis-suq, it-tkabbir, l-impjigi, il-produttività, id-daqs tal-margni tad-dumping u l-irkupru mid-dumping tal-passat.
- (82) L-indikaturi mikroekonomiċi huma: il-prezzijiet medji ta' kull unità, il-kost unitarju, il-kostijiet lavorattivi, l-inventarji, il-profittabilità, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investment u l-kapaċità li jiġi ġġenerat il-kapital.

4.5.2. Indikaturi makroekonomiċi**4.5.2.1. Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità**

- (83) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità totali tal-Unjoni żviluppaw kif ġej:

Tabella 4

Produzzjoni, kapaċità tal-produzzjoni u użu tal-kapaċità

	2012	2013	2014	PIR
Volum tal-produzzjoni (tunnellati)	5 211 487	4 833 511	4 737 310	4 606 000
Indiċi (2012 = 100)	100	93	91	88

	2012	2013	2014	PIR
Kapaċità tal-produzzjoni (tunnellati)	5 889 216	5 636 892	5 380 258	4 988 000
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	96	91	85
Użu tal-kapaċità %	88,5	85,7	88,0	92,3
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	97	100	104

Sors: Euro-Graph,

- (84) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-produzzjoni naqset bi 12 %. Hija naqset b'7 % fl-2013, meta mqabbla mal-2012, u komplet tonqos b'pass aktar kajman.
- (85) Qabel il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-produtturi tal-Unjoni kienu diġà ghamlu sforzi ta' ristrutturar maġġuri bil-ghan li jindirizzaw il-kapaċità strutturali żejda u dawn l-isforzi ssoktaw matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Bhala riżultat kemm tal-gheluq ta' ċerti fabbriki kif ukoll tal-konverzjoni ta' fabbriki oħrajn sabiex jibdeu jipproduċu prodotti tal-karti minbarra CFP, l-industrija tal-Unjoni naqqset il-kapaċità tal-produzzjoni tas-CFP tagħha b'madwar 901 216-il tunnellata bejn l-2012 u l-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, jiġifieri bi 15 %.
- (86) It-tnaqqis kontinwu tal-kapaċità tal-produzzjoni ppermetta lill-industrija tal-Unjoni żżomm l-użu tal-kapaċità relattivament stabbli matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni u saħansitra tilhaq 92,3 % fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, kważi erba' punti perċentwali oghla minn fl-2012.
- (87) L-investigazzjoni stabbiliet li l-użu ta' kapaċità għolja huwa fattur importanti fil-vijabbiltà fit-tul tal-industrija tal-karti minhabba l-investimenti għoljin fl-assi fissi u l-impatt li jirriżulta fuq l-ispejjeż medji tal-manifattura.

4.5.2.2. Volum tal-bejgħ u sehem mis-suq

- (88) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni żviluppaw kif ġej:

Tabella 5

Volum tal-bejgħ u sehem mis-suq

	2012	2013	2014	PIR
Volum ta' bejgħ totali fis-suq tal-Unjoni (tunnellati)	3 936 253	3 612 841	3 574 868	3 544 023
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	92	91	90
Sehem mis-suq %	99,1	99,2	98,6	98,7
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	100	99	100

Sors: Euro-Graph.

- (89) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-volum tal-bejgħ fis-suq tal-Unjoni naqas b'10 %. Huwa naqas bi 8 % fl-2013, imqabbel mal-2012, u kompla jonqos b'pass aktar kajman.
- (90) Billi matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni kważi ma kien hemm ebda importazzjoni ta' CFP, is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni baqa' stabbli fmadwar 99 %.

4.5.2.3. Tkabbir

- (91) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, l-industrija tal-Unjoni ma kienet xhud ta' ebda tkabbir tal-produzzjoni jew tal-bejgħ. Għall-kuntrarju, dawn l-indikaturi ekonomiċi seggew mill-qrib ix-xejra 'l isfel tal-konsum tal-Unjoni.

4.5.2.4. Impjegi u produttività

- (92) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, l-impjegi u l-produttività żviluppaw kif ġej:

Tabella 6

Impjegi u produttività

	2012	2013	2014	PIR
Għadd ta' impjegati (ekwivalenti għall-full time — FTE)	9 808	8 896	7 782	7 418
Indiċi (2012 = 100)	100	91	79	76
Produttività (tunnellata/impjegat)	531	543	609	621
Indiċi (2012 = 100)	100	102	115	117

Sors: Euro-Graph.

- (93) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, l-għadd ta' impjegati naqas b'24 %, bi tnaqqis irregiŋtrat kull sena. Huwa jirrifletti parti mill-isforzi ta' ristrutturar aktar fit-tul imwettqa mill-industrija tal-Unjoni sabiex tindirizza l-problemi ta' kapaċità strutturali żejda, kif spjegat fil-premessa (85).
- (94) Dan it-tnaqqis sostanzjali fil-forza tax-xogħol iproduċa żidiet sinifikanti fil-produttività, imkejla bhala output (tunnellati) għal kull persuna impjegata fis-sena, li żdieđu bi 17 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.

4.5.2.5. Daqs tal-marġni tad-dumping u rkupru mid-dumping tal-passat

- (95) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, kważi ma kienx hemm importazzjonijiet ta' CFP mir-RPĊ, għalhekk, jista' jiġi konkluż li d-daqs tal-marġni tad-dumping ma kellu ebda impatt fuq l-industrija tal-Unjoni, li kienet tinsab fit-triq it-tajba sabiex tirkupra mid-dumping tal-passat.

4.5.3. Indikaturi mikroekonomiċi

4.5.3.1. Prezzijiet u fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet

- (96) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-prezzijiet tal-bejgħ medji tal-industrija tal-Unjoni lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni żviluppaw kif ġej:

Tabella 7

Prezzijiet tal-bejgħ fl-Unjoni u kost unitarju tal-produzzjoni

	2012	2013	2014	PIR
Prezz medju tal-bejgħ unitarju fis-suq tal-Unjoni (EUR/tunnellata)	723	709	688	680
Indiċi (2012 = 100)	100	98	95	94
Kost unitarju tal-produzzjoni (EUR/tunnellata)	672	664	609	631
Indiċi (2012 = 100)	100	99	91	94

Sors: twegibiet i-verifikati għall-kwestjonarji mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

- (97) Il-prezz tal-bejgħ unitarju tal-industrija tal-Unjoni lil partijiet mhux relatati fl-Unjoni naqas b'6 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. B'intervall latenti żgħir, ix-xejra fil-prezzijiet segwiet ix-xejra fil-kostijiet tal-produzzjoni.
- (98) Il-kost unitarju tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni naqas ukoll b'6 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, bl-aktar tnaqqis sinifikanti osservat fil-perjodu 2013-2014 (nieqes 8 %).

4.5.3.2. Kostijiet lavorattivi

- (99) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-kostijiet lavorattivi medji żviluppaw kif ġej:

Tabella 8

Kostijiet lavorattivi medji ghal kull impjegat

	2012	2013	2014	PIR
Kostijiet lavorattivi medji ghal kull impjegat (EUR/impjegat)	68 405	65 812	67 716	70 973
Indiċi (2012 = 100)	100	96	99	104

Sors: twegġibiet iiverifikati għall-kwestjonarji mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

- (100) Fl-2013, il-kostijiet lavorattivi medji ghal kull impjegat naqsu b'4 % meta mqabbla mal-2012, imbagħad stabbilizzaw u matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami laħqu livell li kien 4 % oghla milli kien fl-2012.

4.5.3.3. Inventarji

- (101) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-livelli tal-istokkijiet żviluppaw kif ġej:

Tabella 9

Inventarji

	2012	2013	2014	PIR
Stokkijiet tal-gheluq (tunnellati)	112 957	122 545	119 642	122 264
Indiċi (2012 = 100)	100	108	106	108
Stokkijiet tal-gheluq bhala percentwal tal-produzzjoni %	7	8	8	8
Indiċi (2012 = 100)	100	114	115	114

Sors: twegġibiet iiverifikati għall-kwestjonarji mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

- (102) L-istokkijiet tal-gheluq tal-industrija tal-Unjoni żdiedu bi 8 % fil-perjodu 2012-2013 u mbagħad baqgħu relattivament stabbli matul il-bqija tal-perjodu taht kunsiderazzjoni. It-tnaqqis fil-volum tal-produzzjoni rriżulta f'żieda globali fil-livell tal-istokkijiet tal-gheluq bhala percentwal tal-produzzjoni b'14 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.

4.5.3.4. Il-profittabilità, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti u l-kapaċità li jiġi ġġenerat il-kapital

- (103) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-profittabilità, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti żviluppaw kif ġej:

Tabella 10

Profittabilità, fluss tal-flus, investimenti u redditu fuq l-investimenti

	2012	2013	2014	PIR
Profittabilità tal-bejgħ fl-Unjoni lil klijenti mhux relatati (% tal-fatturat mill-bejgħ)	0,7	- 0,4	5,0	2,3
Indiċi (2012 = 100)	100	- 58	693	319

	2012	2013	2014	PIR
Fluss tal-flus (EUR)	58 381 268	51 220 769	102 223 699	75 644 423
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	88	175	130
Investimenti (EUR)	20 414 097	23 120 553	18 603 022	17 369 221
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	113	91	85
Redditu fuq l-investimenti %	1,8	- 6,7	9,6	9,1
<i>Indiċi (2012 = 100)</i>	100	- 380	546	518

Sors: tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarji mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

- (104) Il-Kummissjoni stabbiliet il-profittabilità tal-industrija tal-Unjoni billi l-profitt nett qabel it-taxxa tal-bejgħ tas-CFP lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni ġie espress bħala percentwal tal-fatturat ta' dak il-bejgħ. Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, l-industrija tal-Unjoni ziedet il-profittabilità tagħha minn madwar 0,7 % għal 2,3 %. Huwa nnotat li fl-investigazzjoni oriġinali, il-profitt fil-mira għall-industrija kien stabbilit bħala 8 % ⁽¹⁾. L-2014 kienet l-aħjar sena, meta l-profittabilità tal-industrija tal-Unjoni laqget 5 % primarjament minhabba l-kostijiet aktar baxxi tal-materja prima, speċjalment il-polpa, iżda wkoll minhabba l-effetti pożittivi tal-isforzi tar-ristrutturar u ż-żieda fl-effiċjenza. Matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, il-profittabilità kienet affettwata b'mod negattiv mit-tnaqqis fir-rata tal-kambju tal-lira Ingliża versus l-euro.
- (105) Il-fluss tal-flus nett huwa l-kapaċità tal-industrija tal-Unjoni li tiffinanzja hija stess l-attivitàjiet tagħha. Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-fluss tal-flus kien pożittiv u x-xejra tiegħu kienet tirrifletti hafna l-evoluzzjoni tal-profittabilità, bl-2014 tkun l-aħjar sena.
- (106) Fid-dawl tat-tnaqqis fid-domanda għas-CFP kemm fl-Unjoni kif ukoll barra minnha, matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, l-industrija tal-Unjoni ma investietx f'kapaċità ġdida u, b'mod ġenerali, il-livell tal-investimenti naqas bi 15 %. L-investimenti li saru kienu ffokati fuq il-manutenzjoni, is-sostituzzjoni tal-kapital, it-titjib tal-effiċjenza enerġetika u fuq miżuri maħsuba sabiex tintlaħaq konformità mal-istandards tal-harsien tal-ambjent.
- (107) Ir-redditu fuq l-investment jikkonsisti fil-profitt espress bħala percentwal tal-valur kontabilistiku nett tal-assi fissi. L-iżvilupp tiegħu matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni kien influwenzat kemm mit-tnaqqis fil-valur nett tal-assi kif ukoll mill-evoluzzjoni tal-profittabilità, li tispejga r-riżultati negattivi fl-2013 u r-riżultati ferm aħjar fl-2014 u fil-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami.
- (108) Minhabba l-kost tad-dejn eżistenti, il-profittabilità relattivament baxxa tal-industrija tal-Unjoni u d-domanda kontinwament tonqos għas-CFP, il-kapaċità tal-industrija tal-Unjoni li tiġbor il-kapital tjebet meta mqabbla mal-investigazzjoni oriġinali, iżda tibqa' ristretta.

4.5.4. Konkluzjoni dwar is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni

- (109) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, l-indikaturi tad-dannu wrew stampa mhallta. Filwaqt li l-indikaturi tal-prestazzjoni finanzjarja, bħall-profittabilità, il-fluss tal-flus u r-redditu fuq l-investment, tjebu, l-indikaturi tal-volum, bħall-produzzjoni u l-bejgħ, komplew jonqsu.

⁽¹⁾ Il-premessa (158) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 451/2011.

- (110) It-titjib tal-indikaturi tal-prestazzjoni finanzjarja kien ir-riżultat kemm tat-tnaqqis fil-prezzijiet tal-materja prima fl-2014 kif ukoll tal-isforzi tar-ristrutturar tal-produtturi tal-Unjoni mmirati biex inaqqsu l-kapaċità tal-produzzjoni u jtejbju l-effiċjenza. Ix-xejriet negattivi fil-volumi tal-produzzjoni u tal-bejgħ kienu r-riżultat tad-domanda kontinwament tonqos għas-CFP kemm fl-Unjoni kif ukoll barra minnha, li kienet tesigi li l-industrija tal-Unjoni tkompli bir-ristrutturar, inkluż l-għeluq ta' ċerti fabbriki tal-karti u l-konverżjoni ta' oħrajn għall-produzzjoni ta' tipi oħrajn ta' karta.
- (111) It-tnaqqis ulterjuri previst fid-domanda għas-CFP fil-perjodu ta' 5-10 snin li ġejjin jappoġġja l-konklużjoni li s-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni ser tibqa' wahda diffiċli u li ser ikollu jsehh aktar tnaqqis fil-produzzjoni u fil-kapaċità tal-produzzjoni.
- (112) L-investigazzjoni kkonfermat li l-miżuri imposti mill-investigazzjoni oriġinali kellhom impatt pożittiv fuq l-industrija tal-Unjoni, li reġgħet kisbet is-sehem mis-suq tagħha u kienet kapaċi tgħolli l-prezzijiet tas-CFP għal 'il fuq mil-livell li jkopri l-kostijiet, kif ukoll li tiffinanzja l-attivitajiet ta' ristrutturar tagħha.
- (113) Abbazi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-industrija tal-Unjoni ma garrbitx dannu materjali fis-sens tal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku. Madankollu, minhabba d-domanda kontinwament tonqos għas-CFP u l-kostijiet għolja relatati mar-ristrutturar, li t-tnejn kellhom influwenza sinifikanti fuq il-profitabilità tagħha, hija tinsab f'sitwazzjoni vulnerabbli.

4.6. Probabbiltà ta' rikorrenza ta' dannu

- (114) Fil-premessi (65) u (66) aktar 'il fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li t-thassir tal-miżuri jirriżulta fir-rikorrenza ta' dumping u zieda fl-esportazzjonijiet ta' CFP bi prezzijiet oġġett ta' dumping mir-RPĊ lejn l-Unjoni.
- (115) Fil-premessa (76) il-Kummissjoni sabet li, matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami, il-prezzijiet tal-esportazzjonijiet tas-CFP miċ-Ċina lejn swieq li jinsabu qrib l-Unjoni kienu aktar baxxi minn dawk mitluba mill-industrija tal-Unjoni fl-Unjoni. Bħala riżultat, il-Kummissjoni kkonkludiet li, jekk il-miżuri jithallew jiskadu, l-esportaturi produtturi Ċiniżi x'aktarx li jnaqqsu l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni.
- (116) Barra minn hekk, kif issemma fil-premessa (62), is-suq tal-Unjoni huwa l-akbar suq tas-CFP fid-dinja. Tabilhaqq, id-daqs globali tiegħu u l-eżistenza ta' akkwirenti kbar tas-CFP jagħmluh attraenti hafna għall-produtturi Ċiniżi tas-CFP, minhabba li tali konsenji kbar jippermettullhom jużaw aktar mill-kapaċità tal-produzzjoni (issa żejda), li min-naħa tagħhom ibaxxu l-kostijiet tal-produzzjoni għal kull unità. Għaldaqstant, jekk il-miżuri jithassru, minhabba l-benefiċċji ekonomiċi tal-użu tal-kapaċità tal-produzzjoni żejda fir-RPĊ (ara l-premessi (50) sa (54)), x'aktarx li l-produtturi esportaturi Ċiniżi joffru s-CFP bi prezzijiet oġġett ta' dumping fis-suq tal-Unjoni, li tpoġġi pressjoni fuq il-prezzijiet u l-profitabilità tal-industrija tal-Unjoni.
- (117) L-investigazzjoni wriet (ara l-premessa (113)) li s-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni hija vulnerabbli.
- (118) L-investigazzjoni kkonfermat ukoll is-sejbiet tal-investigazzjoni oriġinali li l-użu ta' kapaċità għolja huwa fattur importanti fil-vijabbiltà fit-tul tal-produtturi tal-karti, minhabba li l-proċess tal-produzzjoni għandu livell intensiv ta' kapital. In-nuqqas ta' importazzjonijiet oġġett ta' dumping matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni ppermetta lill-industrija tal-Unjoni tgħolli l-prezzijiet tas-CFP għal 'il fuq mil-livelli li jkopru l-kostijiet, tiffinanzja r-ristrutturar u żżid ir-rata ta' użu tal-kapaċità tal-produzzjoni. Kwalunkwe rikorrenza ta' importazzjonijiet oġġett ta' dumping u tal-pressjoni li tirriżulta fuq il-prezzijiet tregġa' lura dawn l-iżviluppi pożittivi, minhabba li ċċaħhad lill-industrija tal-Unjoni mill-fluss tal-flus meħtieġ sabiex jiġu ffinanzjati l-isforzi tar-ristrutturar bil-ghan li jadattaw għat-tnaqqis fid-domanda dinjija għas-CFP. Hija timmina wkoll l-effetti pożittivi tal-isforzi tar-ristrutturar li saru fil-passat u twassal għad-deterjorament tal-indikaturi kollha ta' dannu.
- (119) Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li t-thassir tal-miżuri antidumping fuq l-importazzjonijiet ta' CFP mir-RPĊ x'aktarx li jirriżulta fir-rikorrenza ta' dannu.

5. INTERESS TAL-UNJONI

- (120) F'konformità mal-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk iż-żamma tal-miżuri eżistenti kontra r-RPĊ tmurx kontra l-interess tal-Unjoni b'mod ġenerali. Id-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni kienet ibbażata fuq apprezzament tal-interessi varji kollha involuti, inklużi dawk tal-industrija, tal-importaturi u tal-utenti tal-Unjoni.

5.1. **Interess tal-industrija tal-Unjoni**

- (121) L-investigazzjoni sabet li l-miżuri eżistenti ppermettew lill-industrija tal-Unjoni tirkupra mid-dumping tal-passat, iżżomm il-prezzijiet tas-CFP 'il fuq mil-livelli li jkopru l-kostijiet u ttejjeb il-prestazzjoni finanzjarja tagħha. Min-naħa tagħhom, dawn ix-xejriet pożittivi ppermettew lill-industrija tal-Unjoni tiffaċċja l-isfidi maħluqa mid-domanda kontinwament tonqos għas-CFP billi twettaq pjanijiet ta' ristrutturar fit-tul, inkluż l-gheluq ta' xi fabriki tal-karti u l-konverżjoni ta' oħrajn għall-produzzjoni ta' tipi oħrajn ta' karta.
- (122) Minghajr il-pressjoni fuq il-prezzijiet minn importazzjonijiet oġġett ta' dumping mir-RPĊ, l-industrija tal-Unjoni tkun tista' iżżomm il-prezzijiet tas-CFP 'il fuq mil-livelli li jkopru l-kostijiet, tiġġenera l-introjt meħtieġ sabiex tiffinanzja l-isforzi tar-ristrutturar tagħha u taġġusta għall-isfidi maħluqa mid-domanda kontinwament tonqos għas-CFP.
- (123) Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-kontinwazzjoni tal-miżuri antidumping fis-seħh ser tkun fl-interess tal-industrija tal-Unjoni.

5.2. **L-interess ta' importaturi/operaturi tas-suq mhux relatati**

- (124) Ma kien hemm ebda kooperazzjoni minn importaturi/operaturi tas-suq. Abbażi tal-fatt li matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni kważi ma kienx hemm importazzjonijiet ta' CFP mir-RPĊ, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat ma jirrapprezentawx proporzjon kbir tal-attivitajiet kummerċjali tal-importaturi/operaturi tas-suq u li ma kienx hemm fatturi li jissuġġerixxu li dawn ser ikunu affettwati sproporzjonalment jekk il-miżuri jinżammu.

5.3. **Interess tal-utenti**

- (125) Ma kien hemm ebda kooperazzjoni minn utenti individwali. Il-Kummissjoni rċeviet sottomissjoni bil-miktub minn assoċjazzjoni tal-industrija tal-istampar (Intergraf), appoġġjata minn tliet assoċjazzjonijiet oħrajn (BPIF, Gratkom u Bundesverband Druck und Medien).
- (126) Is-sottomissjoni spjegat li l-industrija tal-istampar tal-Unjoni kienet qed issofri mis-sostituzzjoni tal-midja stampata bil-midja diġitali, kif ukoll mill-importazzjonijiet massivi ta' prodotti stampati, b'mod partikolari, mir-RPĊ. L-implikazzjoni tal-pretensjoni kienet li l-miżuri antidumping dgħajfu l-kompetittività tal-istampaturi tal-Unjoni, li tirrikjedi l-aċċess minghajr dazju għall-karta. L-unika evidenza li giet ipprezentata fir-rigward tal-pretensjoni ta' importazzjonijiet massivi kienet stima tal-importazzjonijiet totali ta' prodotti stampati li joriġinaw mir-RPĊ, li jinkludu varjetà kbira ta' prodotti stampati li ma jiġux stampati fuq CFP. Abbażi tal-informazzjoni disponibbli, il-Kummissjoni ma setgħetx tevalwa liema parti mill-prodotti importati mir-RPĊ kienet stampata fuq CFP u liema parti kienet stampata fuq tipi oħrajn ta' karta.
- (127) L-investigazzjoni oriġinali sabet li l-biċċa l-kbira tal-prodotti li jiġu stampati fuq CFP huma prodotti "sensittivi għall-hin", bħal rivisti, fuljetti, reklamar dirett bil-posta u inserzjonijiet li huma inqas suxxettibbli li jiġu importati mir-RPĊ minhabba l-hin meħtieġ għat-trasportazzjoni. L-informazzjoni pprezentata mill-applikant f'dan ir-rieżami kkonfermat li s-sejbiet tal-investigazzjoni oriġinali kienu għadhom validi.
- (128) Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonkludiet li filwaqt li huwa probabbli li xi materjali stampati jiġu stampati fuq CFP barra mill-Unjoni minhabba d-dazji antidumping u kumpensatorji, l-impatt tagħhom fuq is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-istampar tal-Unjoni huwa limitat.

5.4. **Konkluzjoni dwar l-interess tal-Unjoni**

- (129) Abbażi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li ma hemmx raġunijiet konvinċenti għall-interess tal-Unjoni kontra l-estensjoni tal-miżuri antidumping attwali fuq importazzjonijiet mir-RPĊ.

6. **KONKLUŻJONI U DIVULGAZZJONI**

- (130) Il-partijiet kollha interessati ġew infurmati bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li abbażi tagħhom kien mahsub li jinżammu l-miżuri antidumping fis-seħh. Huma ngħataw ukoll perjodu ta' 11-il jum li matulu setghu jressqu kummenti wara din id-divulgazzjoni. L-applikant biss bagħat kummenti li jappoġġjaw is-sejbiet tal-Kummissjoni u l-proposta biex jinżammu fis-seħh il-miżuri antidumping.

(131) Mill-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq isegwi li, skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ċerta karta fina miksija li toriġina mir-RPĊ, imposti mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 451/2011, għandhom jinżammu.

(132) Il-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) 2016/1036 ma tax opinjoni,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dazju antidumping definittiv huwa b'hekk impost fuq karta fina miksija, li hija karta jew kartun miksija min-naħa waħda jew miż-żewġ naħat (minbarra karta jew kartun tat-tip kraft), f'folji jew rombli, u b'piż ta' 70 g/m² jew aktar iżda li ma jaqbiżx l-400 g/m² u b'luminożità ta' aktar minn 84 (imkejla skont l-ISO 2470-1), li bħalissa jaqa' taht il-kodiċijiet NM ex 4810 13 00, ex 4810 14 00, ex 4810 19 00, ex 4810 22 00, ex 4810 29 30, ex 4810 29 80, ex 4810 99 10 u ex 4810 99 80 (kodiċi TARIC 4810 13 00 20, 4810 14 00 20, 4810 19 00 20, 4810 22 00 20, 4810 29 30 20, 4810 29 80 20, 4810 99 10 20 u 4810 99 80 20) u li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

Id-dazju antidumping definittiv ma jikkonċernax rombli adattati għall-użu f'magni tal-istampar web-fed. Ir-rombli adattati għall-użu f'magni tal-istampar web-fed huma definiti bħala daww ir-rombli li, jekk jiġu ttestjati skont l-istandard tat-test ISO, ISO 3783:2006, dwar id-determinazzjoni tar-reżistenza għat-tiċrit — il-metodu tal-veloċità aċċellerata li juża t-tester IGT (mudell elettriku), jagħtu riżultat ta' inqas minn 30 N/m meta l-karta titkejjel b'mod trażversali (cross direction, CD) u riżultat ta' inqas minn 50 N/m meta titkejjel fid-direzzjoni tal-magna (machine direction, MD). Id-dazju antidumping definittiv ma jikkonċernax ukoll il-karta u l-kartonċin b'aktar minn saff wiehed.

2. Ir-rata tad-dazju applikabbli għall-prezz nett hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, għall-prodotti deskritti fil-paragrafu 1 u prodotti mill-kumpaniji elenkati hawn taht għandha tkun kif ġej:

Kumpanija	Rata tad-dazju %	Kodiċi TARIC addizzjonali
Gold East Paper (Jiangsu) Co., Ltd, Zhenjiang City, Jiangsu Province, PRC; Gold Huasheng Paper (Suzhou Industrial Park) Co., Ltd, Suzhou City, Jiangsu Province, PRC	8	B001
Shangdong Chenming Paper Holdings Limited, il-Belt ta' Shouguang, il-Provinċja ta' Shandong, ir-RPĊ; Shouguang Chenming Art Paper Co., Ltd, il-Belt ta' Shouguang, il-Provinċja ta' Shandong, ir-RPĊ	35,1	B013
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	27,1	B999

3. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħh dwar id-dazji doganali.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-3 ta' Lulju 2017.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI Nru 1/2017 TAL-KUMITAT KONGUNT GHALL-AGRIKOLTURA

tat-22 ta' Ġunju 2017

**dwar l-emenda tal-Anness 12 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera
dwar kummerċ fi prodotti agrikoli [2017/1189]**

IL-KUMITAT KONGUNT GHALL-AGRIKOLTURA,

Wara li kkunsidra l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar kummerċ fi prodotti agrikoli, u b'mod partikolari l-Artikolu 11 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar kummerċ fi prodotti agrikoli (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim") dahal fis-sehħ fl-1 ta' Ġunju 2002.
- (2) L-Anness 12 tal-Ftehim dwar il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-orìġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici tal-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel.
- (3) F'konformità mal-Artikolu 16(1) tal-Anness 12 tal-Ftehim, l-Iżvizzera u l-Unjoni Ewropea wettqu eżami tal-indikazzjonijiet ġeografici rreġistrati fl-Unjoni Ewropea u fl-Iżvizzera rispettivament fl-2012, l-2013 u l-2014 u konsultazzjoni pubblika previsti fl-Artikolu 3 tal-imsemmi Anness, bil-għan li dawn jiġu protetti.
- (4) Skont l-Artikolu 15(6) tal-Anness 12 tal-Ftehim, il-grupp ta' hidma "DOP/IGP" mwaqqaf skont l-Artikolu 6(7) tal-Ftehim, jagħti assistenza lill-Kumitat fuq talba ta' dan tal-aħħar. Il-grupp ta' hidma rrakkomanda lill-Kumitat sabiex jadatta l-lista tal-indikazzjonijiet ġeografici li jinsabu fl-Appendiċi 1 tal-Anness 12 tal-Ftehim u l-lista tal-legizlazzjoniet tal-Partijiet li jinsabu fl-Appendiċi 2 tal-imsemmi Anness,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

L-Appendiċi 1 u 2 tal-Anness 12 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli jinbidlu bit-test mogħti fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehħ fl-1 ta' Lulju 2017.

Magħmul fi Brussell, fit-22 ta' Ġunju 2017.

Għall-Kumitat Kongunt għall-Agricoltura

*Il-President u l-Kap tad-Delegazzjoni
Żvizzera*

Tim KRÄNZLEIN

*Il-Kap tad-Delegazzjoni tal-Unjoni
Ewropea*

Susana MARAZUELA-AZPIROZ

Is-Segretarju tal-Kumitat

Thomas MAIER

ANNEX

"Appendiċi 1

LISTI TAL-INDIKAZZJONIJIET ĠEOGRAFIĊI RISPETTIVI SOĠĠETTI GHALL-PROTEZZJONI MILL-PARTI L-OHRA

1. Lista ta' Indikazzjonijiet Ġeografici Żvizzeri

Tip ta' prodott	Isem	Protezzjoni ⁽¹⁾
Hwawar:	Munder Safran	DOP
Ġobon:	Berner Alpkäse/Berner Hobelkäse	DOP
	Formaggio d'alpe ticinese	DOP
	Glarner Alpkäse	DOP
	L'Etivaz	DOP
	Gruyère	DOP
	Raclette du Valais/Walliser Raclette	DOP
	Sbrinz	DOP
	Tête de Moine, Fromage de Bellelay	DOP
	Vacherin fribourgeois	DOP
	Vacherin Mont-d'Or	DOP
	Werdenberger Sauerkäse/Liechtensteiner Sauerkäse/Bloderkäse	DOP
Frott:	Poire à Botzi	DOP
Hxejjex:	Cardon épineux genevois	DOP
Prodotti tal-laħam u zalzett:	Glarner Kalberwurst	IĠP
	Longeole	IĠP
	Saucisse d'Ajoie	IĠP
	Saucisson neuchâtelais/Saucisse neuchâteloise	IĠP
	Saucisson vaudois	IĠP
	Saucisse aux choux vaudoise	IĠP
	St. Galler Bratwurst/St. Galler Kalbsbratwurst	IĠP
	Bündnerfleisch	IĠP
	Viande séchée du Valais	IĠP
Prodotti tal-furnara:	Pain de seigle valaisan/Walliser Roggenbrot	DOP
Prodotti tat-thin:	Rheintaler Ribel/Türuggen Ribel	DOP

⁽¹⁾ Skont il-liġi Żvizzera fis-seħħ, kif jidher fl-Appendiċi 2.

2. Lista ta' Indikazzjonijiet Ġeografici tal-Unjoni

Il-klassijiet tal-prodotti huma elenkati fl-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 (ĠU L 179, 19.6.2014, p. 36).

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Gailtaler Almkäse		DOP	Ġobon
Gailtaler Speck		IĠP	Prodotti tal-laħam
Marchfeldspargel		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Mostviertler Birnmost		IĠP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Steirischer Kren		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Steirisches Kürbiskernöl		IĠP	Żjut u xaħmijiet
Tiroler Almkäse/Tiroler Alpkäse		DOP	Ġobon
Tiroler Bergkäse		DOP	Ġobon
Tiroler Graukäse		DOP	Ġobon
Tiroler Speck		IĠP	Prodotti tal-laħam
Vorarlberger Alpkäse		DOP	Ġobon
Vorarlberger Bergkäse		DOP	Ġobon
Wachauer Marille		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Waldviertler Graumohn		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Beurre d'Ardenne		DOP	Żjut u xaħmijiet
Brussels grondwitloof		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Fromage de Herve		DOP	Ġobon
Gentse azalea		IĠP	Fjuri u pjanti ornamental
Geraardsbergse Mattentaart		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Jambon d'Ardenne		IĠP	Prodotti tal-laħam
Liers vlaaike		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Pâté gaumais		IĠP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Poperingse Hopscheuten/Poperingse Hoppescheuten		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Vlaams — Brabantse Tafeldruif		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Bulgarsko rozovo maslo		IĠP	Żjut essenzjali
Горнооряховски суджук	Gornooryahovski sudzhuk	IĠP	Prodotti tal-laħam
Κουφέτα Αμυγδάλου Γεροσκίπου	Koufeta Amygdalou Geroskipou	IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Λουκούμι Γεροσκίπου	Loukoumi Geroskipou	IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Březnický ležák		IĠP	Birra
Brněnské pivo/Starobrněnské pivo		IĠP	Birra
Budějovické pivo		IĠP	Birra
Budějovický měšťanský var		IĠP	Birra
Černá Hora		IĠP	Birra
České pivo		IĠP	Birra
Českobudějovické pivo		IĠP	Birra
Český kmín		DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Chamomilla bohemica		DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Chelčicko — Lhenické ovoce		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Chodské pivo		IĠP	Birra
Hořické trubičky		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Jihočeská Niva		IĠP	Ġobon
Jihočeská Zlatá Niva		IĠP	Ġobon
Karlovarské oplatky		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Karlovarské trojhránky		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Karlovarský suchar		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Lomnické suchary		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Mariánskolázeňské oplatky		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Nošovické kysané zelí		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Olomoucké tvarůžky		IĠP	Ġobon
Pardubický perník		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Pohořelický kapr		DOP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Štramberské uši		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Třeboňský kapr		IĠP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
VALAŠSKÝ FRGÁL		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Všestarská cibule		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Žatecký chmel		DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Znojemské pivo		IĠP	Birra
Aachener Printen		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Abensberger Spargel/Abensberger Qualitätsspargel		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Aischgründer Karpfen		IĠP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Allgäuer Bergkäse		DOP	Ġobon
Altenburger Ziegenkäse		DOP	Ġobon
Ammerländer Dielenrauchschinken/Ammerländer Katenschinken		IĠP	Prodotti tal-laħam
Ammerländer Schinken/Ammerländer Knochenchinken		IĠP	Prodotti tal-laħam

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (*)	Tip ta' prodott
Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnle/Bamberger Hörnchen		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Bayerische Breze/Bayerische Brezn/Bayerische Brez'n/Bayerische Brezel		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Bayerischer Meerrettich/Bayerischer Kren		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Bayerisches Bier		IĠP	Birra
Bayerisches Rindfleisch/Rindfleisch aus Bayern		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Bornheimer Spargel/Spargel aus dem Anbaugebiet Bornheim		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Bremer Bier		IĠP	Birra
Bremer Klaben		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Diepholzer Moorschnucke		DOP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Dithmarscher Kohl		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Dortmunder Bier		IĠP	Birra
Dresdner Christstollen/Dresdner Stollen/Dresdner Weihnachtsstollen		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Düsseldorfer Mostert/Düsseldorfer Senf Mostert/Düsseldorfer Urtyp Mostert/Aechter Düsseldorfer Mostert		IĠP	Pejst tal-mustarda
Elbe-Saale Hopfen		IĠP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Eichsfelder Feldgieker/Eichsfelder Feldkieker		IĠP	Prodotti tal-laham
Feldsalat von der Insel Reichenau		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Filderkraut/Filderspitzkraut		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Fränkischer Karpfen/Frankenkarpfen/Karpfen aus Franken		IĠP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Göttinger Feldkieker		IĠP	Prodotti tal-laham
Göttinger Stracke		IĠP	Prodotti tal-laham
Greußener Salami		IĠP	Prodotti tal-laham

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Gurken von der Insel Reichenau		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Halberstädter Würstchen		IĠP	Prodotti tal-laħam
Hessischer Apfelwein		IĠP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Hessischer Handkäse/Hessischer Handkäs		IĠP	Ġobon
Hofer Bier		IĠP	Birra
Hofer Rindfleischwurst		IĠP	Prodotti tal-laħam
Holsteiner Karpfen		IĠP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnħom
Holsteiner Katenschinken/Holsteiner Schinken/Holsteiner Katenrauchschinken/Holsteiner Knochenschinken		IĠP	Prodotti tal-laħam
Hopfen aus der Hallertau		IĠP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Höri Bülle		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Kölsch		IĠP	Birra
Kulmbacher Bier		IĠP	Birra
Lausitzer Leinöl		IĠP	Żjut u xaħmijiet
Lübecker Marzipan		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, ħelu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Lüneburger Heidekartoffeln		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Lüneburger Heidschnucke		DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Mainfranken Bier		IĠP	Birra
Meißner Fummel		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, ħelu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Münchener Bier		IĠP	Birra
Nieheimer Käse		IĠP	Ġobon
Nürnberger Bratwürste/Nürnberger Rostbratwürste		IĠP	Prodotti tal-laħam
Nürnberger Lebkuchen		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, ħelu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Oberpfälzer Karpfen		IĠP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnħom

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Odenwlder Frhstckskse		DOP	Ġobon
Reuther Bier		IĠP	Birra
Rheinisches Apfelkraut		IĠP	Frott, axix u ereali, friski jew ipproes-sati
Rheinisches Zuckerrubenkraut/Rheinischer Zuckerrübensirup/Rheinisches Rübenkraut		IĠP	Frott, axix u ereali, friski jew ipproes-sati
Salate von der Insel Reichenau		IĠP	Frott, axix u ereali, friski jew ipproes-sati
Salzwedeler Baumkuchen		IĠP	obz, gagina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti ora tal-furnara
Schrobenhausener Sparge l/Spargel aus dem Schrobenhausener Land/Spargel aus dem Anbaugebiet Schrobenhausen		IĠP	Frott, axix u ereali, friski jew ipproes-sati
Schwäbische Maultaschen/Schwäbische Suppenmaultaschen		IĠP	Gagin
Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knofle		IĠP	Gagin
Schwäbisch-Hallisches Qualittsschweinefleisch		IĠP	Laam frisk (u l-gewwieni)
Schwarzwälder Schinken		IĠP	Prodotti tal-laam
Schwarzwldforelle		IĠP	ut frisk, molluski, krustaji u prodotti derivati minnhom
Spalt Spalter		DOP	Prodotti orajn elenkati fl-Anness I gat-Trattat
Spargel aus Franken/Frankischer Spargel/Franken-Spargel		IĠP	Frott, axix u ereali, friski jew ipproes-sati
Spreewlder Gurken		IĠP	Frott, axix u ereali, friski jew ipproes-sati
Spreewlder Meerrettich		IĠP	Frott, axix u ereali, friski jew ipproes-sati
Stromberger Pflaume		DOP	Frott, axix u ereali, friski jew ipproes-sati
Tettnanger Hopfen		IĠP	Prodotti orajn elenkati fl-Anness I gat-Trattat
Thuringer Leberwurst		IĠP	Prodotti tal-laam
Thuringer Rostbratwurst		IĠP	Prodotti tal-laam

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Thüringer Rotwurst		IĠP	Prodotti tal-laħam
Tomaten von der Insel Reichenau		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Walbecker Spargel		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Weideochse vom Limpurger Rind		DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Westfälischer Knochenschinken		IĠP	Prodotti tal-laħam
Westfälischer Pumpernickel		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, ħelu, gallettini u prodotti ohra tal-furnara
Danablu		IĠP	Ġobon
Esrom		IĠP	Ġobon
Lammefjordsgulerod		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Lammefjordskartofler		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Vadehavslam		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Vadehavsstude		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Άγιος Ματθαίος Κέρκυρας	Agios Mattheos Kerkyras	IĠP	Żjut u xaħmijiet
Αγουρέλαιο Χαλκιδικής	Agoureleo Chalkidikis	DOP	Żjut u xaħmijiet
Ακτινίδιο Πιερίας	Aktinidio Pierias	IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Ακτινίδιο Σπερχειού	Aktinidio Sperchiou	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Ανεβατό	Anevato	DOP	Ġobon
Αποκορώνας Χανίων Κρήτης	Apokoronas Chania Kritis	DOP	Żjut u xaħmijiet
Αρνάκι Ελασσόνας	Arnaki Elassonas	DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Αρχάνες Ηρακλείου Κρήτης	Arxanes Irakliou Kritis	DOP	Żjut u xaħmijiet
Αυγοτάραχο Μεσολογγίου	Avgotaracho Messolongiou	DOP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Βιάννος Ηρακλείου Κρήτης	Viannos Irakliou Kritis	DOP	Żjut u xaħmijiet

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης	Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis	DOP	Żjut u xaħmijiet
Γαλοτύρι	Galotyri	DOP	Ġobon
Γραβιέρα Αγράφων	Graviera Agrafon	DOP	Ġobon
Γραβιέρα Κρήτης	Graviera Kritis	DOP	Ġobon
Γραβιέρα Νάξου	Graviera Naxou	DOP	Ġobon
Ελιά Καλαμάτας	Elia Kalamatas	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο “Τροιζηνία”	Exeretiko part-heno eleolado “Trizinia”	DOP	Żjut u xaħmijiet
Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο Θραψανό	Exeretiko part-heno eleolado Thrapsano	DOP	Żjut u xaħmijiet
Εξαιρετικό Παρθένο Ελαιόλαδο Σέλινο Κρήτης	Exeretiko Part-heno Eleolado Selino Kritis	DOP	Żjut u xaħmijiet
Ζάκυνθος	Zakynthos	IĠP	Żjut u xaħmijiet
Θάσος	Thassos	IĠP	Żjut u xaħmijiet
Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης	Throumpa Ampadias Rethymnis Kritis	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Θρούμπα Θάσου	Throumpa Thassou	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Θρούμπα Χίου	Throumpa Chiou	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Καλαθάκι Λήμνου	Kalathaki Limnou	DOP	Ġobon
Καλαμάτα	Kalamata	DOP	Żjut u xaħmijiet
Κασέρι	Kasseri	DOP	Ġobon
Κατίκι Δομοκού	Katiki Domokou	DOP	Ġobon
Κατσικάκι Ελασσόνας	Katsikaki Elasonas	DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Κελυφωτό φυσίκι Φθιώτιδας	Kelifoto fystiki Fthiotidas	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Κεράσια τραγανά Ροδοχωρίου	Kerassia Tragana Rodochoriou	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (*)	Tip ta' prodott
Κεφαλογραβιέρα	Kefalograviera	DOP	Ġobon
Κεφαλονιά	Kefalonia	IĠP	Żjut u xaħmijiet
Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	Kolymvari Chasion Kritis	DOP	Żjut u xaħmijiet
Κονσερβολιά Αμφίσσης	Konservolia Amfissis	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Κονσερβολιά Αρτας	Konservolia Artas	IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Κονσερβολιά Αταλάντης	Konservolia Atalantis	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Κονσερβολιά Πηλίου Βόλου	Konservolia Piliou Volou	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Κονσερβολιά Ροβίων	Konservolia Rovion	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Κονσερβολιά Στυλίδας	Konservolia Styliidas	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Κοπανιστή	Kopanisti	DOP	Ġobon
Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	Korinthiaki Stafida Vostitsa	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Κουμ Κουάτ Κέρκυρας	Koum kouat Kerkiras	IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Κρανίδι Αργολίδας	Kranidi Argolidas	DOP	Żjut u xaħmijiet
Κρητικό παξιμάδι	Kritiko paximadi	IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Κροκέες Λακωνίας	Krokees Lakonias	DOP	Żjut u xaħmijiet
Κρόκος Κοζάνης	Krokos Kozanis	DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Λαδοτύρι Μυτιλήνης	Ladotyri Mytilinis	DOP	Ġobon
Λακωνία	Lakonia	IĠP	Żjut u xaħmijiet
Λέσβος/Μυτιλήνη	Lesvos/Mytilini	IĠP	Żjut u xaħmijiet
Λυγουριό Ασκληπιείου	Lygourio Asklipeiiou	DOP	Żjut u xaħmijiet
Μανούρι	Manouri	DOP	Ġobon
Μανταρίνι Χίου	Mandarini Chiou	IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Μαστίχα Χίου	Masticha Chiou	DOP	Gomma u reżina naturali

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (*)	Tip ta' prodott
Μαστιχέλαιο Χίου	Mastichelaio Chiou	DOP	Żjut essenzjali
Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια	Meli Elatis Menalou Vanilia	DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Μεσσαρά	Messara	DOP	Żjut u xaħmijiet
Μετσοβόνη	Metsovone	DOP	Ġobon
Μήλα Ζαγοράς Πηλίου	Mila Zagoras Piliou	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Μήλα Ντελίσιους Πιλαφά Τριπόλεως	Mila Delicious Pilafa Tripoleos	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Μήλο Καστοριάς	Milo Kastorias	IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Μπάτζος	Batzos	DOP	Ġobon
Ξερά σύκα Κύμης	Xera syka Kymis	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Ξύγαλο Σητείας/Ξίγαλο Σητείας	Xygalo Siteias/Xigalo Siteias	DOP	Ġobon
Ξηρά Σύκα Ταξιάρχη	Xira Syka Taxiarchi	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Ξυνομυζήθρα Κρήτης	Xynomyzithra Kritis	DOP	Ġobon
Ολυμπία	Olympia	IĠP	Żjut u xaħmijiet
Πατάτα Κάτω Νευροκοπίου	Patata Kato Nevrokopiou	IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Πατάτα Νάξου	Patata Naxou	IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	Peza Irakliou Kritis	DOP	Żjut u xaħmijiet
Πέτρινα Λακωνίας	Petrina Lakonias	DOP	Żjut u xaħmijiet
Πηχτόγαλο Χανίων	Pichtogalo Chanion	DOP	Ġobon
Πορτοκάλια Μάλεμε Χανίων Κρήτης	Portokalia Maleme Chanion Kritis	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής	Prasines Elies Chalkidikis	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Πρέβεζα	Preveza	IĠP	Żjut u xaħmijiet

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (*)	Tip ta' prodott
Ροδάκινα Νάουσας	Rodakina Naoussas	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Ρόδος	Rodos	IĠP	Żjut u xaħmijiet
Σάμος	Samos	IĠP	Żjut u xaħmijiet
Σαν Μιχάλη	San Michali	DOP	Ġobon
Σητεία Λασιθίου Κρήτης	Sitia Lasithiou Kritis	DOP	Żjut u xaħmijiet
Σταφίδα Ζακύνθου	Stafida Zakynthou	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Σταφίδα Ηλείας	Stafida Ilias	IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Σύκα Βραβρόνας Μαρκοπούλου Μεσογείων	Syka Vavronas Markopoulou Messongion	IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Σφέλα	Sfela	DOP	Ġobon
Τοματάκι Σαντορίνης	Tomataki Santorinis	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Τσακώνικη μελιτζάνα Λεωνιδίου	Tsakoniki Melitzana Leonidiou	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Τσίχλα Χίου	Tsikla Chiou	DOP	Gomma u reżina naturali
Φάβα Σαντορίνης	Fava Santorinis	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Φασόλια Βανίλιες Φενεού	Fasolia Vanilies Feneou	IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Φασόλια (Γίγαντες Ελέφαντες) Πρεσπών Φλώρινας	Fassolia Gigantes Elefantas Prespon Florinas	IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Φασόλια (πλακέ μεγαλόσπερμα) Πρεσπών Φλώρινας	Fassolia (plake megalosperma) Prespon Florinas	IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Φασόλια γίγαντες — ελέφαντες Καστοριάς	Fassolia Gigantes Elefantas Kastorias	IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Φασόλια γίγαντες ελέφαντες Κάτω Νευροκοπίου	Fassolia Gigantes Elefantas Kato Nevrokopiou	IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Φασόλια κοινά μεσόσπερμα Κάτω Νευροκοπίου	Fassolia kina Messosperma Kato Nevrokopiou	IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Φέτα	Feta	DOP	Ġobon
Φιρίκι Πηλίου	Firiki Piliou	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Φοινίκι Λακωνίας	Finiki Lakonias	DOP	Żjut u xaħmijiet
Φορμαέλλα Αράχωβας Παρνασσού	Formaella Arachovas Parnassou	DOP	Ġobon
Φυστίκι Αίγινας	Fystiki Eginas	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Φυστίκι Μεγάρων	Fystiki Megaron	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Χανιά Κρήτης	Chania Kritis	IĠP	Żjut u xaħmijiet
Aceite Campo de Calatrava		DOP	Żjut u xaħmijiet
Aceite Campo de Montiel		DOP	Żjut u xaħmijiet
Aceite de La Alcarria		DOP	Żjut u xaħmijiet
Aceite de la Rioja		DOP	Żjut u xaħmijiet
Aceite de la Comunitat Valenciana		DOP	Żjut u xaħmijiet
Aceite de Mallorca/Aceite mallorquín/Oli de Mallorca/Oli mallorquí		DOP	Żjut u xaħmijiet
Aceite de Terra Alta/Oli de Terra Alta		DOP	Żjut u xaħmijiet
Aceite del Baix Ebre-Montsià/Oli del Baix Ebre-Montsià		DOP	Żjut u xaħmijiet
Aceite del Bajo Aragón		DOP	Żjut u xaħmijiet
Aceite de Lucena		DOP	Żjut u xaħmijiet
Aceite de Navarra		DOP	Żjut u xaħmijiet
Aceite Monterrubbio		DOP	Żjut u xaħmijiet
Aceite Sierra del Moncayo		DOP	Żjut u xaħmijiet
Aceituna Aloreña de Málaga		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Aceituna de Mallorca/Aceituna Mallorquina/Oliva de Mallorca/Oliva Mallorquina		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Afuega'l Pitu		DOP	Ġobon
Ajo Morado de las Pedroñeras		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Alcachofa de Benicarló/Carxofa de Benicarló		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Alcachofa de Tudela		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Alfajor de Medina Sidonia		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Almendra de Mallorca/Almendra Mallorquina/Ametlla de Mallorca/Ametlla Mallorquina		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Alubia de La Bãeza-León		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Antequera		DOP	Żjut u xahmijiet
Arroz de Valencia/Arròs de València		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Arroz del Delta del Ebro/Arròs del Delta de l'Ebre		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Arzùa-Ulloa		DOP	Ġobon
Avellana de Reus		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Azafrán de La Mancha		DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Baena		DOP	Żjut u xahmijiet
Berenjena de Almagro		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Botillo del Bierzo		IĠP	Prodotti tal-laħam
Caballa de Andalucía		IĠP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Cabrales		DOP	Ġobon
Calasparra		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Calçot de Valls		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Carne de Ávila		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Carne de Cantabria		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Carne de la Sierra de Guadarrama		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Carne de Morucha de Salamanca		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Carne de Vacuno del País Vasco/Euskal Okela		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Castaña de Galicia		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Cebolla Fuentes de Ebro		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Cebreiro		DOP	Ġobon
Cecina de León		IĠP	Prodotti tal-laham
Cereza del Jerte		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Cerezas de la Montaña de Alicante		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Chirimoya de la Costa tropical de Granada-Málaga		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Chorizo de Cantimpalos		IĠP	Prodotti tal-laham
Chorizo Riojano		IĠP	Prodotti tal-laham
Chosco de Tineo		IĠP	Prodotti tal-laham
Chufa de Valencia		DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Cítricos Valencianos/Cítrics Valencians		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Clementinas de las Tierras del Ebro/Clementines de les Terres de l'Ebre		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Coliflor de Calahorra		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Cordero de Extremadura		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Cordero de Navarra/Nafarroako Arku-me		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Cordero Manchego		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Cordero Segureño		IĠP	Prodotti tal-laham
Dehesa de Extremadura		DOP	Prodotti tal-laham
Ensaimada de Mallorca/Ensaimada mallorquina		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Espárrago de Huétor-Tájar		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (*)	Tip ta' prodott
Espárrago de Navarra		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Estepa		DOP	Żjut u xaħmijiet
Faba Asturiana		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Faba de Lourenzá		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Gamoneu/Gamonedo		DOP	Ġobon
Garbanzo de Escacena		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Garbanzo de Fuentesauco		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Gata-Hurdes		DOP	Żjut u xaħmijiet
Gofio Canario		IĠP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Grelos de Galicia		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Guijuelo		DOP	Prodotti tal-laħam
Idiazábal		DOP	Ġobon
Jamón de Huelva		DOP	Prodotti tal-laħam
Jamón de Serón		IĠP	Prodotti tal-laħam
Jamón de Teruel/Paleta de Teruel		DOP	Prodotti tal-laħam
Jamón de Trevélez		IĠP	Prodotti tal-laħam
Jijona		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Judías de El Barco de Ávila		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Kaki Ribera del Xúquer		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Lacón Gallego		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Lechazo de Castilla y León		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Lenteja de La Armuña		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Lenteja de Tierra de Campos		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Les Garrigues		DOP	Żjut u xaħmijiet
Los Pedroches		DOP	Prodotti tal-laħam
Mahón-Menorca		DOP	Ġobon
Mantecadas de Astorga		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, ħelu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Mantecados de Estepa		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, ħelu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Mantequilla de l'Alt Urgell y la Cerdanya/Mantega de l'Alt Urgell i la Cerdanya		DOP	Żjut u xaħmijiet
Mantequilla de Soria		DOP	Żjut u xaħmijiet
Manzana de Girona/Poma de Girona		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Manzana Reineta del Bierzo		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Mazapán de Toledo		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, ħelu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Mejillón de Galicia/Mexillón de Galicia		DOP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Melocotón de Calanda		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Melón de La Mancha		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Melva de Andalucía		IĠP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Miel de Galicia/Mel de Galicia		IĠP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-annimali
Miel de Granada		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-annimali
Miel de La Alcarria		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-annimali
Miel de Tenerife		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-annimali
Mongeta del Ganxet		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Montes de Granada		DOP	Żjut u xaħmijiet
Montes de Toledo		DOP	Żjut u xaħmijiet
Montoro-Adamuz		DOP	Żjut u xaħmijiet

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Nísperos Callosa d'En Sarriá		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pa de Pagès Català		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Pan de Alfacar		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Pan de Cea		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Pan de Cruz de Ciudad Real		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Papas Antiguas de Canarias		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pasas de Málaga		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pataca de Galicia/Patata de Galicia		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Patatas de Prades/Patates de Prades		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pemento da Arnoia		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pemento de Herbón		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pemento de Mougán		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pemento de Oímbra		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pemento do Couto		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pera de Jumilla		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pera de Lleida		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Peras de Rincón de Soto		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Picón Bejes-Tresviso		DOP	Ġobon
Pimentón de la Vera		DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Pimentón de Murcia		DOP	Prodotti ohrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Pimiento Asado del Bierzo		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pimiento de Fresno-Benavente		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pimiento de Gernika or Gernikako Piperra		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pimiento Riojano		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pimientos del Piquillo de Lodosa		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Plátano de Canarias		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pollo y Capón del Prat		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Poniente de Granada		DOP	Żjut u xaħmijiet
Priego de Córdoba		DOP	Żjut u xaħmijiet
Queso Camerano		DOP	Ġobon
Queso Casin		DOP	Ġobon
Queso de Flor de Guía/Queso de Media Flor de Guía/Queso de Guía		DOP	Ġobon
Queso de La Serena		DOP	Ġobon
Queso de l'Alt Urgell y la Cerdanya		DOP	Ġobon
Queso de Murcia		DOP	Ġobon
Queso de Murcia al vino		DOP	Ġobon
Queso de Valdeón		IĠP	Ġobon
Queso Ibores		DOP	Ġobon
Queso Los Beyos		IĠP	Ġobon
Queso Majorero		DOP	Ġobon
Queso Manchego		DOP	Ġobon
Queso Nata de Cantabria		DOP	Ġobon
Queso Palmero/Queso de la Palma		DOP	Ġobon
Queso Tetilla		DOP	Ġobon
Queso Zamorano		DOP	Ġobon

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Quesucos de Liébana		DOP	Ġobon
Roncal		DOP	Ġobon
Salchichón de Vic/Llonganissa de Vic		IĠP	Prodotti tal-laħam
San Simón da Costa		DOP	Ġobon
Sidra de Asturias/Sidra d'Asturies		DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Sierra de Cadiz		DOP	Żjut u xahmijiet
Sierra de Cazorla		DOP	Żjut u xahmijiet
Sierra de Segura		DOP	Żjut u xahmijiet
Sierra Mágina		DOP	Żjut u xahmijiet
Siurana		DOP	Żjut u xahmijiet
Sobao Pasiego		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Sobrasada de Mallorca		IĠP	Prodotti tal-laħam
Tarta de Santiago		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Ternasco de Aragón		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Tenera Asturiana		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Tenera de Extremadura		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Tenera de Navarra/Nafarroako Aratxea		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Tenera Gallega		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Tomate La Cañada		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Torta del Casar		DOP	Ġobon
Turrón de Agramunt/Torró d'Agramunt		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Turrón de Alicante		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Uva de mesa embolsada "Vinalopó"		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Vinagre de Jerez		DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Vinagre del Condado de Huelva		DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Kainuun rönttönen		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Kitkan viisas		DOP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Lapin Poron kuivaliha		DOP	Prodotti tal-laħam
Lapin Poron kylmäsavuliha		DOP	Prodotti tal-laħam
Lapin Poron liha		DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Lapin Puikula		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Puruveden muikku		IĠP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Abondance		DOP	Ġobon
Agneau de lait des Pyrénées		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Agneau de l'Aveyron		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Agneau de Lozère		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Agneau de Pauillac		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Agneau du Périgord		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Agneau de Sisteron		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Agneau du Bourbonnais		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Agneau du Limousin		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Agneau du Poitou-Charentes		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Agneau du Quercy		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Ail blanc de Lomagne		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Ail de la Drôme		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Ail fumé d'Arleux		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Ail rose de Lautrec		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Anchois de Collioure		IĠP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Asperge des sables des Landes		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Banon		DOP	Ġobon
Barèges-Gavarnie		DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Béa du Roussillon		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Beaufort	—	DOP	Ġobon
Bergamote(s) de Nancy		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti ohra tal-furnara
Beurre Charentes-Poitou/Beurre des Charentes/Beurre des Deux-Sèvres		DOP	Żjut u xaħmijiet
Beurre de Bresse		DOP	Żjut u xaħmijiet
Beurre d'Isigny		DOP	Żjut u xaħmijiet
Bleu d'Auvergne		DOP	Ġobon
Bleu de Gex Haut-Jura/Bleu de Septmoncel		DOP	Ġobon
Bleu des Causses		DOP	Ġobon
Bleu du Vercors-Sassenage		DOP	Ġobon
Bœuf charolais du Bourbonnais		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Boeuf de Bazas		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Bœuf de Chalosse		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Bœuf de Charolles		DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Boeuf de Vendée		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Bœuf du Maine		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Boudin blanc de Rethel		IĠP	Prodotti tal-laħam
Brie de Meaux		DOP	Ġobon
Brie de Melun		DOP	Ġobon
Brioche vendéenne		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti ohra tal-furnara
Brocciu Corse/Brocciu		DOP	Ġobon
Camembert de Normandie		DOP	Ġobon
Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)		IĠP	Prodotti tal-laħam
Cantal/Fourme de Cantal/Cantalet		DOP	Ġobon

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Chabichou du Poitou		DOP	Ġobon
Chaource		DOP	Ġobon
Charolais		DOP	Ġobon
Chasselas de Moissac		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Châtaigne d'Ardèche		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Chevrotin		DOP	Ġobon
Cidre de Bretagne/Cidre Breton		IĠP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Cidre de Normandie/Cidre Normand		IĠP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Clémentine de Corse		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Coco de Paimpol		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Comté		DOP	Ġobon
Coppa de Corse/Coppa de Corse — Coppa di Corsica		DOP	Prodotti tal-laħam
Coquille Saint-Jacques des Côtes d'Armor		IĠP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Cornouaille		DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Crème de Bresse		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Crème d'Isigny		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Crème fraîche fluide d'Alsace		IĠP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Crottin de Chavignol/Chavignol		DOP	Ġobon
Dinde de Bresse		DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Domfront		DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Époisses		DOP	Ġobon
Farine de blé noir de Bretagne/Farine de blé noir de Bretagne — Gwinizh du Breizh		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Farine de châtaigne corse/Farina castagnina corsa		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Farine de Petit Epeautre de Haute Provence		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Figue de Solliès		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Fin Gras/Fin Gras du Mézenc		DOP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Foin de Crau		DOP	Ħuxlief
Fourme d'Ambert/Fourme de Montbrison		DOP	Ġobon
Fraise du Périgord		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Fraises de Nîmes		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Gâche vendéenne		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Génisse Fleur d'Aubrac		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Gruyère (2)		IĠP	Ġobon
Haricot tarbais		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Huile d'olive d'Aix-en-Provence		DOP	Żjut u xaħmijiet
Huile d'olive de Corse/Huile d'olive de Corse-Oliu di Corsica		DOP	Żjut u xaħmijiet
Huile d'olive de Haute-Provence		DOP	Żjut u xaħmijiet
Huile d'olive de la Vallée des Baux-de-Provence		DOP	Żjut u xaħmijiet
Huile d'olive de Nice		DOP	Żjut u xaħmijiet
Huile d'olive de Nîmes		DOP	Żjut u xaħmijiet
Huile d'olive de Nyons		DOP	Żjut u xaħmijiet
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence		DOP	Żjut u xaħmijiet
Huîtres Marennes Oléron		IĠP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Jambon de Bayonne		IĠP	Prodotti tal-laham
Jambon sec de Corse/Jambon sec de Corse — Prisuttu		DOP	Prodotti tal-laham
Jambon de l'Ardèche		IĠP	Prodotti tal-laham

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (*)	Tip ta' prodott
Jambon de Vendée		IĠP	Prodotti tal-laħam
Jambon sec et noix de jambon sec des Ardennes		IĠP	Prodotti tal-laħam
Kiwi de l'Adour		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Laguiole		DOP	Ġobon
Langres		DOP	Ġobon
Lentille vert du Puy		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Lentilles vertes du Berry		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Lingot du Nord		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Livarot		DOP	Ġobon
Lonzo de Corse/Lonzo de Corse — Lonzu		DOP	Prodotti tal-laħam
Mâche nantaise		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Mâconnais		DOP	Ġobon
Maine — Anjou		DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Maroilles/Marolles		DOP	Ġobon
Melon de Guadeloupe		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Melon du Haut-Poitou		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Melon du Quercy		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Miel d'Alsace		IĠP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Miel de Corse/Mele di Corsica		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Miel de Provence		IĠP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Miel de sapin des Vosges		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Mirabelles de Lorraine		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Mogette de Vendée		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Mont d'or/Vacherin du Haut-Doubs		DOP	Ġobon

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (*)	Tip ta' prodott
Morbier		DOP	Ġobon
Moules de Bouchot de la Baie du Mont-Saint-Michel		DOP	Hut frisk, molluski, krustaċġi u prodotti derivati minnhom
Moutarde de Bourgogne		IĠP	Pejst tal-mustarda
Munster/Munster-Géromé		DOP	Ġobon
Muscat du Ventoux		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Neufchâtel		DOP	Ġobon
Noisette de Cervione — Nuciola di Cervion		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Noix de Grenoble		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Noix du Périgord		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Œufs de Loué		IĠP	Prodotti oħrajn li joriginaw mill-animali
Oie d'Anjou		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Oignon de Roscoff		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Oignon doux des Cévennes		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Olive de Nice		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Olive de Nîmes		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Olives cassées de la Vallée des Baux-de-Provence		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Olives noires de la Vallée des Baux de Provence		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Olives noires de Nyons		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Ossau-Iraty		DOP	Ġobon
Pâté de Campagne Breton		IĠP	Prodotti tal-laham
Pâtes d'Alsace		IĠP	Għaġin
Pays d'Auge/Pays d'Auge-Cambremer		DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Pélardon		DOP	Ġobon

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (*)	Tip ta' prodott
Petit Épeautre de Haute-Provence		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Picodon		DOP	Ġobon
Piment d'Espelette/Piment d'Espelette — Ezpeletako Biperra		DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Pintadeau de la Drôme		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Poireaux de Créances		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pomelo de Corse		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pomme de terre de l'Île de Ré		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pomme du Limousin		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pommes des Alpes de Haute Durance		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pommes de terre de Merville		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pommes et poires de Savoie		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pont-l'Évêque		DOP	Ġobon
Porc d'Auvergne		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Porc de Franche-Comté		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Porc de la Sarthe		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Porc de Normandie		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Porc de Vendée		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Porc du Limousin		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Porc du Sud-Ouest		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Poulet des Cévennes/Chapon des Cévennes		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Pouligny-Saint-Pierre		DOP	Ġobon
Prés-salés de la baie de Somme		DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Prés-salés du Mont-Saint-Michel		DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Pruneaux d'Agen/Pruneaux d'Agen mi-cuits		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Raviole du Dauphiné		IĠP	Għaġin

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Reblochon/Reblochon de Savoie		DOP	Ġobon
Rigotte de Condrieu		DOP	Ġobon
Rillettes de Tours		IĠP	Prodotti tal-laħam
Riz de Camargue		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Rocamadour		DOP	Ġobon
Roquefort		DOP	Ġobon
Sainte-Maure de Touraine		DOP	Ġobon
Saint-Marcellin		IĠP	Ġobon
Saint-Nectaire		DOP	Ġobon
Salers		DOP	Ġobon
Saucisse de Montbéliard		IĠP	Prodotti tal-laħam
Saucisse de Morteau/Jésus de Morteau		IĠP	Prodotti tal-laħam
Saucisson de l'Ardèche		IĠP	Prodotti tal-laħam
Selles-sur-Cher		DOP	Ġobon
Taureau de Camargue		DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Tome des Bauges		DOP	Ġobon
Tomme de Savoie		IĠP	Ġobon
Tomme des Pyrénées		IĠP	Ġobon
Valençay		DOP	Ġobon
Veau de l'Aveyron et du Ségala		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Veau du Limousin		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Volailles d'Alsace		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Volailles d'Ancenis		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Volailles d'Auvergne		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Volailles de Bourgogne		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Volailles de Bresse		DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Volailles de Bretagne		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Volailles de Challans		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Volailles de Cholet		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Volailles de Gascogne		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Volailles de Houdan		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles de Janzé		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles de la Champagne		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles de la Drôme		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles de l'Ain		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles de Licques		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles de l'Orléanais		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles de Loué		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles de Normandie		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles de Vendée		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles des Landes		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles du Béarn		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles du Berry		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles du Charolais		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles du Forez		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles du Gatinais		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles du Gers		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles du Languedoc		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles du Lauragais		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles du Maine		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles du plateau de Langres		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles du Val de Sèvres		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Volailles du Velay		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Alföldi kamillavirágzat		DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Budapesti szalámi/Budapesti téliszalámi		IĠP	Prodotti tal-laham
Csabai kolbász/Csabai vastagkolbász		IĠP	Prodotti tal-laham
Gönci kajsziparack		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Gyulai kolbász/Gyulai pároskolbász		IĠP	Prodotti tal-laham

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Hajdúsági torma		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Kalocsai fűszerpaprika őrlemény		DOP	Prodotti ohrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Magyar szürkemarha hús		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Makói vöröshagyma/Makói hagyma		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Szegedi fűszerpaprika-őrlemény/Szegedi paprika		DOP	Prodotti ohrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Szegedi szalámi/Szegedi téliszalámi		DOP	Prodotti tal-laham
Szentesi paprika		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Szóregi rózsatő		IĠP	Fjuri u pjanti ornamentali
Clare Island Salmon		IĠP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Connemara Hill lamb/Uain Sléibhe Chonamara		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Imokilly Regato		DOP	Ġobon
Timoleague Brown Pudding		IĠP	Prodotti tal-laham
Waterford Blaa/Blaa		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti ohra tal-furnara
Abbacchio Romano		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Acciughe Sotto Sale del Mar Ligure		IĠP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Aceto balsamico di Modena		IĠP	Prodotti ohrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Aceto balsamico tradizionale di Modena		DOP	Prodotti ohrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia		DOP	Prodotti ohrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Aoglio Bianco Polesano		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Aoglio di Voghiera		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Agnello del Centro Italia		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Agnello di Sardegna		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (*)	Tip ta' prodott
Alto Crotonese		DOP	Żjut u xaħmijiet
Amarene Brusche di Modena		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Aprutino Pescarese		DOP	Żjut u xaħmijiet
Arancia del Gargano		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Arancia di Ribera		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Arancia Rossa di Sicilia		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Asiago		DOP	Ġobon
Asparago Bianco di Bassano		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Asparago bianco di Cimadolmo		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Asparago di Badoere		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Asparago verde di Altedo		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Basilico Genovese		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Bergamotto di Reggio Calabria — Olio essenziale		DOP	Żjut essenzjali
Bitto		DOP	Ġobon
Bra		DOP	Ġobon
Bresaola della Valtellina		IĠP	Prodotti tal-laħam
Brisighella		DOP	Żjut u xaħmijiet
Brovada		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Bruzio		DOP	Żjut u xaħmijiet
Caciocavallo Silano		DOP	Ġobon
Canestrato di Moliterno		IĠP	Ġobon
Canestrato Pugliese		DOP	Ġobon
Canino		DOP	Żjut u xaħmijiet

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Capocollo di Calabria		DOP	Prodotti tal-laħam
Cappero di Pantelleria		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Carciofo Brindisino		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Carciofo di Paestum		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Carciofo Romanesco del Lazio		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Carciofo Spinoso di Sardegna		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Carota dell'Altopiano del Fucino	—	IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Carota Novella di Ispica		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Cartoceto		DOP	Żjut u xaħmijiet
Casatella Trevigiana		DOP	Ġobon
Caciotta d'Urbino		DOP	Ġobon
Castagna Cuneo	—	IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Castagna del Monte Amiata		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Castagna di Montella		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Castagna di Vallerano		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Castelmagno		DOP	Ġobon
Chianti Classico		DOP	Żjut u xaħmijiet
Ciauscolo		IĠP	Prodotti tal-laħam
Cilento		DOP	Żjut u xaħmijiet
Ciliegia dell'Etna		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Ciliegia di Marostica		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Ciliegia di Vignola		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Cinta Senese		DOP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Cipolla Rossa di Tropea Calabria		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Cipollotto Nocerino		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Clementine del Golfo di Taranto		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Clementine di Calabria		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Collina di Brindisi		DOP	Żjut u xaħmijiet
Colline di Romagna		DOP	Żjut u xaħmijiet
Colline Pontine		DOP	Żjut u xaħmijiet
Colline Salernitane	—	DOP	Żjut u xaħmijiet
Colline Teatine		DOP	Żjut u xaħmijiet
Coppa di Parma		IĠP	Prodotti tal-laham
Coppa Piacentina		DOP	Prodotti tal-laham
Coppia Ferrarese		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Cotechino Modena		IĠP	Prodotti tal-laham
Cozza di Scardovari		DOP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Crudo di Cuneo		DOP	Prodotti tal-laham
Culatello di Zibello		DOP	Prodotti tal-laham
Dauno		DOP	Żjut u xaħmijiet
Fagioli Bianchi di Rotonda		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Fagiolo Cannellino di Atina		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Fagiolo Cuneo		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Fagiolo di Lamon della Vallata Bellunese		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Fagiolo di Sarconi		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Fagiolo di Sorana		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Farina di castagne della Lunigiana		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Farina di Neccio della Garfagnana		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Farro di Monteleone di Spoleto		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Farro della Garfagnana		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Fichi di Cosenza		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Fico Bianco del Cilento		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Ficodindia dell'Etna		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Ficodindia di San Cono		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Fiore Sardo		DOP	Ġobon
Fontina		DOP	Ġobon
Formaggella del Luinese		DOP	Ġobon
Formaggio di Fossa di Sogliano		DOP	Ġobon
Formai de Mut dell'Alta Valle Brembana		DOP	Ġobon
Fungo di Borgotaro		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Garda		DOP	Żjut u xahmijiet
Gorgonzola		DOP	Ġobon
Grana Padano		DOP	Ġobon
Insalata di Lusia		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Irpinia — Colline dell'Ufita		DOP	Żjut u xahmijiet
Kiwi Latina		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
La Bella della Daunia	—	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Laghi Lombardi	—	DOP	Żjut u xahmijiet

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Lametia		DOP	Żjut u xaħmijiet
Lardo di Colonnata		IĠP	Prodotti tal-laħam
Lenticchia di Castelluccio di Norcia		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Limone Costa d'Amalfi		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Limone di Rocca Imperiale		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Limone di Siracusa		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Limone di Sorrento		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Limone Femminello del Gargano		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Limone Interdonato Messina		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Liquirizia di Calabria		DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Lucca		DOP	Żjut u xaħmijiet
Maccheroncini di Campofilone		IĠP	Għaġin
Marrone della Valle di Susa		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Marrone del Mugello		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Marrone di Caprese Michelangelo		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Marrone di Castel del Rio		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Marrone di Combai		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Marrone di Roccadaspide		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Marrone di San Zeno		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Marroni del Monfenera		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (*)	Tip ta' prodott
Mela Alto Adige/Südtiroler Apfel		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Mela di Valtellina		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Mela Rossa Cuneo		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Mela Val di Non		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Melannurca Campana		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Melanzana Rossa di Rotonda		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Melone Mantovano		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Miele della Lunigiana		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-annimali
Miele delle Dolomiti Bellunesi		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-annimali
Miele Varesino		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-annimali
Molise		DOP	Żjut u xaħmijiet
Montasio		DOP	Ġobon
Monte Etna		DOP	Żjut u xaħmijiet
Monte Veronese		DOP	Ġobon
Monti Iblei		DOP	Żjut u xaħmijiet
Mortadella Bologna		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Mozzarella di Bufala Campana		DOP	Ġobon
Murazzano		DOP	Ġobon
Nocciola del Piemonte/Nocciola Piemonte		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Nocciola di Giffoni		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Nocciola Romana		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Nocellara del Belice		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Nostrano Valtrompia		DOP	Ġobon
Oliva Ascolana del Piceno		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Pagnotta del Dittaino		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pancetta di Calabria		DOP	Prodotti tal-laħam
Pancetta Piacentina		DOP	Prodotti tal-laħam
Pane casareccio di Genzano	—	IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Pane di Altamura	—	DOP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Pane di Matera		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Panforte di Siena		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Parmigiano Reggiano	—	DOP	Ġobon
Pasta di Gragnano		IĠP	Għaġin
Patata dell'Alto Viterbese		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Patata della Sila		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Patata di Bologna		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pecorino Crotonese		DOP	Ġobon
Pecorino di Filiano		DOP	Ġobon
Pecorino di Picinisco		DOP	Ġobon
Pecorino Romano		DOP	Ġobon
Pecorino Sardo		DOP	Ġobon
Pecorino Siciliano		DOP	Ġobon
Pecorino Toscano		DOP	Ġobon
Penisola Sorrentina		DOP	Żjut u xaħmijiet
Peperone di Pontecorvo		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Peperone di Senise		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pera dell'Emilia Romagna		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Pera mantovana		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pescabivona		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pesca di Leonforte		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pesca di Verona		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pesca e nettarina di Romagna		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Piacentinu Ennese		DOP	Ġobon
Piadina Romagnola/Piada Romagnola		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Piave		DOP	Ġobon
Pistacchio verde di Bronte		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pomodorino del Piennolo del Vesuvio		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pomodoro di Pachino		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Porchetta di Ariccia		IĠP	Prodotti tal-laħam
Pretuziano delle Colline Teramane		DOP	Żjut u xaħmijiet
Prosciutto Amatriciano		IĠP	Prodotti tal-laħam
Prosciutto di Carpegna		DOP	Prodotti tal-laħam
Prosciutto di Modena		DOP	Prodotti tal-laħam
Prosciutto di Norcia		IĠP	Prodotti tal-laħam
Prosciutto di Parma		DOP	Prodotti tal-laħam
Prosciutto di Sauris		IĠP	Prodotti tal-laħam
Prosciutto di S. Daniele		DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Prosciutto Toscano		DOP	Prodotti tal-laħam
Prosciutto Veneto Berico-Euganeo		DOP	Prodotti tal-laħam
Provolone del Monaco		DOP	Ġobon

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Provolone Valpadana		DOP	Ġobon
Puzzone di Moena/Spretz Tzaorì		DOP	Ġobon
Quartirolo Lombardo		DOP	Ġobon
Radicchio di Chioggia		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Radicchio di Verona		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Radicchio Rosso di Treviso		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Radicchio Variegato di Castelfranco		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Ragusano		DOP	Ġobon
Raschera		DOP	Ġobon
Ricciarelli di Siena		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Ricotta di Bufala Campana		DOP	Prodotti oħrajn li joriginaw mill-animali
Ricotta Romana		DOP	Ġobon
Riso del Delta del Po		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Riso di Baraggia Biellese e Vercellese		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Riso Nano Vialone Veronese		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Riviera Ligure		DOP	Żjut u xaħmijiet
Robiola di Roccaverano		DOP	Ġobon
Sabina		DOP	Żjut u xaħmijiet
Salama da sugo		IĠP	Prodotti tal-laħam
Salame Brianza		DOP	Prodotti tal-laħam
Salame Cremona		IĠP	Prodotti tal-laħam
Salame di Varzi		IĠP	Prodotti tal-laħam
Salame d'oca di Mortara		IĠP	Prodotti tal-laħam
Salame Felino		IĠP	Prodotti tal-laħam
Salame Piacentino		DOP	Prodotti tal-laħam

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Salame S. Angelo		IĠP	Prodotti tal-laħam
Salamini italiani alla cacciatora		DOP	Prodotti tal-laħam
Salmerino del Trentino		IĠP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Salsiccia di Calabria		DOP	Prodotti tal-laħam
Salva Cremasco		DOP	Ġobon
Sardegna		DOP	Żjut u xaħmijiet
Scalognolo di Romagna		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Sedano Bianco di Sperlonga		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Seggiano		DOP	Żjut u xaħmijiet
Soppressata di Calabria		DOP	Prodotti tal-laħam
Soprèssa Vicentina		DOP	Prodotti tal-laħam
Speck dell'Alto Adige/Südtiroler Markenspeck/Südtiroler Speck		IĠP	Prodotti tal-laħam
Spresa delle Giudicarie		DOP	Ġobon
Squacquerone di Romagna		DOP	Ġobon
Stelvio/Stilfser		DOP	Ġobon
Strachitunt		DOP	Ġobon
Susina di Dro		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Taleggio		DOP	Ġobon
Tergeste		DOP	Żjut u xaħmijiet
Terra di Bari		DOP	Żjut u xaħmijiet
Terra d'Otranto		DOP	Żjut u xaħmijiet
Terre Aurunche		DOP	Żjut u xaħmijiet
Terre di Siena		DOP	Żjut u xaħmijiet
Terre Tarentine		DOP	Żjut u xaħmijiet
Tinca Gobba Dorata del Pianalto di Poirino		DOP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Toma Piemontese		DOP	Ġobon

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Torrone di Bagnara		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Toscano		IĠP	Żjut u xaħmijiet
Trote del Trentino		IĠP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Tuscia		DOP	Żjut u xaħmijiet
Umbria		DOP	Żjut u xaħmijiet
Uva da tavola di Canicattì		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Uva da tavola di Mazzarrone		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Uva di Puglia		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Val di Mazara		DOP	Żjut u xaħmijiet
Valdemone		DOP	Żjut u xaħmijiet
Valle d'Aosta Fromadzo		DOP	Ġobon
Valle d'Aosta Jambon de Bosses		DOP	Prodotti tal-laħam
Valle d'Aosta Lard d'Arnad		DOP	Prodotti tal-laħam
Valle del Belice		DOP	Żjut u xaħmijiet
Valli Trapanesi		DOP	Żjut u xaħmijiet
Valtellina Casera		DOP	Ġobon
Vastedda della valle del Belice		DOP	Ġobon
Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa		DOP	Żjut u xaħmijiet
Vitellone bianco dell'Appennino Centrale		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Vulture		DOP	Żjut u xaħmijiet
Zafferano dell'Aquila		DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Zafferano di San Gimignano		DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Zafferano di Sardegna		DOP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Zampone Modena		IĠP	Prodotti tal-laħam

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Daujėnų naminė duona		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Lietuviškas varškės sūris		IĠP	Ġobon
Seinų/Lazdijų krašto medus/Miód z Sejneńszczyzny/Łoździejszczyzny		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Stakliškės		IĠP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Beurre rose — Marque nationale du Grand-Duché de Lussemburgu		DOP	Żjut u xahmijiet
Miel — Marque nationale du Grand-Duché de Lussemburgu		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Salaisons fumées, marque nationale du Grand-Duché de Lussemburgu		IĠP	Prodotti tal-laħam
Viande de porc, marque nationale du Grand-Duché de Lussemburgu		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Boeren-Leidse met sleutels		DOP	Ġobon
Edam Holland		IĠP	Ġobon
Gouda Holland		IĠP	Ġobon
Kanterkaas/Kanternagelkaas/Kanterkomijnkaas		DOP	Ġobon
Noord-Hollandse Edammer		DOP	Ġobon
Noord-Hollandse Gouda		DOP	Ġobon
Opperdoezer Ronde		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Westlandse druif		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Andrutys Kaliskie		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Bryndza Podhalańska		DOP	Ġobon
Cebularz lubelski		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Chleb prądnicki		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Fasola korczyńska		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Fasola Piękny Jaś z Doliny Dunajca/Fasola z Doliny Dunajca		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Fasola Wrzawska		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Jabłka grójeckie		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Jabłka łąckie		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Jagnięcina podhalańska		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Karp zatorski		DOP	Ħut frisk, molluski, krustaċċi u prodotti derivati minnhom
Kiełbasa lisecka		IĠP	Prodotti tal-laħam
Kołocz śląski/kołacz śląski		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Miód drahimski		IĠP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Miód kurpiowski		IĠP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich		IĠP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Obwarzanek krakowski		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Oscypek		DOP	Ġobon
Podkarpacki miód spadziowy		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Redykołka		DOP	Ġobon
Rogal świętomarciński		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Ser koryciński swojski		IĠP	Ġobon
Śliwka szydlowska		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Suska sechłońska		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Truskawka kaszubska lub Kaszëbskô malëna		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Wielkopolski ser smażony		IĠP	Ġobon
Wiśnia nadwiślanka		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Alheira de Barroso-Montalegre		IĠP	Prodotti tal-laħam

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Alheira de Vinhais		IĠP	Prodotti tal-laħam
Ameixa d'Elvas		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Amêndoa Douro		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Ananás dos Açores/São Miguel		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Anona da Madeira		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Arroz Carolino Lezírias Ribatejanas		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Azeite de Moura		DOP	Żjut u xaħmijiet
Azeite de Trás-os-Montes		DOP	Żjut u xaħmijiet
Azeite do Alentejo Interior		DOP	Prodotti oħrajn li joriginaw mill-animali
Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)		DOP	Żjut u xaħmijiet
Azeites do Norte Alentejano		DOP	Żjut u xaħmijiet
Azeites do Ribatejo		DOP	Żjut u xaħmijiet
Azeitona de conserva Negrinha de Freixo		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Azeitonas de Conserva de Elvas e Campo Maior		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Batata de Trás-os-montes		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Batata doce de Aljezur		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Borrego da Beira		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Borrego de Montemor-o-Novo		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Borrego do Baixo Alentejo		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Borrego do Nordeste Alentejano		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Borrego Serra da Estrela		DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Borrego Terrincho		DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Butelo de Vinhais/Bucho de Vinhais/C-houriço de Ossos de Vinhais		IĠP	Prodotti tal-laħam
Cabrito da Beira		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Cabrito da Gralheira		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Cabrito das Terras Altas do Minho		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Cabrito de Barroso		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Cabrito do Alentejo		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Cabrito Transmontano		DOP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Cacholeira Branca de Portalegre		IĠP	Prodotti tal-laham
Carnalentejana		DOP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Carne Arouquesa		DOP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Carne Barrosã		DOP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Carne Cachena da Peneda		DOP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Carne da Charneca		DOP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Carne de Bísaro Transmonano/Carne de Porco Transmontano		DOP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Carne de Bovino Cruzado dos Lameiros do Barroso		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Carne de Bravo do Ribatejo		DOP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Carne de Porco Alentejano		DOP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Carne dos Açores		IĠP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Carne Marinhola		DOP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Carne Maronesa		DOP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Carne Mertolenga		DOP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Carne Mirandesa		DOP	Laham frisk (u l-ġewwieni)
Castanha da Terra Fria		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Castanha de Padrela		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Castanha dos Soutos da Lapa		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Castanha Marvão-Portalegre		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Cereja da Cova da Beira		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Cereja de São Julião-Portalegre		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Chouriça de carne de Barroso-Montalegre		IĠP	Prodotti tal-laħam
Chouriça de Carne de Vinhais/Linguiça de Vinhais		IĠP	Prodotti tal-laħam
Chouriça doce de Vinhais		IĠP	Prodotti tal-laħam
Chouriço azedo de Vinhais/Azedo de Vinhais/Chouriço de Pão de Vinhais		IĠP	Prodotti tal-laħam
Chouriço de Abóbora de Barroso-Montalegre		IĠP	Prodotti tal-laħam
Chouriço de Carne de Estremoz e Borba		IĠP	Prodotti tal-laħam
Chouriço de Portalegre		IĠP	Prodotti tal-laħam
Chouriço grosso de Estremoz e Borba		IĠP	Prodotti tal-laħam
Chouriço Mouro de Portalegre		IĠP	Prodotti tal-laħam
Citrios do Algarve		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Cordeiro Bragançano		DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Cordeiro de Barroso/Anho de Barroso/Cordeiro de leite de Barroso		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Cordeiro Mirandês/Canhono Mirandês		DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Farinheira de Estremoz e Borba		IĠP	Prodotti tal-laħam
Farinheira de Portalegre		IĠP	Prodotti tal-laħam
Linguiça de Portalegre		IĠP	Prodotti tal-laħam
Linguiça do Baixo Alentejo/Chouriço de carne do Baixo Alentejo		IĠP	Prodotti tal-laħam
Lombo Branco de Portalegre		IĠP	Prodotti tal-laħam
Lombo Enguitado de Portalegre		IĠP	Prodotti tal-laħam
Maçã Bravo de Esmolfe		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Maçã da Beira Alta		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Maçã da Cova da Beira		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (*)	Tip ta' prodott
Maçã de Alcobaça		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Maçã de Portalegre		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Maçã Riscadinha de Palmela		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Maracujá dos Açores/S. Miguel		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Mel da Serra da Lousã		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Mel da Serra de Monchique		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Mel da Terra Quente		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Mel das Terras Altas do Minho		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Mel de Barroso		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Mel do Alentejo		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Mel do Parque de Montezinho		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Mel do Ribatejo Norte (Serra d'Aire, Albufeira de Castelo de Bode, Bairro, Alto Nabão)		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Mel dos Açores		DOP	Prodotti oħrajn li joriġinaw mill-animali
Morcela de Assar de Portalegre		IĠP	Prodotti tal-laħam
Morcela de Cozer de Portalegre		IĠP	Prodotti tal-laħam
Morcela de Estremoz e Borba		IĠP	Prodotti tal-laħam
Ovos moles de Aveiro		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Paio de Estremoz e Borba		IĠP	Prodotti tal-laħam
Paia de Lombo de Estremoz e Borba		IĠP	Prodotti tal-laħam
Paia de Toucinho de Estremoz e Borba		IĠP	Prodotti tal-laħam
Painho de Portalegre		IĠP	Prodotti tal-laħam
Paio de Beja		IĠP	Prodotti tal-laħam
Pastel de Tentúgal		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Pêra Rocha do Oeste		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Pêssego da Cova da Beira		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Presunto de Barrancos		DOP	Prodotti tal-laħam
Presunto de Barroso		IĠP	Prodotti tal-laħam
Presunto de Camp Maior e Elvas/Paleta de Campo Maior e Elvas		IĠP	Prodotti tal-laħam
Presunto de Santana da Serra/Paleta de Santana da Serra		IĠP	Prodotti tal-laħam
Presunto de Vinhais/Presunto Bísaro de Vinhais		IĠP	Prodotti tal-laħam
Presunto do Alentejo/Paleta do Alentejo		DOP	Prodotti tal-laħam
Queijo de Azeitão		DOP	Ġobon
Queijo de cabra Transmontano		DOP	Ġobon
Queijo de Évora		DOP	Żjut u xaħmijiet
Queijo de Nisa		DOP	Ġobon
Queijo do Pico		DOP	Ġobon
Queijo mestiço de Tolosa		IĠP	Ġobon
Queijo Rabaçal		DOP	Ġobon
Queijo São Jorge		DOP	Ġobon
Queijo Serpa		DOP	Ġobon
Queijo Serra da Estrela		DOP	Ġobon
Queijo Terrincho		DOP	Ġobon
Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)		DOP	Ġobon
Requeijão da Beira Baixa		DOP	Prodotti oħrajn li joriginaw mill-annimali
Requeijão Serra da Estrela		DOP	Prodotti oħrajn li joriginaw mill-annimali
Salpicão de Barroso-Montalegre		IĠP	Prodotti tal-laħam
Salpicão de Vinhais		IĠP	Prodotti tal-laħam
Sangueira de Barroso-Montalegre		IĠP	Prodotti tal-laħam
Travia da Beira Baixa		DOP	Prodotti oħrajn li joriginaw mill-annimali
Vitela de Lafões		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Magiun de prune Topoloveni		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Bruna bönor från Öland		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Kalix Löjrom		DOP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Skånsk spettekaka		IĠP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Svecia		IĠP	Ġobon
Upplandskubb		DOP	Ħobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Bovški sir		DOP	Ġobon
Ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre		DOP	Żjut u xahmijiet
Kočevski gozdni med		DOP	Prodotti oħrajn li joriginaw mill-animali
Kraška panceta		IĠP	Prodotti tal-laħam
Kraški med		DOP	Prodotti oħrajn li joriginaw mill-animali
Kraški pršut		IĠP	Prodotti tal-laħam
Kraški zašink		IĠP	Prodotti tal-laħam
Mohant		DOP	Ġobon
Nanoški sir		DOP	Ġobon
Prekmurska šunka		IĠP	Laħam (u ġewwieni) frisk
Prleška tünka		IĠP	Prodotti tal-laħam
Ptujski lük		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Šebreljski želodec		IĠP	Prodotti tal-laħam
Slovenski med		IĠP	Prodotti oħrajn li joriginaw mill-animali
Štajersko prekmursko bučno olje		IĠP	Żjut u xahmijiet
Tolminc		DOP	Ġobon
Zgornjesavinjski želodec		IĠP	Prodotti tal-laħam
Oravský korbáčik		IĠP	Ġobon
Paprika Žitava/Žitavská paprika		DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Skalický trdelník		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Slovenská bryndza		IĠP	Ġobon
Slovenská parenica		IĠP	Ġobon
Slovenský oštiepok		IĠP	Ġobon
Tekovský salámový syr		IĠP	Ġobon
Zázrivské vojky		IĠP	Ġobon
Zázrivský korbáčik		IĠP	Ġobon
Arbroath Smokies		IĠP	Hut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Armagh Bramley Apples		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Beacon Fell traditional Lancashire cheese		DOP	Ġobon
Bonchester cheese		DOP	Ġobon
Buxton blue		DOP	Ġobon
Cornish Clotted Cream		DOP	Prodotti oħrajn li joriginaw mill-animali
Cornish Pasty		IĠP	Hobż, għaġina, kejkijiet, helu, gallettini u prodotti oħra tal-furnara
Cornish Sardines		IĠP	Hut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Dorset Blue Cheese		IĠP	Ġobon
Dovedale cheese		DOP	Ġobon
East Kent Goldings		DOP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Exmoor Blue Cheese		IĠP	Ġobon
Fal Oyster		DOP	Hut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Fenland Celery		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Gloucestershire cider/perry		IĠP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Herefordshire cider/perry		IĠP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni (1)	Tip ta' prodott
Isle of Man Manx Loaghtan Lamb	—	DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Jersey Royal potatoes	—	DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Isle of Man Queenies		DOP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Kentish ale and Kentish strong ale	—	IĠP	Birra
Lakeland Herdwick		DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Lough Neagh Eel		IĠP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Melton Mowbray Pork Pie		IĠP	Prodotti tal-laħam
Native Shetland Wool		DOP	Suf
Newmarket Sausage		IĠP	Prodotti tal-laħam
New Season Comber Potatoes/Comber Earlies		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Orkney beef	—	DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Orkney lamb	—	DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Orkney Scottish Island Cheddar		IĠP	Ġobon
Pembrokeshire Earlies/Pembrokeshire Early Potatoes		IĠP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Rutland Bitter	—	IĠP	Birra
Scotch Beef	—	IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Scotch Lamb	—	IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Scottish Farmed Salmon	—	IĠP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Scottish Wild Salmon		IĠP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Shetland Lamb	—	DOP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Single Gloucester	—	DOP	Ġobon
Staffordshire Cheese	—	DOP	Ġobon
Stornoway Black Pudding		IĠP	Prodotti tal-laħam
Swaledale cheese/Swaledale ewes' cheese	—	DOP	Ġobon
Teviotdale Cheese		IĠP	Ġobon

Isem	Traskrizzjoni fittri Latini	Protezzjoni ⁽¹⁾	Tip ta' prodott
Traditional Cumberland Sausage		IĠP	Prodotti tal-laħam
Traditional Grimsby Smoked Fish		IĠP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Welsh Beef		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
Welsh lamb		IĠP	Laħam frisk (u l-ġewwieni)
West Country Beef		IĠP	Laħam (u ġewwieni) frisk
West Country farmhouse Cheddar cheese		DOP	Ġobon
West Country Lamb		IĠP	Laħam (u ġewwieni) frisk
White Stilton cheese/Blue Stilton cheese		DOP	Ġobon
Whitstable oysters		IĠP	Ħut frisk, molluski, krustaċji u prodotti derivati minnhom
Worcestershire cider/perry		IĠP	Prodotti oħrajn elenkati fl-Anness I għat-Trattat
Yorkshire Forced Rhubarb		DOP	Frott, ħaxix u ċereali, friski jew ipproċessati
Yorkshire Wensleydale		IĠP	Ġobon

⁽¹⁾ Skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni fis-seħħ, kif jidher fl-Appendiċi 2.

⁽²⁾ Id-dettalji dwar l-użu tal-IĠP Gruyère huma deskritti fil-premessi 8 u 9 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 110/2013 tas-6 ta' Frar 2013 li jdahhal isem fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti [Gruyère (IĠP)] (ĠU L 36, 7.2.2013, p. 1).

Appendiċi 2

LEĠIŻLAZZJONIJIET TAL-PARTIJIET

Leġiżlazzjoni tal-Unjoni Ewropea

Ir-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1).

Ir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 664/2014 tat-18 ta' Diċembru 2013 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mal-istabbiliment ta' simboli tal-Unjoni għal denominazzjonijiet protetti tal-origini, indikazzjonijiet ġeografici protetti u speċjalitajiet tradizzjonali ggarantiti u fir-rigward ta' ċerti regoli dwar il-ksib, ċerti regoli proċedurali u ċerti regoli tranzitorji oħrajn (ĠU L 179, 19.6.2014, p. 17).

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 668/2014 tat-13 ta' Ġunju 2014 li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (ĠU L 179, 19.6.2014, p. 36).

Leġiżlazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera

L-Ordni tat-28 ta' Mejju 1997 dwar il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografici għall-prodotti agrikoli u għall-prodotti agrikoli pproċessati, kif emendat l-aħħar fl-1 ta' Jannar 2015 (RS 910.12, RO 2014 3903)."

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT